

BTA 140.0

STIHL



2 - 22	Gebrauchsanleitung
22 - 40	Instruction Manual
40 - 61	Manual de instrucciones
61 - 79	Skötselanvisning
79 - 97	Käyttöohje
97 - 116	Bedjeningsvejledning
116 - 134	Bruksanvisning
134 - 153	Návod k použití
153 - 173	Használati utasítás
173 - 194	Instruções de serviço
194 - 217	Инструкция по эксплуатации
217 - 237	Instrukcja użytkowania
237 - 260	Ръководство за употреба
260 - 280	Instrucțiuni de utilizare



Inhaltsverzeichnis

1 Vorwort.....2

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanlei-
tung.....2

3 Übersicht.....3

4 Sicherheitshinweise.....4

5 Bohrgerät einsatzbereit machen.....10

6 Akku laden und LEDs.....10

7 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und
deaktivieren.....11

8 Bohrgerät zusammenbauen.....11

9 Akku einsetzen und herausnehmen.....12

10 Bohrgerät einschalten und ausschalten....12

11 Bohrgerät und Akku prüfen.....13

12 Mit dem Bohrgerät arbeiten.....13

13 Nach dem Arbeiten.....14

14 Transportieren.....14

15 Aufbewahren.....15

16 Reinigen.....15

17 Warten.....15

18 Reparieren.....16

19 Störungen beheben.....16

20 Technische Daten.....17

21 Ersatzteile und Zubehör.....18

22 Entsorgen.....18

23 EU-Konformitätserklärung.....19

24 Anschriften.....19

25 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro-
werkzeuge.....19

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

N. & S.

Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

- Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.
- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung Akku STIHL AR in Kombination mit ADA 100
 - Gebrauchsanleitung „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“ in Kombination mit ADA 100
 - Sicherheitshinweise Akku STIHL AP
 - Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku:
www.stihl.com/safety-data-sheets

Weitere Informationen zu STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter www.connect.stihl.com oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Akkus mit  sind mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

**GEFAHR**

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

**WARNUNG**

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text



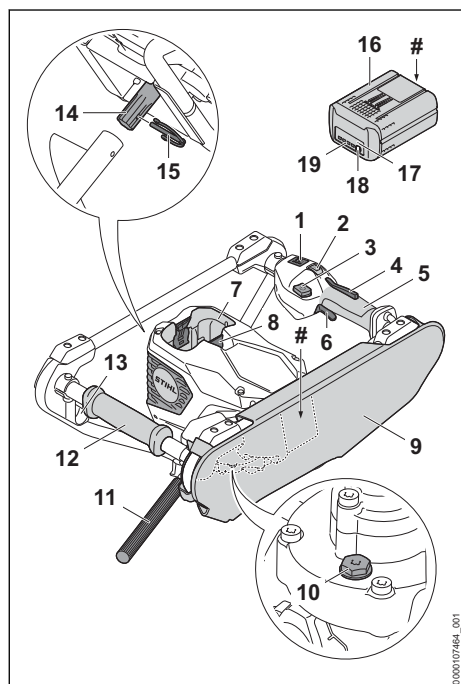
Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.



Zu diesem Kapitel ist ein Video verfügbar.

3 Übersicht

3.1 Bohrgerät und Akku



1 LEDs

Die LEDs zeigen den eingestellten Betriebsmodus an.

2 Betriebsmodustaster

Der Betriebsmodustaster dient zum Einstellen der Betriebsmodi.

3 Entsperrtaster

Der Entsperrtaster dient zum Einschalten des Bohrgeräts.

4 Schalthebelsperre

Die Schalthebelsperre entsperrt den Schalterhebel.

5 Bedienungsgriff

Der Bedienungsgriff dient zum Bedienen, Halten und Führen des Bohrgeräts.

6 Schalthebel

Der Schalthebel schaltet das Bohrgerät ein und aus.

7 Akku-Schacht

Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

8 Sperrhebel

Die Sperrhebel halten den Akku im Akku-Schacht.

9 Anlagepolster

Das Anlagepolster liegt am Körper an beim Arbeiten mit dem Bohrgerät.

10 Verschlusschraube

Die Verschlusschraube verschließt die Öffnung für das STIHL Getriebefett.

11 QuickStop-Hebel

Der QuickStop-Hebel stoppt das Verdrehen des Bohrgeräts, wenn das Bohrwerkzeug im Bohrloch blockiert.

12 Handgriff

Der Handgriff dient zum Halten und Führen des Bohrgeräts.

13 Halterung für QuickStop-Hebel

Die Halterung dient zur Sicherung des QuickStop-Hebels beim Transport.

14 Spindel

Die Spindel verbindet das Bohrgerät mit dem Bohrwerkzeug.

15 Sicherungsstecker

Der Sicherungsstecker sichert das Bohrwerkzeug.

16 Akku

Der Akku versorgt das Bohrgerät mit Energie.

17 Drucktaste

Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku. Sie aktiviert und deaktiviert die Bluetooth®-Funkschnittstelle (falls vorhanden).

18 LED „BLUETOOTH®“ (nur für Akkus mit)

Die LED zeigt die Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle an.

19 LEDs

Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

Leistungsschild mit Maschinennummer**3.2 Symbole**

Die Symbole können auf dem Bohrgerät und dem Akku sein und bedeuten Folgendes:



Dieses Symbol kennzeichnet den Entsperrtaster.



Dieses Symbol gibt die Höchstdrehzahl des Bohrwerkzeugs an.



Drucktaste drücken, um den Betriebsmodus einzustellen.



1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.



4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.



Der Akku hat eine Bluetooth®-Funkschnittstelle und kann mit der STIHL connected App verbunden werden.



Dieser Akku wird mit einem STIHL Ladegerät geladen. Die zulässigen Ladegeräte sind in diesen Sicherheitshinweisen angegeben.



Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Dieses Symbol kennzeichnet die Position des Smart Connectors mit Klebeverbindung auf dem Produkt.

4 Sicherheitshinweise**4.1 Warnsymbole**

Die Warnsymbole auf dem Bohrgerät oder dem Akku bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Schutzbrille tragen.



Schutzstiefel tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.



Bohrgerät mit beiden Händen festhalten.



Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.



Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.



Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Bohrgerät STIHL BTA 140.0 dient für folgende Anwendungen:

– Bohren von Löchern in Erdböden.

Das Bohrgerät dient nicht für folgende Anwendungen:

– Bohren von Löchern in Eis.

– Bohren von Löchern in Holz oder Holzböden.

Der Durchmesser des Bohrwerkzeugs darf 300 mm nicht überschreiten.

Das Bohrgerät kann bei Regen verwendet werden.

Dieses Bohrgerät wird von einem Akku STIHL AP oder einem Akku STIHL AR mit Energie versorgt.

Der Akku mit  ermöglicht in Kombination mit der STIHL connected App die Personalisierung

und die Übertragung von Informationen zum Akku auf Basis der Bluetooth®-Technologie.

▲ WARNUNG

- Akkus, die nicht von STIHL für das Bohrgerät freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Bohrgerät mit einem Akku STIHL AP oder einem Akku STIHL AR verwenden.
- Falls das Bohrgerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Bohrgerät so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
 - ▶ Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der Gebrauchsanleitung Akku STIHL AR, der STIHL connected App und unter www.connect.stihl.com beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

▲ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Bohrgeräts und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

- ▶ Falls das Bohrgerät oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- ▶ Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, das Bohrgerät oder den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Bohrgeräts und des Akkus erkennen und einschätzen.

- Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
- Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit dem Bohrgerät arbeitet.
- Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Bekleidung und Ausstattung

▲ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in das Bohrgerät hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
 - ▶ Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ▶ Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.

- ▶ Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
 - ▶ Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und im Bohrgerät verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
 - ▶ Eng anliegende Bekleidung tragen.
 - ▶ Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Arbeit kann der Benutzer in Kontakt mit dem rotierenden Bohrwerkzeug kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.



- ▶ Schutzstiefel mit Stahlkappen tragen.

- ▶ Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.

- Während der Reinigung oder Wartung kann der Benutzer in Kontakt mit dem Bohrwerkzeug kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
 - ▶ Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

4.5.1 Arbeitsbereich und Umgebung

▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Bohrgeräts und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
 - ▶ Bohrgerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Bohrgerät spielen können.
- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können in Bohrlöcher treten. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - ▶ Bohrlöcher abdecken und absperren.
- Elektrische Bauteile des Bohrgeräts können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

4.5.2 Akku

▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
 - ▶ Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
 - ▶ Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
 - ▶ Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ▶ Akku nicht ins Feuer werfen.

- ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 20.3.



- ▶ Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

- ▶ Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
- ▶ Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ▶ Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ▶ Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

4.6.1 Bohrgerät

Das Bohrgerät ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Bohrgerät ist unbeschädigt.
- Das Bohrgerät ist sauber.
- Die Bedienelemente funktionieren und sind unverändert.
- Das Anlagepolster ist richtig angebaut.
- Der Abschalthebel ist eingestellt.
- Ein Bohrwerkzeug ist richtig angebaut.
- Original STIHL Zubehör für dieses Bohrgerät ist angebaut.
- Das Zubehör ist richtig angebaut.

▲ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Bohrgerät arbeiten.
 - ▶ Falls das Bohrgerät verschmutzt ist: Bohrgerät reinigen.
 - ▶ Bohrgerät nicht verändern. Ausnahme: Anbau eines Bohrwerkzeugs.
 - ▶ Falls die Bedienelemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Bohrgerät arbeiten.
 - ▶ Original STIHL Zubehör für dieses Bohrgerät anbauen.

- ▶ Bohrwerkzeug so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Anlagepolster so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Abschalthebel so einstellen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Bohrgeräts stecken.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.2 Bohrwerkzeug

Das Bohrwerkzeug ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Bohrwerkzeug ist unbeschädigt.
- Das Bohrwerkzeug ist nicht verformt.
- Das Bohrwerkzeug ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Benutzer die Kontrolle über das Bohrgerät verlieren. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten Bohrwerkzeug arbeiten.
 - ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.3 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Akku ist unbeschädigt.
- Der Akku ist sauber und trocken.
- Der Akku funktioniert und ist unverändert.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
 - ▶ Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
 - ▶ Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
 - ▶ Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen,  20.4.
 - ▶ Akku nicht verändern.
 - ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.

- ▶ Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ▶ Akku nicht öffnen.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
 - ▶ Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - ▶ Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
 - ▶ Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
 - ▶ Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

4.7 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann die Kontrolle über das Bohrgerät verlieren, stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
 - ▶ Ruhig und überlegt arbeiten.
 - ▶ Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Bohrgerät arbeiten.
 - ▶ Bohrgerät alleine und mit beiden Händen bedienen.
 - ▶ Senkrecht bohren.
 - ▶ Bohrgerät während dem Bohren am Körper abstützen
 - ▶ Auf Hindernisse achten.
 - ▶ Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
 - ▶ Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich das Bohrgerät während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann das Bohrgerät in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Arbeit beenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch das Bohrgerät entstehen.



- ▶ Handschuhe tragen.

- ▶ Arbeitspausen machen.
- ▶ Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Wenn der Schalthebel losgelassen wird, dreht sich das Bohrwerkzeug noch kurze Zeit weiter. Personen können schwer verletzt werden.
- ▶ Warten, bis das Bohrwerkzeug sich nicht mehr dreht.
- Falls mit dem Bohrgerät mit einer angebaute Schachtverlängerung und einem angebaute Bohrwerkzeug gearbeitet wird, kann sich das Bohrgerät auf Brusthöhe oder darüber befinden. Das Bohrgerät kann in dieser Höhe nicht mehr sicher gehalten und geführt werden. Personen können schwer verletzt werden.
- ▶ So lange ohne Schachtverlängerung bohren, bis die maximale Bohrtiefe erreicht ist und anschließend die Schachtverlängerung anbauen.
- ▶ Bevor das Bohrwerkzeug vollständig aus dem Bohrloch herausgezogen wird: Schachtverlängerung abbauen.
- Falls in der Umgebung von Wasserleitungen gearbeitet wird, kann das Bohrwerkzeug mit den Wasserleitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Sachschaden kann entstehen.
- ▶ Nicht in der Umgebung von Wasserleitungen arbeiten.
- ▶ Informationen vom örtlichen Versorgungsunternehmen einholen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Nicht mit dem Bohrgerät arbeiten.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen oder Gasleitungen gearbeitet wird, kann das Bohrwerkzeug mit den spannungsführenden Leitungen oder den Gasleitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.



- ▶ Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.

- ▶ Nicht in der Umgebung von Gasleitungen arbeiten.

- ▶ Informationen vom örtlichen Versorgungsunternehmen einholen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Nicht mit dem Bohrgerät arbeiten.

4.8 Reaktionskräfte

Ein unkontrolliertes Drehen des Bohrgeräts kann durch folgende Ursache entstehen:

- Das sich drehende Bohrwerkzeug trifft auf einen harten Gegenstand und wird schnell abgebremst.
- Das sich drehende Bohrwerkzeug ist eingeklemmt.

⚠ WARNUNG

- Durch diese Ursachen kann die Rotationsbewegung des Bohrwerkzeugs stark abgebremst oder gestoppt werden und das Bohrgerät kann sich gegen die Rotationsbewegung des Bohrwerkzeugs drehen. Der Benutzer kann die Kontrolle über das Bohrgerät verlieren. Personen können schwer verletzt werden.



- ▶ Bohrgerät mit beiden Händen festhalten.

- ▶ So arbeiten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.9 Transportieren

4.9.1 Transportieren

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit kann das Getriebegehäuse heiß werden. Der Benutzer kann sich verbrennen.



- ▶ Heißes Getriebegehäuse nicht berühren.

- Während des Transports kann das Bohrgerät umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Bohrgerät mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.9.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinfüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten

Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ▶ Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
 - ▶ Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.10 Aufbewahren

4.10.1 Aufbewahren

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Bohrgeräts nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Bohrgerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Die elektrischen Kontakte am Bohrgerät und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Das Bohrgerät kann beschädigt werden.



- ▶ Akku herausnehmen.

- ▶ Bohrgerät sauber und trocken aufbewahren.

4.10.2 Akku

▲ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
 - ▶ Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
 - ▶ Akku sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
 - ▶ Akku getrennt von der Motorsense aufbewahren.

- ▶ Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
- ▶ Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 20.3.

4.11 Reinigen, Warten und Reparieren

▲ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann das Bohrgerät unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ▶ Akku herausnehmen.

- Während der Arbeit kann das Getriebegehäuse heiß werden. Der Benutzer kann sich verbrennen.



- ▶ Heißes Getriebegehäuse nicht berühren.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können das Bohrgerät, das Bohrwerkzeug oder den Akku beschädigen. Falls das Bohrgerät, das Bohrwerkzeug oder der Akku nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
 - ▶ Bohrgerät, Bohrwerkzeug und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls das Bohrgerät, das Bohrwerkzeug oder der Akku nicht so gewartet oder repariert wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Bohrgerät, Bohrwerkzeug und Akku so warten oder reparieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
 - ▶ Falls das Bohrgerät, das Bohrwerkzeug oder der Akku gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Reinigung oder Wartung der Bohrwerkzeuge kann der Benutzer sich an

scharfen Kanten schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.



- ▶ Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

5 Bohrgerät einsatzbereit machen

5.1 Bohrgerät einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
 - Bohrgerät, 4.6.1.
 - Bohrwerkzeug, 4.6.2
 - Akku, 4.6.3.
- ▶ Akku prüfen, 6.2.
- ▶ Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist.
- ▶ Bohrgerät reinigen, 16.1.
- ▶ Anlagepolster anbauen, 8.1.
- ▶ Bohrwerkzeug anbauen, 8.2.1.
- ▶ QuickStop-Hebel einstellen, 8.3.
- ▶ Bedienelemente prüfen, 11.1.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Bohrgerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5.2 Akku mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle mit der STIHL connected App verbinden

- ▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am mobilen Endgerät aktivieren.
- ▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku aktivieren, 7.1.
- ▶ STIHL connected App aus dem App Store auf das mobile Endgerät herunterladen und Account erstellen.
- ▶ STIHL connected App öffnen und anmelden.
- ▶ Akku in der STIHL connected App hinzufügen und den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder in der STIHL connected App zu finden.

Die STIHL connected App ist marktabhängig verfügbar.

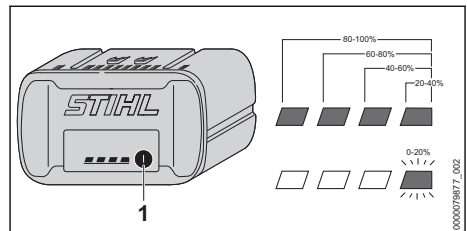
6 Akku laden und LEDs

6.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 20.4. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

- ▶ Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist.

6.2 Ladezustand anzeigen



- ▶ Drucktaste (1) drücken.
Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ▶ Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

6.3 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.

- ▶ Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben, 19.1.
Im Bohrgerät oder im Akku besteht eine Störung.

7 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren und deaktivieren

7.1 Bluetooth®-Funkschnittstelle aktivieren

- Falls der Akku eine Bluetooth®-Funkschnittstelle hat: Drucktaste drücken und solange gedrückt halten bis die LED „BLUETOOTH®“ neben dem Symbol  für ca. 3 Sekunden blau leuchtet.
Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist aktiviert.

7.2 Bluetooth®-Funkschnittstelle deaktivieren

- Falls der Akku eine Bluetooth®-Funkschnittstelle hat: Drucktaste drücken und solange gedrückt halten bis die LED „BLUETOOTH®“ neben dem Symbol  sechsmal blau blinkt.
Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku ist deaktiviert.

7.3 Akku mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle auf Werkseinstellung zurücksetzen (nur AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

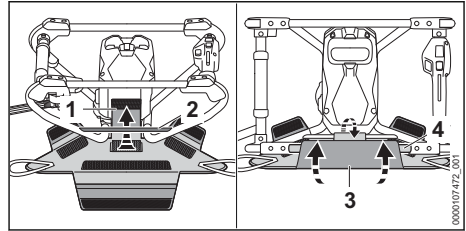
Wird der Akku auf die Werkseinstellung zurückgesetzt, werden alle benutzerspezifischen Daten gelöscht.

- Drucktaste 4 Mal schnell hintereinander drücken und beim vierten Mal solange gedrückt halten bis die LED „BLUETOOTH®“ neben dem Symbol  blau blinkt.
- Drucktaste sofort loslassen.
- Akku mit der STIHL connected App verbinden und prüfen, ob alle benutzerspezifischen Daten gelöscht sind.

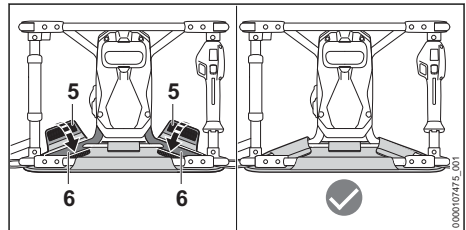
8 Bohrgerät zusammenbauen

8.1 Anlagepolster anbauen

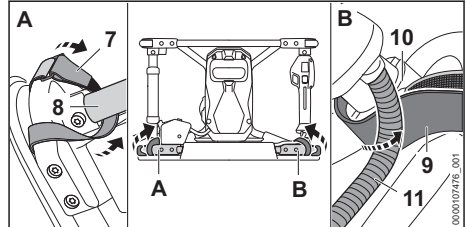
- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Alle Klettverschlüsse am Anlagepolster öffnen.



- Anlagepolster an den Rahmen anlegen.
- Klettverschluss (1) um den Rahmen (2) führen, spannen und schließen.
- Klettverschluss (3) um den Rahmen (4) führen, spannen und schließen.



- Anlagepolster mittig ausrichten.
- Klettverschluss (5) um den Rahmen (6) führen, spannen und schließen.

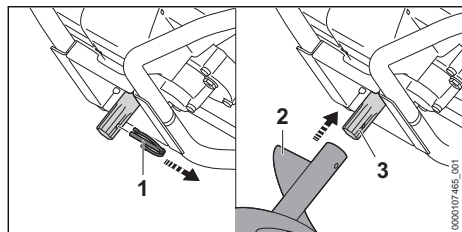


- Klettverschluss (7) um den Rahmen (8) führen.
- Klettverschluss (7) spannen und schließen.
- Klettverschluss (9) so um den Rahmen (10) führen, dass der Klettverschluss unter der Kabelführung (11) anliegt.
- Klettverschluss (9) spannen und schließen.

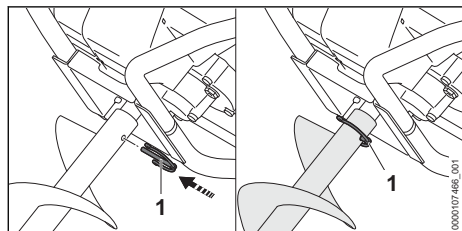
8.2 Bohrwerkzeug anbauen und abbauen

8.2.1 Bohrwerkzeug anbauen

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.



- Sicherungsstecker (1) abziehen.
- Bohrwerkzeug (2) so auf die Spindel (3) schieben, dass die Bohrungen fluchten.



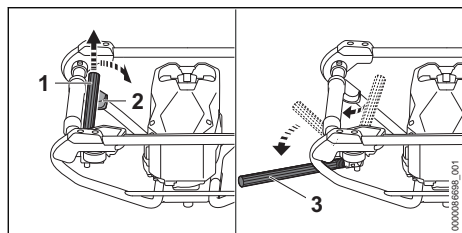
- Sicherungsstecker (1) durch die Bohrung in Spindel und Bohrwerkzeug (2) drücken. Das Bohrwerkzeug ist gesichert.

8.2.2 Bohrwerkzeug abbauen

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Sicherungsstecker abziehen.
- Bohrwerkzeug abbauen.
- Sicherungsstecker durch die Bohrung des Bohrwerkzeugs drücken. Der Sicherungsstecker ist gesichert.

8.3 QuickStop

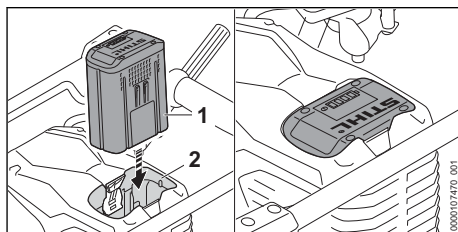
- Bohrgerät ausschalten.



- QuickStop-Hebel (1) anheben und bis in die Endposition führen.

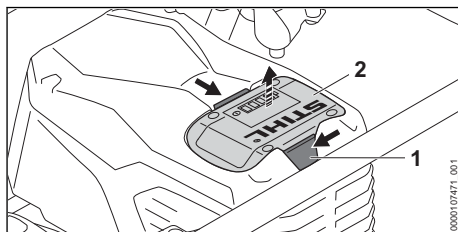
9 Akku einsetzen und herausnehmen

9.1 Akku einsetzen



- Akku (1) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (2) drücken. Der Akku (1) rastet mit einem Klick ein und ist verriegelt.

9.2 Akku herausnehmen

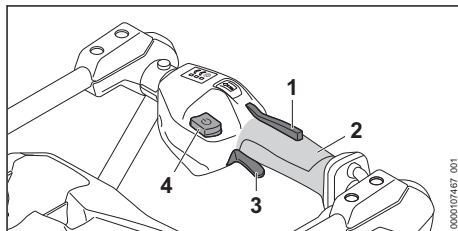


- Beide Sperrhebel (1) drücken. Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.

10 Bohrgerät einschalten und ausschalten

10.1 Bohrgerät einschalten

- Bohrgerät mit der rechten Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen die Griffstelle (2) des Bedienungsgriiffs umschließt.
- Bohrgerät mit der linken Hand am Handgriff so festhalten, dass der Daumen den Handgriff umschließt.



- Schalthebelsperre (1) mit der Hand drücken und gedrückt halten.
- Entsperrtaster (4) drücken.
- Schalthebel (3) mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.
Das Bohrgerät beschleunigt und das Bohrwerkzeug dreht sich.

Je weiter der Schalthebel (3) gedrückt ist, umso schneller dreht sich das Bohrwerkzeug.

Wenn der Schalthebel (3) und die Schalthebelsperre (1) nach dem Einschalten losgelassen werden, leuchten die LEDs noch 120 Sekunden lang. So lange die LEDs leuchten, kann das Bohrgerät ohne Betätigen des Entsperrtasters (4) erneut eingeschaltet werden.

10.2 Bohrgerät ausschalten

- Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.
- Warten, bis sich das Bohrwerkzeug nicht mehr dreht.
- Falls sich das Bohrwerkzeug weiter dreht: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Das Bohrgerät ist defekt.

11 Bohrgerät und Akku prüfen

11.1 Bedienungselemente prüfen

Schalthebelsperre und Schalthebel

- Akku herausnehmen.
- Versuchen, den Schalthebel zu drücken, ohne die Schalthebelsperre zu drücken.
- Falls sich der Schalthebel drücken lässt: Bohrgerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Die Schalthebelsperre ist defekt.
- Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- Schalthebel drücken und wieder loslassen.
- Falls der Schalthebel oder die Schalthebelsperre schwergängig sind oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Bohrgerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Der Schalthebel oder die Schalthebelsperre ist defekt.

Bohrgerät einschalten

- Akku einsetzen.
- Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- Entsperrtaster drücken.
- Schalthebel drücken und gedrückt halten.
Das Bohrwerkzeug dreht sich.

- Falls 3 LEDs am Akku rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Im Bohrgerät besteht eine Störung.
- Schalthebel loslassen.
Das Bohrwerkzeug dreht sich nach kurzer Zeit nicht mehr.
- Falls sich das Schneidwerkzeug weiter dreht: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Das Bohrgerät ist defekt.

11.2 QuickStop

- Bohrgerät einschalten, QuickStop auslösen und max. 3 Sekunden Vollgas geben.
- Falls sich das Bohrwerkzeug dreht: Bohrgerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Der QuickStop ist defekt.

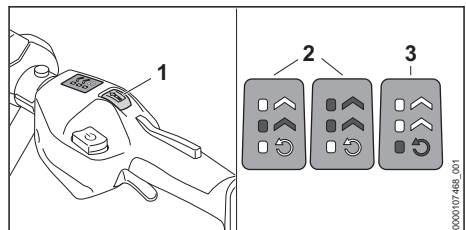
11.3 Akku prüfen

- Drucktaste am Akku drücken.
Die LEDs leuchten oder blinken.
- Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Im Akku besteht eine Störung.

12 Mit dem Bohrgerät arbeiten

12.1 Betriebsmodus einstellen

Abhängig von der Anwendung können 3 Betriebsmodi eingestellt werden. Die LEDs zeigen den eingestellten Betriebsmodus an.

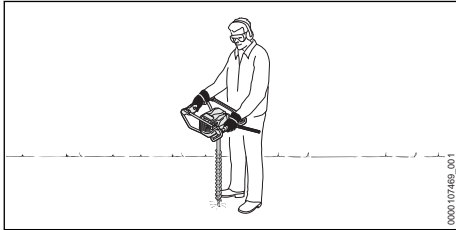


- Bohrgerät einschalten.
- Betriebsmodusastaster (1) mit dem Daumen drücken.
Die LEDs leuchten und zeigen den eingestellten Modus an.
- Betriebsmodusastaster (1) drücken.
Der nächste Betriebsmodus (2) ist eingestellt.
Nach dem zweiten Betriebsmodus folgt wieder der erste Betriebsmodus.
- Betriebsmodusastaster (1) so oft drücken, bis der gewünschte Betriebsmodus eingestellt ist.

Rückwärtsmodus einstellen

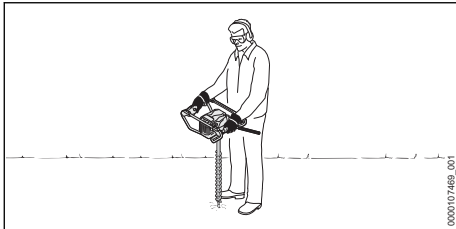
- Schalthebel loslassen.
- Betriebsmodustaster (1) drücken bis der Rückwärtsmodus (3) eingestellt ist.

12.2 Bohrgerät halten und führen



- Bohrgerät am Körper abstützen und QuickStop-Hebel am linken Oberschenkel anlegen.
- Bohrgerät mit der rechten Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.
- Bohrgerät mit der linken Hand am Handriff so festhalten, dass der Daumen den Handriff umschließt.

12.3 Bohren



- Bohrgerät senkrecht ausrichten.
- Mit geringem Vorschubdruck arbeiten.

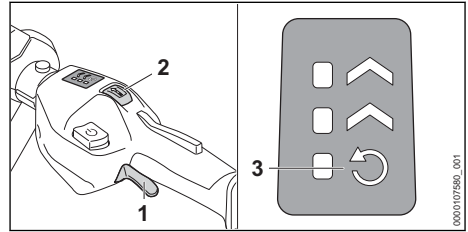
12.4 QuickStop

Wenn sich das Bohrwerkzeug im Bohrloch verhakt oder blockiert, bewegt sich das Bohrgerät entgegen dem Uhrzeigersinn. Der QuickStop-Hebel drückt gegen den Oberschenkel des Benutzers und schaltet das Bohrgerät aus.



QuickStop zurücksetzen:

- Schalthebel (1) loslassen und erneut drücken.



Bohrwerkzeug lösen:

- Betriebsmodustaster (2) mit dem Daumen drücken und Rückwärtsstufe (3) einstellen.
- Schalthebel (1) mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.
Das Bohrgerät beschleunigt und das Bohrwerkzeug dreht sich rückwärts.
- Betriebsmodus einstellen und mit geringem Vorschubdruck weiterarbeiten.

13 Nach dem Arbeiten

13.1 Nach dem Arbeiten

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Falls das Bohrgerät nass ist: Bohrgerät trocknen lassen.
- Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 20.4.
- Bohrgerät reinigen.
- Bohrwerkzeug reinigen.
- Akku reinigen.

14 Transportieren

14.1 Bohrgerät transportieren

- Bohrgerät ausschalten, Bohrwerkzeug abbauen, Abschalthebel in Halterung führen und Akku herausnehmen.

Bohrgerät tragen

- Bohrgerät am Bedienungsgriff und Handgriff tragen.

Bohrgerät in einem Fahrzeug transportieren

- Bohrgerät so sichern, dass das Bohrgerät nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

14.2 Akku transportieren

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.

- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

15 Aufbewahren

15.1 Bohrgerät aufbewahren

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Bohrgerät so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Das Bohrgerät kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
 - Das Bohrgerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Das Bohrgerät ist sauber und trocken.
- Falls das Bohrgerät länger als 30 Tage aufbewahrt wird:
 - Bohrwerkzeug abbauen.

15.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Der Akku ist sauber und trocken.
 - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
 - Der Akku ist getrennt vom Bohrgerät.
 - Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
 - Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt,  20.3.

HINWEIS

- Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
 - Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und

60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- Akku getrennt vom Bohrgerät aufbewahren.

16 Reinigen

16.1 Bohrgerät reinigen

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Bohrgerät abkühlen lassen.
- Bohrgerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.
- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

16.2 Bohrwerkzeug reinigen

- Bohrgerät ausschalten und Akku herausnehmen.
- Bohrwerkzeug so reinigen, wie es in der Gebrauchsanleitung des Bohrwerkzeugs beschrieben ist.

16.3 Akku reinigen

- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

17 Warten

17.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

Alle 40 Betriebsstunden

- Getriebe schmieren.

Jährlich

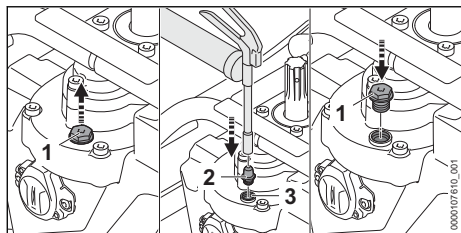
- Bohrgerät von einem STIHL Fachhändler prüfen lassen.

17.2 Akku warten und reparieren

Der Akku muss nicht gewartet werden und kann nicht repariert werden.

- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.

17.3 Getriebe schmieren



- Verschlusschraube (1) herausdrehen.
- Mundstück (2) in Öffnung (3) eindrehen und 5-10 g STIHL Getriebefett in das Getriebegehäuse drücken.
- Mundstück (2) herausdrehen und Verschlusschraube (1) eindrehen.

- Bohrgerät 1 Minute lang einschalten. Das STIHL Getriebefett verteilt sich gleichmäßig.

18 Reparieren

18.1 Bohrgerät und Bohrwerkzeug reparieren

Der Benutzer kann das Bohrgerät und das Bohrwerkzeug nicht selbst reparieren.

- Falls das Bohrgerät und das Bohrwerkzeug beschädigt sind: Bohrgerät und Bohrwerkzeug nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

19 Störungen beheben

19.1 Störungen der Bohrgeräts oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Das Bohrgerät läuft beim Einschalten nicht an.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku so vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	Im Bohrgerät besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen. ► Bohrgerät einschalten. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Bohrgerät nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Das Bohrgerät ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Bohrgerät abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot.	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Bohrgerät einschalten. ► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zwischen dem Bohrgerät und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
		Das Bohrgerät oder der Akku sind feucht.	► Bohrgerät oder Akku trocknen lassen,  20.4.
		Der Schalthebel ist vor dem Betätigen des Entsperrschiebers bereits gedrückt.	► Bohrgerät so einschalten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
		Der QuickStop-Hebel ist nicht in der Endposition,	► QuickStop-Hebel in Endposition führen.

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Das Bohrgerät schaltet im Betrieb ab.	3 LEDs leuchten rot.	Das Bohrgerät ist zu warm.	▶ Akku herausnehmen. ▶ Bohrgerät abkühlen lassen.
		Es besteht eine elektrische Störung.	▶ Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ▶ Bohrgerät einschalten.
Die Betriebszeit des Bohrgeräts ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	▶ Akku so vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	▶ Akku ersetzen.
Die Betriebsmodi können nicht eingestellt werden.		Der Schalthebel ist gedrückt und das Bohrgerät ist eingeschaltet.	▶ Schalthebel loslassen. ▶ Betriebsmodi so einstellen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
Der Akku mit  kann nicht mit der STIHL connected App gefunden werden.		Die Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku oder am mobilen Endgerät ist deaktiviert.	▶ Bluetooth®-Funkschnittstelle am Akku und am mobilen Endgerät aktivieren.
		Die Entfernung zwischen Akku und mobilem Endgerät ist zu groß.	▶ Entfernung verringern,  20.1. ▶ Falls der Akku weiterhin nicht mit der STIHL connected App gefunden werden kann: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

19.2 Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung

Produktunterstützung und Hilfe zur Anwendung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Kontaktmöglichkeiten und weitere Informationen sind unter <https://support.stihl.com> oder www.stihl.com zu finden.

20 Technische Daten

20.1 Bohrgerät STIHL BTA 140.0

- Zulässige Akkus:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Gewicht ohne Bohrwerkzeug und Akku: 7,6 kg
- Maße ohne Bohrwerkzeug:
 - Länge: 555 mm
 - Breite: 375 mm
 - Höhe: 285 mm
- Elektrische Schutzart: IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)

Die Laufzeit ist unter www.stihl.com/battery-life angegeben.

20.2 Akku STIHL AP

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V

- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild
- Bluetooth®-Funkschnittstelle (nur für Akkus mit ):

- Datenverbindung: Bluetooth® 5.1. Das mobile Endgerät muss mit Bluetooth® Low Energy 5.0 kompatibel sein und Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
- Frequenzband: ISM-Band 2,4 GHz
- Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1 mW
- Signalreichweite: ca. 10 m. Die Signalstärke ist abhängig von den Umgebungsbedingungen und dem mobilen Endgerät. Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (zum Beispiel Wände, Regale, Koffer) kann die Reichweite deutlich geringer sein.
- Anforderungen an das Betriebssystem des mobilen Endgeräts: Android oder iOS (in der aktuellen Version oder höher)

Die Leistungsabgabe des Akkus kann abhängig vom verwendeten Akku-Produkt variieren.

20.3 Temperaturgrenzen



WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden.
 - Bohrgerät oder Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
 - Bohrgerät oder Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C aufbewahren.

20.4 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit des Bohrgeräts und des Akkus die folgenden Temperaturbereiche beachten:

- Laden: + 5 °C bis + 40 °C
- Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
- Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbewahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

20.5 Schallwerte und Vibrationswerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Schallleistungspegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Vibrationswerte beträgt 2 m/s².

STIHL empfiehlt, einen Gehörschutz zu tragen.

- Schalldruckpegel L_{peq} gemessen nach ISO 11201: 80 dB(A)
- Schallleistungspegel L_{weq} gemessen nach ISO 3744: 91 dB(A)
- Vibrationswert $a_{hv, eq}$ gemessen nach ISO 20643:
 - Bedienungsgriff: 2,6 m/s²
 - Linker Handgriff: 2,4 m/s²

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung und dem verwendeten Zubehör. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

20.6 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

21 Ersatzteile und Zubehör

21.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

22 Entsorgen

22.1 Bohrgerät entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

23 EU-Konformitätserklärung

23.1 Bohrgerät STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Akku-Bohrgerät
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: BTA 140.0
- Serienidentifizierung: UA01

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU und 2014/30/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 und ISO 12100.

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf dem Bohrgerät angegeben.

Waiblingen, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

25 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

25.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN/IEC 62841 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

STIHL muss diese Texte abdrucken.

Die unter "Elektrische Sicherheit" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.



WARNUNG

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

25.2 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

25.3 Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie die Anschlussleitung niemals zum Tragen, Ziehen oder um den Stecker des Elektrowerkzeugs herauszuziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder entwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

25.4 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg,**

auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

25.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe- reich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vor- sichtsmaßnahme verhindert den unbeabsich- tigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerk- zeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatz- werkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerk- zeuge mit scharfen Schneidkanten verklem- men sich weniger und sind leichter zu füh- ren.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatz- werkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entspre- chend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorge-

sehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elekt- rowerkzeugs in unvorhergesehenen Situatio- nen.

25.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandge- fahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Ver- letzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallge- genständen, die eine Überbrückung der Kon- takte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbren- nungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder ver- änderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungs- gefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerk- zeug niemals außerhalb des in der Betriebs- anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhö- hen.

25.7 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Contents

1	Introduction.....	22
2	Guide to Using this Manual.....	22
3	Overview.....	23
4	Safety Precautions.....	24
5	Preparing Machine for Operation	29
6	Charging the Battery, LEDs.....	30
7	Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface.....	30
8	Assembling the Machine.....	31
9	Removing and Fitting the Battery.....	32
10	Switching the earth auger device on and off	32
11	Checking the earth auger device and battery.....	32
12	Using the Machine.....	33
13	After Finishing Work.....	34
14	Transporting.....	34
15	Storing.....	34
16	Cleaning.....	35
17	Maintenance.....	35
18	Repairing.....	35
19	Troubleshooting.....	36
20	Specifications.....	37
21	Spare Parts and Accessories.....	38
22	Disposal.....	38
23	EC Declaration of Conformity.....	38
24	Addresses.....	38
25	General Power Tool Safety Warnings.....	39

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
 - User Manual for the STIHL AR battery in combination with ADA 100
 - User Manual for "AP belt bag with connecting cable" in combination with ADA 100
 - Safety instructions and precautions for STIHL AP battery
 - User Manual for STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 chargers
 - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery:
www.stihl.com/safety-data-sheets

Further information on STIHL connected, compatible products and FAQs is available at www.connect.stihl.com or from a STIHL authorized dealer.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word marks and logos are used by STIHL under license.

Batteries with  are equipped with a Bluetooth® radio interface. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be complied with.

2.2 Warning Notices in Text



DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
 - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
 - ▶ Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
 - ▶ Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

2.3 Symbols in Text



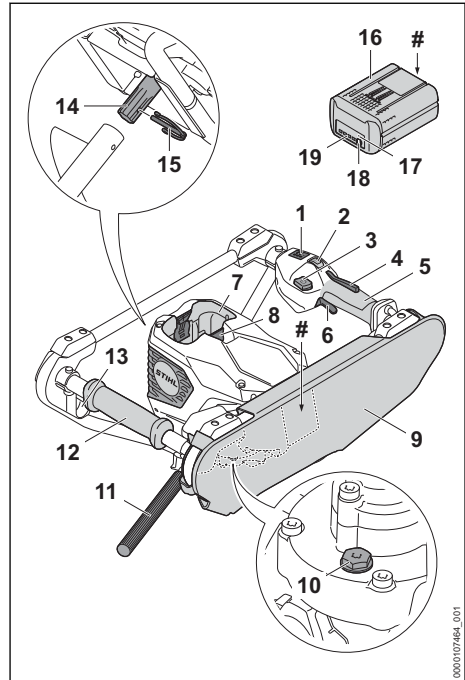
This symbol refers to a chapter in this instruction manual.



A video is available for this chapter

3 Overview

3.1 Earth auger device and battery



1 LEDs

The LEDs indicate the selected operating mode.

2 Operating mode button

The operating mode button is used to select the operating mode.

3 Unlock button

The unlock button is used to turn on the earth auger device.

4 Trigger lockout

The trigger lockout unlocks the trigger.

5 Control handle

The control handle is used to operate, hold and control the earth auger device.

6 Trigger

The trigger switches the earth auger device on and off.

7 Battery compartment

The battery compartment holds the battery.

8 Locking levers

The locking levers hold the battery in the battery compartment.

9 Support cushion

The support cushion rests against the user's body when working with the earth auger device.

10 Screw plug

The screw plug closes the filler opening for STIHL gear grease.

11 QuickStop lever

The QuickStop lever stops the twisting of the earth auger device when the drilling tool is jammed in the borehole.

12 Handle

The handle is for holding and controlling the earth auger device.

13 Bracket for the QuickStop lever

This bracket serves to secure the QuickStop lever during transport.

14 Spindle

The spindle connects the earth auger device to the drilling tool.

15 Retaining pin

The retaining pin secures the drilling tool.

16 Battery

The battery supplies power to the earth auger device.

17 Pushbutton

The pushbutton activates the LEDs on the battery. It activates and deactivates the Bluetooth® interface (if available).

18 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with

 The LED indicates whether the Bluetooth® radio interface is activated or deactivated.

19 LEDs

The LEDs indicate the state of charge of the battery and any errors.

Rating plate with serial number**3.2 Symbols**

Meanings of symbols that may be on the earth auger device and the battery:



This symbol marks the unlock button.



This symbol shows the maximum speed of the drilling tool.



Press the pushbutton to stop the operating mode.



1 LED lights up red. The battery is too warm or too cold.



4 LEDs flash red. There is an error in the battery.



The battery is equipped with a Bluetooth® radio interface and can be paired with the STIHL connected app.



Recharge this battery with a STIHL charger. The permissible chargers are listed in these safety instructions.



The information next to this symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.



Do not dispose of the product with your household waste.



This symbol marks the Smart Connector's position using adhesive bond on the product.

4 Safety Precautions**4.1 Warning symbols**

The warning symbols on the earth auger device or the battery have the following meanings:



Follow the safety instructions and take the necessary precautions.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.



Wear safety glasses.



Wear safety boots.



Wear work gloves.



Hold the earth auger device firmly with both hands.



Do not work near live electric cables.



Remove the battery during work interruptions, transport, storage, maintenance or repair.



Protect the battery against heat and fire.



Do not immerse the battery in liquids.

4.2 Intended Use

The STIHL BTA 140.0 earth auger device is designed for the following applications:

- Drilling holes in the ground.

The earth auger device is not designed for the following applications:

- Drilling holes in ice.
- Drilling holes in wood or wooden floors.

The diameter of the drilling tool may not exceed 300 mm.

The earth auger device can be used in the rain.

The earth auger device is supplied with energy by a STIHL AP battery or a STIHL AR battery.

The battery with  in combination with the STIHL connected app enables customization and the transfer of information to the battery based on Bluetooth® technology.

▲ WARNING

- Batteries not approved by STIHL for the earth auger device can cause fires and explosions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Operate the earth auger device with a STIHL AP battery or STIHL AR battery.
- Using the earth auger device for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - ▶ Use the earth auger device as described in this User Manual.
 - ▶ Use the battery as described in this User Manual, the STIHL AR battery User Manual, the STIHL connected app and at www.connect.stihl.com.

4.3 Requirements for users

▲ WARNING

- Users who have had no instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the earth auger device and the battery. The

user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

- ▶ If the earth auger device or battery is to be used by another person: Always give them the User Manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.
 - The user has good hearing and visual faculties and the necessary physical and mental fitness to operate and work with the earth auger device or battery. If the user has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the generator under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
 - The user can recognize and assess the hazards of the earth auger device and of the battery.
 - The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
 - The user has received instructions from a STIHL authorized dealer or other experienced user before working with the earth auger device for the first time.
 - The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.4 Clothing and equipment

▲ WARNING

- Long hair can be sucked into the machine during operation. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Tie up and secure long hair above your shoulders.
- Objects can be thrown at high speed during operation. This may result in injury to the user.
 - ▶ Wear close-fitting safety glasses. Suitable protective glasses tested in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321 or in accordance with national standards and bearing the corresponding label are available from retailers.
 - ▶ Wear long pants made of robust material.
- Dust may be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.



- ▶ If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing can snag on wood, brush or the machine. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
 - ▶ Wear close-fitting clothing.
 - ▶ Remove scarves and jewelry.
- The user can come into contact with the rotating drilling tool during operation. This may result in serious injury to the user.
 - ▶ Wear steel-toed safety boots.



- ▶ Wear long pants made of robust material.
- The user can come into contact with the drilling tool during cleaning and maintenance work. This may result in injury to the user.



- ▶ Wear work gloves made of robust material.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
 - ▶ Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.

4.5 Work Area and Surroundings

4.5.1 Working area and surroundings

▲ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the earth auger device or flying debris. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the working area.
 - ▶ Do not leave the earth auger device unattended.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the earth auger device.
- Bystanders, children and animals may step into boreholes. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
 - ▶ Cover and clearly mark boreholes.
- The earth auger device's electrical components can produce sparks. Sparks may cause fires or explosions in highly flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Do not work in a highly flammable or explosive environment.

4.5.2 Battery

▲ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Do not leave the battery unattended.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



- ▶ Protect battery from heat and fire.
- ▶ Do not throw the battery into a fire.
- ▶ Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits,  20.3.



- ▶ Do not immerse the battery in liquids.
- ▶ Keep battery away from small metal parts.
- ▶ Do not expose the battery to high pressure.
- ▶ Do not expose the battery to microwaves.
- ▶ Protect the battery from chemicals and salts.

4.6 Safe Condition

4.6.1 Earth auger device

The machine is in a safe condition if the following points are observed:

- The earth auger device is undamaged.
- The earth auger device is clean.
- The controls are working properly and have not been modified.
- The support cushion is correctly fitted.
- The shut-off lever is set.
- A drilling tool is correctly attached.
- Original STIHL accessories for this model are fitted.
- The accessories are correctly installed.

▲ WARNING

- If not in a safe condition, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.

- ▶ Work only with an undamaged earth auger device.
- ▶ If the earth auger device is dirty: Clean the earth auger device.
- ▶ Do not modify the machine. Exception: Mounting a drilling tool (auger).
- ▶ If the controls do not function properly: Do not work with the machine.
- ▶ Fit original STIHL accessories designed for this model.
- ▶ Install the drilling tool as described in this User Manual.
- ▶ Attach the support cushion as described in this User Manual.
- ▶ Set the shut-off lever as described in this User Manual.
- ▶ Install accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
- ▶ Never insert objects in the machine's openings.
- ▶ Replace worn or damaged labels.
- ▶ If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

4.6.2 Auger

The auger is in a safe condition if the following points are observed:

- The auger is not damaged.
- The auger is not warped.
- The auger is properly mounted.

▲ WARNING

- The user can lose control of the machine if it is not in a safe condition. This can result in serious injuries.
 - ▶ Work only with an undamaged auger.
 - ▶ If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer for assistance.

4.6.3 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

- Battery is undamaged.
- The battery is clean and dry.
- Battery functions properly and has not been modified.

▲ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. Persons may be seriously injured.
 - ▶ Never work with a damaged battery.
 - ▶ Never attempt to charge a damaged or defective battery.
 - ▶ If the battery is dirty: Clean the battery.

- ▶ If the battery is wet or damp: Allow the battery to dry,  20.4.
- ▶ Never attempt to modify the battery.
- ▶ Never insert objects in the battery's openings.
- ▶ Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
- ▶ Do not open the battery.
- ▶ Replace worn or damaged labels.
- Fluid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
 - ▶ Avoid contact with the liquid.
 - ▶ If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of water and soap.
 - ▶ In the event of contact with eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and consult a doctor.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
 - ▶ If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

4.7 Working

▲ WARNING

- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. The user can lose control of the earth auger device, stumble or fall and be seriously injured.
 - ▶ Work calmly and methodically.
 - ▶ If light and visibility are poor: Do not work with the earth auger device.
 - ▶ Operate the earth auger device without assistance and use both hands.
 - ▶ Drill down vertically.
 - ▶ Brace the earth auger device against your body while drilling.
 - ▶ Watch out for obstacles.
 - ▶ Work standing on the ground and keep your balance.
 - ▶ If you start feeling fatigue: Take a break.
- If the behavior of the earth auger device changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Stop your work and contact a STIHL authorized dealer.

- Machine vibrations may occur during operation.



- ▶ Wear gloves.

- ▶ Take breaks.
- ▶ If signs of a circulatory disorder occur: Consult a doctor.
- Note that the drilling tool continues to rotate for a short period after you release the trigger. People may suffer serious injuries as a result.
 - ▶ Wait until the drilling tool no longer rotates.
- If the earth auger device is operated with a shaft extension and attached drilling tool, the earth auger may be at chest height or even higher. The earth auger device cannot be held and controlled properly at this height. People may suffer serious injuries as a result.
 - ▶ Drill without the shaft extension until the maximum hole depth is reached. Then attach the shaft extension.
 - ▶ Before pulling the drilling tool completely out of the bored hole: Remove the shaft extension.
- Working near water pipes can result in accidental contact with the drilling tool and damage the pipes. Property may be damaged.
 - ▶ Do not work near water pipes.
 - ▶ Contact your local utility company for information about cable and pipe locations.
 - ▶ If you have any questions: Do not work with the earth auger device.

⚠ DANGER

- Working near live electric cables or gas pipes can result in accidental contact with the drilling tool and in damage to the cables or pipes. This may result in serious or fatal injury to the user.



- ▶ Do not work near live electric cables.

- ▶ Do not work near gas pipes.
- ▶ Contact your local utility company for information about cable and pipe locations.
- ▶ If you have any questions: Do not work with the earth auger device.

4.8 Reactive Forces

Uncontrolled rotation of the machine can occur for the following reasons:

- The rotating auger hits a hard object and slows down unexpectedly.
- The rotating auger becomes jammed in the hole.

⚠ WARNING

- In these cases the rotation of the auger is braked suddenly or comes to a stop and the machine may rotate in the opposite direction. The user can lose control of the machine. This can result in serious injuries.



- ▶ Hold the machine firmly with both hands.

- ▶ Use the working techniques described in this instruction manual.

4.9 Transporting

4.9.1 Transporting

⚠ WARNING

- The gear housing can get hot during operation. The user may get burned.



- ▶ Do not touch a hot gear housing.

- The earth auger device can tip over or move while being transported. People may be injured or property may be damaged.



- ▶ Remove the battery.

- ▶ Secure the earth auger device with lashing straps or a net to prevent it from tipping over and moving.

4.9.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
 - ▶ Never transport a damaged battery.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in injury to people and damage to property.
 - ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
 - ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

4.10 Storing

4.10.1 Storage

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the earth auger device. Children may be seriously injured.



- Remove the battery.

- Store the earth auger device out of the reach of children.

- Dampness can corrode the electrical contacts on the earth auger device and metal components. The earth auger device may be damaged.



- Remove the battery.

- Store the earth auger device in a clean and dry condition.

4.10.2 Battery

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
 - Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
 - Store the battery in a clean and dry condition.
 - Store the battery in an enclosed space.
 - Store the battery separately from the brush-cutter.
 - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
 - Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 20.3.

4.11 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- If the battery is inserted during cleaning, servicing or repairs, the earth auger device may be switched on unintentionally. This may result in

serious injury to people and damage to property.



- Remove the battery.

- The gear housing can get hot during operation. The user may get burned.



- Do not touch a hot gear housing.

- Aggressive cleaning agents, cleaning with a jet of water or pointed objects can damage the earth auger device, the drilling tool or the battery. If the earth auger device, the drilling tool or the battery are not cleaned correctly, components may no longer function properly, or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.

- Clean the earth auger device, the drilling tool and the battery as described in this User Manual.

- If the earth auger device, the drilling tool or the battery is not maintained or repaired as described in this User Manual, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.

- Service or repair the earth auger device, the drilling tool and the battery as described in this User Manual.

- If the earth auger device, the drilling tool or the battery requires servicing or repairs: Contact a STIHL authorized dealer.

- Users can be cut by sharp edges while cleaning or servicing drilling tools. This may result in injury to the user.



- Wear work gloves made of robust material.

5 Preparing Machine for Operation

5.1 Preparing the earth auger device for operation

The following steps must be performed before commencing work:

- Make sure that the following components are in a safe condition:
 - Earth auger device, 4.6.1.
 - Drilling tool, 4.6.2
 - Battery, 4.6.3.
- Check the battery, 6.2.

- Fully charge the battery as described in the User Manual for the STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 chargers.
- Clean the earth auger device,  16.1.
- Attach the support cushion,  8.1.
- Attach the drilling tool,  8.2.1.
- Adjust the QuickStop lever,  8.3.
- Check the controls,  11.1.
- If you cannot carry out these steps: Do not use your earth auger device and instead contact a STIHL authorized dealer.

5.2 Connecting a battery with Bluetooth® radio interface with the STIHL connected app

- Activate the Bluetooth® radio interface on the mobile device.
- Activating the Bluetooth® radio interface on the battery,  7.1.
- Download the STIHL connected app to the mobile device from the App Store and create an account.
- Open and sign in to the STIHL connected app.
- Add the battery in the STIHL connected app and follow the instructions on the screen.

For contacts and other information, please visit <https://support.stihl.com> or see the STIHL connected app.

The STIHL connected app is available internationally.

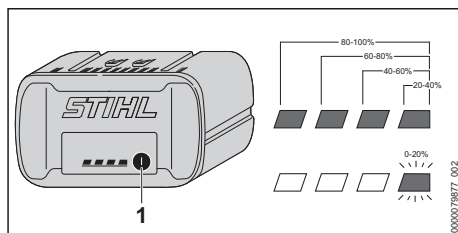
6 Charging the Battery, LEDs

6.1 Charging the battery

The charging time depends on various factors, e.g. the battery temperature or the ambient temperature. For optimal performance, note the recommended temperature ranges,  20.4. The actual charging time may vary from the charging time indicated. The charging time is indicated at www.stihl.com/charging-times.

- Recharge the battery as described in the User Manual for STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 chargers.

6.2 Displaying the charge level



- Press the button (1).
The LEDs light up green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

6.3 LEDs on the battery

The LEDs can indicate the state of charge of the battery or any faults. The LEDs can may light up steady or flash in green or red.

If the LEDs light up green or flash green, the state of charge of the battery is indicated.

- If the LEDs light up red or flash red: Troubleshoot,  19.1.
There is an error in the earth auger device or in the battery.

7 Activating and Deactivating Bluetooth® Radio Interface

7.1 Activating the Bluetooth® Radio Interface

- If the battery has a Bluetooth® radio interface: Press and hold the pushbutton until the "BLUETOOTH®" LED next to the  symbol lights up blue for approximately 3 seconds. The Bluetooth® radio interface on the battery is activated.

7.2 Deactivating the Bluetooth® Radio Interface

- If the battery has a Bluetooth® radio interface: Press and hold the pushbutton until the "BLUETOOTH®" LED next to the  symbol lights up blue six times. The Bluetooth® radio interface on the battery is deactivated.

7.3 Reset battery to the factory setting via a Bluetooth® radio interface (AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S only)

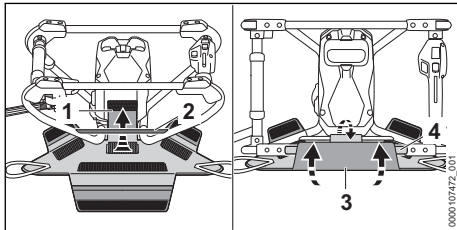
Resetting the battery to the factory setting means that all user-specific data will be deleted.

- ▶ Press the pushbutton four (4) times in quick succession and keep it pressed on the fourth time until the "BLUETOOTH®" LED next to the  symbol flashes blue.
- ▶ Then release the pushbutton immediately.
- ▶ Connect the battery to the STIHL connected app and check whether all user-specific data has been deleted.

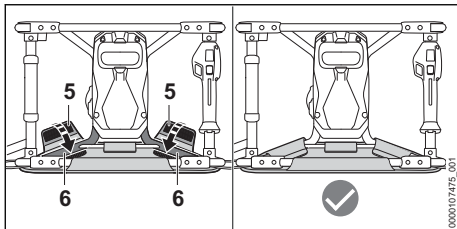
8 Assembling the Machine

8.1 Attaching the support cushion

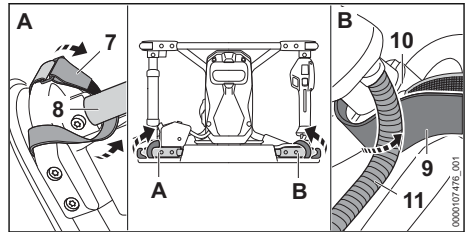
- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ Open all hook and loop fasteners of the support cushion.



- ▶ Place the support cushion against the frame.
- ▶ Guide, tighten and fasten the hook and loop fastener (1) around the frame (2).
- ▶ Guide, tighten and fasten the hook and loop fastener (3) around the frame (4).



- ▶ Align the support cushion to the center.
- ▶ Guide, tighten and fasten the hook and loop fastener (5) around the frame (6).

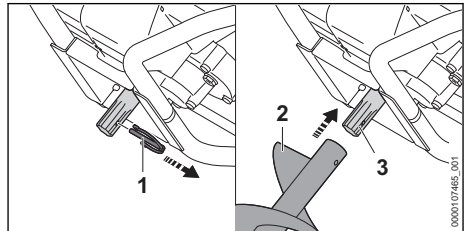


- ▶ Guide the hook and loop fastener (7) around the frame (8).
- ▶ Tighten and close the hook and loop fastener (7).
- ▶ Guide the hook and loop fastener (9) around the frame (10) so that the hook and loop fastener fits under the cable guide (11).
- ▶ Tighten and close the hook and loop fastener (9).

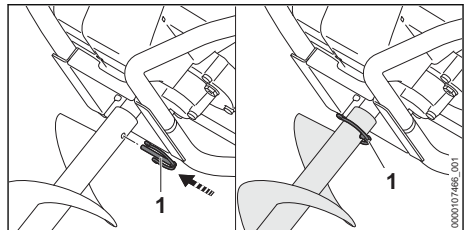
8.2 Fitting and Removing the Auger

8.2.1 Attaching the drilling tool

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.



- ▶ Pull out the retaining pin (1).
- ▶ Put the drilling tool (2) onto the spindle (3) so that the holes line up.



- ▶ Press the retaining pin (1) through the hole into the spindle and the drilling tool (2). The drilling tool is secured.

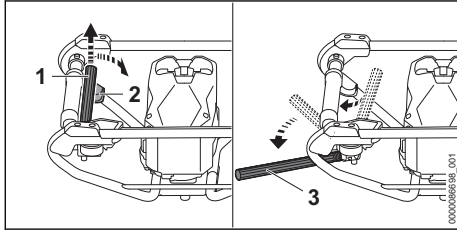
8.2.2 Removing the drilling tool

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ Pull out the retaining pin.

- ▶ Remove the drilling tool.
- ▶ Push the retaining pin through the hole of the drilling tool.
The retaining pin is secured.

8.3 QuickStop

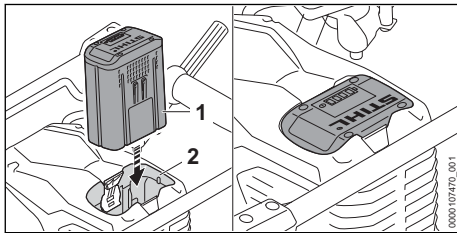
- ▶ Switch off the earth auger device.



- ▶ Lift the QuickStop lever (1) and move it to the end position.

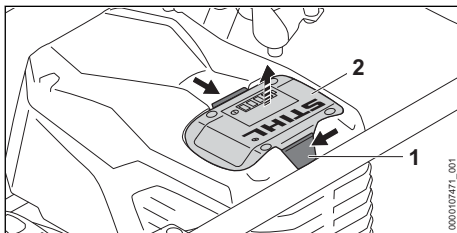
9 Removing and Fitting the Battery

9.1 Inserting the battery



- ▶ Insert the battery (1) into the battery compartment (2) as far as it will go.
The battery (1) engages with a click and is locked.

9.2 Removing the battery

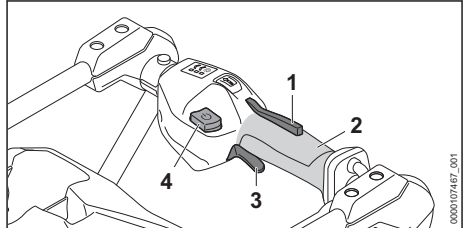


- ▶ Press both locking levers (1).
The battery (2) is unlocked and can be removed.

10 Switching the earth auger device on and off

10.1 Switching on the earth auger device

- ▶ Hold the earth auger device with your right hand on the control handle so that your thumb wraps around the grip (2) of the control handle.
- ▶ Hold the earth auger device with your left hand on the handle so that your thumb wraps around the handle.



- ▶ Press the trigger lockout (1) with your hand and keep it pressed.
- ▶ Press the unlock button (4).
- ▶ Press and hold the trigger (3) with your index finger.
The earth auger device accelerates, and the drilling tool rotates.

The more you depress the trigger (3), the faster the drilling tool rotates.

After the device is switched on, the LEDs light up for 120 seconds when the trigger (3) and trigger lockout (1) are released. As long as the LEDs light up, the earth auger device can be switched on again without having to press the unlock button (4).

10.2 Switching the earth auger device off

- ▶ Release the trigger and trigger lockout.
- ▶ Wait until the drilling tool no longer rotates.
- ▶ If the drilling tool continues to rotate: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
The earth auger device is defective.

11 Checking the earth auger device and battery

11.1 Checking the controls

Trigger lockout and trigger

- ▶ Remove the battery.

- ▶ Try pressing the trigger without pressing the trigger lockout.
- ▶ If the trigger can be pressed: Do not use the earth auger device and instead contact a STIHL authorized dealer.
The trigger lockout is defective.
- ▶ Press and hold the trigger lockout.
- ▶ Press and release the trigger.
- ▶ If the trigger or trigger lockout is stiff or does not spring back to the initial position: Do not use your earth auger device and instead contact a STIHL authorized dealer.
The trigger or trigger lockout is defective.

Switching on the earth auger device

- ▶ Insert the battery.
- ▶ Press and hold the trigger lockout.
- ▶ Press the unlock button.
- ▶ Press and hold the trigger.
The drilling tool rotates.
- ▶ If 3 LEDs on the battery flash red: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
There is an error in the earth auger device.
- ▶ Release the trigger.
After a short time, the drilling tool stops rotating.
- ▶ If the cutting attachment continues to rotate: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
The earth auger device is defective.

11.2 QuickStop

- ▶ Switch on the earth auger device, release the QuickStop and run the machine at full speed for about 3 seconds.
- ▶ If the earth auger device does not rotate: Do not use your earth auger device and instead contact your STIHL authorized dealer.
The QuickStop is defective.

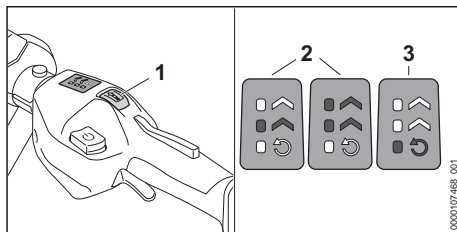
11.3 Testing the Battery

- ▶ Press button on battery.
The LEDs glow or flash.
- ▶ If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
There is a malfunction in the battery.

12 Using the Machine

12.1 Selecting the operating mode

Depending on the application, 3 operating modes can be selected. The LEDs indicate the selected operating mode.



- ▶ Switch on the earth auger device.
- ▶ Press the operating mode button (1) with your thumb.
The LEDs light up and indicate the selected operating mode.
- ▶ Press the operating mode button (1).
This selects the next operating mode (2). After the second operating mode, the device changes back into the first operating mode.
- ▶ Press the operating mode button (1) as often as necessary until the required operating mode is selected.

Selecting the reverse mode

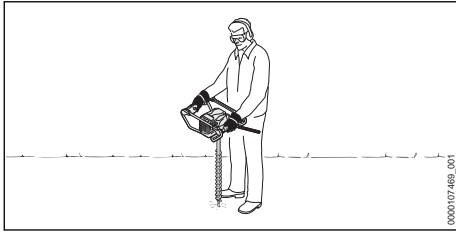
- ▶ Release the trigger.
- ▶ Press the operating mode button (1) as often as necessary until the reverse mode (3) is selected.

12.2 Holding and controlling the earth auger device



- ▶ Brace the earth auger device against your body and position the QuickStop lever against your left thigh.
- ▶ Hold the earth auger device with your right hand on the control handle so that your thumb wraps around the control handle.
- ▶ Hold the earth auger device with your left hand on the handle so that your thumb wraps around the handle.

12.3 Drilling



- ▶ Align the earth auger device vertically.
- ▶ Drill at a low feed rate.

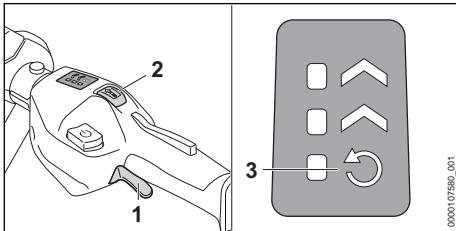
12.4 QuickStop

If the drilling tool becomes stuck or jammed in the borehole, the earth auger device will begin to turn counterclockwise. The QuickStop lever presses against the thigh of the user and switches the earth auger device off.



Resetting the QuickStop:

- ▶ Release the trigger (1) and press it again.



Releasing the drilling tool:

- ▶ Press the operating mode button (2) with your thumb and select the reverse mode setting (3).
- ▶ Press and hold the trigger (1) with your index finger.
The earth auger device accelerates, and the drilling tool rotates in reverse.
- ▶ Select the operating mode and continue your work at a low feed rate.

13 After Finishing Work

13.1 After finishing work

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ If the earth auger device is wet: Allow the earth auger to dry.
- ▶ If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, **20.4**.
- ▶ Clean the earth auger device.
- ▶ Clean the drilling tool.
- ▶ Clean the battery.

14 Transporting

14.1 Transporting the earth auger device

- ▶ Switch off the earth auger device, remove the drilling tool, move the shut-off lever into the bracket and remove the battery.

Carrying the earth auger device

- ▶ Carry the machine by the control and assist handles.

Transporting the earth auger in a vehicle

- ▶ Secure the earth auger device to prevent it from tipping over and moving.

14.2 Transporting the battery

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ Check that the battery is in a safe condition.
- ▶ Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move inside the packaging.
- ▶ Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

The transport regulations can be found at www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Storing

15.1 Storing the earth auger device

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ Check the following points when storing the earth auger device:
 - The earth auger device cannot tip over or move.
 - The earth auger device is out of the reach of children.
 - The earth auger device is clean and dry.

- ▶ If you store the earth auger device for more than 30 days:
 - ▶ Remove the drilling tool.

15.2 Storing the battery

STIHL recommends keeping the battery in a charging state between 40% and 60 % (2 lit green LEDs).

- ▶ The battery should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
 - The battery is out of the reach of children.
 - The battery is clean and dry.
 - The battery is in an enclosed space.
 - The battery is stored separately from the earth auger device.
 - If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
 - The battery is not stored outside of the specified temperature limits,  20.3.

NOTICE

- If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
 - ▶ Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
 - ▶ Store the battery separately from the earth auger device.

16 Cleaning

16.1 Cleaning the earth auger device

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ Allow the earth auger device to cool down.
- ▶ Clean the earth auger device with a damp cloth.
- ▶ Use a paintbrush to clean the ventilation slots.
- ▶ Remove foreign objects from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ▶ Use a paintbrush or soft brush to clean the electrical contacts in the battery compartment.

16.2 Cleaning the drilling tool

- ▶ Switch off the earth auger device and remove the battery.
- ▶ Clean the drilling tool as described in the User Manual for the drilling tool

16.3 Cleaning the Battery

- ▶ Clean the battery with a damp cloth.

17 Maintenance

17.1 Maintenance intervals

Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

After every 40 hours of operation

- ▶ Lubricate the gearbox.

Annually

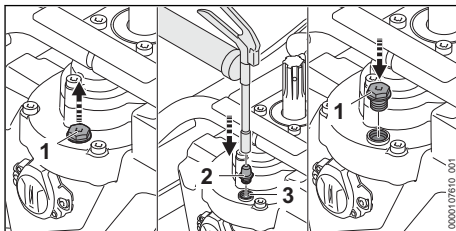
- ▶ Have the earth auger device checked by a STIHL authorized dealer.

17.2 Servicing and Repairing the Battery

The battery requires no servicing and cannot be repaired.

- ▶ If the battery has a malfunction or is damaged: Replace the battery.

17.3 Lubricating the gearbox



- ▶ Unscrew the screw plug (1).
- ▶ Screw the nozzle (2) into the hole (3) and squeeze 5-10 g of STIHL gear grease into the gear housing.
- ▶ Remove the nozzle (2) from the hole and screw in the screw plug (1).
- ▶ Switch on the earth auger device for 1 minute. The STIHL gear lubricant is evenly distributed.

18 Repairing

18.1 Repairing Machine and Drilling Tool

The machine and drilling tool cannot be repaired by the user.

- ▶ If the machine and drilling tool are damaged: Do not use your machine and contact your STIHL servicing dealer for assistance.

19 Troubleshooting

19.1 Troubleshooting the earth auger device or the battery

Error	LEDs on the battery	Cause	Remedy
The earth auger device does not start when switched on.	1 LED flashes green.	The state of charge of the battery is too low.	► Recharge the battery fully as described in the user manual for the STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 chargers.
	1 LED lights up steady red.	The battery is too warm or too cold.	► Remove the battery. ► Allow the battery to cool down or warm up.
	3 LEDs flash red.	There is an error in the earth auger device.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery. ► Switch on the earth auger device. ► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use the earth auger device and instead contact a STIHL authorized dealer.
	3 LEDs light up red.	The earth auger device is too hot.	► Remove the battery. ► Allow the earth auger device to cool down.
	4 LEDs flash red.	There is an error in the battery.	► Remove the battery and reinsert it. ► Switch on the earth auger device. ► If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and instead contact a STIHL authorized dealer.
		No electrical contact between the earth auger device and the battery.	► Remove the battery. ► Clean the electrical contacts in the battery compartment. ► Insert the battery.
		The earth auger device or battery is damp.	► Allow the earth auger device or the battery to dry,  20.4.
		The trigger is already pressed before operating the release slide.	► Turn the earth auger device on as described in this User Manual.
		The QuickStop lever is not in the end position.	► Move the QuickStop lever into the end position.
The earth auger device cuts out during operation.	3 LEDs light up red.	The earth auger device is too hot.	► Remove the battery. ► Allow the earth auger device to cool down.
		There is an electrical error.	► Remove the battery and reinsert it. ► Switch on the earth auger device.
The earth auger device runtime is too short.		The battery is not fully charged.	► Recharge the battery fully as described in the User Manual for the STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 chargers.
		The battery service life has been exceeded.	► Replace battery.
The operating modes cannot be selected.		The trigger is pressed, and the earth auger device is switched on.	► Release the trigger. ► Select the operating mode as described in this User Manual.
The STIHL connected app is		The Bluetooth® radio interface on the bat-	► Activate the Bluetooth® radio interface on the battery or mobile device.

Error	LEDs on the battery	Cause	Remedy
unable to find the battery with  .		tery or mobile device is deactivated.	
		Excessive distance between the battery and the mobile device.	▶ Reduce the distance,  20.1. ▶ If the STIHL connected app is still unable to find the battery: Contact a STIHL authorized dealer.

19.2 Product Support and Assistance on Use

Product support and assistance on use are available from STIHL servicing dealers.

For contacts and other information, please visit <https://support.stihl.com> or www.stihl.com.

and through metal barriers (such as walls, shelves or cases).

- Mobile device operating system requirements: Android or iOS (current version or higher)

The power output of the battery may vary depending on the battery product used.

20 Specifications

20.1 STIHL Earth Auger Device BTA 140.0

- Approved batteries:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Weight without drilling tool and battery: 7.6 kg
- Dimensions without the drilling tool:
 - Length: 555 mm
 - Width: 375 mm
 - Height: 285 mm
- Degree of electrical protection: IPX4 (protection against splash water from any direction)

For runtime, see www.stihl.com/battery-life.

20.2 STIHL AP Battery

- Battery technology: Lithium-ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Weight in kg: See rating label
- Bluetooth® radio interface (only for batteries with ):
 - Data connection: Bluetooth® 5.1. The mobile device must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support Generic Access Profile (GAP).
 - Frequency band: ISM band 2.4 GHz
 - Maximum RF power transmitted: 1 mW
 - Signal range: approx. 10 m. The signal strength depends on the ambient conditions and the mobile device. The signal range can vary greatly depending on local conditions and the receiver used. The range may be perceptibly reduced inside enclosed rooms

20.3 Temperature limits



WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Do not charge the battery below -20°C or above 50°C.
 - ▶ Do not use the earth auger device or the battery below -20°C or above 50°C.
 - ▶ Do not store the earth auger device or the battery below -20°C or above 50°C.

20.4 Recommended temperature ranges

For optimum performance of the earth auger device and the batteries, note the following temperature ranges:

- Charging: 5°C to 40°C
- Use: -10°C to 40°C
- Storage: -20°C to 50°C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be restricted.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity levels may extend the drying time.

20.5 Sound and vibration values

The K-value for the sound pressure level is 2 dB(A). The K value for the sound power level is 2 dB(A). The K-value for vibration level is 2 m/s².

STIHL recommends wearing hearing protection.

- Sound pressure level L_{peq} measured according to ISO 11201: 80 dB(A)
- Sound power level L_{weq} measured according to ISO 3744: 91 dB(A)
- Vibration level a_{hv} measured according to ISO 20643:
 - Control handle: 2.6 m/s²
 - Left handle: 2.4 m/s²

The sound and vibration values indicated were measured according to a standardized test method and can be used as a basis for comparing electric power tools. The actual sound and vibration levels may vary from the values indicated, depending on the type of application and the accessories used. The sound and vibration levels indicated can be used for an initial estimate of the sound and vibration load. The actual sound and vibration stress has to be estimated. The times can be taken into account in the estimate when the electric power tool is switched off and also when it is switched on but running without any load.

For information on compliance with the Physical Agents (Vibration) Directive 2002/44/EC, see www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

21 Spare Parts and Accessories

21.1 Spare parts and accessories

STIHL  These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

22 Disposal

22.1 Disposal of the earth auger device

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

23 EC Declaration of Conformity

23.1 STIHL Earth Auger Device BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declares under its sole responsibility that

- Category: Cordless earth auger device
- Manufacturer's brand: STIHL
- Model: BTA 140.0
- Serial identification number: UA01

conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU and 2014/30/EU and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 and EN ISO 12100.

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

The year of manufacture, country of manufacture and the machine number are shown on the earth auger device.

Waiblingen, 2025-12-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Addresses

www.stihl.com

25 General Power Tool Safety Warnings

25.1 Introduction

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the IEC 62841 standard for hand-held motor-operated electric tools.

STIHL is obliged to publish these texts.

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under "Electrical Safety" do not apply to STIHL cordless products.



WARNING

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "electric power tool" in the safety warnings refers to mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

25.2 Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

25.3 Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

25.4 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

25.5 Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

25.6 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

25.7 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Índice

1	Prólogo.....	41
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	41
3	Sinopsis.....	42
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	43

5	Preparar la perforadora para el trabajo.....	49
6	Cargar el acumulador y LEDs.....	49
7	Activar y desactivar la interfaz inalámbrica de Bluetooth®.....	50
8	Ensamblar la perforadora.....	50
9	Colocar y sacar el acumulador.....	51
10	Conectar y desconectar la perforadora.....	51
11	Comprobar la perforadora y el acumulador.....	52
12	Trabajar con la perforadora.....	52
13	Después del trabajo.....	53
14	Transporte.....	54
15	Almacenamiento.....	54
16	Limpiar.....	54
17	Mantenimiento.....	55
18	Reparación.....	55
19	Subsanar las perturbaciones.....	55
20	Datos técnicos.....	57
21	Piezas de repuesto y accesorios.....	58
22	Gestión de residuos.....	58
23	Declaración de conformidad UE.....	58
24	Direcciones.....	58
25	Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas.....	58

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación vigente

Rigen las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones del acumulador STIHL AR en combinación con ADA 100
 - Manual de instrucciones "bolsa de la correa AP con cable de conexión" en combinación con ADA 100
 - Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AP
 - Manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Información de seguridad sobre acumuladores STIHL y productos con acumulador incorporado: www.stihl.com/safety-data-sheets

Encontrará más información sobre STIHL connected, los productos compatibles y las preguntas frecuentes en www.connect.stihl.com o en un distribuidor especializado STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipos) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca en palabra o imagen por parte de STIHL tiene lugar bajo licencia.

Los acumuladores con  están equipados con una interfaz inalámbrica Bluetooth®. Deben respetarse las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

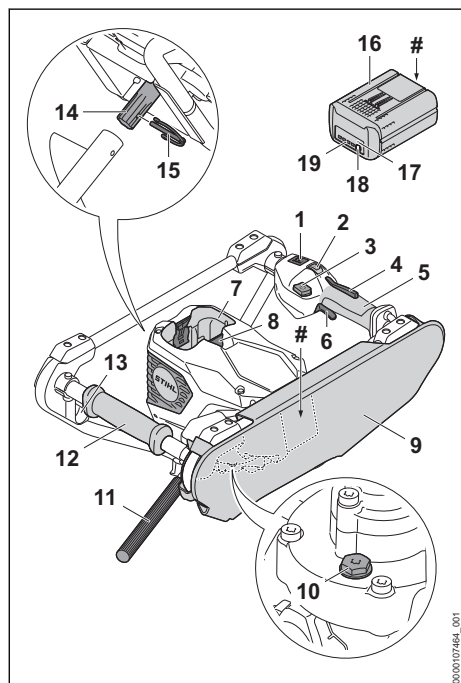
2.3 Símbolos en el texto

 Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

 Hay un vídeo disponible para este capítulo.

3 Sinopsis

3.1 Perforadora y acumulador



1 LEDs

Los LEDs muestran el modo de funcionamiento ajustado.

2 Pulsador de modo de funcionamiento

El pulsador de modo de funcionamiento se utiliza para ajustar los modos de servicio.

3 Pulsador de desbloqueo

El pulsador de desbloqueo se utiliza para conectar la perforadora.

4 Bloqueo de la palanca de mando

El bloqueo de la palanca de mando desbloquea la palanca de mando.

5 Empuñadura de mando

La empuñadura de mando sirve para manejar, sujetar y guiar la perforadora.

6 Palanca de mando

La palanca de mando conecta y desconecta la perforadora.

7 Cavidad para el acumulador

La cavidad para el acumulador aloja el acumulador.

8 Palanca de bloqueo

Las palancas de bloqueo mantienen el acumulador en su cavidad.

9 Acolchado de apoyo

Apoyar el acolchado de apoyo contra el cuerpo durante el trabajo con la perforadora.

10 Tapón de cierre

El tapón de cierre cierra la abertura para la grasa de engranajes STIHL.

11 Palanca QuickStop

La palanca QuickStop detiene la rotación de la perforadora cuando esta está bloqueada en el agujero perforado.

12 Empuñadura

La empuñadura sirve para sujetar y guiar la perforadora.

13 Soporte para la palanca QuickStop

El soporte sirve para asegurar la palanca QuickStop durante el transporte.

14 Husillo

El husillo une la perforadora a la herramienta de perforar.

15 Pasador de seguridad

El pasador de seguridad asegura la herramienta de perforar.

16 Acumulador

El acumulador suministra energía a la perforadora.

17 Pulsador

El pulsador activa los LEDs del acumulador. Este se utiliza para activar y desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth® (si existe).

18 LED "BLUETOOTH®" (solo para acumuladores con)

El LED indica la activación y desactivación de la interfaz inalámbrica de Bluetooth®.

19 LEDs

Los LEDs indican el estado de carga del acumulador y las anomalías.

Placa de características con número de máquina

3.2 Símbolos

Los símbolos se pueden encontrar en la perforadora y en el acumulador y significan lo siguiente:



Este símbolo es el distintivo del pulsador de desbloqueo.



Este símbolo indica el número de revoluciones máximo de la perforadora.



Presionar el pulsador para ajustar el modo de servicio.



1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.



4 LEDs parpadean en rojo. Hay una anomalía en el acumulador.



El acumulador tiene una interfaz de radio Bluetooth® y puede conectarse con la aplicación STIHL connected.



Este acumulador se carga con un cargador STIHL. Los cargadores autorizados se han relacionado en estas indicaciones de seguridad.



El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.



No desechar este producto con la basura doméstica.



Este símbolo es el distintivo de la posición del Smart Connector con conexión adhesiva en el producto.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.



Utilizar gafas protectoras.



Ponerse botas protectoras.



Utilizar guantes de trabajo.



Sujetar la perforadora con ambas manos.



No trabajar cerca de cables conductores de corriente.



Sacar el acumulador durante las interrupciones de los trabajos, el transporte, el almacenamiento y cuando se realicen trabajos de mantenimiento o reparación.



Proteger el acumulador del calor y el fuego.



No sumergir el acumulador en líquidos.

4.2 Uso previsto

La perforadora STIHL BTA 140.0 sirve para las siguientes aplicaciones:

– Perforar hoyos en la tierra.

La perforadora sirve para las siguientes aplicaciones:

– Perforar hoyos en el hielo.

– Perforar agujeros en madera y suelos de madera.

El diámetro de la herramienta de perforar no debe sobrepasar 300 mm.

La perforadora se puede utilizar bajo la lluvia.

Esta perforadora recibe energía de un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la perforadora o en el acumulador significan lo siguiente:

El acumulador con **G** permite, en combinación con la aplicación STIHL connected, la personalización y la transmisión de información al acumulador en base a la tecnología de Bluetooth®.

⚠ ADVERTENCIA

- Los acumuladores no autorizados por STIHL para la perforadora pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar la perforadora con un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR.
- En caso de que la perforadora no se utilice de forma adecuada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar la perforadora tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
 - ▶ Utilizar el acumulador tal y como se especifica en este manual de instrucciones, en el manual de instrucciones del acumulador STIHL AR, en la aplicación STIHL connect y en www.connect.stihl.com.

4.3 Requerimientos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros de la perforadora ni del acumulador. El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridos o morir.



- ▶ Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.
- ▶ Si la perforadora o el acumulador se pasan a otra persona: entregar el manual de instrucciones a la otra persona.
- ▶ Asegurarse de que el operario cumpla los siguientes requisitos:
 - El operario está descansado.
 - El operario está física, sensorial y mentalmente capacitado para manejar y trabajar con la perforadora o el acumulador. Si el usuario tiene una capacidad física, sensorial o mental limitada, este podrá trabajar únicamente bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
 - El operario puede identificar y calcular los peligros de la perforadora y del acumulador.
 - El usuario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela

en el marco de las normativas nacionales.

- El usuario ha recibido instrucción de un concesionario STIHL o de una persona competente antes de trabajar con la perforadora por primera vez.
- El usuario no está bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la perforadora puede absorber el pelo largo. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.



- ▶ Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma EN 166 o EN ISO 16321 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.
- ▶ Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
 - ▶ En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no adecuada se puede enganchar en la leña, la maleza y en la perforadora. Los usuarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Usar ropa ceñida.
 - ▶ Quitarse chales y artículos de joyería.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con la herramienta de perforar en rotación. El operario puede sufrir lesiones graves.



- ▶ Ponerse botas protectoras con caperuzas de acero.
- ▶ Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con la herramienta de perforar. El operario puede sufrir lesiones.



- Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
 - Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

4.5 Sector de trabajo y entorno

4.5.1 Zona de trabajo y entorno

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la perforadora y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - Las personas ajenas al trabajo, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
 - No dejar la perforadora sin vigilancia.
 - Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la perforadora.
- Las personas ajenas, los niños y los animales pueden caer en los agujeros perforados. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves.
 - Cubrir y asegurar los agujeros que se hayan perforado.
- Los componentes eléctricos de la perforadora pueden generar chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos, las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
 - No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.

4.5.2 Acumulador

▲ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.
 - Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
 - No dejar el acumulador sin vigilancia.
 - Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



- Proteger el acumulador del calor y el fuego.
- No tirar los acumuladores al fuego.
- No cargar, utilizar ni guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas, 20.3.



- No sumergir el acumulador en líquidos.
- Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
- No someter el acumulador a alta presión.
- No someter el acumulador a microondas.
- Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

4.6 Estado seguro

4.6.1 Perforadora

La perforadora se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- La perforadora está intacta.
- La perforadora está limpia.
- Los elementos de mando funcionan y no se han modificado.
- El acolchado de apoyo está montado correctamente.
- La palanca de desconexión está ajustada.
- La herramienta de perforar está montada correctamente.
- Se han montado accesorios originales STIHL para esta perforadora.
- Los accesorios están montados correctamente.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
 - Trabajar con una perforadora que no esté defectuosa.
 - Si la perforadora está sucia: limpiarla.
 - No modificar la perforadora. Excepción: adosar una herramienta de perforar.

- ▶ Si los elementos de mando no funcionan: no trabajar con la perforadora.
- ▶ Montar accesorios originales STIHL para esta perforadora.
- ▶ Montar la herramienta de perforar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- ▶ Montar el acolchado de apoyo tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- ▶ Ajustar la palanca de desconexión tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- ▶ Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
- ▶ No introducir objetos en las aberturas de la perforadora.
- ▶ Sustituir los rótulos que estén desgastados o dañados.
- ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Herramienta de perforar

La herramienta de perforar se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- La herramienta de perforar está intacta.
- La herramienta de perforar no está deformada.
- La herramienta de perforar está montada correctamente.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado no seguro, el operario puede perder el control de la perforadora. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar con una herramienta de perforar que no esté defectuosa.
 - ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El acumulador está intacto.
- El acumulador está limpio y seco.
- El acumulador funciona y no se ha modificado.

▲ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.

- ▶ Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
- ▶ No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
- ▶ Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
- ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar, ☞ 20.4.
- ▶ No modificar el acumulador.
- ▶ No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
- ▶ No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
- ▶ No abrir el acumulador.
- ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
 - ▶ Evitar el contacto con el líquido.
 - ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
 - ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
 - ▶ Si el acumulador se está quemando: intentar apagarlo con un extintor o agua.

4.7 Trabajos

▲ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede perder el control sobre la perforadora, tropezar, caerse y lesionarse gravemente.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y prudente.
 - ▶ Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con la perforadora.
 - ▶ Manejar la perforadora solo una persona y con ambas manos.
 - ▶ Perforar en sentido vertical.
 - ▶ Apoyar la perforadora contra el cuerpo durante el trabajo
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.

- ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio.
- ▶ Si se perciben signos de cansancio: hacer una pausa.
- Si la perforadora cambia o se comporta de forma inusual durante el trabajo, es posible que esta no esté en condiciones de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Finalizar el trabajo y consultar a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo, la perforadora puede producir vibraciones.



- ▶ Utilizar guantes protectores.
- ▶ Hacer pausas para descansar.
- ▶ Si se detectan signos de problemas circulatorios: acudir a un médico.
- Tras soltar la palanca de mando, la herramienta de perforar sigue girando todavía durante un breve tiempo. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Esperar hasta que la herramienta de perforar deje de girar.
- Si está trabajando con la perforadora con un prolongador del vástago acoplado y una herramienta de perforar acoplada, la perforadora puede estar a la altura del pecho o por encima. La perforadora ya no se puede sujetar ni guiar con seguridad a esta altura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar sin el prolongador del vástago hasta alcanzar la profundidad de perforación máxima y adosar luego el prolongador del vástago.
 - ▶ Antes de sacar por completo la herramienta de perforar del agujero perforado: desmontar el prolongador del vástago.
- Si se trabaja en las cercanías de tuberías de agua, la herramienta de perforar podría entrar en contacto con dichas tuberías y dañarlas. Pueden producirse daños materiales.
 - ▶ No trabajar cerca de las tuberías de agua.
 - ▶ Solicitar información a las empresas de servicios locales.
 - ▶ En caso de dudas: no trabajar con la perforadora.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en las cercanías de cables conductores de corriente o tuberías de gas, la herramienta de perforar podría entrar en contacto con estos y dañarlos. El operario puede resultar gravemente herido o morir.



- ▶ No trabajar cerca de cables conductores de corriente.
- ▶ No trabajar cerca de tuberías de gas.
- ▶ Solicitar información a las empresas de servicios locales.
- ▶ En caso de dudas: no trabajar con la perforadora.

4.8 Fuerzas de reacción

La rotación incontrolada de la perforadora puede deberse a lo siguiente:

- La herramienta de perforar en rotación topa con un objeto duro y se frena rápidamente.
- La herramienta de perforar en rotación está atascada.

⚠ ADVERTENCIA

- Estas causas pueden ralentizar o detener considerablemente el movimiento de rotación de la herramienta de perforar y la perforadora puede girar en contra del movimiento de rotación de la herramienta de perforar. El operario puede perder el control de la perforadora. Las personas pueden sufrir lesiones graves.



- ▶ Sujetar la perforadora con ambas manos.
- ▶ Trabajar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.9 Transporte

4.9.1 Transportar

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la caja del engranaje puede calentarse. El usuario puede quemarse.



- ▶ No tocar la caja del engranaje si está caliente.
- Durante el transporte, la perforadora puede volcar o moverse. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.



- ▶ Sacar el acumulador.
- ▶ Asegurar la perforadora con correas, correas tensoras o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

4.9.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No transportar un acumulador dañado.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
 - ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

4.10 Almacenamiento

4.10.1 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra la perforadora. Los niños pueden sufrir lesiones graves.



- ▶ Sacar el acumulador.

- ▶ Guardar la perforadora fuera del alcance de los niños.

- Los contactos eléctricos de la perforadora y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. La perforadora se puede dañar.



- ▶ Sacar el acumulador.

- ▶ Guardar la perforadora limpia y seca.

4.10.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
 - ▶ Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse de forma irreparable.
 - ▶ Guardar el acumulador limpio y seco.

- ▶ Guardar el acumulador en un espacio cerrado.
- ▶ Guardar el acumulador separado de la motoguadña.
- ▶ Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
- ▶ No guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas, 20.3.

4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está colocado el acumulador, la perforadora se puede conectar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Sacar el acumulador.

- Durante el trabajo, la caja del engranaje puede calentarse. El usuario puede quemarse.



- ▶ No tocar la caja del engranaje si está caliente.

- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar la perforadora, la herramienta de perforar o el acumulador. Si la perforadora o la herramienta de perforar o el acumulador no se limpian correctamente, es posible que los componentes dejen de funcionar correctamente y que se desactiven los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.

- ▶ Utilizar la perforadora, la herramienta de perforar y el acumulador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Si la perforadora, la herramienta de perforar o el acumulador no se revisan o se reparan tal y como se describe en este manual de instrucciones, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
 - ▶ Revisar o reparar la perforadora, la herramienta de perforar y el acumulador tal y como se describe en este manual de instrucciones.

- ▶ En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o la reparación de la perforadora, la herramienta de perforar o el acumulador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de la herramienta de perforar, el operario se puede cortar con los filos de esta. El operario puede sufrir lesiones.



- ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar la perforadora para el trabajo

5.1 Preparar la perforadora para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ▶ Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
 - Perforadora, 4.6.1.
 - Herramienta de perforar, 4.6.2.
 - Acumulador, 4.6.3.
- ▶ Comprobar el acumulador, 6.2.
- ▶ Cargar el acumulador completamente, tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Limpiar la perforadora, 16.1.
- ▶ Montar el acolchado de apoyo, 8.1.
- ▶ Montar la herramienta de perforar, 8.2.1.
- ▶ Ajustar la palanca del éster, 8.3.
- ▶ Comprobar los elementos de mando, 11.1.
- ▶ Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar la perforadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

5.2 Conectar el acumulador con una interfaz inalámbrica Bluetooth® a la app de STIHL connected

- ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el terminal móvil.
- ▶ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador, 7.1.
- ▶ Descargar la aplicación de STIHL connected de la app de Store en el terminal móvil y crear una cuenta.
- ▶ Abrir la aplicación STIHL connected y registrarse.

- ▶ Añadir el acumulador a la aplicación de STIHL connected y seguir las instrucciones en la pantalla.

Las posibilidades de contacto y otras informaciones se pueden encontrar en <https://support.stihl.com> o en la aplicación STIHL connected.

La aplicación STIHL connected está disponible en función del mercado.

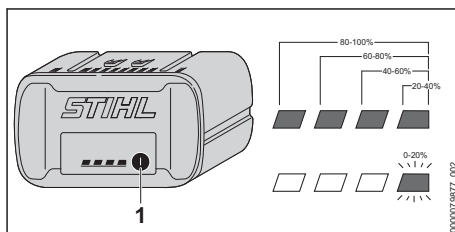
6 Cargar el acumulador y LEDs

6.1 Cargar el acumulador

El tiempo de carga depende de distintos factores, p. ej. de la temperatura del acumulador o de la temperatura ambiente. Respetar los márgenes de temperatura recomendados para lograr un rendimiento óptimo, 20.4. El tiempo de carga efectivo puede diferir del indicado. Los tiempos de carga figuran en www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Cargar el acumulador tal y como se especifica en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Visualizar el estado de carga



- ▶ Pulsar la tecla (1).
Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- ▶ Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el acumulador.

6.3 LEDs en el acumulador

Los LEDs pueden indicar el estado de carga del acumulador o las averías. Los LEDs pueden lucir o parpadear en verde o en rojo.

Si los LEDs lucen o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- ▶ Si los LEDs lucen o parpadean en rojo: subsanar las averías, 19.1.
En la perforadora o en el acumulador hay una avería.

7 Activar y desactivar la interfaz inalámbrica de Bluetooth®

7.1 Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  luzca en azul durante unos 3 segundos.

La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está activada.

7.2 Desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  parpadee seis veces en azul.

La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está desactivada.

7.3 Restablecer el acumulador al ajuste de fábrica con una interfaz inalámbrica Bluetooth®(solo AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

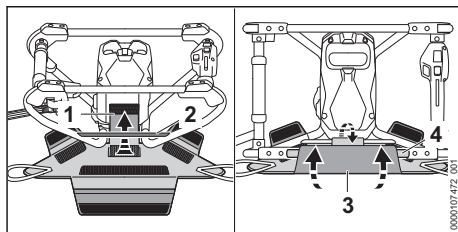
Si se restablece el ajuste de fábrica del acumulador, se borrarán todos los datos específicos del usuario.

- Oprimir con rapidez el pulsador 4 veces seguidas y, la cuarta vez, mantenerlo oprimido hasta que el LED "BLUETOOTH®" junto al símbolo  parpadee en azul.
- Soltar el pulsador inmediatamente.
- Conectar el acumulador a la aplicación STIHL connected y comprobar si se han borrado todos los datos específicos del usuario.

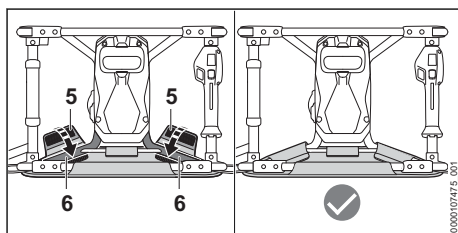
8 Ensamblar la perforadora

8.1 Montar el acolchado de apoyo

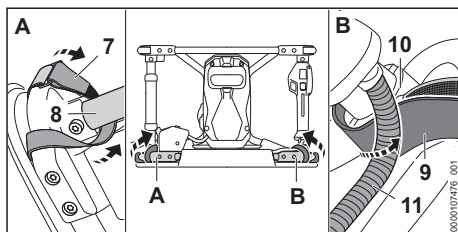
- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- Abrir todos los cierres de velcro del acolchado de apoyo.



- Aplicar el acolchado de apoyo al bastidor.
- Pasar el cierre de velcro (1) alrededor del bastidor (2), tensarlo y cerrarlo.
- Pasar el cierre de velcro (3) alrededor del bastidor (4), tensarlo y cerrarlo.



- Centrar el acolchado de apoyo.
- Pasar el cierre de velcro (5) alrededor del bastidor (6), tensarlo y cerrarlo.

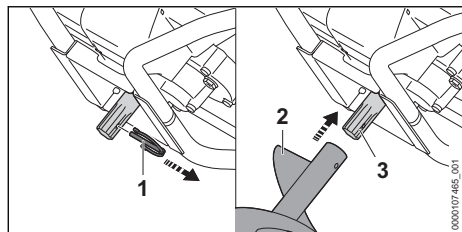


- Pasar el cierre de velcro (7) alrededor del bastidor (8).
- Tensar el cierre de velcro (7) y cerrarlo.
- Pasar el cierre de velcro (9) alrededor del bastidor (10), de manera dicho cierre quede debajo de la guía de cables (11).
- Tensar el cierre de velcro (9) y cerrarlo.

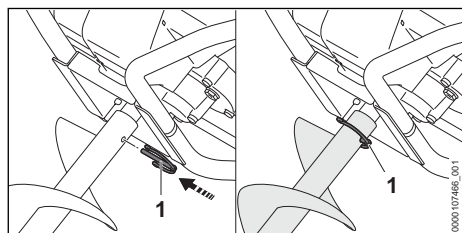
8.2 Montar y desmontar la herramienta de perforar

8.2.1 Montar la herramienta de perforar

- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.



- Retirar el pasador de seguridad (1).
- Montar la herramienta de perforar (2) en el husillo (3), de manera que los orificios queden alineados.



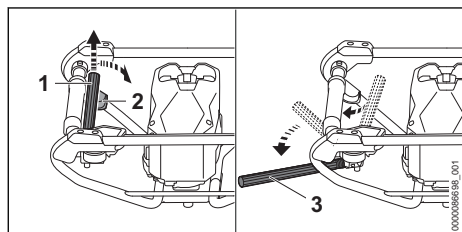
- Oprimir el pasador de seguridad (1) por el orificio en el husillo y en la herramienta de perforar (2).
La herramienta de perforar está asegurada.

8.2.2 Desmontar la herramienta de perforar

- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- Retirar el pasador de seguridad.
- Desmontar la herramienta de perforar.
- Pasar el pasador de seguridad por el orificio de la herramienta de perforar oprimiéndolo.
El pasador de seguridad está asegurado.

8.3 QuickStop

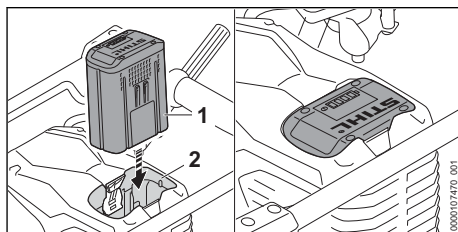
- Desconectar la perforadora.



- Levantar la palanca QuickStop (1) y ponerla en la posición final.

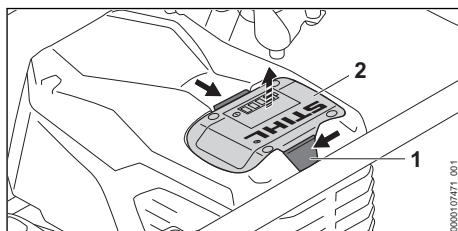
9 Colocar y sacar el acumulador

9.1 Colocar el acumulador



- Presionar el acumulador (1) en su cavidad (2) hasta el tope.
El acumulador (1) encaja con un clic y queda bloqueado.

9.2 Sacar el acumulador

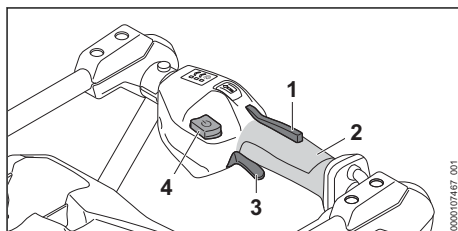


- Presionar ambas palancas de bloqueo (1).
El acumulador (2) está desbloqueado y se puede sacar.

10 Conectar y desconectar la perforadora

10.1 Conectar la perforadora

- Sujetar la perforadora por la empuñadura de mando con la mano derecha, de manera que el dedo pulgar abrace el punto de agarre (2) de dicha empuñadura.
- Sujetar la perforadora por la empuñadura con la mano izquierda, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.



- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando (1) con la mano y mantenerlo oprimido.
- Oprimir el pulsador de desbloqueo (4).
- Oprimir la palanca de mando (3) con el dedo índice y mantenerla oprimida.
La perforadora se acelera y la herramienta de perforar gira.

Cuanto más se apriete la palanca de mando (3), más rápido girará la herramienta de perforar.

Si, tras la conexión, se sueltan la palanca de mando (3) y el bloqueo de la palanca de mando (1), los LEDs todavía parpadean durante 120 segundos. Mientras lucen los LEDs, la perforadora se puede volver a conectar sin accionar el pulsador de desbloqueo (4).

10.2 Desconectar la perforadora

- Soltar la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
 - Esperar hasta que la herramienta de perforar deje de girar.
 - Si la herramienta de perforar sigue girando: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- La perforadora está averiada.

11 Comprobar la perforadora y el acumulador

11.1 Comprobar los elementos de mando

Bloqueo de la palanca de mando y palanca de mando

- Sacar el acumulador.
- Intentar oprimir la palanca de mando sin oprimir el bloqueo de la palanca de mando.
- Si se puede presionar la palanca de mando: no utilizar la perforadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
El bloqueo de la palanca de mando está averiado.
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- Presionar la palanca de mando y volver a soltarla.
- Si la palanca de mando o el bloqueo de la misma se mueven con dificultad o no vuelven a la posición de salida por sí mismos: no utilizar la perforadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La palanca de mando o el bloqueo de la palanca de mando están averiados.

Conectar la perforadora

- Colocar el acumulador.
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- Oprimir el pulsador de desbloqueo.
- Oprimir la palanca de mando y mantenerla oprimida.
La herramienta de perforar gira.
- Si 3 LEDs parpadean en rojo en el acumulador: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La perforadora tiene una avería.
- Soltar la palanca de mando.
La herramienta de perforar dejará de girar después de un breve lapso de tiempo.
- Si sigue girando la herramienta de corte, sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La perforadora está averiada.

11.2 QuickStop

- Conectar la perforadora, activar QuickStop y acelerar a fondo durante 3 segundos, como máximo.
- Si gira la herramienta de perforar: no utilizar la perforadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
La palanca QuickStop está averiada.

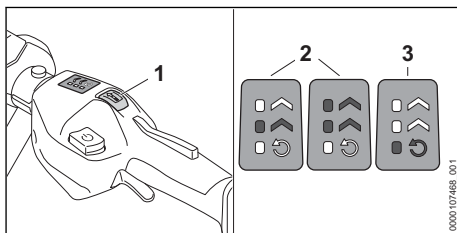
11.3 Comprobar el acumulador

- Pulsar la tecla en el acumulador
Los LEDs lucen o parpadean.
- Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
Hay una perturbación en el acumulador.

12 Trabajar con la perforadora

12.1 Ajustar el modo de funcionamiento

En función de la aplicación, se pueden ajustar 3 modos de funcionamiento. Los LEDs muestran el modo de funcionamiento ajustado.



- Conectar la perforadora.

- ▶ Oprimir el pulsador de modo de funcionamiento (1) con el pulgar. Los LEDs lucen e indican el modo ajustado.
- ▶ Oprimir el pulsador de modo de funcionamiento (1).
- El siguiente modo de funcionamiento (2) queda ajustado. Después del segundo modo de funcionamiento sigue otra vez el primer modo de funcionamiento.
- ▶ Oprimir el pulsador de modo de funcionamiento (1) hasta que quede ajustado el modo de funcionamiento deseado.

Ajustar el modo marcha atrás

- ▶ Soltar la palanca de mando.
- ▶ Oprimir el pulsador de modo de funcionamiento (1) hasta que se ajuste el modo marcha atrás (3).

12.2 Sujetar y manejar la perforadora



- ▶ Apoyar la perforadora contra el cuerpo y colocar la palanca QuickStop en el muslo izquierdo.
- ▶ Sujetar la perforadora por la empuñadura de mando con la mano derecha, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ▶ Sujetar la perforadora por la empuñadura con la mano izquierda, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.

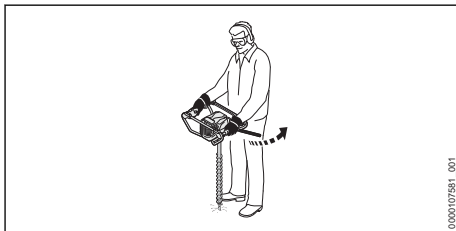
12.3 Perforar



- ▶ Alinear en vertical la perforadora.
- ▶ Trabajar con una pequeña presión de avance.

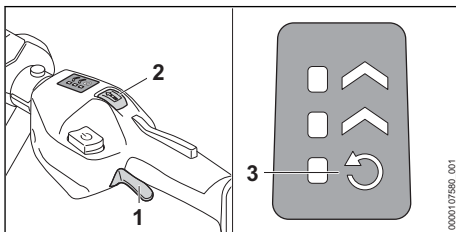
12.4 QuickStop

Si la herramienta de perforar se atasca en el hoyo o se bloquea, la perforadora se mueve en sentido antihorario. La palanca QuickStop presiona contra el muslo del operario y la perforadora se desconecta.



Restablecer QuickStop:

- ▶ Soltar la palanca de mando (1) y volver a oprimirla.



Soltar la herramienta de perforar:

- ▶ Presionar el pulsador de modo de funcionamiento (2) con el pulgar y ajustar la marcha atrás (3).
- ▶ Oprimir la palanca de mando (1) con el dedo índice y mantenerla oprimida. La perforadora acelera y la herramienta de perforar gira hacia atrás.
- ▶ Ajustar el modo de funcionamiento y continuar trabajando con una presión de avance baja.

13 Después del trabajo

13.1 Después del trabajo

- ▶ Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- ▶ Si la perforadora está mojada: dejarla secar.
- ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar, 20.4.
- ▶ Limpiar la perforadora.
- ▶ Limpiar la herramienta de perforar.
- ▶ Limpiar el acumulador.

14 Transporte

14.1 Transportar la perforadora

- Desconectar la perforadora, desmontar la herramienta de perforar, colocar la palanca de desconexión en el soporte y sacar el acumulador.

Llevar la perforadora

- Llevar la perforadora por la empuñadura de mando y la empuñadura.

Transportar la perforadora en un vehículo

- Asegurar la perforadora, de manera que esta no pueda volcar ni moverse.

14.2 Transportar el acumulador

- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
- Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requisitos del transporte de mercancías peligrosas. El acumulador está clasificado como UN 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios UN, parte III, capítulo 38.3.

Las disposiciones de transporte se indican en www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Almacenamiento

15.1 Guardar la perforadora

- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- Guardar la perforadora, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - La perforadora no puede volcar ni moverse.
 - La perforadora está fuera del alcance de los niños.
 - La perforadora está limpia y seca.
- Si la perforadora se ha guardado durante más de 30 días:
 - Desmontar la herramienta de perforar.

15.2 Guardar el acumulador

STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).

- Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El acumulador está fuera del alcance de los niños.
 - El acumulador está limpio y seco.
 - El acumulador está en un espacio cerrado.
 - El acumulador está separado de la perforadora.
 - Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe de red y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - El acumulador no se ha guardado fuera de los límites de temperatura indicados,  20.3.

INDICACIÓN

- Si el acumulador no se ha guardado de tal manera como se describe en este manual de instrucciones, el acumulador se puede descargar profundamente y, por ello, dañarse de forma irreparable.
 - Cargar un acumulador que esté descargado antes de guardarlo. STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - Guardar el acumulador separado de la perforadora.

16 Limpiar

16.1 Limpiar la perforadora

- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- Dejar enfriarse la perforadora.
- Limpiar la perforadora con un paño húmedo.
- Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- Quitar los cuerpos extraños de la cavidad para el acumulador y limpiar dicha cavidad con un paño húmedo.
- Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador con un pincel o con un cepillo blando.

16.2 Limpiar la herramienta de perforar

- Desconectar la perforadora y sacar el acumulador.
- Limpiar la herramienta de perforar tal y como se describe en el manual de instrucciones de la herramienta de perforar.

16.3 Limpiar el acumulador

- Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

17 Mantenimiento

17.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Cada 40 horas de servicio

- Lubricar el engranaje.

Anualmente

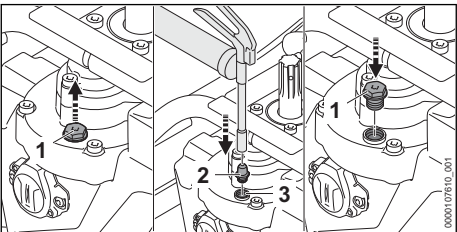
- Llevar la perforadora a un distribuidor especializado STIHL para su comprobación.

17.2 Mantenimiento y reparación del acumulador

El acumulador no requiere mantenimiento ni se ha de reparar.

- Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.

17.3 Lubricar el engranaje



- Desenroscar el tapón de cierre (1).
- Enroscar la boquilla (2) en la abertura (3) y presione de 5 a 10 g de grasa para engranajes STIHL en la caja del engranaje.
- Desenroscar la boquilla (2) y enroscar el tapón de cierre (1).
- Conectar la perforadora durante 1 minuto. La grasa de engranajes STIHL se distribuye uniformemente.

18 Reparación

18.1 Reparar la perforadora y la herramienta de perforar

El usuario no puede reparar la perforadora ni la herramienta de perforar por sí mismo.

- Si la perforadora y la herramienta de perforar están dañadas: no utilizar la perforadora ni la herramienta de perforar y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

19 Subsanan las perturbaciones

19.1 Subsanan las averías de la perforadora o del acumulador

Avería	LEDs en el acumulador	Causa	Remedio
La perforadora no se pone en marcha al conectarla.	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga del acumulador es demasiado bajo.	► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 LED luce en rojo.	El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriar o calentar el acumulador.
	3 LEDs parpadean en rojo.	La perforadora tiene una avería.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador. ► Conectar la perforadora. ► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: no utilizar la perforadora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

Avería	LEDs en el acumulador	Causa	Remedio
	3 LEDs lucen en rojo.	La perforadora está demasiado caliente.	➤ Sacar el acumulador. ➤ Dejar enfriarse la perforadora.
	4 LEDs parpadean en rojo.	Hay una anomalía en el acumulador.	➤ Sacar el acumulador y volver a colocarlo. ➤ Conectar la perforadora. ➤ Si 4 LEDs siguen parpadeando en rojo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		La conexión eléctrica entre la perforadora y el acumulador está interrumpida.	➤ Sacar el acumulador. ➤ Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ➤ Colocar el acumulador.
		La perforadora o el acumulador están húmedos.	➤ Dejar secar la perforadora o el acumulador,  20.4.
		La palanca de mando ya está activada antes de accionar la corredera de desbloqueo.	➤ Conectar la perforadora tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
		La palanca QuickStop no está en la posición final,	➤ Poner la palanca QuickStop en la posición final.
La perforadora se desconecta estando en funcionamiento.	3 LEDs lucen en rojo.	La perforadora está demasiado caliente.	➤ Sacar el acumulador. ➤ Dejar enfriarse la perforadora.
		Hay una avería eléctrica.	➤ Sacar el acumulador y volver a colocarlo. ➤ Conectar la perforadora.
El tiempo de funcionamiento de la perforadora es demasiado corto.		El acumulador no está completamente cargado.	➤ Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Se ha sobrepasado la vida útil del acumulador.	➤ Sustituir el acumulador.
Los modos de funcionamiento no se pueden ajustar.		La palanca de mando está oprimida y la perforadora está conectada.	➤ Soltar la palanca de mando. ➤ Ajustar los modos de funcionamiento tal y como se describe en este manual de instrucciones.
El acumulador con  no se puede encontrar con la aplicación STIHL connected.		La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador o en el terminal móvil está desactivada.	➤ Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador y en el terminal móvil.
		La distancia entre el acumulador y el terminal móvil es demasiado grande.	➤ Reducir la distancia,  20.1. ➤ Si sigue sin encontrarse el acumulador con la aplicación STIHL connected: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

19.2 Soporte del producto y ayuda para su uso

Acuda a su distribuidor especializado STIHL para obtener soporte del producto y ayuda para su uso.

Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com> o www.stihl.com.

20 Datos técnicos

20.1 Perforadora STIHL BTA 140.0

- Acumuladores admisibles:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sin herramienta de perforar ni acumulador: 7,6 kg
- Medidas sin herramienta de perforar:
 - Longitud: 555 mm
 - Ancho: 375 mm
 - Alto: 285 mm
- Tipo de protección eléctrica: IPX4 (protección contra agua de salpicaduras en general)

El tiempo de funcionamiento se indica en www.stihl.com/battery-life.

20.2 Acumulador STIHL AP

- Tecnología de acumulador: iones de litio
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: véase la placa de características
- Contenido de energía en Wh: véase la placa de características
- Peso en kg: véase la placa de características
- Interfaz inalámbrica Bluetooth® (solo para acumuladores con - Conexión de datos: Bluetooth® 5.1. El terminal móvil tiene que ser compatible con Bluetooth® Low Energy 5.0 y con Generic Access Profile (GAP).
- Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz
- Potencia máx. de transmisión emitida: 1 mW
- Alcance de la señal: aprox. 10 m. La potencia de la señal depende de las condiciones ambientales y del terminal móvil. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas, incluido el receptor utilizado. Dentro de espacios cerrados y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
- Requerimientos al sistema operativo del terminal móvil: Android o iOS (en la versión actual o superior)

El rendimiento del acumulador puede variar en función de producto de acumulador utilizado.

20.3 Límites de temperatura



ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador

está expuesto a determinadas influencias del entorno, puede incendiarse o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.

- No cargar el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
- No utilizar la perforadora o el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
- No guardar la perforadora o el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.

20.4 Márgenes de temperatura recomendados

Para lograr un rendimiento óptimo de la perforadora y del acumulador, observar los siguientes márgenes de temperatura:

- Cargar: de + 5 °C a + 40 °C
- Utilizar: - 10 °C a + 40 °C
- Guardar: - 20 °C a + 50 °C

Si el acumulador se carga, se utiliza o se guarda fuera de los márgenes de temperatura recomendados, se puede reducir el rendimiento.

Si el acumulador está mojado o húmedo, dejar secar el acumulador durante 48 h a más de + 15 °C y a menos de + 50 °C, así como a una humedad del aire inferior al 70 %. Si la humedad del aire es superior, se puede prolongar el tiempo de secado.

20.5 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de presión sonora es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia acústica es de 2 dB(A). El valor K para el valor de vibraciones es de 2 m/s².

STIHL recomienda utilizar protectores de los oídos.

- Nivel de presión sonora L_{peq} medido según ISO 11201: 80 dB(A)
- Nivel de potencia acústica L_{weq} medido según ISO 3744: 91 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 20643:
 - Empuñadura de mando: 2,6 m/s²
 - Empuñadura izquierda: 2,4 m/s²

Los valores de sonido y vibraciones indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados en

función del tipo de la aplicación y el accesorio utilizado. Los valores de sonido y vibraciones indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga de sonido y las vibraciones. La carga de sonido y vibraciones reales debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que el equipo eléctrico está apagado, y aquellos en los que, si bien está encendido, funciona sin carga.

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

21 Piezas de repuesto y accesorios

21.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

22 Gestión de residuos

22.1 Desechar la perforadora

Se puede obtener información sobre la gestión de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el

reciclado con arreglo a las prescripciones locales.

- No desechar con la basura doméstica.

23 Declaración de conformidad UE

23.1 Perforadora STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: Perforadora de acumulador
- Marca: STIHL
- Modelo: BTA 140.0
- Identificación de serie: UA01

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2014/30/UE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 y ISO 12100.

La documentación técnica se conserva en la homologación de productos de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de la máquina figuran en la perforadora.

Waiblingen, 01/12/2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Direcciones

www.stihl.com

25 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

25.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/

IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.



ADVERTENCIA

- **Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

25.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

25.3 Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- d) **No emplear el cable de conexión para fines ajenos al mismo. No emplee nunca el cable de conexión para transportar, tirar o extraer el enchufe de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables alargadores que sean apropiados para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable alargador apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

25.4 Seguridad de personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de**

corriente y/o a la batería, y antes de recogerla o transportarla. Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.

- d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
- f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.
- g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.

25.5 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica destinada a tal fin para realizar su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o saque la batería antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva

reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.

- d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes tiene su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

25.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

- a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.
- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumulador

res puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.
- e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.
- f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

25.7 Servicio Técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de post-venta provistos de los correspondientes poderes.

Innehållsförteckning

1	Förord.....	61
2	Information bruksanvisningen.....	62
3	Översikt.....	62

4	Säkerhetsanvisningar.....	63
5	Förbereda jordbormaskinen för användning.....	68
6	Ladda batteriet och lampor.....	69
7	Aktivera och avaktivera Bluetooth®-radio-gränssnitt.....	69
8	Sätta ihop jordbormaskin.....	69
9	Sätt in och ta ut batteriet.....	70
10	Starta och stänga av jordbormaskinen....	71
11	Kontrollera jordbormaskinen och batteriet.....	71
12	Använda jordbormaskinen.....	72
13	Efter arbetet.....	72
14	Transport.....	73
15	Förvaring.....	73
16	Rengöring.....	73
17	Underhåll.....	73
18	Reparera.....	74
19	Felavhjälpning.....	74
20	Tekniska data.....	75
21	Reservdelar och tillbehör.....	76
22	Kassering.....	76
23	EU-försäkran om överensstämmelse.....	76
24	Adresser.....	77
25	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	77

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningene

2.1 Aktuelle dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
 - Bruksanvisning för batteri STIHL AR i kombination med ADA 100
 - Bruksanvisningen "AP-väska med anslutningskabel" i kombination med ADA 100
 - Säkerhetsanvisningar för batteriet STIHL AP
 - Bruksanvisning till laddarna STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Säkerhetsföreskrifter för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Mer information om STIHL connected, kompatibla produkter och Vanliga frågor och svar finns på www.connect.stihl.com eller hos en STIHL-återförsäljare.

Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken och tillhör Bluetooth SIG, Inc. STIHL har licens för all användning av detta ordmärke/logotyperna.

Batterier med  är utrustade med Bluetooth®-gränssnitt. Lokala driftrestriktioner (exempelvis i flygplan eller på sjukhus) måste beaktas.

2.2 Varningar i texten



FARA

- Varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING

- Varnar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
 - ▶ Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

2.3 Symboler i texten



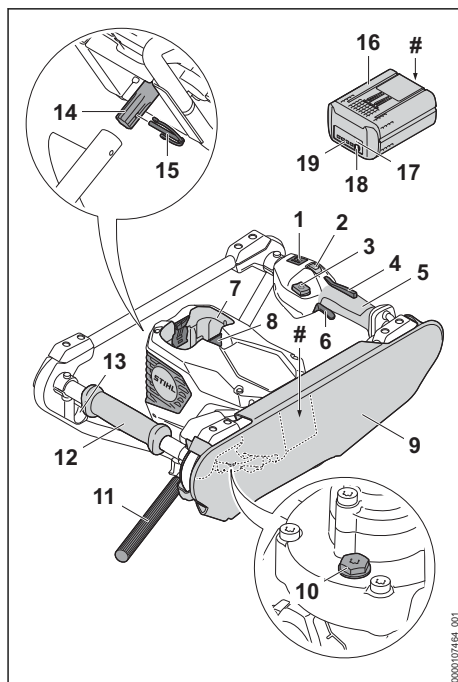
Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.



Till detta kapitel finns en video.

3 Översikt

3.1 Jordbormmaskin och batteri



- 1 LED-lampor**
LED-lamporna visar inställt driftläge.
- 2 Driftlägesväljare**
Driftlägesväljaren används för att välja driftläge.
- 3 Upplåsningssknapp**
Upplåsningstangenten används för att starta jordbormaskinen.
- 4 Strömbrytarspär**
Strömbrytarspärren låser upp strömbrytaren.
- 5 Manöverhandtag**
Manöverhandtaget används för att manövrera, hålla och styra jordbormaskinen.
- 6 Strömbrytare**
Reglaget slår på och stänger av jordbormaskinen.

7 Batterifack

I batterifacket sitter batteriet.

8 Spärrarm

Spärrarmarna håller fast batteriet i batterifacket.

9 Bärskydd

Bärskyddet vilar mot kroppen när man arbetar med jordbormaskinen.

10 Skruvlock

Skruvlocket försluter öppningen för STIHL-växelfett.

11 QuickStop-reglage

QuickStop-reglaget stoppar jordbormaskinens vridning när borrarverktöget fastnar i borrhålet.

12 Handtag

Handtaget används för att hålla och styra jordbormaskinen.

13 Hållare för QuickStop-reglage

Hållaren används för att säkra QuickStop-reglaget under transport.

14 Spindel

Spindeln förbinder jordbormaskinen med borrarverktöget.

15 Säkerhetskontakt

Säkerhetskontakten säkrar borrarverktöget.

16 Batteri

Batteriet förser jordbormaskinen med energi.

17 Tryckknapp

Tryckknappen aktiverar lamporna på batteriet. Den aktiverar och avaktiverar Bluetooth®-radiogränssnittet (om sådant finns).

18 LED-lampa "BLUETOOTH®" (endast för batterier med)

LED-lampan visar aktivering och inaktivering av Bluetooth®-gränssnittet.

19 LED-lampor

LED-lamporna indikerar batteriets laddningsstatus och eventuella fel.

Typskylt med maskinens serienummer**3.2 Symboler**

Symbolerna kan finnas på jordbormaskinen och batteriet och har följande innebörd:



Denna symbol anger var upplåsningsknappen finns.



Denna symbol anger borrarverktögets högsta varvtal.



Tryck på tryckknappen för att ställa in driftläget.



1 LED-lampa lyser rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.



4 LED-lampor blinkar rött. Batteriet har ett fel.



Batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt och kan anslutas till appen STIHL connected.



Detta batteri laddas med en STIHL-laddare. Tillåtna laddare anges i dessa säkerhetsanvisningar.



Informationen bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt batteritillverkarens specifikation. Energiinnehållet som finns under användningen är lägre.



Släng inte produkten i hushållsavfallet.



Denna symbol indikerar platsen för den självhäftande Smart Connector på produkten.

4 Säkerhetsanvisningar**4.1 Varningssymboler**

Varningssymbolerna på jordbormaskinen eller batteriet betyder följande:



Följ säkerhetsanvisningarna och vidta rätt åtgärder.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddsstövlar.



Använd arbetshandskar.



Håll jordbormaskinen stadigt med båda händerna.



Arbeta inte i närheten av strömförande kablar.



Ta ur batteriet under arbetspauser, transport, förvaring, underhåll eller reparation.



Skydda batteriet mot värme och eld.



Doppa inte batteriet i vätska.

4.2 Avsedd användning

Jordbormaskinen STIHL BTA 140.0 är avsedd för följande användningsområden:

– Borring av hål i jord.

Jordbormaskinen är inte avsedd för följande användningsområden:

– Borring av hål i is.

– Borring av hål i trä eller trägolv.

Borrverktygets diameter får inte överstiga 300 mm.

Jordbormaskinen kan användas i regn.

Denna jordbormaskin drivs av ett STIHL AP-batteri eller ett STIHL AR-batteri.

Batteriet med **C** möjliggör, i kombination med STIHL connected-appen, anpassning och överföring av batteriinformation med hjälp av Bluetooth®-teknik.

▲ VARNING

- Batterier som inte är godkända av STIHL för jordbormaskinen kan orsaka brand och explosion. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och saksador kan uppstå.
 - ▶ Använd jordbormaskinen med ett STIHL AP-batteri eller ett STIHL AR-batteri.
- Om jordbormaskinen inte används på avsett sätt kan personer skadas allvarligt eller dödas och saksador uppstå.
 - ▶ Använd jordbormaskinen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
 - ▶ Använd batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning, i bruksanvisningen för STIHL AR-batteriet, i STIHL connected-appen och på www.connect.stihl.com.

4.3 Krav på användaren

▲ VARNING

- Användare som inte fått instruktioner om jordbormaskinen inser inte eller kan inte förutse riskerna med jordbormaskinen och batteriet.

Användaren eller andra personer kan drabbas av allvarlig skada eller dödas.



- ▶ Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

▶ Om jordbormaskinen eller batteriet lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.

▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:

- Användaren är utvilad.
 - Användaren är skick, både fysiskt, sensoriskt och mentalt, att arbeta med och därmed använda jordbormaskinen eller batteriet. Om användaren är fysiskt, sensoriskt eller mentalt begränsad får användaren endast arbeta med dessa maskiner under överinseende eller instruktion av en ansvarig person.
 - Användaren kan inse och förutse riskerna med jordbormaskinen och batteriet.
 - Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under tillsyn, i enlighet med nationella bestämmelser.
 - Användaren har instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder jordbormaskinen för första gången.
 - Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
- ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.4 Klädsel och utrustning

▲ VARNING

- Under arbetet kan långt hår dras in i jordbormaskinen. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
 - ▶ Sätt upp långt hår och försäkra dig om att håret är ovanför axlarna.
- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.
 - ▶ Använd tättsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nationella föreskrifter och finns att få med motsvarande märkning i handeln.
- ▶ Använd långbyxor av slitstarkt material.
- Damm kan virvla upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och utlösa allergiska reaktioner.
 - ▶ Om damm virvlar upp ska en skyddsmask användas.



- Olämpliga kläder kan fastna i trä, buskage och i jordbormaskinen. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
 - Använd tätt sittande kläder.
 - Ta av sjarlar och smycken.
- Under arbetet kan användaren komma i kontakt med det roterande borrarverktöget. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.



- Bär skyddsstövlar med stålhättor.

- Använd långbyxor av slitstarkt material.
- Under rengöring eller underhåll kan användaren komma i kontakt med borrarverktöget. Användaren kan skadas.



- Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

- Användaren kan halka om denna använder olämpliga skor. Användaren kan skadas.
 - Använd stabila, heltäckande skor med halksäker sula.

4.5 Arbetsområde och omgivning

4.5.1 Arbetsområde och omgivning

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur kan inte uppfatta och bedöma farorna med jordbormaskinen och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
 - Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.
 - Lämna inte jordbormaskinen utan uppsikt.
 - Se till att barn inte kan leka med jordbormaskinen.
- Obehöriga personer, barn och djur kan kliva ner i borrhål. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
 - Täck över och spärra av borrhål.
- Elektriska komponenter i jordbormaskinen kan skapa gnistor. Gnistor kan orsaka bränder och explosioner i lättantändliga eller explosiva miljöer. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och saksador kan uppstå.
 - Använd inte maskinen i brandfarlig eller explosiv miljö.

4.5.2 Batteri

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur förstår inte och kan inte bedöma farorna med batte-

riet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.

- Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
- Lämna inte batteriet utan uppsikt.
- Se till att barn inte kan leka med batteriet.

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna, explodera eller skadas irreversibelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Detta kan orsaka allvarliga personskador och materialeskador.



- Skydda batteriet mot värme och eld.
- Kasta inte batteriet i eld.

- Ladda, använd och förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna,  20.3.



- Doppa inte batteriet i vätska.

- Håll batteriet borta från små metalldelar.
- Utsätt inte batteriet för högt tryck.
- Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
- Skydda batteriet mot kemikalier och salter.

4.6 Säker användning

4.6.1 Jordbormaskin

Jordbormaskinen är säker att använda när följande villkor uppfylls:

- Jordbormaskinen är inte skadad.
- Jordbormaskinen är ren.
- Reglagen fungerar och är oförändrade.
- Bärskyddet har monterats korrekt.
- Stoppreglaget är inställt.
- Ett borrarverktyg är korrekt monterat.
- Originaltillbehör från STIHL används på jordbormaskinen.
- Tillbehöret är korrekt monterat.

⚠ VARNING

- Om komponenterna inte är i ett säkert skick fungerar de inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
 - Arbeta med en jordbormaskin som är intakt.
 - Om jordbormaskinen är smutsig: Rengör jordbormaskinen.
 - Ändra inte jordbormaskinen. Undantag: Montering av ett borrarverktyg.
 - Om manöverelementen inte fungerar: Arbeta inte med jordbormaskinen.

- ▶ Använd originaltillbehör från STIHL på jordbormaskinen.
- ▶ Montera borrarvertyget enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ▶ Montera bärskyddet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ▶ Ställ in stoppreglaget enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- ▶ Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
- ▶ Stick inte in föremål i hålen på jordbormaskinen.
- ▶ Byt ut slitna eller skadade informationsskyltar.
- ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6.2 Borrarvertyg

Borrarvertyget är säkert att använda när följande villkor uppfylls:

- Borrarvertyget är inte skadat.
- Borrarvertyget är inte deformerat.
- Borrarvertyget har monterats korrekt.

▲ VARNING

- Om jordbormaskinen inte är säker att använda kan användaren förlora kontrollen över den. Personer kan skadas allvarligt.
 - ▶ Använd inte borrarvertyget om det är trasigt.
 - ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6.3 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:

- Batteriet är oskadat.
- Batteriet är rent och torrt.
- Batteriet fungerar och har inte modifierats.

▲ VARNING

- Om batteriet inte är i ett säkert skick kan det inte längre fungera på ett säkert sätt. Personer kan skadas allvarligt.
 - ▶ Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
 - ▶ Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
 - ▶ Rengör batteriet om det är smutsigt.
 - ▶ Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt  20.4.
 - ▶ Gör inga ändringar på batteriet.
 - ▶ Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
 - ▶ Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
 - ▶ Öppna inte batteriet.

- ▶ Byt ut utslitna eller skadade informations-skyltar.
- Det kan läcka ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan huden eller ögonen bli irriterade.
 - ▶ Undvik kontakt med vätskan.
 - ▶ Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
 - ▶ Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare.
- Ett trasigt eller skadat batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Detta kan orsaka allvarliga personsador eller dödsfall och saksador kan uppstå.
 - ▶ Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
 - ▶ Om batteriet börjar brinna, försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

4.7 Arbeta

▲ VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Användaren kan tappa kontrollen över jordbormaskinen, snubbla, falla och skadas svårt.
 - ▶ Arbeta lugnt och metodiskt.
 - ▶ Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Arbeta inte med jordbormaskinen.
 - ▶ Manövrera jordbormaskinen ensam och med båda händerna.
 - ▶ Borra lodrätt.
 - ▶ Stötta jordbormaskinen mot kroppen under borringen
 - ▶ Var uppmärksam på hinder.
 - ▶ Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar.
 - ▶ Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om jordbormaskinen förändras under arbetet eller betar sig konstigt är det möjligt att den inte är i säkert skick. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
 - ▶ Avsluta arbetet och kontakta en STIHL servande fackhandel.
- Jordbormaskinen kan vibrera under arbetet.
 - ▶ Använd handskar.



- ▶ Ta pauser i arbetet.
- ▶ Om du får problem med blodcirkulationen: Uppsök läkare.

- När strömbrytaren släpps fortsätter borrarverktuget att röra sig en stund. Personer kan skadas allvarligt.
 - Vänta tills borrarverktuget har slutat rotera.
- Om jordbormaskinen används med en monterad skaffförlängning och ett monterat borrarverktyg kan jordbormaskinen befinna sig i brösthöjd eller högre. Jordbormaskinen kan inte längre hållas och styras säkert på denna höjd. Personer kan skadas allvarligt.
 - Borra utan skaffförlängning tills det maximala borrhjupet har uppnåtts och montera sedan skaffförlängningen.
 - Innan borrarverktuget dras helt upp ur borrhålet: Ta bort skaffförlängningen.
- Om det arbetas i närheten av vattenledningar kan borrarverktuget komma i kontakt med dem och skada dem. Saksador kan uppstå.
 - Arbeta inte i närheten av vattenledningar.
 - Inhämta information från lokala leverantörer.
 - Om det råder oklarheter: Arbeta inte med jordbormaskinen.

⚠ FARA

- Om arbeten utförs i närheten av strömförande ledningar eller gasledning kan borrarverktuget komma i kontakt med dem och skada dem. Användaren kan skadas allvarligt eller förlidas.



- Arbeta inte i närheten av strömförande kablar.

- Arbeta inte i närheten av gasledningar.
- Inhämta information från lokala leverantörer.
- Om det råder oklarheter: Arbeta inte med jordbormaskinen.

4.8 Reaktionskrafter

En okontrollerad rotation av jordbormaskinen kan uppstå av följande orsak:

- Den roterande jordbormaskinen träffar ett hårt motstånd och bromsas snabbt upp.
- Den roterande jordbormaskinen har fastnat.

⚠ VARNING

- Genom dessa orsaker kan jordbormaskinens rotationsrörelse bromsas kraftigt eller stoppas, och jordbormaskinen kan då vrida sig i motsatt riktning mot jordbormaskinens rotation. Användaren kan tappa kontrollen över jordbormaskinen. Personer kan skadas allvarligt.



- Håll jordbormaskinen stadigt med båda händerna.

- Arbeta enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

4.9 Transport

4.9.1 Transport

⚠ VARNING

- Växelhuset kan bli varmt under arbetet. Användaren kan bränna sig.
 - Vidrör inte ett varmt växelhus.



- Jordbormaskinen kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personsador och materiella skador.
 - Ta ut batteriet.



- Säkra jordbormaskinen med spännband, bälten eller ett nät så att den inte kan falla eller komma i rörelse.

4.9.2 Batteri

⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas och saksador kan uppstå om batteriet utsätts för specifik miljöpåverkan.
 - Transportera inte batteriet om det är skadat.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personsador och saksador.
 - Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
 - Se till att förpackningen inte kan röra sig.

4.10 Förvaring

4.10.1 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn kan inte förstå och bedöma farorna med jordbormaskinen. Barn kan skadas allvarligt.
 - Ta ut batteriet.



- Förvara jordbormaskinen utom räckhåll för barn.

- De elektriska kontakterna på jordbormaskinen och metalldelarna kan korrodera på grund av fukt. Jordbormaskinen kan skadas.



- ▶ Ta ut batteriet.

- ▶ Förvara jordbormaskinen på en ren och torr plats.

4.10.2 Batteri

⚠ VARNING

- Barn kan inte förstå och bedöma farorna med batteriet. Barn kan skadas allvarligt.
 - ▶ Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas irreparabelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
 - ▶ Förvara batteriet på en ren och torr plats.
 - ▶ Förvara batteriet i ett stängt utrymme.
 - ▶ Förvara inte batteriet tillsammans med motorlien.
 - ▶ Om batteriet förvaras i laddaren: Dra ut elkontakten och förvara batteriet med en laddningsnivå mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor som lyser grönt).
 - ▶ Förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna, 20.3.

4.11 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om batteriet sitter i under rengöring, underhåll eller reparation kan jordbormaskinen startas av misstag. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.



- ▶ Ta ut batteriet.

- Växelhuset kan bli varmt under arbetet. Användaren kan bränna sig.



- ▶ Vidrör inte ett varmt växelhus.

- Starka rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada jordbormaskinen, borrarverktöget eller batteriet. Om jordbormaskinen, borrarverktöget eller batteriet inte rengörs på rätt sätt kan vissa komponenter och säkerhetsanordningar sluta fungera. Personer kan skadas allvarligt.

5 Förbereda jordbormaskinen för användning

- ▶ Rengör jordbormaskinen, borrarverktöget och batteriet enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om jordbormaskinen, borrarverktöget eller batteriet inte repareras eller underhålls enligt beskrivningen i denna bruksanvisning fungerar komponenterna kanske inte längre och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
 - ▶ Underhåll eller reparera jordbormaskinen, borrarverktöget och batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
 - ▶ Om jordbormaskinen, borrarverktöget eller batteriet måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Vid rengöring eller underhåll av borrarverktögen kan användaren skära sig på vassa kanter. Användaren kan skadas.



- ▶ Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

5 Förbereda jordbormaskinen för användning

5.1 Förbereda jordbormaskinen för användning

Före varje användning måste följande steg utföras:

- ▶ Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
 - Jordbormaskin, 4.6.1.
 - Borrarverktyg, 4.6.2
 - Batteri, 4.6.3.
- ▶ Kontrollera batteriet, 6.2.
- ▶ Ladda batteriet fullt enligt beskrivningen i bruksanvisningen till laddarna STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Rengör bormaskinen, 16.1.
- ▶ Montera bärskydd, 8.1.
- ▶ Montera borrarverktöget, 8.2.1.
- ▶ Ställ in QuickStop-reglaget, 8.3.
- ▶ Kontrollera manöverdonen, 11.1.
- ▶ Om stegen inte kan genomföras: Använd inte jordbormaskinen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

5.2 Anslut batteriet med Bluetooth®-gränssnitt till STIHL connected-appen

- ▶ Aktivera Bluetooth®-gränssnittet på den mobila slutenheten.

- ▶ Aktivera Bluetooth®-gränssnittet på batteriet,  7.1.
- ▶ Ladda ner STIHL connected-appen från App Store på den mobila slutenheten och skapa ett konto.
- ▶ Öppna STIHL connected-appen och logga in.
- ▶ Lägg till batteriet i STIHL connected-appen och följ instruktionerna på skärmen.

Kontaktuppgifter och mer information finns på <https://support.stihl.com> eller i STIHL connected-appen.

STIHL connected-appen är tillgänglig beroende på vilken marknad du befinner dig.

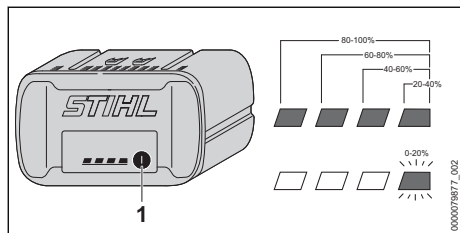
6 Ladda batteriet och lampor

6.1 Ladda batteriet

Laddningstiden beror på olika faktorer som batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Följ de rekommenderade temperaturintervallen för optimal prestanda,  20.4. Den faktiska laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddningstiden anges på www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Ladda batteriet enligt beskrivningen i bruksanvisningen för laddare STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Visa laddningsnivå



- ▶ Tryck på knappen (1). LED-lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningsstatus.
- ▶ Om höger LED-lampa blinkar grönt: Ladda batteriet.

6.3 LED-lampor på batteriet

LED-lamporna kan indikera batteriets laddning eller fel. LED-lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

Om LED-lamporna lyser eller blinkar grönt indikeras batterinivån.

- ▶ Om LED-lamporna lyser eller blinkar rött: Åtgärda felet,  19.1.
- Jordbormaskinen eller batteriet har ett fel.

7 Aktivera och avaktivera Bluetooth®-radiogränssnitt

7.1 Aktivera Bluetooth®-gränssnitt

- ▶ Om batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt: Tryck på tryckknappen och håll den intryckt tills LED-lampan "BLUETOOTH®" lyser blått i ca 3 sekunder bredvid symbolen . Bluetooth®-gränssnittet på batteriet är aktiverat.

7.2 Inaktivera Bluetooth®-gränssnitt

- ▶ Om batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt: Tryck på tryckknappen och håll den intryckt tills LED-lampan "BLUETOOTH®" blinkar blått sex gånger bredvid symbolen . Bluetooth®-gränssnittet på batteriet är inaktiverat.

7.3 Återställ batteriet med Bluetooth®-gränssnitt till fabriksinställningen (endast AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

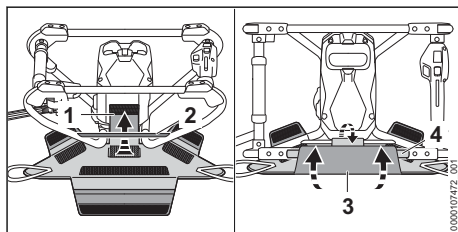
Alla användarspecifika data raderas när batteriet återställs till fabriksinställningen.

- ▶ Tryck på tryckknappen 4 gånger snabbt efter varandra och håll den intryckt den fjärde gången tills LED-lampan "BLUETOOTH®" blinkar blått bredvid symbolen .
- ▶ Släpp tryckknappen direkt.
- ▶ Anslut batteriet med STIHL connected-appen och kontrollera om alla användarspecifika data har raderats.

8 Sätta ihop jordbormaskin

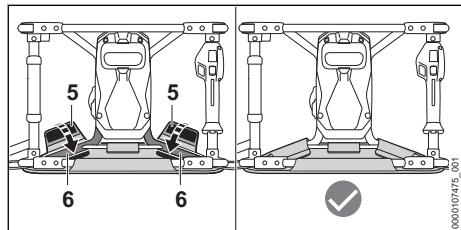
8.1 Montera bärskydd

- ▶ Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.
- ▶ Öppna alla kardborrband på bärskyddet.

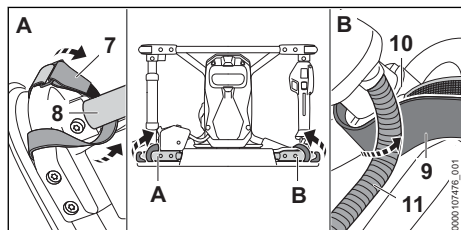


- ▶ Placera bärskyddet mot ramen.
- ▶ För kardborrbandet (1) runt ramen (2), spänn det och stäng det.

- För kardborrbandet°(3) runt ramen°(4), spänn det och stäng det.



- Justera bärskyddet så att den sitter centrerat.
- För kardborrbandet°(5) runt ramen°(6), spänn det och stäng det.

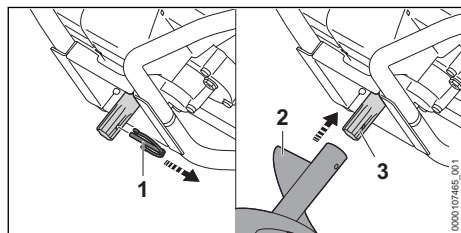


- För kardborrbandet°(7) runt ramen°(8), spänn det och stäng det.
- Spänn och stäng kardborrbandet°(7).
- För kardborrbandet°(9) runt ramen°(10) så att kardborrbandet ligger under kabelhållaren°(11).
- Spänn och stäng kardborrbandet°(9).

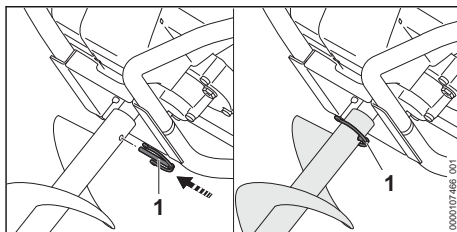
8.2 Montera och demontera borrarverktöget

8.2.1 Montera borrarverktöget

- Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.



- Dra ut säkerhetskontakten (1).
- Skjut borrarverktöget (2) på spindeln (3) så att hålen ligger i linje.



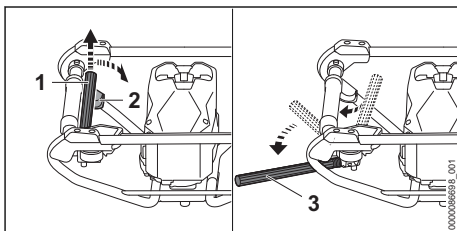
- Tryck in säkerhetskontakten (1) genom hålet i spindeln och borrarverktöget (2). Borrarverktöget är säkrat.

8.2.2 Demontera borrarverktöget

- Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.
- Dra ut säkerhetskontakten.
- Demontera borrarverktöget.
- Tryck in säkerhetskontakten genom borrarverktögets hål. Säkerhetskontakten är säkrad.

8.3 QuickStop

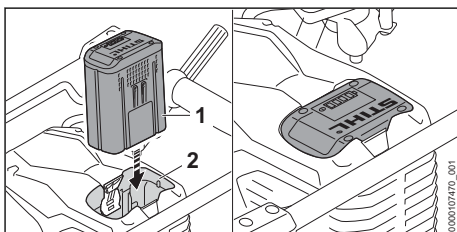
- Stäng av jordbormaskinen.



- Lyft QuickStop-reglaget (1) och för det till ändläget.

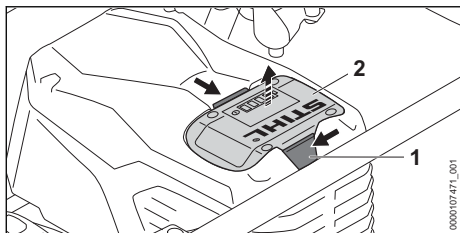
9 Sätt in och ta ut batteriet

9.1 Sätta i batteriet



- Tryck in batteriet (1) så långt det går i batterifacket (2). Batteriet (1) hakar i med ett klick och sitter fast.

9.2 Ta ut batteriet

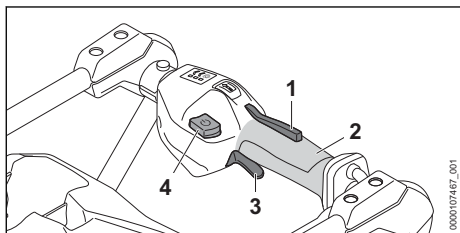


- ▶ Tryck på båda spärrarmarna (1). Batteriet (2) har lossats och kan tas ut.

10 Starta och stänga av jordbormaskinen

10.1 Starta jordbormaskinen

- ▶ Håll jordbormaskinen med höger hand på manöverhandtaget så att tummen omsluter greppytan (2) på manöverhandtaget.
- ▶ Håll jordbormaskinen med den vänstra handen i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.



- ▶ Tryck på strömbrytarspärren (1) med handen och håll kvar.
- ▶ Tryck på upplåsningsknappen (4).
- ▶ Tryck på strömbrytaren (3) med pekfingeret och håll den intryckt. Jordbormaskinen accelererar och borrarverktöget roterar.

Ju längre strömbrytaren (3) trycks ned, desto snabbare roterar borrarverktöget.

Om strömbrytaren (3) och strömbrytarspärren (1) släpps efter påslagning, fortsätter LED-lamporna att lysa i ytterligare 120 sekunder. Så länge LED-lamporna lyser kan jordbormaskinen slås på igen utan att man behöver trycka på upplåsningsknappen (4).

10.2 Stäng av jordbormaskinen

- ▶ Släpp strömbrytaren och strömbrytarspärren.
- ▶ Vänta tills borrarverktöget har slutat rotera.
- ▶ Om borrarverktöget fortsätter att rotera: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.

Jordbormaskinen är defekt.

11 Kontrollera jordbormaskinen och batteriet

11.1 Kontrollera manöverdonen

Strömbrytarspärr och strömbrytare

- ▶ Ta ut batteriet.
- ▶ Försök trycka på strömbrytaren utan att trycka på strömbrytarspärren.
- ▶ Om det går att trycka in strömbrytaren: Använd inte jordbormaskinen och kontakta en STIHL-återförsäljare. Strömbrytarspärren är defekt.
- ▶ Tryck på strömbrytarspärren och håll kvar.
- ▶ Tryck på strömbrytaren och släpp igen.
- ▶ Om strömbrytaren eller strömbrytarspärren är tröga eller inte fjädrar tillbaka till utgångsläget: Använd inte jordbormaskinen och kontakta en STIHL-återförsäljare. Strömbrytaren eller strömbrytarspärren är defekt.

Starta jordbormaskinen

- ▶ Sätt i batteriet.
- ▶ Tryck på strömbrytarspärren och håll kvar.
- ▶ Tryck på upplåsningsknappen.
- ▶ Tryck på strömbrytaren och håll kvar. Borrarverktöget roterar.
- ▶ Om 3 LED-lampor blinkar rött på batteriet: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Jordbormaskinen har ett fel.
- ▶ Släpp strömbrytaren. Borrarverktöget slutar rotera efter en kort tid.
- ▶ Om skärverktöget fortsätter att rotera: ta bort batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. Jordbormaskinen är defekt.

11.2 QuickStop

- ▶ Starta jordbormaskinen, utlös QuickStop och ge full gas i högst 3 sekunder.
- ▶ Om borrarverktöget roterar: Använd inte jordbormaskinen och kontakta en STIHL-fackhandlare. QuickStop är defekt.

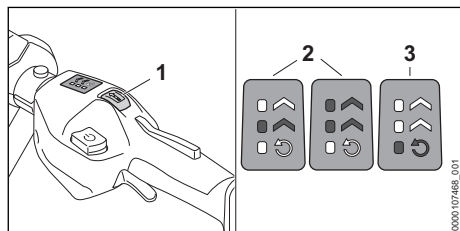
11.3 Kontrollera batteriet

- ▶ Tryck på tryckknappen på batteriet. Om lamporna lyser eller blinkar.
- ▶ Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare. Fel på batteriet.

12 Använda jordbormaskinen

12.1 Ställa in driftläge

3 effektnivåer kan ställas in beroende på användningen. LED-lamporna visar inställt driftläge.

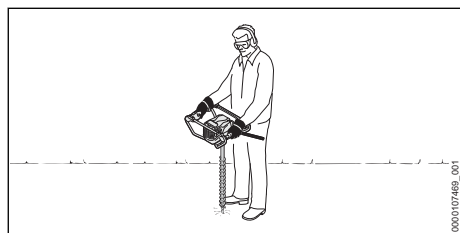


- ▶ Starta jordbormaskinen.
- ▶ Tryck på driftlägesväljaren med tummen (1). Lysdioderna lyser och visar det inställda läget.
- ▶ Tryck på driftlägesväljaren (1). Nästa effektnivå (2) har ställts in. Efter det andra driftläget följer det första driftläget igen.
- ▶ Tryck på driftlägesväljaren (1) flera gånger tills önskat driftläge har ställts in.

Ställa in bakåtläge

- ▶ Släpp strömbrytaren.
- ▶ Tryck på driftlägesknappen (1) tills backåtläget (3) är inställt.

12.2 Hålla i och styra jordbormaskinen



- ▶ Stötta jordbormaskinen mot kroppen och placera QuickStop-reglaget mot vänster lår.
- ▶ Håll jordbormaskinen med höger hand på manöverhandtaget så att tummen ligger runt manöverhandtaget.
- ▶ Håll jordbormaskinen med vänster hand i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.

12.3 Borra



- ▶ Rikta in jordbormaskinen lodrätt.
- ▶ Arbeta med lätt matningstryck.

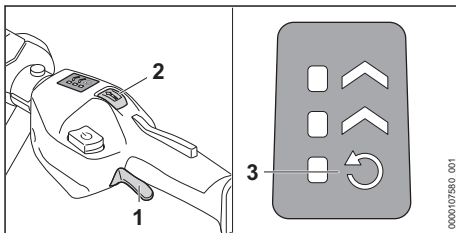
12.4 QuickStop

Om borrarverktöget hakar fast eller blockeras i borrhålet rör sig jordbormaskinen moturs. QuickStop-reglaget trycks mot användarens lår och stänger av jordbormaskinen.



Återställa QuickStop:

- ▶ Släpp reglaget (1) och tryck på det igen.



Lossa borrarverktöget:

- ▶ Tryck på driftlägesknappen (2) med tummen och ställ in backläget (3).
- ▶ Tryck på strömbrytaren (1) med pekfingeret och håll den intryckt. Jordbormaskinen accelererar och borrarverktöget roterar bakåt.
- ▶ Ställ in driftläget och fortsätt arbeta med lätt matningstryck.

13 Efter arbetet

13.1 Efter arbetet

- ▶ Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.

- Om jordbormaskinen är blöt: Låt jordbormaskinen torka.
- Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt,  20.4.
- Rengör bormaskinen.
- Rengör borrverktyget.
- Rengör batteriet.

14 Transport

14.1 Transportera jordbormaskinen

- Stäng av jordbormaskinen, montera bort borrverktyget, för in stoppreglaget i hållaren och ta ur batteriet.

Bära jordbormaskinen

- Bär jordbormaskinen i manöverhandtaget och handtaget.

Transportera jordbormaskinen i ett fordon

- Säkra jordbormaskinen så att den inte kan välta eller röra sig.

14.2 Transportera batteriet

- Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.
- Kontrollera att batteriet är i ett säkert skick.
- Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
- Se till att förpackningen inte kan röra sig.

Batteriet måste transporteras som farligt gods. Batteriet är klassat som UN 3480 (litiumjonbatterier) och har kontrollerats enligt FN:s handbok för testning och kriterier del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns angivna på www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Förvaring

15.1 Förvara jordbormaskinen

- Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.
- Förvara jordbormaskinen enligt följande:
 - Jordbormaskinen kan inte välta eller röra sig.
 - Jordbormaskinen är utom räckhåll för barn.
 - Jordbormaskinen är ren och torr.
- Om jordbormaskinen förvaras i mer än 30 dagar:
 - Demontera borrverktyget.

15.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).

- Förvara batteriet enligt följande:
 - Batteriet är utom räckhåll för barn.
 - Batteriet är rent och torrt.

- Batteriet befinner sig i ett stängt utrymme.
- Batteriet är inte anslutet till jordbormaskinen.
- Om batteriet förvaras i laddaren: Dra ut elkontakten och förvara batteriet med en laddningsnivå mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor som lyser grönt).
- Förvara inte batteriet utanför angivna temperaturgränser,  20.3.

OBS!

- Om batteriet inte förvaras enligt beskrivningen i denna bruksanvisning kan batteriet djupurladdas och därmed skadas irreparabelt.
 - Ladda urladdat batteri före förvaring. STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
 - Förvara inte batteriet tillsammans med jordbormaskinen.

16 Rengöring

16.1 Rengöra jordbormaskinen

- Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.
- Låt jordbormaskinen svalna.
- Rengör jordbormaskinen med en fuktig trasa.
- Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.
- Ta bort smuts ur batterifacket och rengör batterifacket med en fuktig trasa.
- Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket med en pensel eller en mjuk borste.

16.2 Rengöra borrverktyget

- Stäng av jordbormaskinen och ta ur batteriet.
- Rengör borrverktyget enligt beskrivningen i borrverktygets bruksanvisning.

16.3 Rengör batteriet

- Rengör batteriet med en fuktig trasa.

17 Underhåll

17.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

Var 40:e drifttimme

- Smörja drivmekanismen.

En gång om året

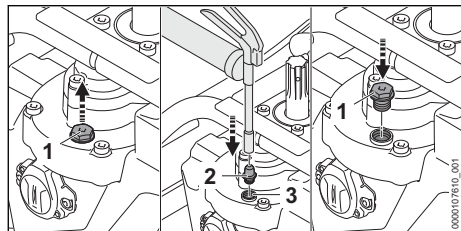
- Låt en STIHL-återförsäljare kontrollera jordbormaskinen.

17.2 Underhåll och reparation av batteriet

Batteriet måste inte underhållas och kan inte repareras.

- Om batteriet är defekt eller trasigt: Byt batteriet.

17.3 Smörja drivmekanismen



- Skruva ut skruvlocket (1).
- Skruva in munstycket (2) i öppningen (3) och tryck in 5–10 g STIHL-växelfett i växelhuset.
- Skruva ut munstycket (2) och skruva i skruvlocket (1).
- Starta jordbormaskinen i 1 minut. STIHL-drevfettet fördelas jämnt.

18 Reparera

18.1 Reparera jordbormaskinen och borrvertyget

Användaren kan inte själv reparera jordbormaskinen eller borrvertyget.

- Om jordbormaskinen och borrvertyget är skadade: Använd inte jordbormaskinen eller borrvertyget och kontakta en STIHL-återförsäljare.

19 Felavhjälpning

19.1 Åtgärda fel på jordbormaskinen eller batteriet

Fel	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Jordbormaskinen startar inte när den sätts på.	1 LED-lampa blinkar grönt.	Batteriet är inte tillräckligt laddat.	► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Ta ut batteriet. ► Låt batteriet svalna eller bli varmt.
	3 LED-lampor blinkar rött.	Jordbormaskinen har ett fel.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontaktarna i batterifacket. ► Sätt i batteriet. ► Starta jordbormaskinen. ► Om de 3 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte jordbormaskinen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
	3 LED-lampor lyser rött.	Jordbormaskinen är för varm.	► Ta ut batteriet. ► Låt jordbormaskinen svalna.
	4 LED-lampor blinkar rött.	Batteriet har ett fel.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Starta jordbormaskinen. ► Om de 4 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		Elanslutningen mellan jordbormaskinen och batteriet har brutits.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontaktarna i batterifacket. ► Sätt i batteriet.
		Fukt i jordbormaskinen eller batteriet.	► Låt jordbormaskinen eller batteriet torka, 20.4.
		Strömbrytaren är redan intryckt innan spärreglaget aktiveras.	► Slå på jordbormaskinen på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
		QuickStop-reglaget är inte i ändläget,	► För QuickStop-reglaget till ändläget.

Fel	LED-lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Jordbormaskinen stängs av under drift.	3 LED-lampor lyser rött.	Jordbormaskinen är för varm.	► Ta ut batteriet. ► Låt jordbormaskinen svalna.
		Det finns ett elektriskt fel.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Starta jordbormaskinen.
Jordbormaskinens drifttid är för kort.		Batteriet är inte helt laddat.	► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Batteriets livslängd är slut.	► Byt batteriet.
Driftlägena kan inte ställas in.		Strömbrytaren är tryckt och jordbormaskinen är påslagen.	► Släpp strömbrytaren. ► Ställ in driftlägena enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
Batteriet med  kan inte hittas med appen STIHL connected.		Bluetooth®-gränssnittet på batteriet eller på den mobila slutenheten är avaktiverat.	► Aktivera Bluetooth®-gränssnittet på batteriet och på den mobila enheten.
		Avståndet mellan batteri och mobilenhet är för stort.	► Minska avståndet,  20.1. ► Om batteriet fortfarande inte kan hittas med STIHL connected-appen: Uppsök en STIHL-återförsäljare.

19.2 Produktsupport och användningshjälp

Produktsupport och användningshjälp finns att få av en STIHL-återförsäljare.

Kontaktuppgifter och mer information finns på <https://support.stihl.com> eller www.stihl.com.

20 Tekniska data

20.1 Jordbormaskin STIHL BTA 140.0

- Godkända batterier:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Vikt utan borrarverktyg och batteri: 7,6 kg
- Mått utan borrarverktyg:
 - Längd: 555 mm
 - Bredd: 375 mm
 - Höjd: 285 mm
- Elektrisk skyddstyp: IPX4 (skydd mot vattenstänk)

Drifttiden anges på www.stihl.com/battery-life.

20.2 Batteri STIHL AP

- Batteriteknik: litiumjoner
- Spänning: 36 V
- Kapacitet i Ah: se typskylten
- Energiinnehåll i Wh: se typskylten
- Vikt i kg: se typskylten

- Bluetooth®-gränssnitt (endast för batterier med ):

- Dataanslutning: Bluetooth® 5.1. Den mobila slutenheten måste vara kompatibel med Bluetooth® Low Energy 5.0 och stödja Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensband: ISM-band 2,4 GHz
- Avgiven maximal överföringseffekt: 1 mW
- Signalområde: ca 10 m. Signalstyrkan är beroende av miljöförhållandena och den mobila slutenheten. Räckvidden kan variera kraftigt beroende på yttre villkor, inklusive använd mottagarutrustning. I slutna utrymmen och genom metalliska barriärer (exempelvis väggar, hyllor, lådor) kan räckvidden vara avsevärt kortare.
- Krav på operativsystemet för den mobila slutenheten: Android eller iOS (i den aktuella versionen eller senare)

Batteriets uteffekt kan variera beroende på vilken batteridriven produkt som används.

20.3 Temperaturgränser



VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan

från omgivningen. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.

- ▶ Ladda inte batteriet under -20 °C eller över +50 °C.
- ▶ Använd inte jordbormaskinen eller batteriet i temperaturer under - 20 °C eller över + 50 °C.
- ▶ Förvara inte jordbormaskinen eller batteriet i temperaturer under - 20 °C eller över + 50 °C.

20.4 Rekommenderade temperaturintervall

För optimal prestanda hos jordbormaskinen och batteriet, följ temperaturintervallen nedan:

- Laddning: 5 °C till 40 °C
- Användning: - 10 °C till + 40 °C
- Förvaring: - 20 °C till + 50 °C

Om batteriet laddas, används eller förvaras utanför de rekommenderade temperaturintervallen kan prestandan försämrast.

Om batteriet är vått eller fuktigt ska du låta batteriet torka i minst 48 timmar i en temperatur över 15 °C och under 50 °C och i en luftfuktighet på under 70 %. En högre luftfuktighet kan förlänga torktiden.

20.5 Buller- och vibrationsvärden

K-faktorn för ljudtrycksnivån är 2 dB(A). K-faktorn för ljudeffektnivån är 2 dB(A). K-faktorn för vibrationsvärdena är 2 m/s².

STIHL rekommenderar att man använder hörselskydd.

- Ljudtrycksnivå L_{peq} uppmätt enligt ISO 11201: 80 dB(A)
- Bullernivå L_{weq} uppmätt enligt ISO 3744: 91 dB(A)
- Vibrationsvärde $a_{hv, eq}$ uppmätt enligt ISO 20643:
 - Manöverhandtag: 2,6 m/s²
 - Vänster handtag: 2,4 m/s²

De angivna ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elektriska apparater. De faktiska ljud- och vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning och de tillbehör som används. De angivna ljud- och vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta ljud- och vibrationsbelastningen. Den faktiska ljud- och vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till stunder då den

elektriska utrustningen är avstängd och när den är på men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet avseende vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach.

21 Reservdelar och tillbehör

21.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

22 Kassering

22.1 Kassera jordbormaskinen

Information om kassering finns hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Felaktig kassering kan vara hälsovadlig och skada miljön.

- ▶ Avfallshantera STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på avsedd återvinningsstation.
- ▶ Släng inte produkterna i hushållsavfallet.

23 EU-försäkran om överensstämmelse

23.1 Jordbormaskin STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

intygar på eget ansvar att

- Konstruktionstyp: Batteridriven jordbormaskin

- Fabrikat: STIHL
- Typ: BTA 140.0
- Serieidentifiering: UA01

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2011/65/EU samt 2014/30/EU och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet: EN ISO 55014-1, EN 55014-2 och EN 62841-1 och ISO 12100.

Den tekniska dokumentationen förvaras hos avdelningen för produktgodkännande hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Tillverkningsår, tillverkningsland samt serienummer står på jordbormaskinen.

Waiblingen, 2025-12-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adresser

www.stihl.com

25 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

25.1 Inledning

I det här kapitlet återges de allmänna säkerhetsbestämmelserna i standarden EN/IEC 62841 för elektriska handverktyg.

STIHL är skyldiga att återge dessa texter.

Säkerhetsbestämmelserna i "Elektrisk säkerhet" för att förhindra elektrisk stöt gäller inte för STIHLs batteridrivna produkter.



VARNING

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Om de efterföljande anvisningarna inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsbestämmelser och anvisningar.**

Begreppet "elektriskt verktyg" som används i säkerhetsbestämmelserna avser elektriska verktyg som drivs med nätström (med strömkabel) eller batteridrivna elektriska verktyg (utan strömkabel).

25.2 Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra borta från det elektriska verktyget när det används.** Om din uppmärksamhet avleds kan du förlora kontrollen över det elektriska verktyget.

25.3 Elektrisk säkerhet

- Kontakten på det elektriska verktyget måste passa i eluttaget.** Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inga adapterar med skyddsjordade elektriska verktyg. Intakta kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt är högre om din kropp är jordad.
- Skydda elektriska verktyg mot regn och väta.** Om det kommer in vatten i elektriska verktyg ökar risken för en elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln för fel ändamål.** Använd aldrig anslutningskabeln för att bära, dra eller för att dra ut kontakten på det elektriska verktyget. Låt inte anslutningskabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tvinnade anslutningskablar ökar risken för en elektrisk stöt.
- Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk när elektriska verktyg används utomhus.** När förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk används minskar risken för en elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om det elektriska verktyget måste användas i fuktig miljö.** En jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

25.4 Personsäkerhet

- Var uppmärksam, titta på det du gör och var förständig när du arbetar med ett elektriskt verktyg.** Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av det

elektriska verktygen kan leda till allvarliga skador.

- b) **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för skador, beroende på typen av verktyg och hur det används.
- c) **Se till att verktyget inte kan kopplas in av misstag.** Kontrollera att verktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när verktyget bärs eller ansluter det till strömmen när det är på kan det leda till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan verktyget sätts på.** Ett verktyg eller en nyckel/mejsel som sitter i en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka skador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning.** Se till att stå stadigt och balanserat. Verktyget kan då kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder.** Bär inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugare och uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas korrekt.** Om en dammsugare används kan det minska riskerna i samband med damm.
- h) **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och bryt inte mot säkerhetsbestämmelserna för elektriska verktyg, även om du är van att arbeta med verktyget.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarliga skador på några få sekunder.

25.5 Användning och hantering av elektriska verktyg

- a) **Överbelasta inte det elektriska verktyget. Använd rätt elektriskt verktyg för arbetet.** Med rätt elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare i rätt effektområde.
- b) **Använd inte ett elektriskt verktyg vars strömbrytare är defekt.** Ett elektriskt verktyg som inte kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör enhetsinställningar, byter verktygsdelar eller lägger bort det elektriska verktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder

gärder förhindrar det elektriska verktyget från att starta oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget och som inte har läst de här anvisningarna använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna.
- e) **Ta hand om elektriska verktyg och tillbehör noggrant.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat eller går trögt och om det finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen. Lämna in det elektriska verktyget för reparation av skadade delar innan det används. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Välskötta skärverktyg med vassa egggar går lättare och är lättare att styra.
- g) **Använd elektriska verktyg, arbetsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Observera arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Om elektriska verktyg används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor leder till osäker hantering och dålig kontroll av verktyget i oförutsedda situationer.

25.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda bara batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri kan orsaka brand om den används till andra batterier.
- b) **Använd bara rätt typ av batterier i elektriska verktyg.** Andra batterier kan orsaka skador och brand.
- c) **Ha inte oanvända batterier i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metalldelar som kan överbrygga kontaktarna.** En kortslutning mellan batterikontaktarna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan batterivätska läcka ut. Undvik kontakt med den. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med batterivätska. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen.** Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation och brännskador.

- e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oväntat och orsaka brand, explosion eller skador.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan leda till explosion.
- g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda inte batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

25.7 Service

- a) **Låt bara kvalificerad personal reparera verktyget med originaldelar.** Därmed är verktyget säkert att använda.
- b) **Underhåll inte skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

Sisällysluettelo

1	Alkusanat.....	79
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	79
3	Yleiskuva.....	80
4	Turvallisuusohjeet.....	81
5	Maaporan valmistelu käyttöä varten.....	86
6	Akun lataaminen ja LED-valot.....	87
7	Bluetooth®-radioliitännän ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä.....	87
8	Maaporan kokoaminen.....	87
9	Akun asentaminen ja irrottaminen.....	89
10	Maaporan kytkeminen päälle ja pois.....	89
11	Maaporan ja akun tarkastus.....	89
12	Työskentely maaporan kanssa.....	90
13	Työskentelyn jälkeen.....	91
14	Kuljetaminen.....	91
15	Säilytys.....	91
16	Puhdistaminen.....	91
17	Huoltaminen.....	92
18	Korjaaminen.....	92
19	Häiriöiden poistaminen.....	92
20	Tekniset tiedot.....	93
21	Varaosat ja varusteet.....	94
22	Hävittäminen.....	95
23	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	95
24	Yhteystiedot.....	95
25	Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille.....	95

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

0458-093-9801-A

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestävään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöajan ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Tohtori Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Sovellettavat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat asiakirjat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:

- STIHL AR -akun käyttöohje yhdessä ADA 100:n kanssa
- Liitoskaapelilla varustetun AP-vyölaukun käyttöohje yhdessä ADA 100:n kanssa
- STIHL AP -akun turvallisuusohjeet
- Laturien STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 käyttöohje
- STIHL-akkuja ja sisäänrakennetuilla akuilla varustettuja tuotteita koskevia turvallisuustietoja: www.stihl.com/safety-data-sheets

Lisätietoja STIHL connected -toiminnosta ja yhteensopivista laitteista sekä UKK löytyvät osoitteessa www.connect.stihl.com, ja ne ovat saatavilla myös STIHL-erikoisliikkeessä.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja ne ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta. STIHL käyttää tätä sana-/kuva-merkkiä lisenssillä.

Akut, joissa on **G** ovat varustettuja Bluetooth®-radioliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esim. lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen



VAARA

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
 - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.



VAROITUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
 - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
 - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

2.3 Tekstissä käytetyt symbolit



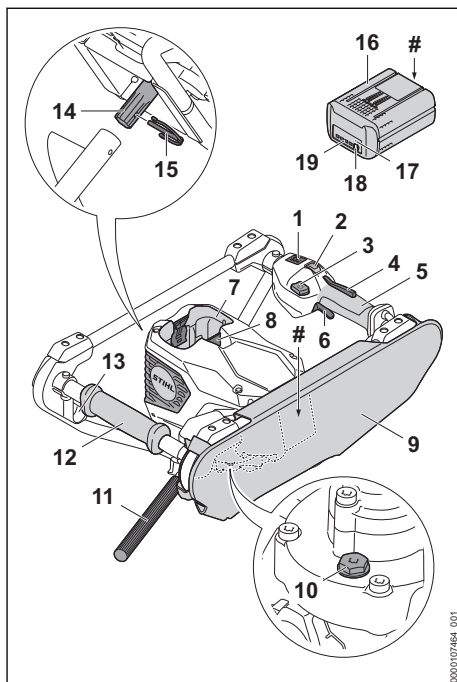
Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.



Tähän lukuun on saatavissa video.

3 Yleiskuva

3.1 Maapora ja akku



- 1 LED-valot**
LED-valot ilmaisevat asetetun käyttötilan.
- 2 Käyttötilapainike**
Käyttötilapainiketta käytetään käyttötilojen asettamiseen.
- 3 Lukituksen avauspainike**
Lukituksen avauspainiketta käytetään maaporan kytkemiseen päälle.
- 4 Kytkentävivun lukitsin**
Kytkentävivun lukitsin vapauttaa kytkentävivun toiminnan.
- 5 Käyttökahva**
Käyttökahvaa käytetään maaporan käyttämiseen, pitämiseen ja ohjaamiseen.
- 6 Kytkentävipu**
Kytkentävivulla maapora kytketään päälle ja pois päältä.
- 7 Akkulokero**
Akkulokero toimii akun säilytystilana.
- 8 Lukitusvipu**
Lukitusvivuilla akku voidaan lukita akkulokeroon.

9 Laitepehmuste

Laitepehmuste on tiiviisti kiinni vartalossa maaporalla työskennellessä.

10 Sulkuruuvi

Sulkuruuvi sulkee STIHL-vaihteravalle tarkoitettua aukon.

11 QuickStop-vipu

QuickStop-vipu pysäyttää maaporan kiertymisen, kun poraustyökalu juuttuu porausreikään.

12 Kahva

Kahva on tarkoitettu maaporaan tarttumiseen ja ohjaamiseen.

13 QuickStop-vivun pidike

Pidikettä käytetään QuickStop-vivun kiinnittämiseen kuljetuksen ajaksi.

14 Kara

Kara liittää poraustyökalun maaporaan.

15 Varmistinsokka

Varmistinsokka kiinnittää poraustyökalun.

16 Akku

Akku toimii maaporan energialähteenä.

17 Painike

Tämä painike aktivoi akun LED-valot. Se ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä Bluetooth®-radioliitännän (jos saatavilla).

18 LED-valo "BLUETOOTH®" (vain akut, joissa on)

LED-valo ilmaisee Bluetooth®-radioliitännän olevan käytössä ja poissa käytöstä.

19 LED-valot

LED-valot ilmaisevat akun varaustilan ja akun häiriöt.

Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi**3.2 Symbolit**

Maapora ja akku voivat olla varustettuja erilaisilla symboleilla. Symbolien merkitykset ovat seuraavat:



Tämä merkki kuvaa lukituksen avauspainiketta.



Tämä symboli ilmoittaa poraustyökalun suurimman pyörimisnopeuden.



Paina painiketta käyttötilan säätämiseksi.



1 LED-merkkivalo palaa punaisena. Akku on liian kuuma tai liian kylmä.



4 LED-valoa vilkkuu punaisina. Akussa on häiriö.



Akussa on Bluetooth®-liitäntä ja se voidaan liittää STIHL connected -sovellukseen.



Tämän akun lataamiseen käytetään STIHL-laturia. Hyväksytyt laturit on mainittu näissä turvallisuusohjeissa.



Symbolin vieressä oleva arvo viittaa kennovalmistajan määrittysten mukaisiin tietoihin energiasäälöstä. Käyttötilanteessa käytettävissä oleva energiasäältä on tätä pienempi.



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.



Tämä symboli osoittaa Smart Connector -liitännän sijainnin tarkiinnityksellä tuotteessa.

4 Turvallisuusohjeet**4.1 Varoitusmerkit**

Maaporaan tai akkuun sijoitettujen varoitusmerkkien merkitykset ovat seuraavat:



Noudata turvallisuusohjeita ja niiden mukaisia toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempiä käyttöä varten.



Käytä suojalaseja.



Käytä turvasaappaita.



Käytä suojakäsineitä.



Pidä maaporasta kiinni molemmiin käsiin.



Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.



Poista akku työtaukojen sekä laitteen kuljetuksen, säilytyksen, huollon ja korjauksen ajaksi.



Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.



Älä upota akkua nesteisiin.

4.2 Määräystenmukainen käyttö

Maaporaa STIHL BTA 140.0 käytetään seuraaviin tarkoituksiin:

- Reikien poraaminen maaperään.

Maaporaa ei ole tarkoitettu seuraaviin käyttökoh-teisiin:

- Reikien poraaminen jäähän.
- Reikien poraaminen puuhun tai puulattioihin.

Poraustyökälun halkaisija ei saa ylittää 300 mm.

Maaporaa voidaan käyttää sateessa.

Maaporan energianlähteenä toimii STIHL AP tai STIHL AR -akku.

Akku :llä mahdollistaa yhdessä STIL connected -apin kanssa akun personoinnin ja akun tietojen lähettämisen Bluetooth®-teknologian avulla.

▲ VAROITUS

- Muiden kuin STIHLin maaporaa varten hyväksymien akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.

- ▶ Käytä maaporassa STIHL AP tai STIHL AR -akkuja.

- Jos maaporaa ei käytetä sille määritellyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.

- ▶ Käytä maaporaa tämän käyttöohjeen mukaisesti.

- ▶ Käytä akkua tässä käyttöohjeessa, STIHL AR -akun käyttöohjeessa, STIHL connected -apissa ja osoitteessa www.connect.stihl.com kuvatulla tavalla.

4.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

▲ VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan maaporaan ja akkuun liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä akun käyttöön. Käyttäjä tai muut henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti.



► Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempiä käyttöä varten.

- Jos luovutat maaporan tai akun toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.
- Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:

- Käyttäjä on levännyt.
- Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään maaporaa tai akkua. Jos käyttäjällä on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, hän saa työskennellä laitteella vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
- Käyttäjä osaa tunnistaa ja arvioida maaporaan ja akkuun liittyvät vaarat.
- Käyttäjä on täysi-ikäinen tai saanut koulutuksen kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
- Käyttäjä on saanut STIHL-jälleenmyyjältä tai joltakin muulta asiantuntivalta henkilöltä perehdytyksen maaporan käyttöön, ennen kuin hän työskentelee maaporalla ensimmäistä kertaa.
- Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.

- Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.4 Vaatetus ja varustus

▲ VAROITUS

- Imuvirtaus saattaa vetää pitkät hiukset työskentelyn aikana maaporan sisään. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

- ▶ Sido pitkät hiukset ja kiinnitä ne niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.



- ▶ Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalaseit on testattu standardin EN 166, EN ISO 16321 tai kansallisten määräysten mukaisesti ja ne ovat saatavana kaupassa vastaavilla merkinnöillä.

- ▶ Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.

- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja aiheuttaa allergisia reaktioita.

- ▶ Jos muodostuu pölyä: käytä pölysuojainta.

- Työskentelyyn sopimaton vaatetus saattaa takertua kiinni puustoon, risuihin ja maaporaan. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
 - Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaate-tusta.
 - Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Työskentelyn aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin pyörivän poraustyökalun kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.



- Käytä teräskärkisiä suojajalkineita.

- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.
- Puhdistus- tai huoltotöiden aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin poraustyökalun kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua.



- Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkasineita.

- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hän ei käytä sopivia työjalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
 - Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.

4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

4.5.1 Työskentelyalue ja ympäristö

VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan maaporasta ja ilmaan nousevista kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla omaisuusvahinkoja.
 - Pidä sivulliset henkilöt, kuten lapset, ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
 - Älä jätä maapora valvomatta.
 - Varmista, etteivät lapset voi leikkiä maaporalla.
- Asiantuntemattomat henkilöt, lapset ja eläimet saattavat astua porausreikiin. Asiantuntemattomat henkilöt, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
 - Peitä ja suojaa porausreiät.
- Maaporan sähköiset komponentit voivat synnyttää kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdysalttiissa. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.

- Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

4.5.2 Akku

VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
 - Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet loitolla.
 - Älä jätä akkua valvomatta.
 - Varmista, etteivät lapset voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristöteki-jöiltä. Jos akku altistuu tietyille ympäristövaiku-tuksille, se voi syttyä tuleen, räjähtää tai vaurioitua peruuttamattomasti. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.



- Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
- Älä heitä akkua tuleen.



- Älä lataa, käytä ja säilytä akkua määritellyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 20.3.
- Älä upota akkua nesteisiin.



- Pidä akku etäällä metallisista pienesineistä.
- Älä altista akkua suurelle paineelle.
- Älä altista akkua mikroaalloille.
- Suojaa akku kemikaaleilta ja suoloilta.

4.6 Turvallinen toimintakunto

4.6.1 Maapora

Maapora on turvallisessa kunnossa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Maapora on ehjä.
- Maapora on puhdas.
- Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä niihin ole tehty muutoksia.
- Laitepehmuste on oikein asennettu.
- Katkaisuvipu säädetään.
- Poraustyökalu on oikein asennettu.
- Tähän maaporaan on asennettu alkuperäisiä STIHL-varusteita.
- Lisävaruste on asennettu oikein.

VAROITUS

- Turvallisuudelle vaarallisessa tilassa komponentit eivät voi toimia oikein ja turvalaitteet voivat menettää toimintakykynsä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.

- Käytä maapora vain, jos se on ehjä.
- Jos maapora on likainen: puhdistaa maapora.
- Älä tee maaporaan muutoksia. Poikkeus: poraustyökalun asentaminen.
- Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä käytä maapora.
- Asenna tähän maaporaan alkuperäisiä STIHL-varusteita.
- Asenna poraustyökalu näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Asenna laitepehmuste näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Aseta katkaisuvipu tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Kiinnitä lisävaruste näissä käyttöohjeissa tai lisävarusteen käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
- Älä työnnä esineitä maaporassa oleviin aukkoihin.
- Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
- Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.6.2 Poraustyökalu

Poraustyökalu on turvallisessa kunnossa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Poraustyökalu on ehjä.
- Poraustyökalu ei ole vääntynyt.
- Poraustyökalu on oikein asennettu.

▲ VAROITUS

- Käyttäjä voi menettää maaporan hallinnan, jos se ei ole turvallisessa kunnossa. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Käytä poraustyökalua vain, jos se on ehjä.
 - Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.6.3 Akku

Akku on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Akussa ei ole vaurioita.
- Akku on puhdas ja kuiva.
- Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole muutoksia.

▲ VAROITUS

- Akkua ei voida enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
 - Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
 - Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
 - Jos akku on likaantunut: Puhdista akku.

- Jos akku on märkä tai kostea: Anna akun kuivua,  20.4.
- Älä tee akkuun muutoksia.
- Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
- Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
- Älä avaa akkua.
- Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyntyä, jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin nesteen kanssa.
 - Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
 - Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: pese altistuneet ihoalueet runsaalla vedellä ja saippualla.
 - Jos ainetta on joutunut silmiin: Huuhteile silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se etäällä palavista materiaaleista.
 - Jos akku syttyä palamaan: yritä sammuttaa akku tulensammuttimella tai vedellä.

4.7 Työskentely

▲ VAROITUS

- Joissakin tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi menettää maaporan hallinnan, kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
 - Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
 - Jos valaistus ja näkyvyys on heikko: älä työskentele maaporan parissa.
 - Käytä maapora yksin ja molemmin käsin.
 - Pora pystysuoraan.
 - Tue maapora vartalollasi poraamisen aikana
 - Huomioi esteet.
 - Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä.
 - Jos tunnet olosi väsyneeksi: pidä tauko.
- Jos maaporassa tapahtuu muutoksia tai maaporan käyttäytyminen muuttuu työskentelyn aikana, maapora ei ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
 - Lopeta työskentely ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

- Maapora saattaa täristä työskentelyn aikana.



- Käytä käsiineitä.

- Pidä taukoja työskentelyn aikana.
- Jos havaitset merkkejä verenkiertohäiriöistä: hakeudu lääkäriin.
- Poraustyökalu pyörii hetken vielä sen jälkeenkin, kun ote on irrotettu kytkentävivusta. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Odota, kunnes poraustyökalu pysähtyy.
- Jos maaporaa käytetään asennetulla rungon jatkeella ja poraustyökalulla, maapora voi olla rinnan korkeudella tai sen yläpuolella. Maaporaa ei voida pitää ja ohjata turvallisesti tällä korkeudella. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Poraa ilman rungon jatketta, kunnes olet saavuttanut suurimman poraussyvyyden, ja asenna sitten rungon jatke.
 - Ennen kuin vedät poraustyökalun kokonaan ulos porausreistä: irrota rungon jatke.
- Jos työskentely-ympäristössä on vesijohtoja, poraustyökalu voi osua vesijohtoihin ja vahingoittaa niitä. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
 - Älä työskentele ympäristössä, jossa on vesijohtoja.
 - Pyydä tietoja paikallisilta palvelujen toimittajilta.
 - Jos jokin on epäselvää: älä käytä maaporaa.

⚠ VAARA

- Jos työskentely-ympäristössä on jännitteisiä johtoja tai kaasuputkia, poraustyökalu voi osua jännitteisiin johtoihin tai kaasuputkiin ja vahingoittaa niitä. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



- Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.

- Älä työskentele ympäristössä, jossa on kaasuputkia.
- Pyydä tietoja paikallisilta palvelujen toimittajilta.
- Jos jokin on epäselvää: älä käytä maaporaa.

4.8 Reaktivoimat

Maaporan hallitsemattoman pyörimisen syynä voivat olla seuraavat tekijät:

- Pyörivä poraustyökalu osuu kovaan kohteeseen ja sen liike pysähtyy äkillisesti.
- Pyörivä poraustyökalu tarttuu kiinni.

⚠ VAROITUS

- Näistä syistä poraustyökalun pyörimisliike saattaa hidastua voimakkaasti tai pysähtyä kokonaan, ja maapora saattaa pyöriä poraustyökalun pyörimisliikkeen vastasuuntaan. Käyttäjä voi menettää teepensaiden maaporan hallinnan. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.



- Pidä maaporasta kiinni molemmin käsin.

- Työskentele tämän käyttöohjeen mukaisesti.

4.9 Kuljettaminen

4.9.1 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Vaihteen kotelo voi kuumentua työskentelyn aikana. Käyttäjä voi altistua palovammoille.
 - Älä koske kuumaan vaihteen koteloon.



- Maapora voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



- Poista akku.

- Varmista maapora kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan ja liikkumaan.

4.9.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristöteki-joiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
 - Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.
- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Pakkaa akku pakkaukseen niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.
 - Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

4.10 Säilytys

4.10.1 Säilyttäminen

▲ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan maaporasta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.



► Poista akku.



► Säilytä maapora poissa lasten ulottuvilta.

- Kosteus voi syövyttää maaporan sähkökosketimia ja metalliosia. Maapora voi vaurioitua.



► Poista akku.

► Säilytä maapora puhtaana ja kuivana.

4.10.2 Akku

▲ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
 - Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristöteijöiltä. Eräiden ympäristötekijöiden vaikutuksille altistunut akku saattaa vahingoittua korjauskelvottomaksi.
 - Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
 - Säilytä akku suljetussa tilassa.
 - Säilytä akku erillään raivaussahasta.
 - Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota verkopistoke pistorasiasta ja säilytä akkua varaustasolla välillä 40–60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
 - Älä säilytä akkua määritettyjen lämpötilarojen ulkopuolella, 20.3.

4.11 Puhdistus, huolto ja korjaus

▲ VAROITUS

- Jos akku on paikallaan puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana, maapora saattaa kytkeytyä vahingossa päälle. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



► Poista akku.

- Vaihteen kotelo voi kuumentua työskentelyn aikana. Käyttäjä voi altistua palovammoille.



► Älä koske kuumaan vaihteen koteloon.

- Voimakkaat puhdistusaineet, vesisuihkeella peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa maaporaa, poraustyökalua tai akkua. Jos maaporaa, poraustyökalua tai akkua ei puhdisteta kunnolla, osat eivät ehkä enää toimi oikein ja turvalaitteet voivat kytkeytyä pois käytöstä. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
 - Puhdista maapora, poraustyökalu ja akku tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Ellei maaporaa, poraustyökalua tai akkua huolleta tai korjata käyttöohjeen mukaisesti, rakenneosat eivät ehkä toimi asianmukaisesti eivätkä turvalaitteet ehkä ole käytössä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
 - Puhdista tai korjaa maapora, poraustyökalu ja akku tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
 - Jos maapora, poraustyökalu tai akku vaatii huoltoa tai korjaamista: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Terävät reunat voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja poraustyökalujen puhdistuksen tai huoltamisen aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.
 - Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkaluineita.



5 Maaporan valmistelu käyttöä varten

5.1 Maaporan valmistelu käyttöä varten

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
 - maapora, 4.6.1.
 - poraustyökalu, 4.6.2
 - akku, 4.6.3.
- Tarkasta akku, 6.2.
- Lataa akku täyteen latauslaitteiden STIHL AL 101, 301, 301-4 ja 501 käyttöohjeen mukaisesti.
- Puhdista maapora, 16.1.
- Asenna laitepehmuste, 8.1.
- Asenna poraustyökalu, 8.2.1.
- Säädä QuickStop-vipu, 8.3.
- Tarkasta hallintalaitteet, 11.1.

- Jos kuvattuja vaiheita ei voi suorittaa: älä käytä maaporaa ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

5.2 Akun liittäminen STIHL connected -appiin Bluetooth®-radioliitännän avulla

- Aktivoi mobiilipäätelaitteen Bluetooth®-radioliitännä.
- Ota käyttöön akun Bluetooth®-radioliitännä,  7.1.
- Lataa STIHL connected -appi App Storesta mobiililaitteellesi ja luo tili.
- Avaa STIHL connected -appi ja kirjaudu sisään.
- Liitä akku STIHL connected -appiin ja seuraa ohjeita näytöltä.

Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com> tai STIHL connected -apista.

STIHL Connected -appi on käytettävissä markkina-alueen mukaan.

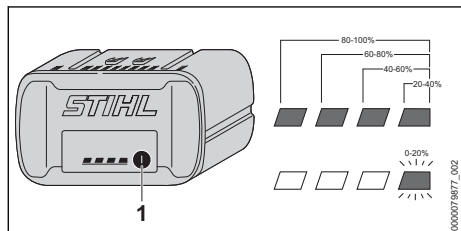
6 Akun lataaminen ja LED-valot

6.1 Akun lataaminen

Latausaikaan vaikuttavat monet eri tekijät, kuten akun lämpötila ja ympäristön lämpötila. Noudata suositeltuja lämpötila-alueita parhaan mahdollisen suorituskyvyn varmistamiseksi,  20.4. Todellinen latausaika saattaa poiketa valmistajan ilmoittamasta latausajasta. Latausaika on määritetty osoitteessa www.stihl.com/charging-times.

- Lataa akku latureiden STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 käyttöohjeessa olevan kuvauksen mukaan.

6.2 Lataustilan tarkastaminen



- Paina painiketta (1). Lataustila ilmaistaan vihreillä LED-valoilla, jotka palavat n. 5 sekunnin ajan.
- Jos oikeanpuoleinen vihreä LED-valo vilkkuu: Lataa akku.

6.3 Akun LED-valot

LED-valot voivat ilmaista sekä akun varaustilan että akussa ilmenevät häiriöt. LED-valojen väri voi olla vihreä tai punainen, ja valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

LED-valot ilmaisevat varaustilan, jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien valojen väri on vihreä.

- Jos LED-valot palavat punaisina tai vilkkuvat: korjaa vial,  19.1. Maaporassa tai akussa on häiriö.

7 Bluetooth®-radioliitännän ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä

7.1 Bluetooth®-radioliitännän käyttöönotto

- Jos akussa on Bluetooth®-radioliitännä: Paina painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes symbolin  vieressä oleva "BLUETOOTH®"-LED palaa sinisenä noin 3 sekunnin ajan. Akku Bluetooth®-radioliitännä kytkeytyy päälle.

7.2 Bluetooth®-radioliitännän poistaminen käytöstä

- Jos akussa on Bluetooth®-radioliitännä: Paina painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes symbolin  vieressä oleva "BLUETOOTH®"-LED vilkkuu sinisenä kuusi kertaa. Akku Bluetooth®-radioliitännä ei ole käytössä.

7.3 Akun palauttaminen tehdasasetuksiin Bluetooth®-radioliitännän avulla (vain AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

Jos akku palautetaan tehdasasetuksiin, kaikki käyttäjäkohtaiset tiedot poistetaan.

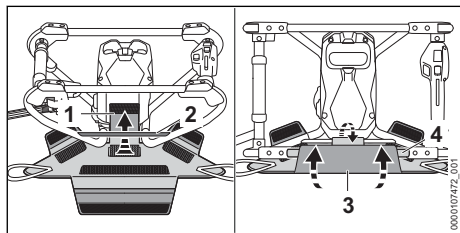
- Paina painiketta 4 kertaa nopeasti peräkkäin ja pidä sitä painettuna neljännen kerran, kunnes symbolin  vieressä oleva "BLUETOOTH®" LED vilkkuu sinisenä.
- Vapauta painike välittömästi.
- Yhdistä akku STIHL connected -appiin ja tarkista, että kaikki käyttäjäkohtaiset tiedot on poistettu.

8 Maaporan kokoaminen

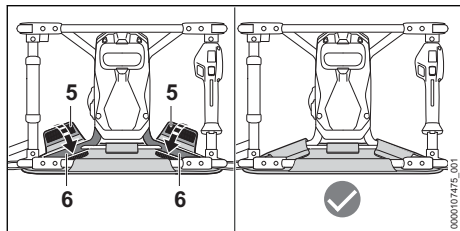
8.1 Laitepehmusteen asentaminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.

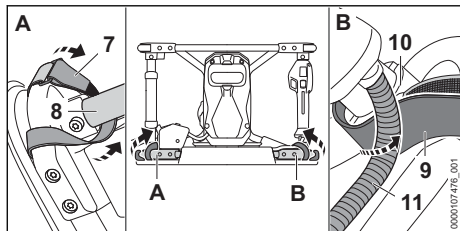
- Avaa kaikki laitepehmusteen tarranauhat.



- Aseta laitepehmuste kehykseen.
- Vie hihnan tarranauha (1) kehyksen (2) ympäri, kiristä ja sulje.
- Vie hihnan tarranauha (3) kehyksen (4) ympäri, kiristä ja sulje.



- Keskitä laitepehmuste.
- Vie hihnan tarranauha (5) kehyksen (6) ympäri, kiristä ja sulje.

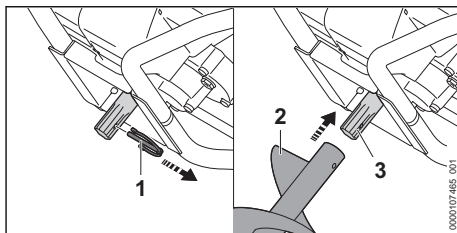


- Vie hihnan tarranauha (7) kehyksen (8) ympäri.
- Kiristä ja sulje hihnan (7) tarranauha.
- Vie hihnan tarranauha (9) kehyksen (10) ympäri siten, että hihnan tarranauha on kaapelikanavan (11) alla.
- Kiristä ja sulje hihnan (9) tarranauha.

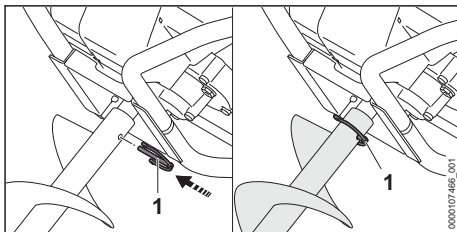
8.2 Poraustyökalun asentaminen ja irrottaminen

8.2.1 Poraustyökalun asentaminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.



- Vedä irti varmistinsokka (1).
- Työnnä poraustyökalu (2) porakaran päälle siten, että reiät (3) ovat kohdakkain.



- Paina varmistinsokka (1) reiän läpi karaan ja poraustyökaluun (2). Poraustyökalu on kiinnitetty.

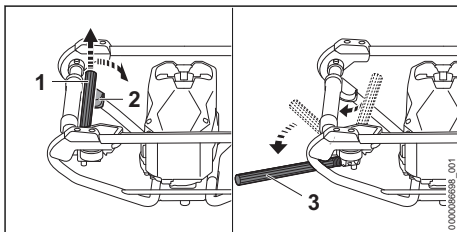
8.2.2 Poraustyökalun irrottaminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.
- Vedä irti varmistinsokka.
- Irrota poraustyökalu.
- Paina varmistinsokka poraustyökalun reiän läpi.

Varmistinsokka on kiinnitetty.

8.3 QuickStop

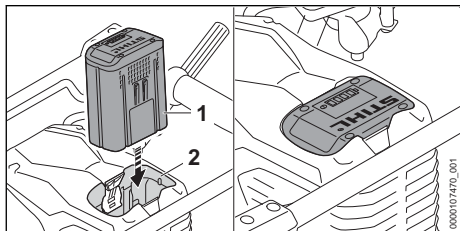
- Kytke maapora pois.



- Nosta QuickStop-vipua (1) ja siirrä se pääteasentoon.

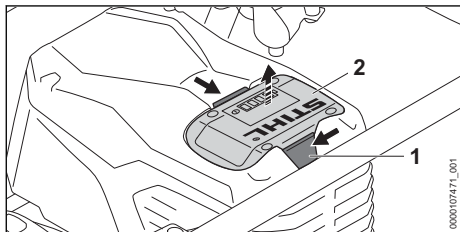
9 Akun asentaminen ja irrottaminen

9.1 Akun asettaminen paikalleen



- Paina akku (1) vasteeseen saakka akkulokeroon (2).
Akku (1) lukittuu paikalleen napsahtaen.

9.2 Akun poistaminen

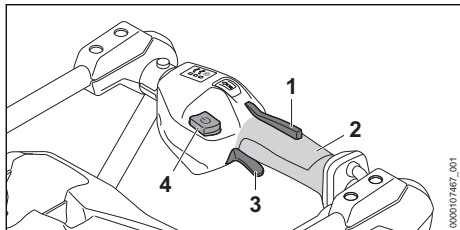


- Paina kumpaakin lukitusvipua (1).
Akun (2) lukitus on avattu ja akku voidaan irrottaa.

10 Maaporan kytkeminen päälle ja pois

10.1 Maaporan kytkeminen päälle

- Tartu oikealla kädellä maaporan käyttökahvaan siten, että peukalo asettuu käyttökahvan tartuntakohdan (2) ympärille.
- Tartu vasemmalla kädellä maaporan etukahvaan siten, että peukalo on etukahvan ympärillä.



- Paina kytkentävivun lukitsinta (1) kädellä ja pidä painettuna.
- Paina lukituksen avauspainiketta (4).

- Paina kytkentävipua (3) etusormella ja pidä sitä painettuna.
Maaporan kiihtyvyys nousee ja poraustyökalu pyörii.

Mitä pidemmälle kytkentävipua (3) painetaan, sitä nopeammin poraustyökalu pyörii.

Kun kytkentävipu (3) ja kytkentävivun lukitsin (1) vapautetaan käynnistämisen jälkeen, LED-valot palavat edelleen 120 minuutin ajan. Niin kauan kun LED-valot palavat, maapora voidaan kytkeä uudelleen päälle painamatta lukituksen avauspainiketta (4).

10.2 Maaporan kytkeminen pois

- Irrota ote kytkentävivusta ja kytkentävivun lukitsimesta.
- Odota, kunnes poraustyökalu pysähtyy.
- Jos poraustyökalu pyörii edelleen: poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
Maapora on viallinen.

11 Maaporan ja akun tarkastus

11.1 Hallintalaitteiden tarkastus

Kytkentävivun lukitsin ja kytkentävipu

- Poista akku.
- Yritä painaa kytkentävipua painamatta samalla kytkentävivun lukitsinta.
- Jos kytkentävivun painaminen ei ole mahdollista: älä käytä maaporaa ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
Kytkentävivun lukitsin on viallinen.
- Paina kytkentävivun lukitsinta ja pidä sitä painettuna.
- Paina kytkentävipua ja vapauta vipu.
- Jos kytkentävipu tai kytkentävivun lukitsin liikkuu jäykästi tai ei palaa lähtöasentoonsa: älä käytä maaporaa ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
Kytkentävipu tai kytkentävivun lukitsin on viallinen.

Maaporan kytkeminen päälle

- Aseta akku paikalleen.
- Pidä kytkentävivun lukitsinta painettuna.
- Paina lukituksen avauspainiketta.
- Paina kytkentävipua ja pidä painettuna.
Poraustyökalu pyörii.
- Jos akussa vilkkuu 3 punaista LED-valoa:
Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
Maaporassa on häiriö.

- Vapauta kytkentävipu. Poraustyökalu lakkaa pyörimästä lyhyen ajan kuluttua.
- Jos leikkuuterä pyörii edelleen: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. Maapora on viallinen.

11.2 QuickStop

- Kytke virta maaporaan, laukaise QuickStop ja käytä maaporaa enintään 3 sekunnin ajan täyskaasulla.
- Jos maapora pyörii: älä enää käytä maaporaa, vaan ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. QuickStop on viallinen.

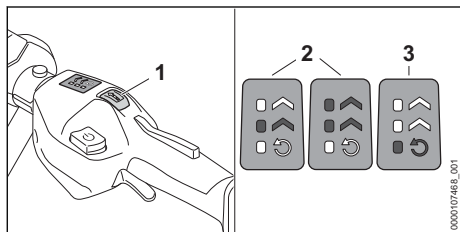
11.3 Akun tarkastus

- Paina akussa olevaa painiketta. LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään. Akussa on häiriö.

12 Työskentely maaporan kanssa

12.1 Käyttötilan asettaminen

Käyttökohteen mukaan voidaan asettaa 3 käyttötilaa. LED-valot ilmaisevat asetetun käyttötilan.



- Kytke maapora päälle.
- Paina peukalolla käyttötilan painiketta (1). LED-valot palavat ja ilmaisevat asetetun tilan.
- Paina käyttötilan painiketta (1). Seuraava käyttötila (2) on asetettu. Toista käyttötilaa seuraa jälleen ensimmäinen käyttötila.
- Paina käyttötilan painiketta (1) niin usein, että haluamasi käyttötila on asetettu.

Käänteistilan asettaminen

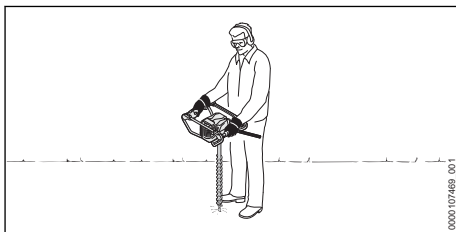
- Vapauta kytkentävipu.
- Paina käyttötilan painiketta (1), kunnes käänteistila (3) on asetettu.

12.2 Maaporaan tarttuminen ja sen ohjaaminen



- Tue maaporaa vartalollasi ja aseta QuickStop-vipu vasemman reiden päälle.
- Tartu oikealla kädellä maaporan käyttökahvaan siten, että peukalo asettuu käyttökahvan ympärille.
- Tartu toisella kädellä maaporan etukahvaan siten, että peukalo on etukahvan ympärillä.

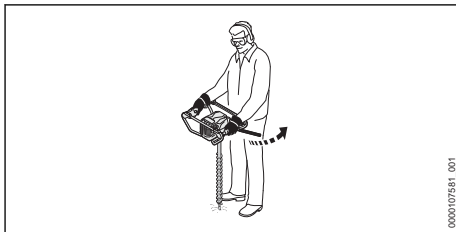
12.3 Poraaminen



- Suuntaa maapora pystysuoraan.
- Työskentele pienellä syöttöpaineella.

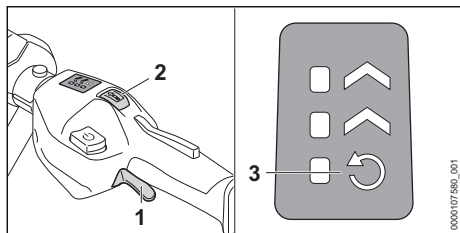
12.4 QuickStop

Kun poraustyökalu on jumittunut tai lukkiutunut porausreikään, maapora liikkuu vastapäivään. QuickStop-vipu painaa käyttäjän reittä vasten ja sammuttaa maaporan.



QuickStopin nollaaminen:

- Vapauta kytkentävipu (1) ja paina sitä uudelleen.



Poraustyökalun irrottaminen:

- Paina peukalolla käyttötilan painiketta (2) ja aseta käänteisvaihte (3).
- Paina kytkentävipua (1) etusormella ja pidä sitä painettuna. Maaporan kiihtyvyys nousee ja poraustyökalu pyörii taaksepäin.
- Aseta käyttötila ja jatka työskentelyä pienellä syöttöpaineella.

13 Työskentelyn jälkeen

13.1 Työskentelyn jälkeen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.
- Jos maapora on märkä: anna maaporan kuivua.
- Jos akku on märkä tai kostea: anna akun kuivua, 20.4.
- Puhdista maapora.
- Puhdista poraustyökalu.
- Puhdista akku.

14 Kuljettaminen

14.1 Maaporan kuljettaminen

- Katkaise virta maaporasta, irrota poraustyökalu, aseta katkaisuvipu pidikkeeseen ja poista akku.

Maaporan kantaminen

- Kanna maaporaa käyttökahvasta ja kahvasta.

Maaporan kuljettaminen ajoneuvossa

- Kiinnitä maapora siten, ettei maapora voi kaataa eikä liikkua paikaltaan.

14.2 Akun kuljettaminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.
- Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
- Pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.
- Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

Akun kuljettamisen yhteydessä on noudatettava vaarallisten tavaroiden kuljettamista koskevia määräyksiä. Akku kuuluu luokkaan UN 3480 (litiumioniakut), ja se on testattu YK:n käsikirjan

"Kokeet ja kriteerit" osan III alakohdan 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Säilytys

15.1 Maaporan säilyttäminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.
- Säilytä maapora siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - Maapora ei voi kaataa eikä liikkua paikaltaan.
 - Maapora on poissa lasten ulottuvilta.
 - Maapora on puhdas ja kuiva.
- Jos maaporaa varastoidaan yli 30 päivän ajan:
 - Irrota poraustyökalu.

15.2 Akun säilyttäminen

STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana välillä 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).

- Säilytä akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - Akku on poissa lasten ulottuvilta.
 - Akku on puhdas ja kuiva.
 - Akku on suljetussa tilassa.
 - Akku on erillään maaporasta.
 - Jos akkua säilytetään laturissa: irrota verkkopistoke pistorasiasta ja säilytä akkua varaustasolla välillä 40–60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
 - Akkua ei säilytetä määritettyjen lämpötilarojen ulkopuolella, 20.3.

HUOMAUTUS

- Jos akkua ei säilytetä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, akku voi syväpurkautua ja vaurioitua siten korjauskelvottomaksi.
 - Lataa tyhjentynyt akku ennen varastointia. STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana välillä 40–60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
 - Säilytä akku erillään maaporasta.

16 Puhdistaminen

16.1 Maaporan puhdistaminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.
- Anna maaporan jäähtyä.
- Puhdista maapora kostealla liinalla.
- Puhdista tuuletusraot siveltimellä.
- Poista vieraat esineet akkulokerosta ja puhdista akkulokero kostealla liinalla.

- Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet siveltimellä tai pehmeällä harjalla.

16.2 Poraustyökalun puhdistaminen

- Katkaise virta maaporasta ja poista akku.
- Puhdista poraustyökalu poraustyökalun käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.

16.3 Akun puhdistus

- Puhdista akku kostealla liinalla.

17 Huoltaminen

17.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee noudattamaan seuraavia huoltovälejä:

40 käyttötunnin välein

- Voitele vaihteet.

Vuosittain

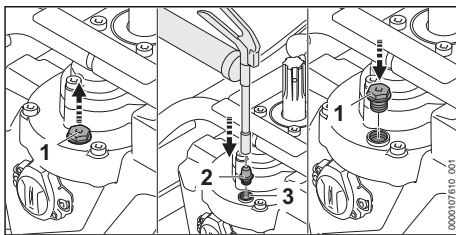
- Anna STIHL-jälleenmyyjän tarkastaa maapora.

17.2 Akun huolto ja korjaus

Akkua ei tarvitse huoltaa. Akkua ei voi myöskään korjata.

- Jos akku on viallinen tai vaurioitunut: Vaihda akku.

17.3 Vaihteen voitelu



- Kierrä sulkuruuvi (1) irti.
- Kierrä suukappale (2) aukkaan (3) ja purista vaihtekoteloon 5–10 g STIHL-vaihterasvaa.
- Kierrä suukappale (2) irti ja kierrä sulkuruuvi (1) kiinni.
- Käytä maaporaa 1 minuutin ajan. STIHL-vaihterasva jakautuu tasaisesti.

18 Korjaaminen

18.1 Maaporan ja poraustyökalun korjaaminen

Käyttäjää ei saa itse korjata maaporaa ja poraustyökalua.

- Jos maapora ja poraustyökalu ovat vaurioituneet: älä enää käytä maaporaa ja poraustyökalua, vaan ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

19 Häiriöiden poistaminen

19.1 Maaporan tai akun häiriöiden poistaminen

Häiriö	Akun LED-valot	Syy	Korjaustoimenpide
	1 LED-valo vilkkuu vihreänä.	Akun varaus on liian pieni.	► Lataa akku niin täyteen kuin latureiden STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 käyttöohjeessa on kuvattu.
	1 LED-merkkivalo palaa punaisena.	Akku on liian kuuma tai liian kylmä.	► Poista akku. ► Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	3 LED-valoa vilkkuu punaisina.	Maaporassa on häiriö.	► Poista akku. ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet. ► Aseta akku paikalleen. ► Kytke maapora päälle. ► Jos 3 LED-valoa vilkkuu edelleen punaisena: älä käytä maaporaa ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
	3 LED-valoa palaa punaisina.	Maapora on liian lämmin.	► Poista akku. ► Anna maaporan jäähtyä.
	4 LED-valoa vilkkuu punaisina.	Akussa on häiriö.	► Ota akku pois laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Kytke maapora päälle.

Häiriö	Akun LED-valot	Syy	Korjaustoimenpide
			➤ Jos 4 LED-valoa vilkkuu edelleen punaisena: älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Maaporan ja akun välinen sähköliitäntä on poikki.	➤ Poista akku. ➤ Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet. ➤ Aseta akku paikalleen.
		Maapora tai akku on kostea.	➤ Anna maaporan tai akun kuivua,  20.4.
		Kytkevävipu on jo painettu ennen lukituksen vapauttamiseen tarkoitetun liukukytimen käyttöä.	➤ Kytke maapora päälle tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
		QuickStop-vipu ei ole pääteasennossa.	➤ Siirrä QuickStop-vipu pääteasentoon.
Maapora kytketty käytön aikana pois päältä.	3 LED-valoa palaa punaisina.	Maapora on liian lämmin.	➤ Poista akku. ➤ Anna maaporan jäähtyä.
		Laitteessa on sähköinen häiriö.	➤ Ota akku pois laitteesta ja asenna se uudelleen. ➤ Kytke maapora päälle.
Maaporan toiminta-aika on liian lyhyt.		Akkua ei ole ladattu täyteen.	➤ Lataa akku niin täyteen kuin latureiden STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 käyttöohjeessa on kuvattu.
		Akun elinikä on kulunut umpeen.	➤ Vaihda akku.
Käyttötiloja ei voida asettaa.		Kytkevävipu on painettuna ja maapora on kytketty päälle.	➤ Vapauta kytkevävipu. ➤ Aseta käyttötilat tämän käyttöohjeen mukaisesti.
Akkua, jossa on  , ei löydetä STIHL connected-apilla.		Akun tai mobiililaitteen Bluetooth®-radioliitäntä on poistettu käytöstä.	➤ Ota käyttöön akun ja mobiililaitteen Bluetooth®-radioliitäntä.
		Etäisyys akun ja mobiililaitteen välillä on liian suuri.	➤ Pienennä etäisyyttä,  20.1. ➤ Jos akku ei vielä löydy STIHL connected -apilla: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

19.2 Tuotetuki ja käyttöapu

Tuotetukea ja käyttöapua on saatavilla STIHL-erikoisliikkeessä.

Yhteystiedot ja lisätiedot löytyvät osoitteesta <https://support.stihl.com> tai www.stihl.com.

20 Tekniset tiedot

20.1 Maapora STIHL BTA 140.0

- Sallitut akut:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Paino ilman poraustyökalua ja akkua: 7,6 kg
- Mitat ilman poraustyökalua:
 - Pituus: 555 mm

- Leveys: 375 mm
- Korkeus: 285 mm
- Sähköinen suojaluokka: IPX4 (roiskeveden kestävä suoja joka puolelta)

Käyntiaika on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/battery-life.

20.2 Akku STIHL AP

- Akkutekniikka: Litiumioniakku
- Jännite: 36 V
- Kapasiteetti, Ah: katso arvokilpi
- Energiasisältö, Wh: katso arvokilpi
- Paino, kg: katso arvokilpi
- Bluetooth®-radioliitäntä (vain akuissa, joissa on ):

- Datayhteys: Bluetooth® 5.1. Mobiilipäätelaitteen täytyy olla Bluetooth® Low Energy 5.0 -yhteensopiva ja sen täytyy tukea Yleistä käyttöoikeusprofiilia (GAP).
- Taajuuskaista: ISM-kaista 2,4 GHz
- Suurin säteilylähetysteho: 1 mW
- Signaalin kantama: n. 10 m. Signaalin vahvuus riippuu ympäristön olosuhteista ja mobiililaitteesta. Kantama saattaa vaihdella huomattavan paljon ulkoisten olosuhteiden ja myös käytetyn vastaanottolaitteen mukaan. Kantama saattaa olla huomattavasti pienempi suljetuissa tiloissa tai paikoissa, joissa on metallisteitä (esimerkiksi seiniä, hyllyjä, kotelaita).
- Vaatimukset mobiililaitteen käyttöjärjestelmälle: Android tai iOS (nykyisenä versiona tai uudempi)

Akun teho voi vaihdella käytetyn akku-tuotteen mukaan.

20.3 Lämpötilarajat



VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Akku saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan eräille ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
 - Älä lataa akkua lämpötiloissa alle -20 °C tai yli +50 °C.
 - Älä käytä maaporaa tai akkua lämpötiloissa alle -20 °C tai yli +50 °C.
 - Älä säilytä maaporaa tai akkua lämpötiloissa alle -20 °C tai yli 50 °C.

20.4 Suositellut lämpötila-alueet

Maaporan ja akun optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi on noudatettava seuraavia lämpötila-alueita:

- Lataaminen: 5 °C ... 40 °C
- Käyttö: -10 °C ... +40 °C
- Säilytys: -20 °C ... +50 °C

Jos akkua ladataan, käytetään tai varastoidaan suositeltujen lämpötila-alueiden ulkopuolella, suorituskyky voi heikentyä.

Jos akku on märkä tai kostea, anna sen kuivua vähintään 48 tuntia yli + 15 °C:n ja alle + 50 °C:n lämpötilassa ja alle 70 %:n ilmakeuudessa. Suurempi ilmakeys voi pidentää kuivumisaikaa.

20.5 Melu- ja värinäarvot

Äänenpainetaso laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Äänitehotason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Tärinän laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 m/s².

STIHL suosittelee kuulosuojainten käyttöä.

- Äänenpainetaso L_{peq} mitattu standardin ISO 11201 mukaan: 80 dB(A)
- Äänitehotaso L_{weq} mitattu standardin ISO 3744 mukaan: 91 dB(A)
- Tärinäarvo $a_{hv, eq}$ mitattu standardin ISO 20643 mukaan:
 - Käyttökahva: 2,6 m/s²
 - Vasen kahva: 2,4 m/s²

Ilmoitetut melu- ja värinäarvot on mitattu standardoidulla testimenettelyllä, ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun. Todelliset melu- ja värinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen ja käytettyjen lisävarusteiden mukaan. Ilmoitettuja melu- ja värinäarvoja voidaan käyttää lähtökohana arvioitaessa alustavasti altistumista melu- ja värinärasitukselle. Todellinen melu- ja värinärasitus on arvioitava erikseen. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaite on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja työnantajia koskevan värinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämiseksi on osoitteessa www.stihl.com/vib.

20.6 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämiseksi on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach.

21 Varaosat ja varusteet

21.1 Varaosat ja varusteet



Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoin-

den tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

22 Hävittäminen

22.1 Maaporan hävittäminen

Tietoja hävittämisestä voi saada paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten säännösten mukaisesti.
- Älä hävitä talousjätteen mukana.

23 EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

23.1 Maapora STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Saksa

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että

- Tuote: akku-maapora
- Merkki: STIHL
- Tyyppi: BTA 140.0
- Sarjatunniste: UA01

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2011/65/EU ja 2014/30/EU säännöksiä ja tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 ja ISO 12100.

Teknisten asiakirjojen säilytyksestä vastaa ANDREAS STIHL AG & Co. KG:n tuotteiden lupamennettelyistä vastaava tuotehyväksynnän osasto.

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja koneen numero on ilmoitettu maaporan päällä.

Waiblingen, 1.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Yhteystiedot

www.stihl.com

25 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

25.1 Johdanto

Tässä luvussa on esitetty kädessä pidettäviä moottorikäyttöisiä sähkötyökaluja koskevassa standardissa EN/IEC 62841 valmiiksi muotoillut yleiset turvallisuusohjeet.

STIHL on velvollinen lisäämään nämä tekstit oppaisiinsa.

Sähköiskujen välttämiseksi annetut turvallisuusohjeet kohdassa "Sähköturvallisuus" eivät koske STIHLin akkukäyttöisiä laitteita.



VAROITUS

- Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä turvallisuus- ja toimintaohjeet vastaista käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä "Sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä (verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

25.2 Työkohteen turvallisuus

- a) Huolehdi siitä, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai valaisematon työskentelyalue voi johtaa onnettomuuteen.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, joka sisältää palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat johtaa pölyn tai höyryjen syttymiseen.
- c) Estä lasten ja muiden henkilöiden pääsy työskentelyalueelle sähkötyökalun käytön aikana. Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

25.3 Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava käytettävään pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhtey-

- dessä adapteripistokkeita.** Sähköiskujen riski pysyy pienenä, mikäli laitteeseen kuuluvaan pistokkeeseen ei ole tehty muutoksia ja pistoke on yhdistetty sopivaan pistorasiaan.
- b) **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista.** Sähköiskujen riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Estä sähkötyökalujen altistuminen sateelle ja kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskujen riskiä.
- d) **Älä väärinkäytä liitäntäkaapelia.** Älä koskaan käytä sähkötyökalun liitäntäkaapelia kantamiseen, vetämiseen äläkä irrota pistoketta kaapelista vetämällä. Huolehdi siitä, että liitäntäkaapeli on riittävän etäällä lämmönlähteistä, öljyistä, terävistä esineistä tai liikkuvista osista. Sähköiskujen riski kasvaa, jos liitäntäkaapelit ovat vaurioituneita tai sotkettuneita.
- e) **Käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja, mikäli käytät sähkötyökalua ulkona.** Ulkokäyttöön sopivien jatkokaapeliin käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.
- f) **Käytä vikavirtasuojakytkintä, mikäli joudut käyttämään sähkötyökalua kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

25.4 Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään.** Toimi aina harkiten työskentellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojainten, kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.
- c) **Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua. Jos pidät someasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai jos laite on kyt-

etty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen, voi tapahtua onnettomuus.

- d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jääneet työkalut tai avaimet voivat johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Ota tukeva asento ja varmista tasapainosi säilyminen kaikissa tilanteissa. Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaateutusta.** Älä käytä väljää vaateutusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljä vaateutus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos työkaluun on mahdollista asentaa pölynimu- ja pölynkeruulaitteita, nämä on asennettava työkaluun.** Varmista, että käytät laitteita oikein. Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.
- h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuusääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella.** Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista. Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

25.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työskentelyyn työtehtävääsi tarkoitettua sähkötyökalua. Työtehtävään sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä.** Älä anna kenenkään henkilön käyttää sähkötyökalua, jos he eivät ole perehtyneet laitteen

käyttöön tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.

- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti.** Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takertelematta. Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.
- f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhautudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisätyökalua, vaihdettavia työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asetamat vaatimukset. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrätellyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Huolehdi, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljyttömiä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvalisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

25.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

- a) **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Jos määrätyn akkutyypin lataamiseen tarkoitettua laturia käyttö muunlaisten akkujen lataamiseen, seurauksena voi olla tulipalo.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin erityisesti tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen tai tulipaloon.
- c) **Säilytä käyttämättömänä olevat akut etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun kosketinten välille.** Akun kosketinten välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.
- d) **Akkunestettä saattaa vuotaa akusta, mikäli akkua käytetään virheellisesti.** Vältä joutumista kosketuksiin nesteiden kanssa. Mikäli näin päässyt käymään, huuhtelee altistunut

kohta vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin. Vuotanut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai jossa on tapahtunut muutoksia.** Akku saattaa toimia odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen, mikäli akku on vaurioitunut tai jos akussa on tapahtunut muutoksia.
- f) **Pidä akku erossa avotulesta.** Älä myöskään altista akkua liian korkeille lämpötiloille. Avotuli tai 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysriskin.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita.** Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Jos akku ladataan väärin tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella, akku voi rikkoutua ja kasvattaa palovaaraa.

25.7 Huolto

- a) **Jätä sähkötyökalun korjaaminen vain tehtävään pätevän erikoishenkilöstön tehtäväksi.** Huolehdi myös siitä, että korjaamiseen käytetään ainoastaan alkuperäisvaraosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen ennallaan.
- b) **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioituneita akkuja.** Akkujen huoltamiseen saavat ryhtyä ainoastaan valmistaja tai tehtävään valtuutetut asiakaspalvelupisteet.

Indholdsfortegnelse

1	Forord.....	98
2	Oplysninger om denne brugsvejledning.....	98
3	Oversigt.....	99
4	Sikkerhedshenvisninger.....	100
5	Klargøring af jordboreredskabet.....	105
6	Opladning af batteriet og LED'er.....	106
7	Aktiver og deaktiver den trådløse Bluetooth®-grænseflade.....	106
8	Samling af jordboreredskabet.....	106
9	Isætning og udtagning af batteriet.....	107
10	Tænd og sluk for jordboreredskabet.....	108
11	Tjek jordboreredskabet og batteriet.....	108
12	Anvendelse af jordboreredskabet.....	109
13	Efter arbejdet.....	109
14	Transport.....	110
15	Opbevaring.....	110
16	Rengøring.....	110
17	Vedligeholdelse.....	111
18	Reparation.....	111
19	Afhjælpning af fejl.....	111

20	Tekniske data.....	112
21	Reservedele og tilbehør.....	113
22	Bortskaffelse.....	114
23	EU-overensstemmelseserklæring.....	114
24	Adresser.....	114
25	Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer.....	114

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Nikolas Stihl

VIKTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsvejledning skal du læse, forstå og opbevare følgende dokumenter:
 - Brugsvejledning til batteriet STIHL AR i kombination med ADA 100
 - Brugsvejledningen "Bæltetaske AP med tilslutningsledning" kombineret med ADA 100
 - Sikkerhedsanvisninger til STIHL AP-batteriet
 - Brugsvejledning til ladeapparaterne STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Sikkerhedsinformationer om STIHL-batterier og produkter med indbygget batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

Yderligere informationer om STIHL connected, compatible produkter og ofte stillede spørgsmål findes på www.connect.stihl.com eller hos en STIHL-forhandler.

Bluetooth®-varemærke og figurmærker (logoer) er registrerede varemærker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette varemærke/figurmærke af STIHL er under licens.

Batterier med  er erstattet med en Bluetooth®-grænseflade. Lokale driftsindskrænkninger (for eksempel i fly eller på sygehuse) skal overholdes.

2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten



FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
 - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
 - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
 - De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

2.3 Symboler i teksten



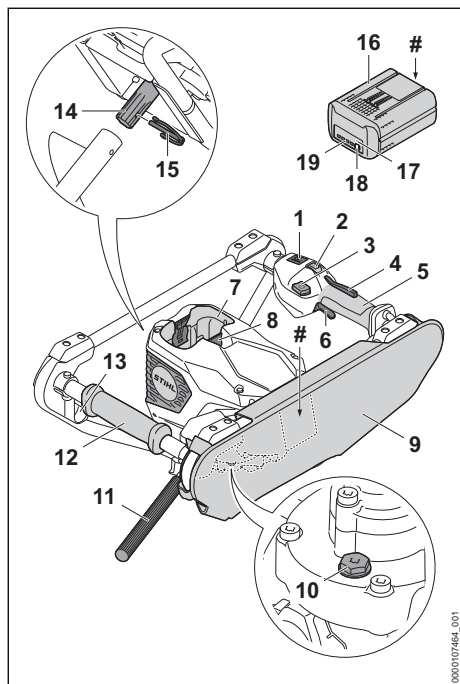
Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.



Til dette kapitel findes en tilhørende video.

3 Oversigt

3.1 Jordboremaskine og batteri



- 1 LED'er**
LED'erne viser den indstillede driftstilstand.
- 2 Driftstilstandsknap**
Driftstilstandsknappen bruges til indstilling af driftstilstand.
- 3 Låseknap**
Låseknapen bruges til at tænde jordboremaskinen.
- 4 Kontaktarmsspærre**
Kontaktarmsspærren deaktiverer kontaktarmens spærring.
- 5 Betjeningshåndtag**
Betjeningshåndtaget anvendes til at betjene, holde og føre jordboremaskinen.
- 6 Kontaktarm**
Kontaktarmen tænder og slukker for jordboremaskinen.
- 7 Batterirum**
Batteriskakten holder batteriet.
- 8 Spærrehåndtag**
Spærrehåndtagene holder batteriet i batteriskakten.

- 9 Polstring**
Polstringen ligger tæt på kroppen, når man arbejder med jordboremaskinen.
- 10 Lukkeskrue**
Lukkeskruen lukker åbningen til STIHL-gearfedt.
- 11 QuickStop-håndtag**
QuickStop-håndtaget forhindrer skævvridningen af jordboremaskinen, hvis boreværktøjet er blokeret i borehullet.
- 12 Håndtag**
Håndtaget anvendes til at holde og føre jordboremaskinen.
- 13 Holder til QuickStop-håndtag**
Holderen sørger for, at QuickStop-håndtaget er sikret under transport.
- 14 Spindel**
Spindlen forbinder jordboremaskinen med boreværktøjet.
- 15 Sikkerhedsprop**
Sikkerhedspropen sikrer boreværktøjet.
- 16 Batteri**
Batteriet forsyner jordboremaskinen med energi.
- 17 Trykknop**
Trykknappen aktiverer LED-lysene på batteriet. Den aktiverer og deaktiverer Bluetooth®-radiogrensefladen (hvis tilgængelig).
- 18 LED "BLUETOOTH" (kun til batterier med G)**
LED'en indikerer, om det trådløse Bluetooth®-interface er aktiveret eller deaktiveret.
- 19 LED'er**
LED'erne viser batteriets ladetilstand og fejl.
- # Ydelsesskilt med maskinnummer**

3.2 Symboler

Jordboremaskinen og batteriet kan have følgende symboler med følgende betydning:



Dette symbol kendetegner låseknapen.



Dette symbol angiver boreværktøjets maksimale omdrejningstal.



Tryk på trykknappen for at indstille driftstilstanden.



1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.



4 LED'er blinker rødt. Der er en fejl i batteriet.



Batteriet har en Bluetooth®-grænseflade og kan forbindes med STIHL connected-appen.



Batteriet oplades med et STIHL ladeapparat. De godkendte ladeapparater er angivet i disse sikkerhedsanvisninger.



Oplysningerne ved siden af symbolet angiver energiindholdet i batteriet i henhold til battericelleproducentens specifikationer. Det energiindhold, som er til rådighed for anvendelsen, er lavere.



Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Dette symbol angiver positionen af Smart Connector med klæbe-forbindelse på produktet.

4 Sikkerhedshenvisninger

4.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på jordboreredskabet eller på batteriet har følgende betydning:



Følg sikkerhedsanvisningerne og de dertilhørende foranstaltninger.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttende støvler.



Brug arbejdshandsker.



Hold fast i jordboreredskabet med begge hænder.



Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.



Tag batteriet ud under pauser i arbejdet, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.



Beskyt batteriet mod varme og ild.



Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

4.2 Tilsigtet anvendelse

Jordboreredskabet STIHL BTA 140.0 bruges til følgende anvendelser:

- Boring af huller i jordbunde.
- Jordboreredskabet bruges ikke til følgende anvendelser:
- Boring af huller i is.
- Boring af huller i træ eller trægulve.

Boreværktøjets maksimale diameter 300 mm må ikke overskrides.

Jordboreredskabet kan anvendes i regnvejr.

Jordboreredskabet forsynes med strøm fra et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.

Batteriet med  giver dig i kombination med STIHL Connected-appen mulighed for at personalisere og overføre informationer om batteriet vha. Bluetooth®-teknologi.

▲ ADVARSEL

- Batterier, der ikke er godkendt til jordboreredskabet af STIHL, kan udløse brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
 - Anvend jordboreredskabet med et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.
- Hvis jordboreredskabet ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
 - Anvend jordboreredskabet, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
 - Anvend AR-batteriet, som beskrevet i denne brugsvejledning, brugsvejledningen til batteriet STIHL AR, i STIHL Connected-appen og på www.connect.stihl.com.

4.3 Krav til brugeren

▲ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som jordboreredskabet og batteriet giver anledning til. Bru-

geren og andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.



- Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.

- Hvis jordboreredskabet eller batteriet overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.
- Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
 - Brugeren er udhvilet.
 - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene jordboreredskabet og batteriet og arbejde med det. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med udstyret under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.
 - Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som jordboreredskabet og batteriet giver anledning til.
 - Brugeren skal være myndig eller uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
 - Brugeren har modtaget instruktion fra en STIHL forhandler eller en fagkyndig person, inden vedkommende arbejder med jordboreredskabet for første gang.
 - Brugeren må ikke være påvirket af alkohol, medicin eller narkotika.
- Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

4.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Langt hår kan blive trukket ind i jordboreredskabet under arbejdet. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - Bind det lange hår sammen, og fastgør det, så det er over skuldrene.
- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



- Brug tætsiddende sikkerhedsbriller. For at sikkerhedsbriller er egnede, skal de være testet i overensstemmelse med standarderne EN 166 eller EN ISO 16321 eller i overensstemmelse med nationale forskrifter og være købt med den relevante mærkning hos en forhandler.

- Hav lange bukser på af et modstandsdygtigt materiale.

- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade helbredet og udløse allergiske reaktioner.

- Bær en støvbeskyttelsesmaske, hvis der hvirvles støv op.

- Uegnet tøj kan sætte sig fast i træ, kviste og i jordboreredskabet. Brugere, der ikke bærer egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.

- Bær tætsiddende tøj.

- Tag tørklæder og smykker af.

- Under arbejdet kan brugeren komme i kontakt med det roterende boreværktøj. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.



- Brug beskyttende støvler med stål-snuder.

- Hav lange bukser på af et modstandsdygtigt materiale.

- Under rensning eller vedligeholdelse kan brugeren komme i kontakt med boreværktøjet. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



- Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.

- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.

- Bær fast og lukket skotøj med skridsikker sål.

4.5 Arbejdsområde og omgivelser

4.5.1 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, som jordboreredskabet og de udslyngede genstande giver anledning til. Uvedkommende personer, børn og dyr kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.

- Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk fra arbejdsområdet.

- Jordboreredskabet må ikke efterlades uden opsyn.

- Sørg for, at børn ikke kan lege med jordboreredskabet.

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan træde i borehullerne. Uvedkommende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade.

- Borehuller skal dækkes og spærres af.

- Jordboreredskabets elektriske dele kan skabe gnister. Gnister kan forårsage brande og eksplosioner i letantændelige eller eksplosive

omgivelse. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.

- ▶ Arbejd ikke i omgivelser, der er letantændelige eller eksplosive.

4.5.2 Batteri

▲ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med batteriet. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
 - ▶ Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
 - ▶ Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere eller blive beskadiget, så det ikke kan repareres. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.



- ▶ Beskyt batteriet mod varme og ild.
- ▶ Kast ikke batteriet i åben ild.

- ▶ Oplad, anvend og opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrenser,  20.3.



- ▶ Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

- ▶ Hold små, metalliske genstande væk fra batteriet.
- ▶ Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.
- ▶ Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.
- ▶ Beskyt batteriet mod kemikalier og salte.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Jordboreredskab

Jordboreredskabet er i sikker stand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Jordboreredskabet er ubeskadiget.
- Jordboreredskabet er rent.
- Betjeningsselementerne fungerer og er ikke blevet ændret.
- Polstringen er monteret korrekt.
- Afbryderhåndtaget er indstillet.
- Et boreværktøj er monteret korrekt.
- Der er monteret originalt STIHL tilbehør til dette jordboreredskab.

- Tilbehøret er monteret korrekt.

▲ ADVARSEL

- I en tilstand, der ikke er i overensstemmelse med sikkerhedskravene, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan blive sat ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller udsat for livsfare.
 - ▶ Arbejd ikke, hvis jordboreredskabet er beskadiget.
 - ▶ Hvis jordboreredskabet er tilsmudset: Rengør jordboreredskabet.
 - ▶ Jordboreredskabet må ikke ændres. Undtagelse: Montering af et boreværktøj.
 - ▶ Hvis betjeningsselementerne ikke fungerer: Arbejd ikke med jordboreredskabet.
 - ▶ Monter originalt STIHL tilbehør på dette jordboreredskab.
 - ▶ Monter boreværktøjet som beskrevet i denne brugsvejledning.
 - ▶ Monter polstringen som beskrevet i denne brugsvejledning.
 - ▶ Indstil afbryderhåndtaget, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
 - ▶ Monter tilbehøret som beskrevet i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
 - ▶ Der må ikke stikkes genstande ind i jordboreredskabets åbninger.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
 - ▶ Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

4.6.2 Boreværktøj

Boreværktøjet er i sikker stand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Boreværktøjet er ubeskadiget.
- Boreværktøjet er ikke deformet.
- Boreværktøjet er monteret korrekt.

▲ ADVARSEL

- I en usikker tilstand kan brugeren miste kontrollen over jordboreredskabet. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
 - ▶ Arbejd ikke, hvis boreværktøjet er beskadiget.
 - ▶ Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Batteriet er ubeskadiget.
- Batteriet er rent og tørt.

- Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

⚠ ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det er i en usikker tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Arbejd med et ubeskadiget og fungerende batteri.
 - ▶ Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
 - ▶ Hvis batteriet er tilsmudset: Rengør batteriet.
 - ▶ Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, ☞ 20.4.
 - ▶ Batteriet må ikke ændres.
 - ▶ Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
 - ▶ Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
 - ▶ Batteriet må ikke åbnes.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
 - ▶ Undgå kontakt med væsken.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
 - ▶ Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og søg læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
 - ▶ Hvis der opstår brand i batteriet: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

4.7 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- Brugeren kan ikke længere arbejde koncentreret i visse situationer. Brugeren kan miste kontrollen over jordboreredskabet, snuble, falde og komme alvorligt til skade.
 - ▶ Arbejd roligt og velovervejet.
 - ▶ Hvis lysforholdene og udsynet er ringe: Arbejd ikke med jordboreredskabet.

- ▶ Hold fast i jordboreredskabet alene med begge hænder.
- ▶ Bor lodret.
- ▶ Støt jordboreredskabet mod kroppen under boring
- ▶ Hold øje med forhindringer.
- ▶ Arbejd stående på jorden, og hold balancen.
- ▶ Hold en pause i arbejdet, hvis der opstår træthedssymptomer.
- Hvis jordboreredskabet ændrer sig eller reagerer på en usædvanlig måde under arbejdet, kan jordboreredskabet være i en usikker tilstand. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Afslut arbejdet, og kontakt en STIHL forhandler.
- Under arbejdet kan der opstå vibrationer gennem jordboreredskabet.
 - ▶ Brug handsker.



- ▶ Hold pauser under arbejdet.
- ▶ Såfremt der opstår tegn på manglende blodcirkulation: Opsøg læge.
- Når kontaktarmen slippes, drejer boreværktøjet videre i et kort tidsrum. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
 - ▶ Vent, indtil boreværktøjet ikke længere roterer.
- Hvis jordboreredskabet bruges med en monteret skaffforlængelse og et monteret boreværktøj, kan jordboreredskabet befinde sig i brysthøjde eller højere. Jordboreredskabet kan ikke længere holdes og styres sikkert i denne højde. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
 - ▶ Bor uden skaffforlængelse, indtil den maksimale boredybde er nået, og monter derefter skaffforlængelsen.
 - ▶ Inden boreværktøjet trækkes helt ud af borehullet: Afmonter skaffforlængelsen.
- Hvis der arbejdes i nærheden af vandrør, kan boreværktøjet komme i kontakt med rørene og beskadige dem. Der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Arbejd ikke i nærheden af vandrør.
 - ▶ Oplysninger herom indhentes fra de lokale forsyningsselskaber.
 - ▶ Hvis der er usikkerhed om noget: Arbejd ikke med jordboreredskabet.

⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af strømførende kabler eller gasledninger, kan boreværktøjet komme i kontakt med dem og beskadige dem.

Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller udsat for livsfare.



- ▶ Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.

- ▶ Arbejd ikke i nærheden af gasledninger.
- ▶ Oplysninger herom indhentes fra de lokale forsyningsselskaber.
- ▶ Hvis der er usikkerhed om noget: Arbejd ikke med jordboreredskabet.

4.8 Reaktionskræfter

Ukontrolleret drejning af jordboreredskabet kan skyldes følgende årsag:

- At det roterende boreværktøj rammer et hårdt objekt og bremses hurtigt.
- At det roterende boreværktøj er klemt fast.

⚠ ADVARSEL

- Disse årsager kan medføre, at boreværktøjets rotationsbevægelse bremses kraftigt eller stoppes, og jordboreredskabet kan dreje mod boreværktøjets rotationsbevægelse. Brugeren kan miste kontrollen over jordboreredskabet. Personer kan blive alvorligt kvæstet.



- ▶ Hold fast i jordboreredskabet med begge hænder.

- ▶ Arbejd som beskrevet i denne brugsvejledning.

4.9 Transport

4.9.1 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan gearkassen blive varm. Brugeren kan blive forbrændt.



- ▶ Rør ikke ved den varme gearkasse.

- Under transporten kan jordboreredskabet vælte eller flytte sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



- ▶ Tag batteriet ud.

- ▶ Sørg for at sikre jordboreredskabet med spændeseler, remme eller et net, så det ikke kan vælte eller flytte sig.

4.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Transportér ikke et beskadiget batteri.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
 - ▶ Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

4.10 Opbevaring

4.10.1 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som er forbundet med jordboreredskabet. Børn kan blive alvorligt kvæstet.



- ▶ Tag batteriet ud.

- ▶ Opbevar jordboreredskabet uden for børns rækkevidde.
- De elektriske kontakter på jordboreredskabet og metalliske komponenter kan korrodere som følge af fugtighed. Jordboreredskabet kan blive beskadiget.



- ▶ Tag batteriet ud.

- ▶ Opbevar jordboreredskabet i rene og tørre omgivelser.

4.10.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som er forbundet med batteriet. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
 - ▶ Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan batteriet blive beskadiget, så det ikke kan repareres.
 - ▶ Opbevar batteriet i rene og tørre omgivelser.

- Opbevar batteriet i et lukket rum.
- Batteriet skal opbevares adskilt fra motor-trimmeren.
- Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk netstikket ud, og opbevar batteriet med et ladeniveau på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er).
- Opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrenser,  20.3.

4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet er sat i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan jordboreredskabet betændes utilsigtet. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



- Tag batteriet ud.

- Under arbejdet kan gearkassen blive varm. Brugeren kan blive forbrændt.



- Rør ikke ved den varme gearkasse.

- Skrappe rengøringsmidler, rengøring med højtryksrenser eller spidse genstande kan beskadige jordboreredskabet, boreværktøjet eller batteriet. Hvis jordboreredskabet, boreværktøjet eller batteriet ikke rengøres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
- Rengør jordboreredskabet, boreværktøjet og batteriet, som det er beskrevet i brugsvejledningen.
- Hvis jordboreredskabet, boreværktøjet eller batteriet ikke vedligeholdes eller repareres som beskrevet i denne brugsvejledning, fungerer komponenterne ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller udsat for livsfare.
- Vedligehold og reparer jordboreredskabet, boreværktøjet og batteriet, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis jordboreredskabet, boreværktøjet eller batteriet skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL forhandler.
- Under rengøring eller vedligeholdelse af boreværktøjet kan brugeren skære sig på de

skarpe kanter. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



- Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.

5 Klargøring af jordboreredskabet

5.1 Klargøring af jordboreredskabet

Følgende trin skal gennemgås, før arbejdet påbegyndes:

- Kontrollér, at følgende komponenter er i sikker stand:
 - Jordboreredskab,  4.6.1.
 - Boreværktøj,  4.6.2
 - Batteri,  4.6.3.
- Kontrollér batteriet,  6.2.
- Lad batteriet helt op som beskrevet i brugsvejledningen til ladeapparater STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- Rengøring af jordboreredskabet.  16.1.
- Montering af polstring,  8.1.
- Montering af boreværktøjet,  8.2.1.
- Indstilling af QuickStop-håndtaget,  8.3.
- Kontrollér betjeningselementer,  11.1.
- Hvis disse trin ikke kan gennemføres: Anvend ikke jordboreredskabet, og kontakt en STIHL forhandler.

5.2 Forbind et batteri udstyret med en trådløs Bluetooth®-grænseflade med STIHL connected-appen

- Aktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade på den mobile enhed.
- Aktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade på batteriet,  7.1.
- Download STIHL connected-appen fra App Store til den mobile enhed, og opret en konto.
- Åbn STIHL connected-appen, og log ind.
- Tilføj batteriet i STIHL connected-appen, og følg anvisningerne på skærmen.

Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com> eller i STIHL connected-appen.

STIHL connected-appen er tilgængelig afhængigt af markedet.

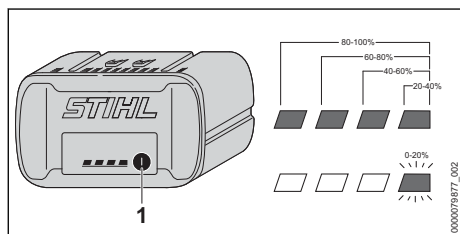
6 Opladning af batteriet og LED'er

6.1 Oplad batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. af batteriets temperatur eller af omgivelsernes temperatur. Overhold de anbefalede temperaturområder for at opnå optimal ydeevne, 19.20.4. Den faktiske opladningstid kan afvige fra den angivne opladningstid. Opladningstiden er angivet på www.stihl.com/charging-times.

- Oplad batteriet, som det er beskrevet i brugsv vejledningen til ladeapparatet STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Visning af ladetilstanden



- Tryk på trykknappen (1). LED'erne lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladetilstanden.
- Hvis den højre LED blinker grønt: Oplad batteriet.

6.3 LED'er på batteriet

LED'erne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

Hvis LED'erne lyser eller blinker grønt, vises ladeniveauet.

- Hvis LED'erne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlen, 19.1. Der er en fejl i jordboreredska-bet eller batteriet.

7 Aktivér og deaktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade

7.1 Aktivér den trådløse Bluetooth®-grænseflade

- Hvis batteriet har en Bluetooth®-grænseflade: Tryk og hold trykknappen inde, indtil LED'en "BLUETOOTH®" ved siden af symbolet  lyser blå i ca. 3 sekunder.

Batteriets trådløse Bluetooth®-grænseflade er aktiveret.

7.2 Deaktiver den trådløse Bluetooth®-grænseflade

- Hvis batteriet har en Bluetooth®-grænseflade: Tryk og hold trykknappen inde, indtil LED'en "BLUETOOTH®" ved siden af symbolet  blinker blå seks gange. Den trådløse Bluetooth®-grænseflade på batteriet er deaktiveret.

7.3 Nulstil batteri til fabriksindstillingerne med et trådløst Bluetooth®-interface (kun AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

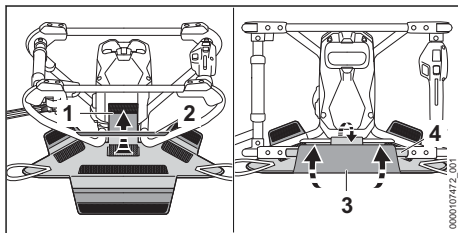
Når batteriet nulstilles til fabriksindstillingerne, slettes alle brugerspecifikke data.

- Tryk fire gange hurtigt efter hinanden på trykknappen, og hold fjerde gang knappen nede, indtil LED'en "BLUETOOTH®" ved siden af symbolet  blinker blå.
- Slip trykknappen med det samme.
- Forbind batteriet med STIHL Connected-appen, og kontrollér, om alle brugerspecifikke data er slettet.

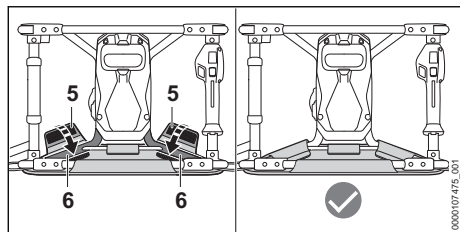
8 Samling af jordboreredska-bet

8.1 Montering af polstring

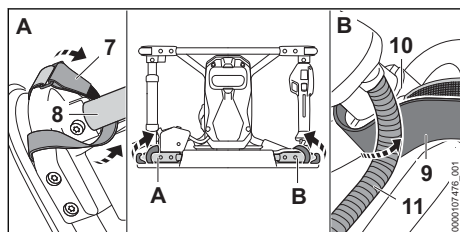
- Sluk for jordboreredska-bet, og tag batteriet ud.
- Åbn alle velcrolukninger på polstringen.



- Placér polstringen på rammen.
- Før velcrolukningen (1) rundt om rammen (2), spænd og luk.
- Før velcrolukningen (3) rundt om rammen (4), spænd og luk.



- Ret polstringen ud på midten.
- Før velcrolukningen (5) rundt om rammen (6), spænd og luk.

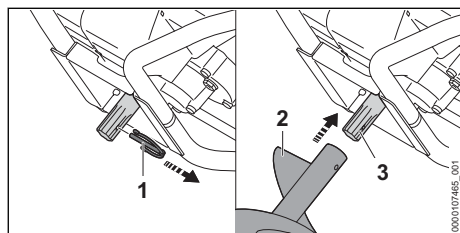


- Før velcrolukningen (7) rundt om rammen (8).
- Spænd og luk velcrolukningen (7).
- Før velcrolukningen (9) rundt om rammen (10), således at velcrolukningen er anbragt under kablet (11).
- Spænd og luk velcrolukningen (9).

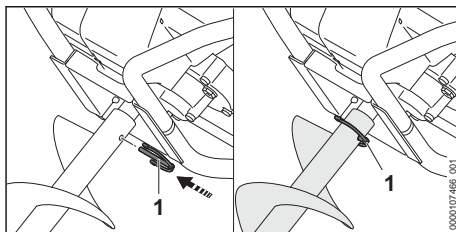
8.2 Montering og afmontering af jordboreværktøjet

8.2.1 Montering af boreværktøjet

- Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.



- Træk sikkerhedsproppen (1) ud.
- Boreværktøjet (2) skubbes på spindlen (3), indtil borerne flugter.



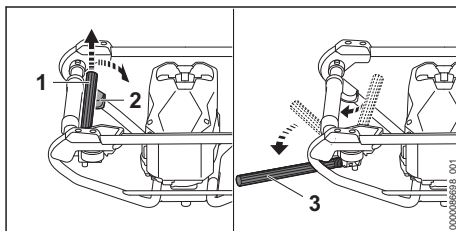
- Sikringsstikket (1) stikkes gennem boringen ind i spindlen, og tryk på boreværktøjet (2). Boreværktøjet er sikret.

8.2.2 Afmontering af boreværktøjet

- Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.
- Træk sikkerhedsproppen ud.
- Afmonter boreværktøjet.
- Sikringsstikket trykkes gennem boreværktøjets boring. Sikringsstikket er sikret.

8.3 QuickStop

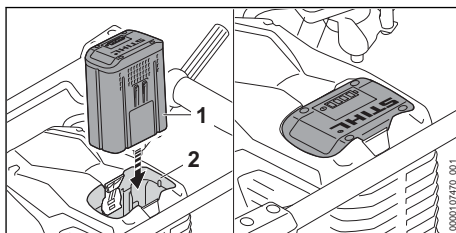
- Sluk for jordboreredskabet.



- Løft QuickStop-håndtaget (1), og før det hen i slutposition.

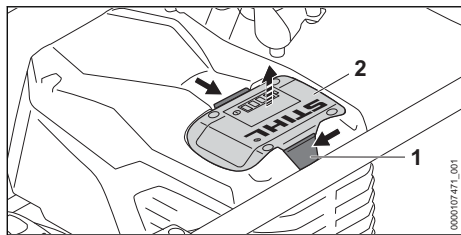
9 Isætning og udtagning af batteriet

9.1 Sæt batteriet i



- Tryk batteriet (1) helt ind i batteriskakten (2). Batteriet (1) går i indgreb med et klik og er låst fast.

9.2 Sådan tages batteriet ud

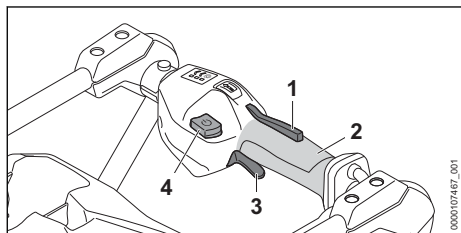


- ▶ Tryk på spærrehåndtaget (1). Batteriet (2) er låst op og kan tages ud.

10 Tænd og sluk for jordboreredskabet

10.1 Tænding af jordboreredskabet

- ▶ Hold jordboreredskabet med højre hånd på betjeningshåndtaget, så tommelfingeren omslutter betjeningshåndtagets gribested (2).
- ▶ Jordboreredskabet holdes med venstre hånd på håndtaget, så tommelfingeren omslutter håndtaget.



- ▶ Tryk på kontaktarmsspærren (1) med hånden, og hold den nede.
- ▶ Tryk på låseknappen (4).
- ▶ Tryk kontaktarmen (3) ned med pegefingern, og hold den nede. Jordboreredskabet accelererer, og boreværktøjet roterer.

Jo længere kontaktarmen (3) trykkes ned, desto hurtigere drejer boreværktøjet.

Hvis kontaktarmen (3) og kontaktarmsspærren (1) frigøres efter tænding, fortsætter LED'erne med at blinke i 120 sekunder. Så længe LED'erne lyser, kan jordboreredskabet tændes igen uden betjening af låseknappen (4).

10.2 Slukning af jordboreredskabet

- ▶ Slip kontaktarmen og kontaktarmsspærren.
- ▶ Vent, indtil boreværktøjet ikke længere roterer.
- ▶ Hvis boreværktøjet fortsat drejer: Tag batteriet ud, og kontakt en STIHL forhandler. Jordboreredskabet er defekt.

11 Tjek jordboreredskab og batteri

11.1 Kontrol af betjeningselementer

Kontaktarmsspærre og kontaktarm

- ▶ Tag batteriet ud.
- ▶ Forsøg at trykke på kontaktarmen uden at trykke på kontaktarmsspærren.
- ▶ Hvis kontaktarmen kan trykkes ned: Jordboreredskabet må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler. Kontaktarmsspærren er defekt.
- ▶ Tryk på kontaktarmsspærren, og hold den nede.
- ▶ Tryk på kontaktarmen, og slip den igen.
- ▶ Anvend ikke jordboreredskabet, og kontakt en STIHL forhandler, hvis kontaktarmen eller kontaktarmsspærren bevæger sig trægt eller ikke fjeder tilbage til udgangspositionen. Kontaktarmen eller kontaktarmsspærren er defekt.

Tænding af jordboreredskabet

- ▶ Sæt batteriet i.
- ▶ Tryk på kontaktarmsspærren, og hold den nede.
- ▶ Tryk på låseknappen.
- ▶ Tryk på kontaktarmen, og hold den nede. Boreværktøjet roterer.
- ▶ Hvis 3 LED'er på batteriet blinker rødt: Tag batteriet ud, og kontakt en STIHL forhandler. Der er en fejl i jordboreredskabet.
- ▶ Slip kontaktarmen. Boreværktøjet stopper med at rotere efter kort tid.
- ▶ Hvis skæreværktøjet fortsætter med at køre: Tag batteriet ud, og opsøg en STIHL forhandler. Jordboreredskabet er defekt.

11.2 QuickStop

- ▶ Tænd for jordboreredskabet, udløs QuickStop, og giv fuld gas i maks. 3 sekunder.
- ▶ Hvis boreværktøjet roterer: Jordboreredskabet må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler. QuickStop er defekt.

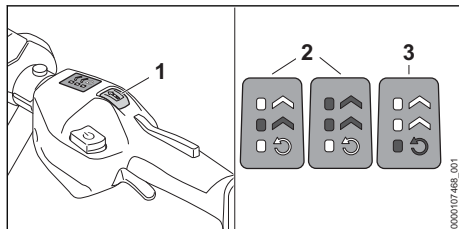
11.3 Kontrollér batteriet

- ▶ Tryk knappen på batteriet. LED'erne lyser eller blinker.
- ▶ Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Der er en fejl i batteriet.

12 Anvendelse af jordboreredskabet

12.1 Indstilling af driftstilstand

Afhængigt af anvendelsen kan der indstilles 3 driftstilstande: LED'erne viser den indstillede driftstilstand.



- ▶ Tænd jordboreredskabet.
- ▶ Tryk på driftstilstandsknappen (1) med tommelfingeren. LED'erne lyser og viser den indstillede driftstilstand.
- ▶ Tryk på driftstilstandsknappen (1). Den næste driftstilstand (2) er indstillet. Efter den anden driftstilstand følger igen den første driftstilstand.
- ▶ Tryk på driftstilstandsknappen (1), indtil den ønskede driftstilstand er indstillet.

Indstilling af baglænstilstand

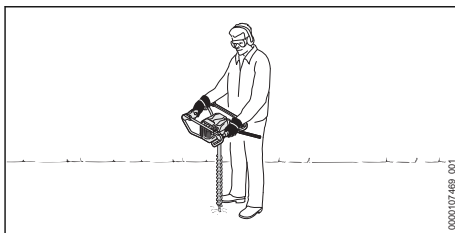
- ▶ Slip kontaktarmen.
- ▶ Tryk på driftstilstandsknappen (1), indtil baglænstilstanden (3) er indstillet.

12.2 Fastholdelse og føring af jordboreredskabet



- ▶ Støt jordboreredskabet mod kroppen, og læg QuickStop-håndtaget mod venstre lår.
- ▶ Hold jordboreredskabet med højre hånd på betjeningshåndtaget, så tommelfingeren omslutter betjeningshåndtaget.
- ▶ Hold jordboreredskabet med den venstre hånd på håndtaget, så tommelfingeren omslutter håndtaget.

12.3 Boring



- ▶ Hold jordboreredskabet lodret.
- ▶ Arbejd med lavt fremføringspres.

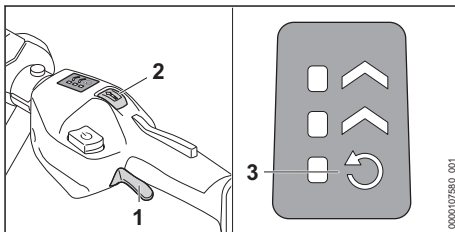
12.4 QuickStop

Hvis boreværktøjet sætter sig fast i borerhullet eller er blokeret, så bevæger jordboreredskabet sig mod uret. QuickStop-håndtaget trykker mod brugerens lår og slukker jordboreredskabet.



Nulstilling af QuickStop:

- ▶ Slip kontaktarmen (1), og tryk på den igen.



Løsning af boreværktøjet:

- ▶ Tryk på driftstilstandsknappen (2) med tommelfingeren, og indstil den til baglæns (3).
- ▶ Tryk kontaktarmen (1) ned med pegefingern, og hold den nede. Jordboreredskabet accelererer, og boreværktøjet roterer baglæns.
- ▶ Indstil driftstilstanden, og arbejd videre med lavt fremføringspres.

13 Efter arbejdet

13.1 Efter arbejdet

- ▶ Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.

- Hvis jordboreredskabet er vådt: Lad jordboreredskabet tørre.
- Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre,  20.4.
- Rengør jordboreredskabet.
- Rengør boreværktøjet.
- Rengør batteriet.

14 Transport

14.1 Transport af jordboreredskabet

- Sluk for jordboreredskabet, afmonter boreværktøjet, før afbryderhåndtaget ind i holderen, og tag batteriet ud.

At bære jordboreredskabet

- Bær jordboreredskabet ved betjeningshåndtaget og håndtaget.

Transport af jordboreredskabet i et køretøj

- Sørg for at sikre jordboreredskabet, så det ikke vælter og ikke flytter sig.

14.2 Transport af batteri

- Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.
- Kontrollér, at batteriet er i sikker stand.
- Pak batteriet ind, så det ikke kan bevæge sig inde i emballagen.
- Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

Batteriet er underlagt kravene for transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (litium-ion-batterier) og er blevet kontrolleret iht. FN-håndbogen angående kontroller og kriterier, del III, afsnit 38.3.

Transportbestemmelserne findes på www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Opbevaring

15.1 Opbevaring af jordboreredskabet

- Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.
- Opbevar jordboreredskabet, så følgende betingelser opfyldes:
 - Sørg for, at jordboreredskabet ikke kan vælte og ikke kan flytte sig.
 - Jordboreredskabet er uden for børns rækkevidde.
 - Jordboreredskabet er rent og tørt.
- Hvis jordboreredskabet skal opbevares i over 30 dage:
 - Afmonter boreværktøjet.

15.2 Opbevaring af batteriet

STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).

- Opbevar batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
 - Batteriet er uden for børns rækkevidde.
 - Batteriet er rent og tørt.
 - Batteriet er i et lukket rum.
 - Batteriet er adskilt fra jordboreredskabet.
 - Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk netstikket ud, og opbevar batteriet med et ladeniveau på mellem 40 % og 60 % (2 LED'er lyser grønt).
 - Batteriet opbevares ikke uden for de angivne temperaturgrænser,  20.3.

BEMÆRK

- Hvis batteriet ikke opbevares som beskrevet i denne brugsvejledning, kan batteriet blive dybdeafladet og dermed blive beskadiget, så det ikke kan repareres.
 - Oplad et afladet batteri, inden det opbevares. STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).
 - Opbevar batteriet adskilt fra jordboreredskabet.

16 Rengøring

16.1 Rengøring af jordboreredskabet

- Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.
- Lad jordboreredskabet køle af.
- Rengør jordboreredskabet med en fugtig klud.
- Rengør ventilationsåbningerne med en pensel.
- Fremmedlegemer fjernes fra batteriskakten, og skakten rengøres med en fugtig klud.
- Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten med en pensel eller blød børste.

16.2 Rengøring af boreværktøjet

- Sluk for jordboreredskabet, og tag batteriet ud.
- Rengør boreværktøjet, som det er beskrevet i brugsvejledningen til boreværktøjet.

16.3 Rengøring af batteriet

- Rengør batteriet med en fugtig klud.

17 Vedligeholdelse

17.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af omgivelserbetingelserne og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

For hver 40 driftstimer

- Smør drevet.

Årligt

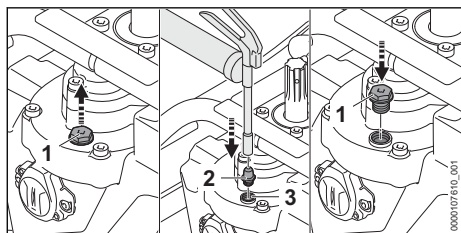
- Få en STIHL forhandler til at kontrollere jordborereds-kabet.

17.2 Vedligeholdelse og reparation af batteriet

Batteriet kan hverken vedligeholdes eller repareres.

- Hvis batteriet er defekt eller beskadiget: Udskift batteriet.

17.3 Smør drevet



- Skru lukkeskruen (1) ud.
- Drej mundstykket (2) ind i åbningen (3), og smør 5-10 g STIHL gearfedt ind i gearkassen.
- Drej mundstykket (2) ud, og drej lukkeskruen (1) ind.
- Tænd jordborereds-kabet i 1 minut. STIHL gearfedtet fordeles nu jævnt.

18 Reparation

18.1 Reparation af jordborereds-kabet og boreværktøjet

Brugeren kan ikke selv reparere jordborereds-kabet og boreværktøjet.

- Hvis jordborereds-kabet og boreværktøjet er beskadiget: Jordborereds-kabet og boreværktøjet må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler.

19 Afhjælpning af fejl

19.1 Afhjælpning af fejl i jordborereds-kabet eller batteriet

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
Jordborereds-kabet starter ikke, når der tændes.	1 LED blinker grønt.	Batteriets ladetilstand er for lav.	► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsvejledningen til ladeapparaterne STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriet køle af eller varme op.
	3 LED'er blinker rødt.	Der er en fejl i jordborereds-kabet.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten. ► Sæt batteriet i. ► Tænd jordborereds-kabet. ► Hvis de 3 LED'er fortsat blinker rødt: Jordborereds-kabet må ikke bruges, kontakt en STIHL forhandler.
	3 LED'er lyser rødt.	Jordborereds-kabet er for varmt.	► Tag batteriet ud. ► Lad jordborereds-kabet køle af.
	4 LED'er blinker rødt.	Der er en fejl i batteriet.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Tænd jordborereds-kabet.

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
			► Batteriet må ikke bruges, kontakt en STIHL forhandler, hvis de 4 LED'er fortsat blinker rødt.
		Den elektriske forbindelse mellem jordboretskabet og batteriet er afbrudt.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskabet. ► Sæt batteriet i.
		Jordboretskabet eller batteriet er fugtigt.	► Lad jordboretskabet eller batteriet tørre,  20.4.
		Kontaktarmen er allerede trykket ned før betjening af oplåsningskyderen.	► Tænd jordboretskabet, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
		QuickStop-håndtaget er ikke i slutposition.	► Før QuickStop-håndtaget hen i slutposition.
Jordboretskabet slukker under drift.	3 LED'er lyser rødt.	Jordboretskabet er for varmt.	► Tag batteriet ud. ► Lad jordboretskabet køle af.
		Der er opstået en elektrisk fejl.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Tænd jordboretskabet.
Jordboretskabet driftstid er for kort.		Batteriet er ikke ladet helt op.	► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsvejledningen til ladeapparaterne STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Batteriets levetid er overskredet.	► Udskift batteriet.
Driftstilstandene kunne ikke indstilles.		Kontaktarmen er trykket ned, og jordboretskabet er tændt.	► Slip kontaktarmen. ► Indstil driftstilstandene, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
Batteriet med  kan ikke findes med STIHL Connected-appen.		Den trådløse Bluetooth®-grænseflade på batteriet eller den mobile enhed er deaktiveret.	► Aktivér Bluetooth®-grænsefladen på batteriet og på den mobile slutenhed.
		Afstanden mellem batteri og den mobile enhed er for stor.	► Reducer afstanden,  20.1. ► Hvis batteriet stadig ikke kan findes med STIHL Connected-appen: Opsøg en STIHL forhandler.

19.2 Produktsupport og hjælp til anvendelse

Produktsupport og hjælp til anvendelse kan fås hos en STIHL-forhandler.

Kontaktmuligheder og yderligere oplysninger kan findes på <https://support.stihl.com> eller www.stihl.com.

- Vægt uden boreværktøj og batteri: 7,6 kg
- Dimensioner uden boreværktøj:
 - Længde: 555 mm
 - Bredde: 375 mm
 - Højde: 285 mm
- Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskyttelse mod stænkvand fra alle sider)

Batteriets levetid kan ses her: www.stihl.com/battery-life.

20 Tekniske data

20.1 Jordboretskab STIHL BTA 140.0

- Godkendte batterier:
 - STIHL AP
 - STIHL AR

20.2 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: litium-ion
- Spænding: 36 V
- Kapacitet i Ah: Se mærkeplade
- Energiindhold i Wh: Se mærkeplade
- Vægt i kg: Se mærkeplade

- Trådløs Bluetooth®-grænseflade (kun til batterier med 

Batteriets output kan variere afhængigt af det anvendte batteriprodukt.

20.3 Temperaturgrænser



ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
 - Oplad ikke batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.
 - Anvend ikke jordboretskabet eller batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.
 - Opbevar ikke jordboretskabet eller batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.

20.4 Anbefalede temperaturområder

Overhold følgende temperaturområder for at få den optimale ydeevne ud af jordboretskabet og batteriet:

- Opladning: + 5 °C til + 40 °C
- Anvendelse: - 10 °C til + 40 °C
- Opbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis batteriet oplades, anvendes eller opbevares uden for de anbefalede temperaturområder, kan ydeevnen være reduceret.

Hvis batteriet er vådt eller fugtigt, skal du lade batteriet tørre i mindst 48 timer ved over + 15 °C og under + 50 °C og ved under 70 % luftfugtighed.

hed. Højere luftfugtighed kan forlænge tørretiden.

20.5 Lyd- og vibrationsværdier

K-værdien for lydtryksniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for lydeffektniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for vibrationsværdierne er på 2 m/s².

STIHL anbefaler, at der bæres hørevern.

- Lydtryksniveau L_{peq} målt iht. ISO 11201: 80 dB(A)
- Lydeffektniveau L_{weq} målt iht. ISO 3744: 91 dB(A)
- Vibrationsværdi $a_{hv,eq}$ målt iht. ISO 20643:
 - Betjeningshåndtag: 2,6 m/s²
 - Venstre håndtag: 2,4 m/s²

De angivne lyd- og vibrationsværdier er målt med anvendelse af en normeret kontrolmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktiske optrædende lyd- og vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelse og det anvendte tilbehør. De angivne lyd- og vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af lyd- og vibrationsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrationsbelastning skal vurderes. Her kan der også tages hensyn til tidspunkter, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om overholdelse af arbejdsgiverdirektivet om vibration 2002/44/EF er tilgængelige på www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach.

21 Reservedele og tilbehør

21.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

22 Bortskaffelse

22.1 Bortskaffelse af jordboreredskabet

Oplysninger om bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadeligt og belaste miljøet.

- ▶ STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.
- ▶ Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

23 EU-overensstemmelseserklæring

23.1 Jordboreredskab STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer på eget ansvar, at

- Type: Batteridrevet boreredskab
- Fabriksmærke: STIHL
- Model: BTA 140.0
- Serieidentifikation: UA01

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU og 2014/30/EU og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 og ISO 12100.

Den tekniske dokumentation opbevares sammen med ANDREAS STIHL AG & Co. KG's produktgodkendelse.

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på jordboreredskabet.

Waiblingen, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Adresser

www.stihl.com

25 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

25.1 Indledning

Dette kapitel gengiver de generelt formulerede almene sikkerhedshenvisninger i standarden EN/IEC 62841 om elektrisk motordrevet håndværktøj.

STIHL er forpligtet til at gengive disse tekster.

Sikkerhedshenvisningerne, der er angivet under "Elektrisk sikkerhed" for at undgå elektrisk stød, kan ikke anvendes i forbindelse med STIHL-batteriprodukter.



ADVARSEL

- **Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger, billedbeskrivelser og tekniske data, som afser elektrisk værktøj.** Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elektrisk motordrevet", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, betegner eldrevet elektrisk værktøj (med ledning) eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

25.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over elværktøjet.

25.3 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Uændrede stik, som

passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til andre formål.** Anvend aldrig tilslutningsledningen til at bære, trække eller at trække stikke elværktøjet ud af stikket. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som bevæger sig. Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et fejlstrømsrelæ.** Brug af et fejlstrømsrelæ reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

25.4 Personlig sikkerhed

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget elværktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af elværktøjet, nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller har elværktøjet sluttet til strømforsyningen, kan det medføre uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende

del af elværktøjet, er der risiko for personskader.

- e) **Undgå en anormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som bevæger sig. Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.
- h) **Arbejd ikke med falsk sikkerhed, og ignorer ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, også selv om du som rutineret bruger af elværktøj er fortrolig med dets funktion.** Uagtsom omgang med værktøjet kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

25.5 Omgang med og brug af elværktøj

- a) **Undgå overbelastning af elværktøjet.** Brug altid det elværktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende elværktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke elværktøj, hvis afbryder er defekt.** Elværktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden redskabet indstilles, inden der skiftes arbejdsværktøjsdele, eller inden redskabet lægges til side.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte det. Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
- e) **Elværktøj og arbejdsværktøj skal plejes omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret,

inden elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres. Brug af elværktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af elværktøjet i uforudsete situationer.

25.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj

- a) **Oplad kun batteriet i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En oplader, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.
- b) **Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.
- d) **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der sive væske ud af det.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uventet og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger angående opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteriværktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte tempera-

turområde kan ødelægge batteriet og forøge brandfaren.

25.7 Service

- a) **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed for el-værktøjet.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig vedligeholdes.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af bemyndiget kundeservice.

Innholdsfortegnelse

1	Forord.....	116
2	Informasjon om denne bruksanvisningen.....	117
3	Oversikt.....	118
4	Sikkerhetsforskrifter.....	119
5	Gjøre boret klart til bruk.....	124
6	Lade batteriet og LEDer.....	124
7	Aktiver og deaktiver det trådløse Bluetooth®-grensesnittet.....	124
8	Sette sammen boret.....	125
9	Sette inn og ta ut batteriet.....	126
10	Koble inn og koble ut boret.....	126
11	Kontrollere boret og batteriet.....	126
12	Arbeide med boret.....	127
13	Etter arbeidet.....	128
14	Transport.....	128
15	Oppbevaring.....	128
16	Rengjøring.....	128
17	Vedlikeholde.....	129
18	Reparere.....	129
19	Utbedre feil.....	129
20	Tekniske data.....	130
21	Reservedeler og tilbehør.....	131
22	Kassering.....	131
23	EU-samsvarserklæring.....	131
24	Adresser.....	132
25	Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy.....	132

1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samsvær med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgivning og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- ▶ I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
 - Bruksanvisning for STIHL AR-batteri i kombinasjon med ADA 100
 - Bruksanvisning for "Belteveske AP med tilkoblingsledning" i kombinasjon med ADA 100
 - Sikkerhetsanvisninger for STIHL AP batteri
 - Bruksanvisning for ladeapparat STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Sikkerhetsinformasjon for STIHL batterier og produkter med innebygd batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

Mer informasjon om STIHL connected-kompatible produkter og vanlige spørsmål er tilgjengelig under www.connect.stihl.com eller en STIHL-fagforhandler.

Bluetooth®-navnet og -logoen er registrerte varemerker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. All bruk av dette navnet/denne logoen hos STIHL gjøres under lisens.

Batterier med  er utstyrt med et Bluetooth®-grensesnitt. Følg lokale begrensninger for bruk (f.eks. på sykehus eller om bord i fly).

2.2 Merking av advarslene i teksten



FARE

- Merknaden henviser til farer som fører til alvorlige personskader eller døden.
 - ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.



ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
 - ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
 - ▶ De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

2.3 Symboler i teksten



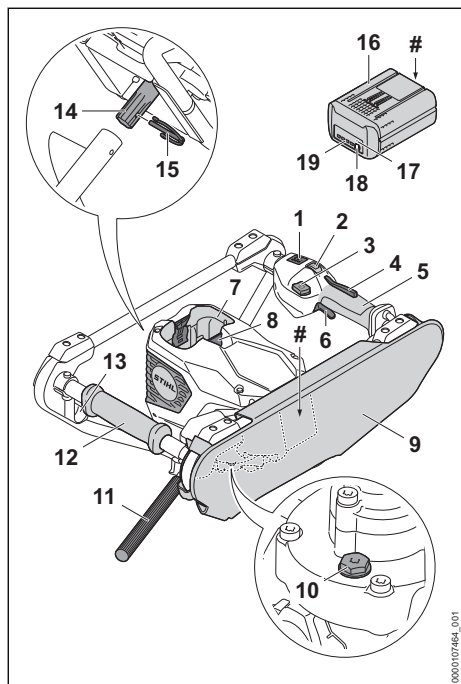
Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.



Det er en video tilgjengelig for dette kapittelet.

3 Oversikt

3.1 Bor og batteri



- 1 Lysdioder**
Lysdiodene viser den innstilte driftsmodusen.
- 2 Driftsmodustast**
Driftsmodustasten brukes til å stille inn driftsmodusen.
- 3 Opplåsningsknapper**
Opplåsningsknappen brukes til å koble inn boret.
- 4 Girspak-sperre**
Girspak-sperren låser opp girspaken.
- 5 Betjeningshåndtak**
Betjeningshåndtaket brukes til å betjene, holde og føre boret.
- 6 Girspak**
Girspaken slår boret av og på.
- 7 Batterispor**
Batterisporret tar imot batteriet.
- 8 Låsespak**
Låsespaken holder batteriet i batterisporret.
- 9 Støtteputer**
Støtteputene ligger på kroppen når man arbeider med boret.

10 Låseskrue

Låseskruen låser åpningen for STIHL girfett.

11 QuickStop-spak

QuickStop-spaken stopper rotasjon av boret hvis boreverktøyet er blokkert i borehullet.

12 Håndtak

Håndtaket brukes til å holde og føre boret.

13 Holder for QuickStop-spak

Holderen brukes til å sikre QuickStop-spaken under transport.

14 Spindel

Spindelen forbinder boret med boreverktøyet.

15 Sikringsplugg

Sikringspluggen sikrer boreverktøyet.

16 Batteri

Batteriet forsyner boret med strøm.

17 Tast

Tasten aktiverer lysdiodene på batteriet. Den aktiverer og deaktiverer det trådløse Bluetooth®-grensesnittet (dersom tilgjengelig).

18 Lysdiode "BLUETOOTH®" (kun for batterier med)

Lysdioden viser aktivering og deaktivering av det trådløse Bluetooth®-grensesnittet.

19 Lysdioder

Lysdiodene viser ladetilstanden til batteriet og feil.

Typeskilt med maskinnummer

3.2 Symboler

Symbolene kan stå på boret og batteriet og har følgende betydning:



Dette symbolet angir opplåsningsknappen.



Dette symbolet angir maksimalturtallet for boreverktøyet.

x



Trykk på tasten for å stille inn driftsmodus.



1 lysdiode lyser rødt. Batteriet er for varmt eller kaldt.



4 lysdioder blinker rødt. Det har oppstått en feil på batteriet.



Batteriet har Bluetooth®-funksjonalitet og kan kobles til appen STIHL connected.



Dette batteriet lades med et STIHL ladeapparat. Godkjente ladeapparater er angitt i disse sikkerhetsinstruksene.



Informasjonen ved siden av symbolet angir energinnholdet i batteriet i henhold til spesifikasjonene fra celle-produsenten. Energinnholdet som er tilgjengelig under bruk vil være lavere.



Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.



Dette symbolet indikerer plasseringen til Smart Connector med klebeforbindelse på produktet.

4 Sikkerhetsforskrifter

4.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på boret eller batteriet betyr følgende:



Følg sikkerhetsmerknadene og tiltakene.



Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.



Bruk vernebriller.



Bruk vernestøvler.



Bruk arbeidshansker.



Hold boret fast med begge hendene.



Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.



Fjern batteriet under arbeidspauser, transport, lagring, vedlikehold eller reparasjoner.



Batteriet må beskyttes mot varme og ild.



Batteriet må ikke senkes ned i væske.

4.2 Tiltent bruk

Boret STIHL BTA 140.0 kan brukes til følgende:

- Bore hull i bakken/jordgulv.
- Boret skal ikke brukes til følgende:
- Bore hull i is.
- Bore hull i tre eller tregulv.

Diameteren på boreverktøyet skal ikke overskride 300 mm.

Boret kan brukes når det regner.

Dette boret tilføres strøm fra et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.

Sammen med STIHL connected-appen gjør batteriet med **C** det mulig å personalisere og overføre informasjon fra batteriet ved hjelp av Bluetooth®-teknologi.

⚠ ADVARSEL

- Batterier som ikke er godkjent av STIHL for boret, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
 - Bruk boret med et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.
- Hvis boret ikke brukes formålsbestemt, kan personer bli alvorlig skadet eller drept og materielle skader kan oppstå.
 - Bruk boret slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - Bruk batteriet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen, bruksanvisningen til batteriet STIHL AR, STIHL connected-appen og under www.connect.stihl.com.

4.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med boret og batteriet. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.
- Dersom boret eller batteriet gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
- Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
 - Brukeren er uthvilt.
 - Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med boret eller batteriet. Dersom brukeren kroppslig, sensorisk og mentalt kun i

begrenset grad er i stand til det, skal brukeren kun arbeide med gressklipperen under oppsyn eller etter anvisning av en ansvarlig person.

- Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med boret og batteriet.
 - Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale forskrifter og under oppsyn.
 - Brukeren har fått opplæring av en STIHL fagforhandler eller en sakkyndig person, før han/hun benytter boret første gang.
 - Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotika.
- Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i boret. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
 - Knyt sammen langt hår og fest det slik at det er over skuldrene.
- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.



- Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er testet og merket iht. standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.

- Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.
- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
 - Hvis støv virvles opp: Bruk en støvmaske.
- Uegnede klær kan henge seg opp i treverk, kratt og i boret. Brukere uten egnet beklledning kan bli alvorlig skadd.
 - Bruk trangt sittende klær.
 - Ta av sjal og smykker.
- Under arbeidet kan brukeren komme i kontakt med det roterende boreverktøyet. Brukeren kan bli alvorlig skadet.



- Bruk vernestøvler med stålklapper.

- Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.

- Ved rengjøring eller vedlikehold kan brukeren komme i kontakt med boreverktøyet. Det er fare for personskader.



- Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han/hun skli. Det er fare for personskader.
 - Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.

4.5 Arbeidsområde og omgivelsen

4.5.1 Arbeidsområde og -omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme borets farer og objekter som slynges opp. Utenforstående personer, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - Pass på at ingen andre (verken folk eller dyr) oppholder seg i arbeidsområdet.
 - Ikke la boret være uten oppsyn.
 - Sikre at barn ikke kan leke med boret.
- Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan trå inn i borehull. Barn, dyr og tilfeldige personer i nærheten kan få alvorlige skader.
 - Sperr og dekk til borehullene.
- Elektriske komponenter i boret kan danne gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett brennbare eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
 - Det skal ikke arbeides i en lett brennbar eller eksplosiv omgivelse.

4.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer som ikke deltar, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
 - Personer som ikke deltar, barn og dyr må holdes unna.
 - Ikke la batteriet være uten oppsyn.
 - Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr, eksplodere eller bli skadd. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



- ▶ Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
- ▶ Batteriet må ikke kastes i ild.

- ▶ Batteriet må ikke lades, benyttes og oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene,  20.3.



- ▶ Batteriet må ikke senkes ned i væske.

- ▶ Batteriet må holdes unna metalliske smådele.
- ▶ Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.
- ▶ Batteriet må ikke utsettes for mikrobølger.
- ▶ Batteriet må beskyttes mot kjemikalier og salt.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Bor

Boret er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Boret er uskadd.
- Boret er rent.
- Betjeningsselementene fungerer og er ikke endret.
- Støtteputene er riktig montert.
- Utkoblingsspaken er stilt inn.
- Boreverktøyet er riktig montert.
- Originalt STIHL tilbehør for dette boret er montert.
- Tilbehøret er montert riktig.

⚠ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - ▶ Arbeid med et uskadd bor.
 - ▶ Hvis boret er skittent: Rengjør boret.
 - ▶ Boret må ikke endres. Unntak: Feste av et boreverktøy.
 - ▶ Dersom betjeningsselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med boret.
 - ▶ Monter kun originalt STIHL tilbehør for dette boret.
 - ▶ Monter boreverktøyet som beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Monter støtteputene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Still inn utkoblingsspaken som beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - ▶ Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.

- ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til boret.
- ▶ Slitte eller skadde varselskilt må skiftes ut.
- ▶ Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6.2 Boreverktøy

Boreverktøyet er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Boreverktøyet er uskadd.
- Boreverktøyet er ikke deformert.
- Boreverktøyet er riktig montert.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan brukeren miste kontrollen over boret. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Arbeid med et uskadd boreverktøy.
 - ▶ Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6.3 Batteri

Batteriet er i en sikker tilstand dersom følgende betingelser er oppfylt:

- Batteriet er uskadd.
- Batteriet er rent og tørt.
- Batteriet fungerer og er uforandret.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lenger fungere trygt. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Arbeid med et uskadd og fungerende batteri.
 - ▶ Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
 - ▶ Dersom batteriet er tilsmusset: Rengjør batteriet.
 - ▶ Hvis batteriet er våt eller fuktig: La batteriet tørke,  20.4.
 - ▶ Batteriet må ikke endres.
 - ▶ Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
 - ▶ De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
 - ▶ Batteriet må ikke åpnes.
 - ▶ Skift ut slitte eller skadde varselskilt.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
 - ▶ Unngå kontakt med væsken.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
 - ▶ Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.

- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
 - Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og det må holdes unna brennbare stoffer.
 - Hvis batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslukker eller vann.

4.7 Arbeid

⚠ ADVARSEL

- Under visse forhold kan det forekomme at brukeren ikke lenger klarer å arbeide konsentrert. Brukeren kan miste kontrollen over boret, snuble, falle og bli alvorlig skadet.
 - Det må arbeides rolig og vel overveid.
 - Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk boret.
 - Betjen boret alene og med begge hendene.
 - Bor loddrett.
 - Støtt boret på kroppen mens du borer.
 - Vær oppmerksom på hindringer.
 - Arbeid stående på gulvet og hold balansen.
 - Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Dersom boret forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan boret være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - Avslutt arbeidet, og kontakt en STIHL-fagforhandler.
- Under arbeidet kan vibrasjoner oppstå i boret.
 - Bruk hansker.



- Ta arbeidspauser.
 - Dersom tegn på kretsløpsforstyrrelser oppstår: Oppsøk lege.
- Når girspaken slippes, fortsetter boreverktøyet å rotere en kort stund. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - Vent til boreverktøyet ikke lenger roterer.
- Hvis boret brukes med en påmontert skaftforlengelse og et boreverktøy, kan boret være i brysthøyde eller høyere. Boret kan ikke holdes og føres lenger i denne høyden. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - Bor uten skaftforlengelsen til maksimal boredybde er nådd, og fest deretter skaftforlengelsen.
 - Før boreverktøyet trekkes helt ut av borehullet: Demonter skaftforlengelsen.

- Hvis det arbeides nær vannledninger, kan boreverktøyet komme i kontakt med og skade disse vannledningene. Det kan oppstå materielle skader.
 - Unngå å arbeide nær vannledninger.
 - Innhent informasjon fra de lokale forsyningsselskapene.
 - Hvis noe er uklart: Ikke arbeid med boret.

⚠ FARE

- Hvis det arbeides nær spenningsførende ledninger eller gassledninger, kan boreverktøyet komme i kontakt med og skade disse spenningsførende ledningene eller gassledningene. Det er fare for alvorlige eller livstruende skader.



- Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.
 - Unngå å arbeide nær gassledninger.
 - Innhent informasjon fra de lokale forsyningsselskapene.
 - Hvis noe er uklart: Ikke arbeid med boret.

4.8 Reaksjonskrefter

Ukontrollert rotasjon av boret kan oppstå på grunn av følgende årsaker:

- Hvis det roterende boreverktøyet støter på en hard gjenstand, kan det raskt bremses ned.
- Det roterende boreverktøyet er inneklemt.

⚠ ADVARSEL

- Disse årsakene kan forsinke eller stoppe borets rotasjonsbevegelse betraktelig, og boret kan rotere mot borets rotasjonsbevegelse. Brukeren kan miste kontrollen over boret. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - Hold boret fast med begge hendene.



- Foreta arbeidet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

4.9 Transport

4.9.1 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan girhuset bli varmt. Brukeren kan brenne seg.
 - Ikke rør en varm girkasse.



- Under transport kan boret velte eller bevege seg. Det kan oppstå personskader og materielle skader.



► Ta ut batteriet.

- Boret må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

4.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger kan batteriet skades, og det kan oppstå materielle skader.
 - Et skadd batteri skal ikke transporteres.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
 - Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

4.10 Oppbevaring

4.10.1 Oppbevaring

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme boret farer. Barn kan få alvorlige personskader.



► Ta ut batteriet.

- Boret må oppbevares utilgjengelig for barn.
- De elektriske kontaktene på boret og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Boret kan bli skadd.



► Ta ut batteriet.

- Oppbevar boret rent og tørt.

4.10.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
 - Batteriet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det skades.
 - Oppbevar batteriet rent og tørt.
 - Batteriet skal oppbevares i et lukket rom.
 - Oppbevar batteriet adskilt fra trimmeren.
 - Hvis batteriet er lagret i ladeapparatet: Trekk ut nettpluggen og oppbevar batteriet med et ladenivå mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
 - Batteriet må ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 20.3.

4.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet ikke er fjernet før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, er det fare for at boret kan starte utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



► Ta ut batteriet.

- Under arbeidet kan girhuset bli varmt. Brukeren kan brenne seg.



► Ikke rør en varm girkasse.

- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvasker eller skarpe gjenstander kan skade boret, boreverktøyet eller batteriet. Hvis boret, boreverktøyet eller batteriet eller ladeapparatet ikke rengjøres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet.
- Boret, boreverktøyet og batteriet må rengjøres slik det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Hvis boret, boreverktøyet eller batteriet ikke blir riktig vedlikeholdt eller reparert i tråd med denne bruksanvisningen, kan ikke komponentene lenger fungere riktig, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - Boret, boreverktøyet og batteriet må vedlikeholdes eller repareres som beskrevet i denne bruksanvisningen.
 - Hvis boret, boreverktøyet eller batteriet eller ladeapparatet må vedlikeholdes eller repareres: Ta kontakt med en STIHL fagforhandler.

- Under rengjøring eller vedlikehold av boreverktøyet kan brukeren kutte seg på de skarpe kantene. Det er fare for personskader.



- ▶ Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

5 Gjøre boret klart til bruk

5.1 Gjøre boret klart til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ▶ Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
 - Bor, 4.6.1.
 - Boreverktøy, 4.6.2
 - Batteri, 4.6.3.
- ▶ Kontroller batteriet, 6.2.
- ▶ Lad batteriet helt opp slik det beskrives i bruksanvisningen for laderne STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Rengjør boret, 16.1.
- ▶ Montere støtteputene, 8.1.
- ▶ Montere boreverktøyet, 8.2.1.
- ▶ Stille inn QuickStop-spaken, 8.3.
- ▶ Kontroller betjeningsselementene, 11.1.
- ▶ Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk boret og oppsøk en STIHL fagforhandler.

5.2 Koble batteriet til et Bluetooth®-grensesnitt til STIHL connected-appen

- ▶ Aktiver det trådløse Bluetooth®-grensesnittet på mobilenheten.
- ▶ Aktiver Bluetooth®-grensesnittet på batteriet, 7.1.
- ▶ Last ned STIHL connected-appen på mobilenheten fra App Store og opprett en konto.
- ▶ Åpne STIHL connected-appen og logg deg på.
- ▶ Legg til batteriet i STIHL connected-appen og følg instruksjonene på skjermen.

Kontaktmuligheter og mer informasjon kan man finne under support.stihl.com eller i STIHL connected-appen.

STIHL connected-appen er tilgjengelig avhengig av marked.

6 Lade batteriet og LEDer

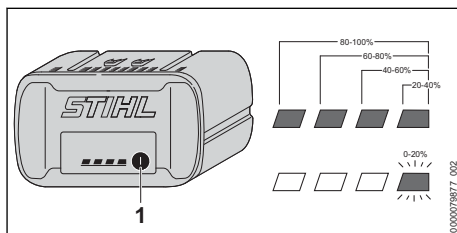
6.1 Lade batteriet

Ladetiden er avhengig av forskjellige innflytelser, f.eks. temperaturen til batteriet eller omgivelsestemperaturen. For optimal ytelsesevne må det

anbefalte temperaturområdet påaktes, 20.4. Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Ladetiden er oppgitt under www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatet STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Visning av ladetilstanden



- ▶ Trykk på trykknappen (1). LED-ene lyser i ca. 5 sekunder grønt og viser ladetilstanden.
- ▶ Hvis høyre lysdiode blinker grønt: Lad batteriet.

6.3 Lysdioder på batteriet

Lysdiodene kan vise ladetilstanden til batteriet eller de kan vise feil. LED-ene kan lyse grønt eller rødt eller blinke.

Ladetilstanden vises hvis lysdiodene lyser eller blinker grønt.

- ▶ Hvis lysdiodene lyser eller blinker rødt: Korriger feil, 19.1.
Det er en feil i boret eller i batteriet.

7 Aktivere og deaktivere det trådløse Bluetooth®-grensesnittet

7.1 Aktivere det trådløse Bluetooth®-grensesnittet

- ▶ Hvis batteriet har et Bluetooth®-grensesnitt: Trykk og hold inne tasten helt til LED-lampen "BLUETOOTH®" ved siden av symbolet lyser blått i ca. 3 sekunder. Bluetooth®-grensesnittet på batteriet er aktivert.

7.2 Deaktivere det trådløse Bluetooth®-grensesnittet

- ▶ Hvis batteriet har et Bluetooth®-grensesnitt: Trykk og hold inne tasten helt til LED-lampen "BLUETOOTH®" ved siden av symbolet  blinker blått seks ganger. Det trådløse Bluetooth®-grensesnittet på batteriet er deaktivert.

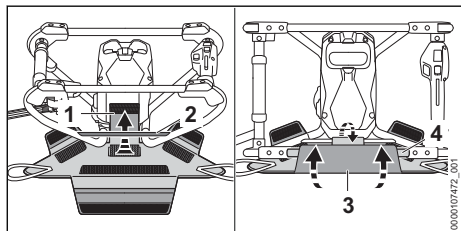
7.3 Tilbakestille batteriet til et Bluetooth®-grensesnitt til fabrikkinnstillinger (kun AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

- Hvis batteriet tilbakestilles til fabrikkinnstillinger, vil alle brukerspesifikke data bli slettet.
- ▶ Trykk på tasten 4 ganger raskt etter hverandre, og hold inne tasten på den fjerde gangen helt til LED-lampen "BLUETOOTH®" ved siden av symbolet  blinker blått.
 - ▶ Slipp opp tasten umiddelbart.
 - ▶ Koble STIHL connected-appen med batteriet og kontroller om alle brukerspesifikke data er slettet.

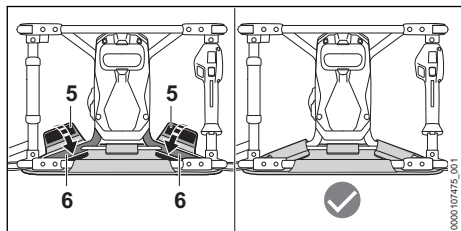
8 Sette sammen boret

8.1 Montere støtteputene

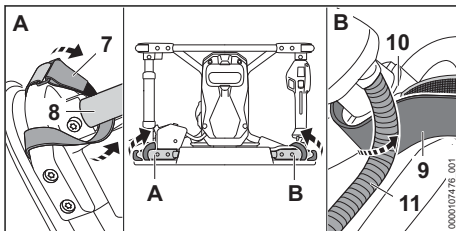
- ▶ Slå av boret og ta ut batteriet.
- ▶ Åpne alle borrelåsene på støtteputen.



- ▶ Legg støtteputen på rammen.
- ▶ Før borrelåsen (1) rundt rammen (2), stram og lukk den.
- ▶ Før borrelåsen (3) rundt rammen (4), stram og lukk den.



- ▶ Juster støtteputen mot midten.
- ▶ Før borrelåsen (5) rundt rammen (6), stram og lukk den.

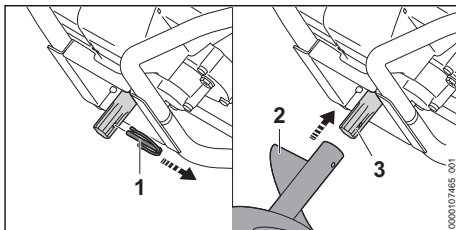


- ▶ Før borrelåsen (7) rundt rammen (8).
- ▶ Stram og lukk borrelåsen (7).
- ▶ Før borrelåsen (9) rundt rammen (10), slik at borrelåsen ligger nede på kabelføringen (11).
- ▶ Stram og lukk borrelåsen (9).

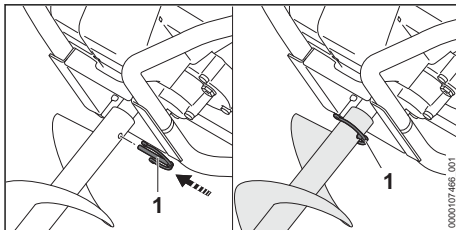
8.2 Montere og demontere boret

8.2.1 Montere boreverktøy

- ▶ Slå av boret og ta ut batteriet.



- ▶ Trekk ut sikringspluggen (1).
- ▶ Skyv boreverktøyet (2) på spindelen (3) til hullene er i flukt.



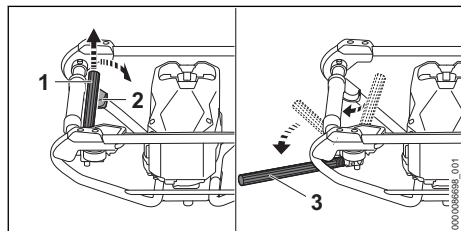
- ▶ Trykk sikringspluggen (1) gjennom hullet inn i spindelen og boreverktøyet (2). Boreverktøyet er sikret.

8.2.2 Demonter boreverktøy

- ▶ Slå av boret og ta ut batteriet.
- ▶ Trekk ut sikringspluggen.
- ▶ Demonter boreverktøyet.
- ▶ Trykk sikringspluggen gjennom hullet i boreverktøyet. Sikringspluggen er sikret.

8.3 QuickStop

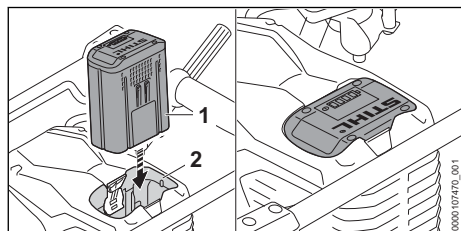
- Koble ut boret.



- Løft opp QuickStop-spaken (1) og før den inn i endeposisjon.

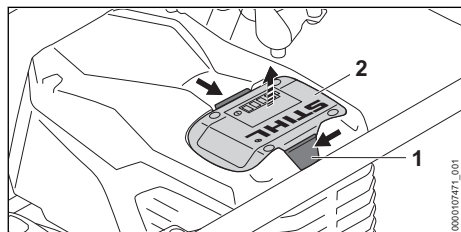
9 Sette inn og ta ut batteriet

9.1 Sett inn batteriet



- Trykk batteriet (1) inn i batterisporet (2) til det stopper.
Batteriet (1) smekker på plass med et klikk og er låst.

9.2 Ta ut batteriet

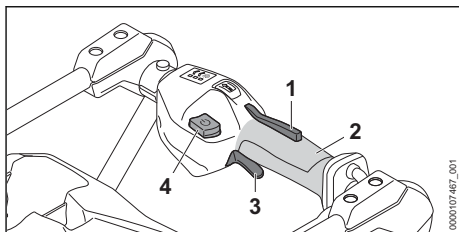


- Trykk inn begge låsespakene (1).
Batteriet (2) låses opp og kan tas ut.

10 Koble inn og koble ut boret

10.1 Slå på boret

- Hold boret med høyre hånd på betjeningshåndtaket slik at tommelen griper rundt gripepunktet (2) til betjeningshåndtaket.
- Hold boret med venstre hånd på håndtaket slik at tommelen griper rundt håndtaket.



- Trykk girspak-sperren (1) med hånden og hold den trykket.
- Trykk på opplåsningsknapper (4).
- Trykk girspaken (3) med pekefingeren og hold den trykket.
Boret akselererer og boreverktøyet roterer.

Jo lengre girspaken (3) trykkes, desto raskere dreies boreverktøyet.

Hvis girspaken (3) og girspak-sperren (1) slippes etter at de er slått på, vil lysdiodeene fortsette å lyse i 120 sekunder. Så lenge lysdiodeene lyser, kan boret slås på igjen uten å trykke på utløserknappen (4).

10.2 Koble ut boret

- Slipp girspaken og girspak-sperren.
- Vent til boreverktøyet ikke lenger roterer.
- Hvis boreverktøyet fortsetter å dreie: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
Boret er defekt.

11 Kontrollere boret og batteriet

11.1 Kontroller betjeningselementene

Girspak-sperre og girspak

- Ta ut batteriet.
- Prøv å trykke inn girspaken uten å trykke inn girspak-sperren.
- Hvis girspaken kan trykkes på: Ikke bruk boret, og oppsøk en STIHL fagforhandler.
Girspak-sperren er defekt.
- Trykk girspak-sperren og hold den trykket.
- Trykk på girspaken og slipp den igjen.
- Dersom girspaken eller girspak-sperren går tungt eller ikke fjærer tilbake i utgangsposisjon: Ikke bruk boret og ta kontakt med en STIHL fagforhandler.
Girspaken eller girspak-sperren er defekt.

Slå på boret

- Sett inn batteriet.
- Trykk girspak-sperren og hold den trykket.

- ▶ Trykk på opplåsingsknapper.
- ▶ Trykk girspaken og hold den trykket inn. Boreverktøyet roterer.
- ▶ Dersom 3 lysdioder på batteriet blinker rødt: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det har oppstått en feil på boret.
- ▶ Slipp girspaken. Etter en kort stund slutter boreverktøyet å rotere.
- ▶ Hvis skjæreverktøyet fortsetter å dreie: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Boret er defekt.

11.2 QuickStop

- ▶ Slå på boret, utløps QuickStop og gi fullgass i maks. 3 sekunder.
- ▶ Hvis boreverktøyet roterer: Ikke bruk boret – oppsøk en STIHL fagforhandler. QuickStop er defekt.

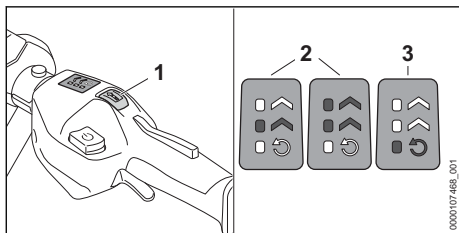
11.3 Kontroller batteriet

- ▶ Trykk trykknappen på batteriet. LEDene lyser eller blinker.
- ▶ Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil i batteriet.

12 Arbeide med boret

12.1 Stille inn driftsmodus

Det kan stilles inn 3 driftsmoduser, avhengig av bruken: Lysdiodene viser den innstilte driftsmodusen.



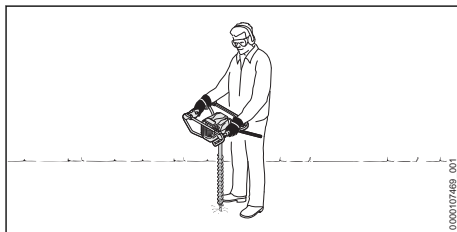
- ▶ Slå på boret.
- ▶ Trykk på driftsmodustasten (1) med tommelen. Lysdiodene lyser og viser den innstilte driftsmodusen.
- ▶ Trykk på driftsmodustasten (1). Neste driftsmodus (2) er innstilt. Etter andre driftsmodus følger første driftsmodus igjen.
- ▶ Trykk så ofte på driftsmodustasten (1) til ønsket driftsmodus er stilt inn.

Stille inn bakovermodus

- ▶ Slipp girspaken.

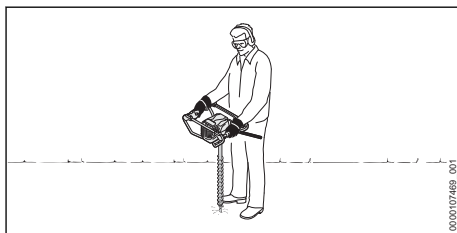
- ▶ Trykk så ofte på driftsmodustasten (1) til bakovermodus (3) er stilt inn.

12.2 Holde og føre boret



- ▶ Støtt boret på kroppen og legg QuickStop-spaken på venstre lår.
- ▶ Hold boret med høyre hånd slik at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket.
- ▶ Hold boret med venstre hånd på håndtaket slik at tommelen griper rundt håndtaket.

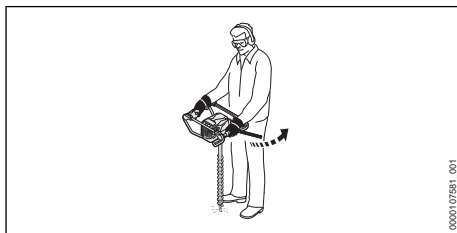
12.3 Bore



- ▶ Juster boret loddrett.
- ▶ Arbeid med lavt matetrykk.

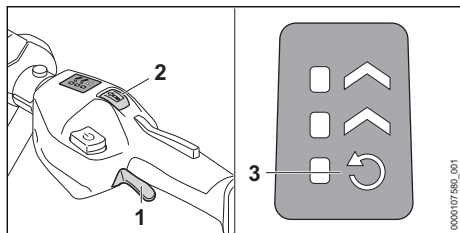
12.4 QuickStop

Når boreverktøyet setter seg fast i borerullet eller blokkeres, beveger boret seg mot urviseren. QuickStop-spaken trykkes mot låret til brukeren og boret blir slått av.



Tilbakestille QuickStop:

- ▶ Slipp opp girspaken (1) og trykk den inn på nytt.



Løsne boreverktøyet:

- Trykk på driftsmodustasten (2) med tommelen og still inn bakovertrinnet (3).
- Trykk på girspaken (1) med pekefingeren og hold den trykket. Boret akselererer og boreverktøyet roterer bakover.
- Still inn driftsmodus og jobb videre med lavt matetrykk.

13 Etter arbeidet

13.1 Etter arbeidet

- Slå av boret og ta ut batteriet.
- Hvis boret er vått: La boret tørke.
- Hvis batteriet er vått eller fuktig: La batteriet tørke, 20.4.
- Rengjør bormaskinen.
- Rengjør boreverktøyet.
- Rengjør batteriet.

14 Transport

14.1 Transportere boret

- Slå av boret, demonter boreverktøyet, før utkoblingsspaken inn i holderen og ta ut batteriet.

Bære boret

- Bær boret i betjeningshåndtaket og håndtaket.

Transportere boret i et kjøretøy

- Boret må sikres slik at det ikke kan velte eller bevege seg.

14.2 Transportere batteriet

- Slå av boret og ta ut batteriet.
- Forsikre deg om at batteriet er i sikker tilstand.
- Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
- Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

Batteriet underligger kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ion-batterier) og ble kontrollert i henhold til UN-håndbok Kontroller og kriterier Del III, under-avsnitt 38.3.

Forskriftene for transport er oppgitt under www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Oppbevaring

15.1 Oppbevaring av boret

- Slå av boret og ta ut batteriet.
- Boret må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
 - Boret kan ikke velte eller bevege seg.
 - Boret er utenfor rekkevidden til barn.
 - Boret er rent og tørt.
- Hvis boret skal lagres i mer enn 30 dager:
 - Demonter boreverktøyet.

15.2 Oppbevare batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en lade-tilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).

- Batteriet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
 - Batteriet er utenfor rekkevidden til barn.
 - Batteriet er rent og tørt.
 - Batteriet er i et lukket rom.
 - Batteriet er koblet fra boret.
 - Hvis batteriet er lagret i ladeapparatet: Trekk ut nettpluggen og oppbevar batteriet med et ladenivå mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
 - Batteriet skal ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 20.3.

LES DETTE

- Hvis batteriet ikke oppbevares som beskrevet i bruksanvisningen, kan batteriet bli dypt utladd og skadd uten at det kan repareres igjen.
 - Lad opp et utladd batteri før oppbevaring. STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
 - Oppbevar batteriet adskilt fra boret.

16 Rengjøring

16.1 Rengjør boret

- Slå av boret og ta ut batteriet.
- La boret avkjøles.
- Rengjør boret med en fuktig klut.
- Rengjør lufteåpningene med en pensel.
- Fjern fremmedlegemer fra batterisporer, og rengjør med en fuktig klut.
- Elektriske kontakter i batterisporer rengjøres med en pensel eller en myk børste.

16.2 Rengjøre boreverktøyet

- Slå av boret og ta ut batteriet.
- Rengjør boreverktøyet som anvist i bruksanvisningen for boreverktøyet.

16.3 Rengjøre batteriet

- Rengjør batteriet med en fuktig klut.

17 Vedlikeholde

17.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

Hver 40. driftstime

- Smør giret.

Årlig

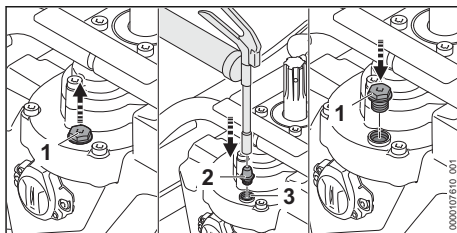
- La boret kontrolleres av en STIHL fagforhandler.

17.2 Vedlikeholde og reparere batteriet

Batteriet trenger ikke vedlikehold og kan ikke repareres.

- Hvis batteriet er defekt eller skadet: Skift ut batteriet.

17.3 Smøre gir



- Skru ut låseskruen (1).
- Drei munnstykket (2) inn i åpningen (3) og smør 5–10 g STIHL girfett i girkassen.
- Skru ut munnstykket (2) og skru inn låseskruen (1).
- Slå på boret i 1 minutt.
STIHL girfett fordeler seg jevnt.

18 Reparere

18.1 Reparere boret og boreverktøyet

Brukeren kan ikke selv reparere boret og boreverktøyet.

- Hvis boret og boreverktøyet er skadd: Ikke bruk boret og boreverktøyet, og ta kontakt med en STIHL-fagforhandler.

19 Utbedre feil

19.1 Utbedre feil på boret eller batteriet

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Løsning
Boret starter ikke når den slås på.	1 lysdiode blinker grønt.	Ladetilstanden til batteriet er for lav.	► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 lysdiode lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller kaldt.	► Ta ut batteriet. ► La batteriet avkjøles eller oppvarmes.
	Tre lysdioder blinker rødt.	Det har oppstått en feil på boret.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør de elektriske kontaktene i batterispor. ► Sett inn batteriet. ► Slå på boret. ► Hvis 3 lysdioder fortsatt blinker rødt: Ikke bruk boret, og oppsøk en STIHL fagforhandler.
	Tre lysdioder lyser rødt.	Boret er for varm.	► Ta ut batteriet. ► La boret avkjøles.
	Fire lysdioder blinker rødt.	Det har oppstått en feil på batteriet.	► Ta ut og sett inn igjen batteriet. ► Slå på boret. ► Hvis fire lysdioder fortsatt blinker rødt: Ikke bruk batteriet, og oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Den elektriske forbindelsen mellom boret og batteriet er brutt.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør de elektriske kontaktene i batterispor.

Feil	LED-lamper på batteriet	Årsak	Løsning
			► Sett inn batteriet.
		Boret eller batteriet er fuktig.	► La boret eller batteriet tørke,  20.4.
		Girspaken er allerede trykket ned før startspærren trykkes.	► Boret skal kobles inn slik som beskrevet i denne bruksanvisningen.
		QuickStop-spaken er ikke i endeposisjon.	► Før QuickStop-spaken inn i endeposisjon.
Boret slår seg av under drift.	Tre lysdioder lyser rødt.	Boret er for varm.	► Ta ut batteriet. ► La boret avkjøles.
		Det er en elektrisk feil.	► Ta ut og sett inn igjen batteriet. ► Slå på boret.
Driftstiden til boret er for kort		Batteriet er ikke fulladet.	► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Brukstiden til batteriet er overskredet.	► Skift ut batteriet.
Driftsmodusene kan ikke stilles inn.		Girspaken er trykket inn og boret er koblet inn.	► Slipp girspaken. ► Still inn driftsmodusene som beskrevet i denne bruksanvisningen.
STIHL connected-appen klarer ikke å lokalisere batteriet med  .		Bluetooth®-grensesnittet på batteriet eller mobilenheten er deaktivert.	► Aktiver Bluetooth®-funksjonen på batteriet og mobilenheten.
		Avstanden mellom batteriet og mobilenheten er for stor.	► Reduser avstanden,  20.1. ► Hvis batteriet fortsatt ikke blir funnet med STIHL connected-appen: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

19.2 Produktstøtte og hjelp til bruk

Produktstøtte og hjelp til bruk er tilgjengelig hos en STIHL fagforhandler.

Kontaktmuligheter og ytterligere informasjon finner du under <https://support.stihl.com> eller www.stihl.com.

20 Tekniske data

20.1 Bor STIHL BTA 140.0

- Godkjente batterier:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Vekt uten boreverktøy og batteri: 7,6 kg
- Mål uten boreverktøy:
 - Lengde: 555 mm
 - Bredde: 375 mm
 - Høyde: 285 mm
- Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskyttelse mot sprut fra alle kanter)

Gangtid er oppgitt under www.stihl.com/battery-life.

20.2 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: Litium-ion
- Spenning: 36 V
- Kapasitet i Ah: se typeskilt
- Energiinnhold i Wh: se typeskilt
- Vekt i kg: se typeskilt
- Bluetooth®-grensesnitt (kun for batterier med ):

- Datatilkobling: Bluetooth® 5.1. Den mobile enheten må være kompatibel med Bluetooth® Low Energy 5.0 kompatibel og støtte Generic Access Profile (GAP).
- Frekvensbånd: ISM-bånd 2,4 GHz
- Utstrålt maksimal sendeeffekt: 1 mW
- Signalekkevidde: ca. 10 m. Signaletstyrken er avhengig av miljøforholdene og mobilterminalen. Rekkevidden kan variere sterkt, avhengig av ytre betingelser, deriblant motaksenheten som brukes. I lukkede rom og gjennom barrierer av metall (f.eks. vegger, skap, koffert) kan rekkevidden være betydelig mindre.

- Krav til operativsystem for den mobile enheten: Android eller iOS (i den aktuelle versjonen eller nyere)

Utgangseffekten til batteriet kan variere, avhengig av batteriproduktet som benyttes.

20.3 Temperaturgrenser



ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - ▶ Ikke lad batteriet ved temperaturer under -20°C eller over $+50^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Ikke bruk boret eller batteriet under -20°C eller over $+50^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Ikke oppbevar boret eller batteriet under -20°C eller over $+50^{\circ}\text{C}$.

20.4 Anbefalte temperaturområder

For optimal ytelsesevne på boret og batteriet må man overholde det anbefalte temperaturområdet:

- Lading: $+5^{\circ}\text{C}$ til $+40^{\circ}\text{C}$
- Bruk: -10°C til $+40^{\circ}\text{C}$
- Oppbevaring: -20°C til $+50^{\circ}\text{C}$

Hvis batteriet lades opp, brukes eller oppbevares utenfor de anbefalte temperaturområdene, kan ytelsen bli redusert.

Hvis batteriet er vått eller fuktig, lar du det ligge og tørke på temperaturer over $+15^{\circ}\text{C}$ og under $+50^{\circ}\text{C}$ i minst 48 t med under 70 % luftfuktighet. Høyere luftfuktighet kan forlenge tørketiden.

20.5 Lydverdier og vibrasjonsverdier

K-verdien for lydtryknivåene er 2 dB(A). K-verdien for lydeffektnivåene er 2 dB(A). K-verdien for vibrasjonsverdiene er 2 m/s^2 .

STIHL anbefaler bruk av hørselsvern.

- Lydtryknivå L_{peq} målt iht. ISO 11201: 80 dB(A)
- Lydtryknivå L_{weq} målt iht. ISO 3744: 91 dB(A)
- Vibrasjonsverdi $a_{\text{hv,eq}}$ målt iht. ISO 20643:
 - Betjeningshåndtak: $2,6\text{ m/s}^2$
 - Venstre håndtak: $2,4\text{ m/s}^2$

De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan benyttes til sammenligning av elektriske apparater. Lyd- og vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid og det brukte tilbehøret. De

angitte lyd- og vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av lyd- og vibrasjonsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene der elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach.

21 Reservedeler og tilbehør

21.1 Reservedeler og tilbehør



Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

22 Kassering

22.1 Kassere boret

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL fagforhandler for mer informasjon om kassering.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- ▶ STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ▶ Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

23 EU-samsvarserklæring

23.1 Bor STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

erklærer under eget ansvar at

- Modell: Batteridrevet bor
- Varemerke: STIHL
- Type: BTA 140.0
- Serieidentifikasjon: UA01

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2011/65/EU og 2014/30/EU og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 und ISO 12100.

De tekniske dokumentene oppbevares ved produktgodkjenningen til
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer står på boret.

Waiblingen, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Adresser

www.stihl.com

25 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

25.1 Innledning

Dette kapittelet gjengir de generelle sikkerhetsanvisningene som er angitt i standarden EN/IEC 62841 for håndførte motordrevne elektroverktøy.

STIHL må gjengi disse tekstene.

Sikkerhetsanvisningene som er angitt under "Elektrisk sikkerhet" for unngåelse av elektrisk støt gjelder ikke for STIHL batteri-produkter.



- Les sikkerhetsanvisningene, instruksene, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette verktøyet. Unnlatelse av å overholde de påfølgende sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og instruks for senere bruk.**

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med strømkabel) eller batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

25.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.**
Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

25.3 Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må på ingen måte endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet elektroverktøy.** Plugger som ikke er endret og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt, når kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk tilkoblingsledningen til andre formål. Bruk aldri tilkoblingsledningen til å bære, trekke eller trekke ut støpselet til elektroverktøyet. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller vridde tilkoblingsledninger øker faren for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider utendørs med elektroverktøyet, må du kun bruke skjøteledninger, som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

25.4 Sikkerhet av personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et**

- elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy, når du er trøtt eller er under innflytelse av rusmidler, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid en vernebrille.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.
 - c) **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, plukker det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.
 - e) **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for sikker stand og hold tid enhver tid balansen. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.
 - f) **Bruk egnede klær.** Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn av bevegelige deler.
 - g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og oppsamlingsinnretninger, må de kobles til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavtrekk kan redusere farene gjennom støv.
 - h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med elektroverktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av få sekunder føre til alvorlige personskader.
 - c) **Trekk pluggen ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, bytter deler på bruksredskaper eller legger til side elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene, bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.
 - e) **Elektroverktøy og bruksredskaper krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før elektroverktøyet brukes. Mange ulykker kan føres tilbake til dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Skjæreverktøy som pleies godt og har skarpe skjærekanter klemmer mindre og føres lettere.
 - g) **Elektroverktøy, bruksverktøy, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy for andre anvendelser enn det de er ment for kan føre til farlige situasjoner.
 - h) **Hold alle håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og styring av elektroverktøyet i uforutsigbare situasjoner.

25.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

25.5 Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) **Elektroverktøyet må ikke overbelastes.** Ved arbeidet må du alltid bruke elektroverktøyet som er ment for dette. Med det egnede elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy, som har en defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slå på eller av, er farlig og må repareres.
- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader eller brannfare.
- c) **Batterier som ikke brukes må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan føre til forbikobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenning eller brann.

- d) **Ved feil bruk kan væske lekkje ut av batteriet.** Unngå kontakt med den. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, må du i tillegg konsultere en lege. Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller forandret.** Batterier som er skadet eller forandret kan ha uforutsigbar atferd og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisningene for lading og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

25.7 Service

- a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.
- b) **Skadde batterier skal ikke vedlikeholdes.** Vedlikehold av batteriet skal kun gjøres av produsenten eller autorisert kundeservice.

Obsah

1	Úvod.....	134
2	Informace k tomuto návodu k použití.....	134
3	Přehled.....	135
4	Bezpečnostní pokyny.....	136
5	Příprava půdního jamkovače k použití.....	142
6	Nabíjení akumulátoru a světla LED.....	142
7	Aktivace a deaktivace rádiového rozhraní Bluetooth®.....	143
8	Sestavení půdního jamkovače.....	143
9	Vsazení a vyjmutí akumulátoru.....	144
10	Zapnutí a vypnutí půdního jamkovače.....	144
11	Kontrola půdního jamkovače a akumulátoru.....	145
12	Práce s půdním jamkovačem.....	145
13	Po skončení práce.....	146
14	Přeprava.....	146
15	Skladování.....	147
16	Čištění.....	147
17	Údržba.....	147
18	Oprava.....	148
19	Odstranění poruch.....	148
20	Technická data.....	149
21	Náhradní díly a příslušenství.....	150

22	Likvidace.....	150
23	Prohlášení o konformitě EU.....	150
24	Adresy.....	151
25	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje.....	151

1 Úvod

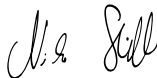
Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíráme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití si přečtěte následující dokumenty, ujistěte se, že jste jim porozuměli, a uschovejte si je:
 - Návod k použití pro akumulátor STIHL AR v kombinaci s ADA 100
 - Návod k použití pro „opaskovou brašnu pro AP s připojovacím kabelem“ v kombinaci s ADA 100
 - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AP
 - Návod k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

Další informace o STIHL connected, kompatibilních výrobcích a FAQ jsou uvedeny na www.connect.stihl.com nebo jsou k dispozici u odborného prodejce STIHL.

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky a jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. Veškeré použití těchto slovních značek a log ze strany společnosti STIHL podléhá licenci.

Akumulátory  jsou vybaveny rádiovým rozhraním Bluetooth®. Je třeba dodržovat místní provozní omezení (např. v letadlech nebo nemocnicích).

2.2 Označení varovných odkazů v textu



NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
 - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.



VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.
 - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
 - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

2.3 Symboly v textu



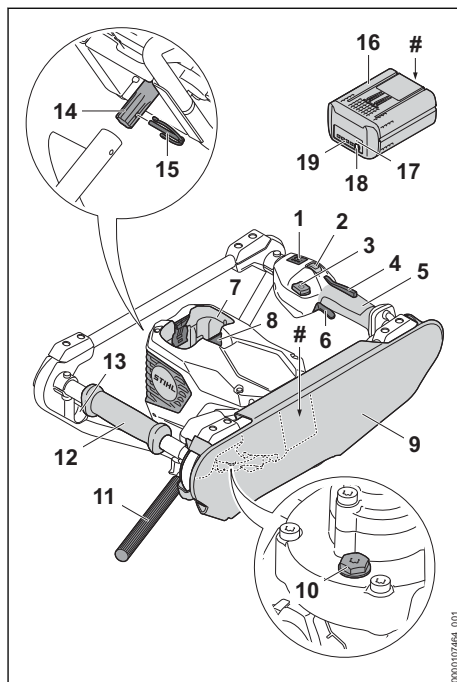
Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.



K této kapitole je k dispozici video.

3 Přehled

3.1 Půdní jamkovač a akumulátor



1 Světla LED

Světla LED zobrazují nastavený provozní režim.

2 Tlačítko pro provozní režim

Tlačítko pro provozní režim slouží k nastavení provozních režimů.

3 Deblokační tlačítko

Deblokační tlačítko slouží k zapnutí půdního jamkovače.

4 Pojistka spínací páky

Pojistka spínače deblokuje spínač.

5 Ovládací rukojeť

Ovládací rukojeť slouží k ovládání, držení a vedení půdního jamkovače.

6 Spínací páka

Spínací pákou se půdní jamkovač zapíná a vypíná.

7 Akumulátorová šachta

Do akumulátorové šachty se vsunuje akumulátor.

8 Aretační páčka

Aretační páčky drží akumulátor v akumulátorové šachtě.

9 Opěrný polštářek

Opěrný polštářek přiléhá k tělu při práci s půdním jamkovačem.

10 Uzávěrný šroub

Uzávěrný šroub uzavírá otvor pro převodový tuk STIHL.

11 Páka QuickStop

Páka QuickStop zastaví otáčení půdního jamkovače, když se vrtací nástroj zablokuje ve vyvrtané díře.

12 Rukojeť

Rukojeť slouží k držení a vedení půdního jamkovače.

13 Držák páky QuickStop

Držák slouží k zajištění páky QuickStop během přepravy.

14 Vřeteno

Vřeteno spojuje půdní jamkovač s vrtacím nástrojem.

15 Pojistná zástrčka

Pojistná zástrčka zajišťuje vrtací nástroj.

16 Akumulátor

Akumulátor napájí půdní jamkovač energií.

17 Tlačítko

Tlačítko aktivuje světla LED na akumulátoru. Aktivuje a deaktivuje rádiové rozhraní Bluetooth® (pokud toto existuje).

18 Světlo LED „BLUETOOTH®“ (pouze pro akumulátory s)

Světla LED zobrazují aktivaci a deaktivaci rádiového rozhraní Bluetooth®.

19 Světla LED

Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru a poruchy.

Typový štítek se sériovým číslem stroje**3.2 Symboly**

Tyto symboly mohou být uvedeny na půdním jamkovači a na akumulátoru a mají následující význam:



Tento symbol označuje deblokační tlačítko.



Tento symbol udává maximální otáčky vrtacího nástroje.



Pro nastavení provozního režimu stiskněte tlačítko.



1 světlo LED svítí červeně. Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.



4 LED blikají červeně. V akumulátoru došlo k poruše.



Akumulátor je vybaven bezdrátovým rozhraním Bluetooth® a lze jej propojit s aplikací STIHL connected.



Tento akumulátor se nabíjí nabíječkou STIHL. Přípustné nabíječky jsou uvedeny v těchto bezpečnostních pokynech.



Údaje vedle symbolu udávají energetickou hodnotu akumulátoru podle specifikace výrobce článku. Energie, která je k dispozici při použití, je nižší.



Výrobek se nesmí likvidovat ve směsném odpadu.



Tento symbol označuje polohu inteligentního konektoru Smart Connector s lepeným spojem na produktu.

4 Bezpečnostní pokyny**4.1 Varovné symboly**

Varovné symboly na půdním jamkovači nebo na akumulátoru mají níže uvedený význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Noste ochranné brýle.



Noste vysokou ochrannou obuv.



Noste ochranné rukavice.



Půdní jamkovač pevně držte oběma rukama.



Nepracujte v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím.



Akumulátor vždy vyjměte během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy.



Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.



Akumulátor neponořujte do kapalín.

4.2 Řádné používání

Půdní jamkovač STIHL BTA 140.0 se používá pro následující práce:

– Vyvrtávání děr v půdě.

Půdní jamkovač neslouží k těmto účelům:

– Vyvrtávání děr do ledu.

– Vyvrtávání děr do dřeva nebo dřevěných podlah.

Průměr vrtacího nástroje nesmí překročit 300 mm.

Půdní jamkovač lze používat za deště.

Tento půdní jamkovač je napájen energií z akumulátoru STIHL AP nebo z akumulátoru STIHL AR.

Akumulátor s **C**umožňuje ve spojení s aplikací STIHL connected personalizaci a přenos informací do akumulátoru na základě technologie Bluetooth®.

▲ VAROVÁNÍ

- Akumulátory, které nejsou společností STIHL pro půdní jamkovač povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Půdní jamkovač používejte s akumulátorem STIHL AP nebo s akumulátorem STIHL AR.
- Pokud nebude půdní jamkovač používán v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Půdní jamkovač používejte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
 - ▶ Akumulátor používejte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, v návodu k použití pro akumulátor STIHL AR, aplikaci STIHL connected na adrese www.connect.stihl.com.

4.3 Požadavky na uživatele

▲ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktaže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící od půdního jamkovače a akumulátoru. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele či jiných osob.
 - ▶ Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
- ▶ Pokud je půdní jamkovač nebo akumulátor předáván další osobě, předejte zároveň i návod k použití.
- ▶ Přesvědčte se, že uživatel splňuje níže uvedené požadavky:
 - Uživatel je odpočatý.
 - Uživatel je tělesně, smyslově a duševně schopen půdní jamkovač nebo akumulátor obsluhovat a pracovat s ním. Pokud je uživatel tělesně, smyslově a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem odpovědné osoby nebo po její instruktaži.
 - Uživatel dokáže rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící od půdního jamkovače a akumulátoru.
 - Uživatel je plnoletý nebo se podle vnitrostátních předpisů pod dohledem vzdělává pro výkon povolání.
 - Uživatel obdržel instruktaž od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tematiky ještě dříve, než s půdním jamkovačem začne poprvé pracovat.
 - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků ani drog.
- ▶ V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.4 Oděv a vybavení

▲ VAROVÁNÍ

- Při práci může dojít ke vtažení dlouhých vlasů do půdního jamkovače. Uživatel se může vážně zranit.
 - ▶ Dlouhé vlasy sepněte a zajistěte je tak, aby byly nad rameny.
- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Uživatel se může zranit.



- ▶ Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle pře zkoušené podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo národních předpisů a opatřené odpovídajícím označením jsou dostupné v obchodní síti.
- ▶ Noste dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Během práce může dojít k rozvíření prachu. Vdechovaný prach může poškodit zdraví a vyvolat alergické reakce.
 - ▶ Pokud bude rozvířen prach: noste ochrannou protiprachovou masku.
- Nevhodný oděv se může zachytit ve dřevě, ve křoví a v půdním jamkovači. Uživatel, který používá nevhodný oděv, může být těžce zraněn.
 - ▶ Noste těsně přiléhající oděv.
 - ▶ Odložte šály a ozdoby.
- Při práci se může uživatel dostat do kontaktu s rotujícím vrtacím nástrojem. Uživatel se může vážně zranit.



- ▶ Noste vysokou ochrannou obuv s ocelovou špičkou.
- ▶ Noste dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Při čištění nebo údržbě se uživatel může dotknout vrtacího nástroje. Uživatel se může zranit.



- ▶ Noste pracovní rukavice z odolného materiálu.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
 - ▶ Noste pevnou uzavřenou obuv s hrubou podrážkou.

4.5 Pracovní pásma a okolí

4.5.1 Pracovní prostor a okolí

▲ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí od půdního jamkovače a předmětů vymrštěných do výšky. Může dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního prostoru.
 - ▶ Nenechávejte půdní jamkovač bez dozoru.
 - ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s půdním jamkovačem hrát.
- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou šlápnout do vyvrtaných děr. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.

- ▶ Vyvrtané díry zakryjte a ohradte.
- Elektrické součásti půdního jamkovače mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou v hořlavém nebo výbušném prostředí vyvolat požáry a výbuchy. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Nikdy nepracujte v hořlavém nebo výbušném prostředí.

4.5.2 Akumulátor

▲ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
 - ▶ Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
 - ▶ Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
 - ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



- ▶ Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
- ▶ Akumulátor neházejte do ohně.



- ▶ Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladujte mimo uvedené teplotní rozsahy, viz 20.3.



- ▶ Akumulátor neponořujte do kapaliny.

- ▶ Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
- ▶ Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ▶ Akumulátor nevystavujte mikrovlnám.
- ▶ Akumulátor chraňte před chemikáliemi a solemi.

4.6 Bezpečnosti odpovídající stav

4.6.1 Půdní jamkovač

Půdní jamkovač je ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Půdní jamkovač není poškozený.
- Půdní jamkovač je čistý.
- Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.
- Opěrný polštářek je správně namontován.
- Vypínací páka je nastavená.
- Vrtací nástroj je správně namontován.

- Je namontováno originální příslušenství STIHL pro tento půdní jamkovač.
- Příslušenství je správně namontováno.

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud se součásti nenacházejí ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich správnou funkci a bezpečnostní zařízení mohou být nefunkční. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Pracujte s nepoškozeným půdním jamkovačem.
 - ▶ V případě znečištění půdní jamkovač očištěte.
 - ▶ Neprovádějte žádné změny půdního jamkovače. Výjimka: montáž vrtacího nástroje.
 - ▶ Pokud nefungují ovládací prvky, s půdním jamkovačem nepracujte.
 - ▶ Na tento půdní jamkovač montujte originální příslušenství STIHL.
 - ▶ Vrtací nástroj namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
 - ▶ Opěrný polštářek instalujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
 - ▶ Vypínací páku nastavte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
 - ▶ Příslušenství namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
 - ▶ Do otvorů půdního jamkovače nezasuňte žádné předměty.
 - ▶ Opořezávané nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
 - ▶ V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.6.2 Vrtací nástroj

Vrtací nástroj je ve stavu odpovídajícím bezpečnostním požadavkům, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Vrtací nástroj není poškozen.
- Vrtací nástroj není zdeformován.
- Vrtací nástroj je správně nainstalován.

▲ VAROVÁNÍ

- V případě stavu, který neodpovídá bezpečnostním požadavkům, může uživatel nad půdním jamkovačem ztratit kontrolu. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - ▶ Pracujte s nepoškozeným vrtacím nástrojem.
 - ▶ V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Akumulátor není poškozen.
- Akumulátor je čistý a suchý.
- Akumulátor funguje a není pozměněn.

▲ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídajícím bezpečnosti nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
 - ▶ Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
 - ▶ Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
 - ▶ Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistěte a nechte uschnout.
 - ▶ Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhký: akumulátor nechte uschnout, ☞ 20.4.
 - ▶ Akumulátor neměňte.
 - ▶ Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
 - ▶ Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
 - ▶ Akumulátor neotvírejte.
 - ▶ Opořezávané nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
 - ▶ Zabraňte kontaktu s kapalinou.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
 - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
 - ▶ Pokud akumulátor hoří: pokuste se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

4.7 Pracovní postup

▲ VAROVÁNÍ

- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může ztratit kontrolu nad půdním jamkovačem, zakopnout, upadnout a těžce se zranit.

- ▶ Pracujte klidně a s rozvahou.
- ▶ Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné, s půdním jamkovačem nepracujte.
- ▶ Půdní jamkovač obsluhujte sami a oběma rukama.
- ▶ Vrtejte kolmo.
- ▶ Během vrtání opírejte půdní jamkovač o tělo
- ▶ Dávejte pozor na překážky.
- ▶ Při práci stůjte pevně na zemi a udržujte rovnováhu.
- ▶ Pokud se dostaví známky únavy, udělejte si pracovní přestávku.
- Pokud se půdní jamkovač během práce změní nebo se chová nezvyklým způsobem, může být ve stavu, který neodpovídá bezpečnostním požadavkům. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Ukončete práci a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Během práce může půdní jamkovač způsobit vibrace.



- ▶ Noste rukavice.

- ▶ Dělejte včas pracovní přestávky.
- ▶ Pokud se vyskytnou příznaky poruchy prokrvení, vyhledejte lékaře.
- Po uvolnění spínací páčky se bude vrtací nástroj ještě krátkou dobu dále točit. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - ▶ Vyčkejte, dokud se vrtací nástroj nepřestane točit.
- Pokud pracujete s půdním jamkovačem, který má namontován prodlužovací díl tyče a vrtací nástroj, může se půdní jamkovač nacházet ve výši prsou nebo nad ní. V této výšce již nelze půdní jamkovač bezpečně držet a vést. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - ▶ Bez prodlužovacího dílu tyče vrtejte tak dlouho, dokud nebude dosaženo maximální hloubky vrtání. Poté namontujte prodlužovací díl tyče.
 - ▶ Než vrtací nástroj zcela vytáhnete z vyvrtané díry, demontujte prodlužovací díl tyče.
- V případě práce v okolí vodovodních potrubí, může vrtací nástroj přijít do styku s těmito potrubími a způsobit jejich poškození. Mohou vzniknout věcné škody.
 - ▶ Nepracujte v okolí vodovodních vedení.
 - ▶ Obstarejte si informace od místních dodavatelů společností.
 - ▶ V případě nejasností s půdním jamkovačem nepracujte.

▲ NEBEZPEČÍ

- V případě práce v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím, nebo plynovodů může vrtací nástroj přijít do styku s těmito elektrickými vedeními, která jsou pod napětím, nebo s plynovody a způsobit jejich poškození. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.



- ▶ Nepracujte v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím.

- ▶ Nepracujte v okolí plynovodů.
- ▶ Obstarejte si informace od místních dodavatelů společností.
- ▶ V případě nejasností s půdním jamkovačem nepracujte.

4.8 Reakční síly

Nekontrolované otáčení půdního jamkovače může mít tyto příčiny:

- Rotující vrtací nástroj narazí na tvrdý předmět a rychle se zbrzdí.
- Rotující vrtací nástroje se zaklíní.

▲ VAROVÁNÍ

- Z těchto příčin se může rotační pohyb vrtacího nástroje prudce zbrzdít nebo zastavit a dojde k otáčení půdního jamkovače proti rotačnímu pohybu vrtacího nástroje. Uživatel může nad půdním jamkovačem ztratit kontrolu. Může dojít k těžkému zranění osob.



- ▶ Půdní jamkovač pevně držte oběma rukama.

- ▶ Pracujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

4.9 Přeprava

4.9.1 Přeprava

▲ VAROVÁNÍ

- Během práce se může skříň převodovky vysoce zahřát. Uživatel se může popálit.
 - ▶ Nedotýkejte se horké skříňové převodovky.



- Během přepravy se může půdní jamkovač převrátit nebo pohybovat. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Vyměňte akumulátor.



- Půdní jamkovač zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo sítkou tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.

4.9.2 Akumulátor

▲ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
 - Poškozený akumulátor nepřepravujte.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
 - Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

4.10 Skladování

4.10.1 Skladování

▲ VAROVÁNÍ

- Děti nedokáží rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící od půdního jamkovače. Může dojít k vážnému zranění dětí.



- Vyjměte akumulátor.

- Půdní jamkovač skladujte mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty půdního jamkovače a kovové součásti mohou pod vlivem vlhka zkorodovat. Půdní jamkovač může být poškozen.



- Vyjměte akumulátor.

- Půdní jamkovač skladujte v čistém a suchém stavu.

4.10.2 Akumulátor

▲ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z akumulátoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
 - Akumulátor skladujte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k neopravitelnému poškození.
 - Akumulátor skladujte v čistém a suchém stavu.

- Skladujte akumulátor v uzavřeném prostoru.
- Akumulátor skladujte odděleně od vyživače.
- Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: Odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 % (2 zelená svítící světla LED).
- Akumulátor je třeba skladovat v rámci zadávaných teplotních mezí, 20.3.

4.11 Čištění, údržba a opravy

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je během čištění, údržby nebo opravy vložen akumulátor, může dojít k nechtěnému zapnutí půdního jamkovače. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



- Vyjměte akumulátor.

- Během práce se může skříň převodovky vysoco zahrát. Uživatel se může popálit.
 - Nedotýkejte se horké skříňové převodovky.



- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatých předmětů mohou poškodit půdní jamkovač, vrtací nástroj nebo akumulátor. Pokud nejsou půdní jamkovač, vrtací nástroj nebo akumulátor správně čištěny, nemohou již součásti správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - Půdní jamkovač, vrtací nástroj a akumulátor čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud nejsou půdní jamkovač, vrtací nástroj nebo akumulátor udržovány nebo opravovány podle popisu v tomto návodu k použití, mohou součásti přestat správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - Údržbu nebo opravy půdního jamkovače, vrtacího nástroje a akumulátoru provádějte podle popisu v tomto návodu k použití.
 - Pokud je třeba provést údržbu nebo opravu půdního jamkovače, vrtacího nástroje nebo akumulátoru, obraťte se na odborného prodejce STIHL.

- Při čištění nebo údržby vrtacích nástrojů se může uživatel pořezat o ostré hrany. Uživatel se může zranit.



- Noste pracovní rukavice z odolného materiálu.

5 Příprava půdního jamkovače k použití

5.1 Příprava půdního jamkovače k použití

Vždy před započetím práce proveďte tyto kroky:

- Ujistěte se, že jsou následující součásti ve stavu, který odpovídá bezpečnostním požadavkům:
 - Půdní jamkovač, [16.1](#).
 - Vrtací nástroj, [16.2](#).
 - Akumulátor, [16.3](#).
- Zkontrolujte akumulátor, [16.2](#).
- Akumulátor zcela nabijte tak, jak je popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- Vyčistěte půdní jamkovač, [16.1](#).
- Namontujte opěrný polštářek, [16.1](#).
- Namontujte vrtací nástroj, [16.2.1](#).
- Nastavte páku QuickStop, [16.3](#).
- Zkontrolujte ovládací prvky, [16.4](#).
- Pokud tyto kroky nemohou být provedeny, nepoužívejte půdní jamkovač a obraťte se na odborného prodejce STIHL.

5.2 Spojte akumulátor pomocí rádiového rozhraní Bluetooth® s aplikací STIHL connected

- Zaktivujte rádiové rozhraní Bluetooth® na koncovém mobilním zařízení.
- Zaktivujte rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru, [16.1](#).
- Z App Store si na koncové mobilní zařízení stáhněte aplikaci STIHL connected a vytvořte si účet.
- Otevřete aplikaci STIHL connected a přihlaste se.
- Přidejte akumulátor do aplikace STIHL connected a postupujte podle pokynů na obrazovce.

Možnosti kontaktu a další informace jsou k nalezení na <https://support.stihl.com> nebo v aplikaci STIHL connected.

Aplikace STIHL connected je k dispozici v závislosti na trhu.

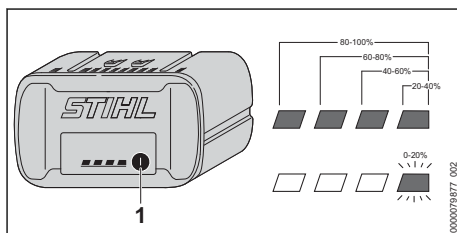
6 Nabíjení akumulátoru a světla LED

6.1 Nabíjení akumulátoru

Délka doby nabíjení závisí na různých vlivech, např. na teplotě akumulátoru nebo na teplotě okolí. Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí, [16.4](#). Skutečná délka doby nabíjení se může odchýlovat od uvedené délky doby nabíjení. Délka doby nabíjení je uvedena na adrese www.stihl.com/charging-times.

- Akumulátor nabíjejte podle návodu k použití nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Indikace stavu nabití



- Stiskněte tlačítko (1). Světla LED svítí po dobu cca 5 vteřin zeleně a udávají stav nabití.
- Pokud pravé světlo LED bliká zeleně: nabíjte akumulátor.

6.3 Světla LED na akumulátoru

Světla LED mohou signalizovat stav nabití akumulátoru nebo poruchy. Světla LED mohou svítit nebo blikat zeleně nebo červeně.

- Pokud světla LED svítí nebo blikají zeleně, je signalizován stav nabití.
- Pokud světla LED svítí nebo blikají červeně, odstraňte závadu, [16.4](#).
- Půdní jamkovač nebo akumulátor mají poruchu.

7 Aktivace a deaktivace rádiového rozhraní Bluetooth®

7.1 Aktivace rádiového rozhraní Bluetooth®

- Pokud má akumulátor rádiové rozhraní Bluetooth®: stiskněte tlačítko a držte ho stisknuté tak dlouho, dokud se modře nerozsvítí světlo LED „BLUETOOTH“ vedle symbolu  na cca 3 vteřin.

Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru je zaktivováno.

7.2 Deaktivace rádiového rozhraní Bluetooth®

- Pokud má akumulátor rádiové rozhraní Bluetooth®: stiskněte tlačítko a držte ho stisknuté tak dlouho, dokud světlo LED „BLUETOOTH“ vedle symbolu  nezabliká šestkrát modře. Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru je deaktivováno.

7.3 Obnovení továrního nastavení akumulátoru s rádiovým rozhraním Bluetooth® (AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

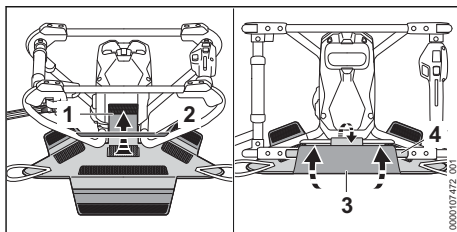
Pokud se obnoví tovární nastavení akumulátoru, dojde k vymazání všech specifických uživatelských dat.

- Stiskněte tlačítko 4 krát rychle za sebou a počtvrté ho držte stisknuté tak dlouho, dokud světlo LED „BLUETOOTH“ vedle symbolu  neblíká modře.
- Tlačítko okamžitě uvolněte.
- Spojte akumulátor s aplikací STIHL connected a zkontrolujte, zda došlo k vymazání všech specifických uživatelských dat.

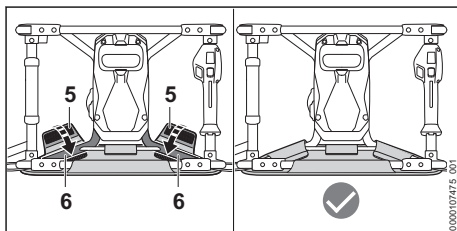
8 Sestavení půdního jamkovače

8.1 Montáž opěrného polštářku

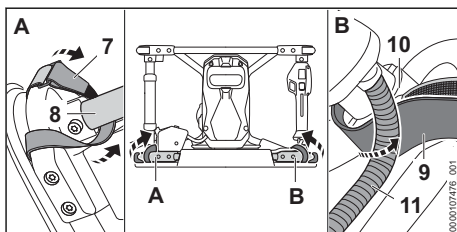
- Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- Otevřete všechny suché zipy opěrného polštářku.



- Položte opěrný polštářek na rám.
- Suchý zip (1) vedte kolem rámu (2), napněte jej a zavřete.
- Suchý zip (3) vedte kolem rámu (4), napněte jej a zavřete.



- Opěrný polštářek nastavte na střed.
- Suchý zip (5) vedte kolem rámu (6), napněte jej a zavřete.

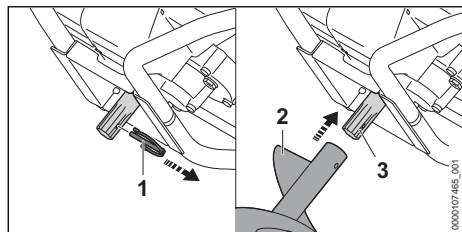


- Suchý zip (7) vedte kolem rámu (8).
- Suchý zip (7) napněte a zavřete.
- Suchý zip (9) vedte kolem rámu (10) tak, aby byl umístěn pod kabelovým vedením (11).
- Suchý zip (9) napněte a zavřete.

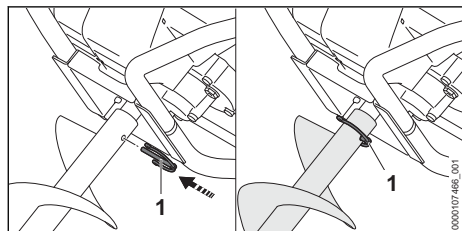
8.2 Montáž a demontáž vrtacího nástroje

8.2.1 Montáž vrtacího nástroje

- Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.



- Vytáhněte pojistnou zástrčku (1).
- Vrtací nástroj (2) nasuňte na vřeteno (3) tak, aby byly otvory v jedné rovině.



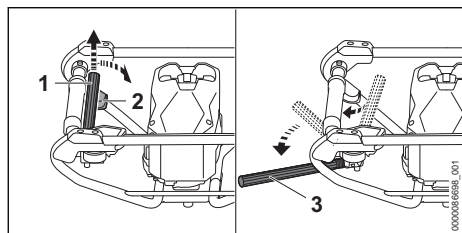
- Pojistnou zástrčku (1) zatlačte otvorem ve vřetenu a vrtacím nástroji (2). Vrtací nástroj je zajištěn.

8.2.2 Demontáž vrtacího nástroje

- Vypněte pŕdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- Vytáhněte pojistnou zástrčku.
- Demontujte vrtací nástroj.
- Pojistnou zástrčku zatlačte otvorem vrtacího nástroje. Pojistná zástrčka je zajištěna.

8.3 QuickStop

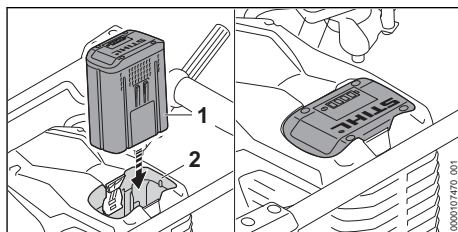
- Pŕdní jamkovač vypněte.



- Zvedněte páku QuickStop (1) a uveďte ji do koncové polohy.

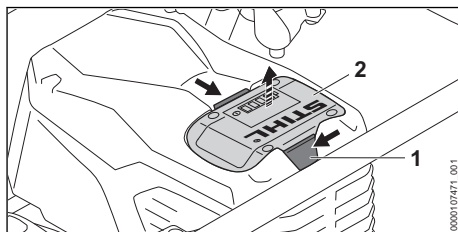
9 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

9.1 Vsazení akumulátoru



- Akumulátor (1) zamáčkněte do akumulátorové šachty (2) až na doraz. Akumulátor (1) s kliknutím zapadne a zajistí se.

9.2 Vyjmutí akumulátoru

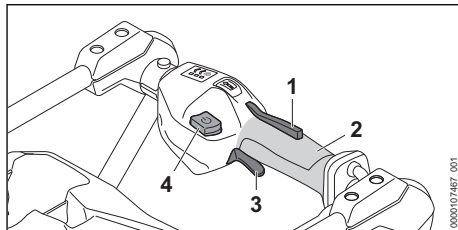


- Stiskněte obě aretační páčky (1). Akumulátor (2) je odblokovaný a lze ho vyjmout.

10 Zapnutí a vypnutí pŕdního jamkovače

10.1 Zapnutí pŕdního jamkovače

- Držte pŕdní jamkovač pevně pravou rukou za ovládací rukojeť tak, aby palec obepínal místo pro uchopení (2) ovládací rukojeti.
- Držte pŕdní jamkovač pevně levou rukou za rukojeť tak, aby palec obepínal rukojeť.



- Rukou stiskněte pojistku spinací páky (1) a držte ji stisknutou.
- Stiskněte deblokační tlačítko (4).

- Ukazováčkem stisknĕte spínací páku (3) a drŕte ji stisknutou. Pŕdní jamkovač akceleruje a vrtací nástroj se točí.

Čím více stisknete spínací páku (3), tím rychleji se otáčí vrtací nástroj.

Pokud spínací páku (3) a pojistku spínací páky (1) po zapnutí uvolníte, budou svĕtla LED ještĕ 120 sekund svítit. Po dobu svícení svĕtel LED lze pŕdní jamkovač znovu zapnout, aniŕ bylo nutné stisknout deblokační tlačítko (4).

10.2 Vypnutí pŕdního jamkovače

- Uvolníte spínací páku a její pojistku.
 - Vyčĕkejte, dokud se vrtací nástroj nepřestane otáčet.
 - Pokud se vrtací nástroj dále točí, vyjmĕte akumulátor a obraťte se na odborného prodejce STIHL.
- Pŕdní jamkovač je vadný.

11 Kontrola pŕdního jamkovače a akumulátoru

11.1 Kontrola ovládacích prvkŕ

Pojistka spínače a spínač

- Vyjmĕte akumulátor.
 - Zkuste stisknout spínací páku bez stisknutí její pojistky.
 - Pokud se dá spínací páka stisknout, nepouŕívejte pŕdní jamkovač a obraťte se na odborného prodejce STIHL. Pojistka spínací páky je vadná.
 - Stisknĕte pojistku spínače a drŕte ji stisknutou.
 - Stisknĕte spínací páku a opĕt ji uvolníte.
 - Pokud se spínací páka nebo její pojistka tĕŕŕko pohybují nebo se neodpruŕí do výchozí polohy, nepouŕívejte pŕdní jamkovač a obraťte se na odborného prodejce STIHL.
- Spínací páka nebo její pojistka je vadná.

Zapnutí pŕdního jamkovače

- Vsadĕte akumulátor.
- Stisknĕte pojistku spínače a drŕte ji stisknutou.
- Stisknĕte deblokační tlačítko.
- Stisknĕte spínací páku a drŕte ji stisknutou. Vrtací nástroj se točí.
- Pokud 3 svĕtla LED na akumulátoru blikají ĕervenĕ, vyjmĕte akumulátor a obraťte se na odborného prodejce STIHL. Pŕdní jamkovač má poruchu.
- Uvolníte spínací páku. Vrtací nástroj se po krátké době přestane otáčet.

- Pokud se řezný/ŕací nástroj točí dále, vyjmĕte akumulátor a obraťte se na odborného prodejce STIHL. Pŕdní jamkovač je vadný.

11.2 QuickStop

- Zapnĕte pŕdní jamkovač, vyvolejte QuickStop a po dobu nejvýše 3 sekund pracujte na plný výkon.
- Pokud se vrtací nástroj točí, pŕdní jamkovač nepouŕívejte a obraťte se na odborného prodejce STIHL. QuickStop má závadu.

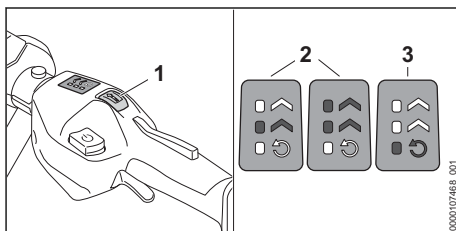
11.3 Kontrola akumulátoru

- Stisknout tlačítko na akumulátoru. Svĕtla LED svítí nebo blikají.
- Pokud svĕtla LED nesvítí nebo neblíkají: akumulátor nepouŕívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL. V akumulátoru je porucha.

12 Práce s pŕdním jamkovačem

12.1 Nastavení provozního řĕžimu

Podle pouŕití lze nastavit 3 provozní řĕžimy. Svĕtla LED zobrazují nastavený provozní řĕžim.



- Zapnĕte pŕdní jamkovač.
- Palcem stisknĕte tlačítko pro provozní řĕžim (1). Svĕtla LED svítí a zobrazují nastavený řĕžim.
- Stisknĕte tlačítko pro provozní řĕžim (1). Je nastaven další provozní řĕžim (2). Po druhém provozním řĕžimu následuje opĕt první provozní řĕžim.
- Tlačítko pro provozní řĕžim (1) stisknĕte opakovanĕ, dokud nebude nastaven poŕadovaný provozní řĕžim.

Nastavení zpĕtnĕho řĕžimu

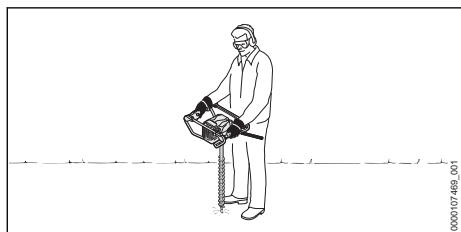
- Uvolníte spínací páku.
- Tlačítko pro provozní řĕžim (1) stisknĕte tak dlouho, dokud není nastaven zpĕtný řĕžim (3).

12.2 Držení a vedení půdního jamkovače



- Půdní jamkovač si opřete o tělo a páku Quick-Stop umístěte na levé stehno.
- Půdní jamkovač držte pevně pravou rukou za ovládací rukojeť tak, aby ji palec obepínal.
- Půdní jamkovač držte levou rukou za rukojeť tak, aby ji palec obepínal.

12.3 Vrtání



- Půdní jamkovač umístěte vodorovně.
- Pracujte s malým přitlakem při posuvu.

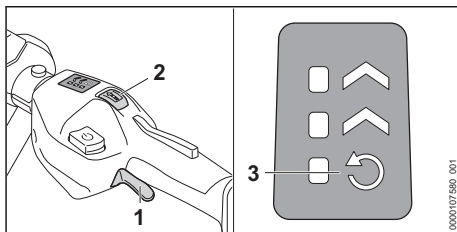
12.4 QuickStop

Když se vrtací nástroj zaklesne nebo zablokuje ve vyvrtané díře, bude se půdní jamkovač pohybovat proti směru hodinových ručiček. Páka Quick Stop tlačí na stehno uživatele a půdní jamkovač vypne.



Resetování QuickStop:

- Spínací páku (1) uvolněte a znovu stiskněte.



Uvolnění vrtacího nástroje:

- Palcem stiskněte tlačítko pro provozní režim (2) a nastavte zpětný stupeň (3).
- Ukazovákem stiskněte spínací páku (1) a držte ji stisknutou. Půdní jamkovač akceleroje a vrtací nástroj se točí zpět.
- Nastavte provozní režim a pokračujte malým přitlakem při posuvu.

13 Po skončení práce

13.1 Po skončení práce

- Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- Pokud je půdní jamkovač mokrá, nechte jej oschnout.
- Pokud je akumulátor mokrá nebo vlhký: akumulátor nechte oschnout, 20.4.
- Vyčistěte půdní jamkovač.
- Vyčistěte vrtací nástroj.
- Očistěte akumulátor.

14 Převaha

14.1 Převaha půdního jamkovače

- Vypněte půdní jamkovač, odmontujte vrtací nástroj, vypínací páčku zasuňte do držáku a vyjměte akumulátor.

Přenášení půdního jamkovače

- Půdní jamkovač přenášejte za ovládací rukojeť a rukojeť.

Převaha půdního jamkovače vozidlem

- Půdní jamkovač zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.

14.2 Převaha akumulátoru

- Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- Zajistěte, aby byl akumulátor ve stavu odpovídajícím bezpečnosti.
- Akumulátor zabalte tak, aby se v balení nemohl pohybovat.
- Obal zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.

Akumulátor podléhá požadavkům pro přepravu nebezpečných nákladů. Akumulátor je zařazen jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle manuálu UN Zkoušky a kritéria, díl III, podkapitola 38.3.

Přepravní předpisy jsou uvedené na adrese www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Skladování

15.1 Uložení půdního jamkovače

- ▶ Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- ▶ Půdní jamkovač skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Půdní jamkovač se nemůže převrátit a pohnout.
 - Půdní jamkovač je mimo dosah dětí.
 - Půdní jamkovač je čistý a suchý.
- ▶ Pokud bude půdní jamkovač skladován déle než 30 dnů:
 - ▶ Demontujte vrtací nástroj.

15.2 Skladování akumulátoru

STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící LED).

- ▶ Akumulátor skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Akumulátor je mimo dosah dětí.
 - Akumulátor je čistý a suchý.
 - Akumulátor je v uzavřeném prostoru.
 - Akumulátor je od půdního jamkovače oddělen.
 - Pokud je akumulátor uložen v nabíječce, odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící světla LED).
 - Akumulátor neskladujte mimo udávané teplotní rozsahy,  20.3.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho úplnému vybití a nevratnému poškození.
 - ▶ Před uskladněním vybitý akumulátor nabíjte. STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící LED).
 - ▶ Akumulátor skladujte odděleně od půdního jamkovače.

16 Čištění

16.1 Čištění půdního jamkovače

- ▶ Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- ▶ Nechte půdní jamkovač vychladnout.
- ▶ Půdní jamkovač očistěte vlhkou tkaninou.
- ▶ Větrací štěrby vyčistěte štětcem.
- ▶ Odstraňte z akumulátorové šachty cizí předměty a vyčistěte akumulátorovou šachtu vlhkým hadrem.
- ▶ K čištění elektrických kontaktů v akumulátorové šachtě použijte štětec nebo měkký kartáč.

16.2 Čištění vrtacího nástroje

- ▶ Vypněte půdní jamkovač a vyjměte akumulátor.
- ▶ Vrtací nástroj čistěte tak, jak je popsáno v návodu k použití vrtacího nástroje.

16.3 Čištění akumulátoru

- ▶ Akumulátor vyčistit vlhkým hadrem.

17 Údržba

17.1 Časové intervaly pro údržbu

Časové intervaly pro údržbu jsou závislé na okolních podmínkách a na pracovních podmínkách. STIHL doporučuje níže uvedené časové intervaly pro údržbu:

Vždy po 40 provozních hodinách

- ▶ promažte převodovku.

Každý rok

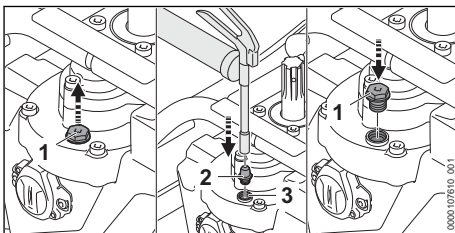
- ▶ Nechte půdní jamkovač zkontrolovat u odborného prodejce STIHL.

17.2 Údržba a opravy akumulátoru

Na akumulátoru nemusí být prováděny žádné údržbářské úkony a nemůže být opravován.

- ▶ Pokud je akumulátor defektní nebo poškozený: akumulátor vyměnit.

17.3 Mazání převodovky



- ▶ Vyšroubujte uzávěrný šroub (1).

- Hubici (2) zašroubujte do otvoru (3) a do skříňě převodovky vtačte 5–10 g maziva na převodovky.
- Vyšroubujte hubici (2) a zašroubujte uzavírací šroub (1).
- Půdní jamkovač na 1 minutu zapněte. Převodový tuk STIHL se tak rovnoměrně rozprostře.

18 Oprava

18.1 Oprava půdního jamkovače a vrtacího nástroje

Uživatel nesmí půdní jamkovač a vrtací nástroj sám opravovat.

- V případě poškození půdní jamkovač a vrtací nástroj nepoužívejte a obraťte se na odborného prodejce STIHL.

19 Odstranění poruch

19.1 Odstraňování poruch půdního jamkovače nebo akumulátoru

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Půdní jamkovač při zapnutí nenaskočí.	1 světlo LED bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 světlo LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	3 světla LED blikají červeně.	Půdní jamkovač má poruchu.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor. ► Zapněte půdní jamkovač. ► Pokud 3 světla LED i nadále červeně blikají, půdní jamkovač nepoužívejte a obraťte se na odborného prodejce STIHL.
	3 světla LED svítí červeně.	Půdní jamkovač je příliš teplý.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte půdní jamkovač vychladnout.
	4 světla LED blikají červeně.	V akumulátoru došlo k poruše.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vložte. ► Zapněte půdní jamkovač. ► Pokud 4 světla LED i nadále červeně blikají, akumulátor nepoužívejte a obraťte se na odborného prodejce STIHL.
		Elektrické spojení mezi půdním jamkovačem a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor.
		Půdní jamkovač nebo akumulátor je vlhký.	► Nechte půdní jamkovač nebo akumulátor oschnout,  20.4.
		Spínací páka je před aktivací deblokačního posuvníku již stisknutá.	► Půdní jamkovač zapněte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
		Páka QuickStop není v koncové poloze.	► Páku QuickStop uveďte do koncové polohy.
Půdní jamkovač se za provozu vypíná.	3 světla LED svítí červeně.	Půdní jamkovač je příliš teplý.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechte půdní jamkovač vychladnout.
		Došlo k elektrické závadě.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vložte. ► Zapněte půdní jamkovač.
Provozní doba půdního jamko-		Akumulátor není zcela nabitý.	► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
vače je příliš krátká.			
		Životnost akumulátoru je překročena.	► Vyměňte akumulátor.
Nelze nastavit provozní režimy.		Spínací páka je zapnutá a púdní jamkovač je zapnutý.	► Uvolněte spínací páku. ► Provozní režimy nastavte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
Akumulátor s  nelze pomocí aplikace STIHL connected najít.		Rádiové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru nebo na koncovém mobilním zařízení je deaktivováno.	► Aktivujte bezdrátové rozhraní Bluetooth® na akumulátoru a na koncovém mobilním zařízení.
		Vzdálenost mezi akumulátorem a koncovým mobilním zařízením je příliš velká.	► Vzdálenost zmenšete,  20.1. ► Pokud i nadále nelze akumulátor nalézt, pomocí aplikace STIHL connected, obraťte se na odborného prodejce STIHL.

19.2 Podpora a pomoc pro použití výrobku

Podporu a pomoc pro použití výrobku lze získat u odborného prodejce výrobků STIHL.

Možnosti kontaktu a další informace naleznete pod <https://support.stihl.com> oder www.stihl.com.

20 Technická data

20.1 Púdní jamkovač STIHL BTA 140.0

- Přípustné akumulátory:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Hmotnost bez vrtacího nástroje a akumulátoru: 7,6 kg
- Rozměry bez vrtacího nástroje:
 - Délka: 555 mm
 - Šířka: 375 mm
 - Výška: 285 mm
- Elektrické krytí: IPX4 (ochrana proti vodě stříkající ze všech stran)

Délka provozní doby je uvedena na adrese www.stihl.com/battery-life.

20.2 Akumulátor STIHL AP

- Akumulátorová technologie: lithium-iontový
- napětí: 36 V
- kapacita v Ah: viz výkonový štítek
- obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
- Hmotnost v kg: viz výkonový štítek
- Rádiové rozhraní Bluetooth® (pouze pro akumulátory s ):

- Spojení dat: Bluetooth® 5.1. Mobilní koncové zařízení musí být kompatibilní s Bluetooth® Low Energy 5.0 a podporovat Generic Access Profile (GAP).
- Kmitočtové pásmo: pásmo ISM 2,4 GHz
- Vyzařovaný maximální vysílací výkon: 1 mW
- Dosah signálu: cca 10 m. Síla signálu je závislá na okolních podmínkách a mobilním koncovém zařízení. Dosah může v závislosti na vnějších podmínkách, včetně použitého přijímače, silně kolísat. V uzavřených místnostech a skrz kovové bariéry (například stěny, regály, kufry) může být dosah zřetelně menší.
- Požadavky na operační systém mobilního koncového zařízení: Android nebo iOS (v aktuální verzi nebo vyšší)

Dodávaný výkon akumulátoru se může lišit v závislosti na použitém akumulátorovém výrobku.

20.3 Teplotní rozsahy



VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - Nenabíjejte akumulátor při teplotě nižší než –20 °C a vyšší než +50 °C.
 - Púdní jamkovač nebo akumulátor nepoužívejte při teplotě nižší než –20 °C a vyšší než +50 °C.

- Půdní jamkovač nebo akumulátor neskladujte při teplotě nižší než $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vyšší než $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

20.4 Doporučené teplotní rozsahy

Pro dosažení optimálního výkonu půdního jamkovače a akumulátoru dbejte na dodržování těchto teplotních rozsahů:

- Nabíjení: $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Použití: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Skladování: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

Pokud je akumulátor nabíjen, používán nebo skladován mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení jeho výkonu.

Pokud je akumulátor mokrý, nebo vlhký, nechte akumulátor vyschnout minimálně 48 h při teplotě nad $+15\text{ }^{\circ}\text{C}$ a pod $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může dobu schnutí prodloužit.

20.5 Akustické a vibrační hodnoty

Hodnota K pro hladinu akustického tlaku je 2 dB(A). Hodnota K pro hladinu akustického výkonu je 2 dB(A). Hodnota K pro vibrační hodnoty je 2 m/s^2 .

Firma STIHL doporučuje vždy používat ochranu sluchu.

- Hladina akustického tlaku L_{peq} měřená podle ISO 11201: 80 dB(A)
- Hladina akustického výkonu L_{weq} měřená podle ISO 3744: 91 dB(A)
- Vibrační hodnota $a_{\text{hv, eq}}$ měřená podle ISO 20643:
 - Ovládací rukojet': $2,6\text{ m/s}^2$
 - Levá rukojet': $2,4\text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečně vznikající akustické a vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchýlovat, závisí to na druhu a způsobu použití a využívaného příslušenství. Uvedené akustické a vibrační hodnoty se mohou použít pro prvotní odhad akustické a vibrační zátěže. Skutečná akustická a vibrační zátěž se musí odhadnout. Je možno přihlídnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení.

Údaje ke splnění směrnice 2002/44/ES pro zaměstnavatele o vibracích viz www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach.

21 Náhradní díly a příslušenství

21.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

22 Likvidace

22.1 Likvidace půdního jamkovače

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může poškodit zdraví a kontaminovat životní prostředí.

- Výrobky STIHL včetně obalů likvidujte v souladu s místními předpisy na vhodném sběrném místě určeném k recyklaci.
- Nelikvidujte s domácím odpadem.

23 Prohlášení o konformitě EU

23.1 Půdní jamkovač STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Německo

na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že

- konstrukční typ: akumulátorový půdní jamkovač
- výrobní značka: STIHL
- typ: BTA 140.0
- sériová identifikace: UA01

vyhovuje příslušným předpisům ve znění směrnice 2011/65/EU a 2014/30/EU a je vyvinut a vyroben podle verzí následujících norem: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 a ISO 12100, platných vždy k datu výroby.

Technické podklady jsou uloženy v oddělení homologace výrobků společnosti ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok výroby, země výroby a výrobní číslo jsou uvedeny na jamkovači.

Waiblingen, 1.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

V zast. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnost STIHL

ČESKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

25 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

25.1 Úvod

V této kapitole jsou uvedeny předformulované, všeobecně platné bezpečnostní pokyny v normě EN/IEC 62841 pro rukou vedené, motorem poháněné elektrické stroje a nářadí.

STIHL tyto texty musí otisknout.

Bezpečnostní pokyny k zabránění elektrické rány, uvedené pod bodem "Elektrická bezpečnost", nejsou aplikovatelné na akumulátorové výrobky STIHL.



VAROVÁNÍ

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technická data, jimiž je tento elektrický stroj opatřen.** Zanedbání a nedodržení následujících pokynů mohou způ-

sobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo další těžké úrazy. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro další použití.**

Pojem „elektrický stroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

25.2 Bezpečnost pracoviště

- Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.
- Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad elektrickým strojem.

25.3 Elektrická bezpečnost

- Připojovací elektrická vidlice elektrického stroje musí být vhodná pro síťovou zásuvku. Elektrická vidlice se nikdy nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nikdy nepoužívejte žádné adaptérové vidlice v kombinaci s elektrickými stroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné elektrické vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýbejte se tělesným kontaktům s uzemněnými plochami například trubek, topných těles, elektrických sporáků a ledniček.** Existuje zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem v případě, že je vaše tělo uzemněno.
- Elektrické stroje nikdy nenechávejte na dešti či v moku.** Proniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte k jinému než patřičnému účelu. Nikdy nepoužívejte připojovací kabel k nošení, tažení nebo k vytažení vidlice z elektrického stroje. Připojovací kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti zdrojů vysokých teplot, oleje, ostrých hran nebo jakýchkoli pohyblivých dílů.**

Poškozené či zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **V případě, že s elektrickým strojem budete pracovat venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné také pro venkovní práce.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní práce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického stroje ve vlhkém prostředí, používejte zásadně vždy ochranný spínač proti nedostatečnému proudu.** Použití ochranného spínače proti nedostatečnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

25.4 Bezpečnost osob

- a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek vážné úrazy.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, nekrouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického stroje, snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení stroje. Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači nebo elektrický stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů stroje, by mohly vést k úrazům.
- e) **Vyhnete se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy**

a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje. Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohybujících se částech stroje.

- g) **Pokud je možné namontovat zařízení odsávající nebo zachycující prach, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.
- h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektrické stroje, i když jste po mnohanásobném použití s elektrickým strojem dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

25.5 Použití a zacházení s elektrickým strojem

- a) **Elektrický stroj nikdy nepřetěžujte.** Pro svoji práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen. S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonnostním pásmu lépe a bezpečněji.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než začnete na stroji provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních nástrojů nebo elektrický stroj odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelý akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.
- d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento elektrický stroj žádným osobám, které nejsou s tímto elektrickým strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Elektrické stroje a pracovní nástroje pečlivě ošetřujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či jinak poškozené, že funkce elektrického stroje není negativně ovlivněna. Před zahájením práce s elektrickým strojem nechte poškozené díly opravit. Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.

- f) **Řezné nástroje udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.
- g) **Elektrický stroj, používané nářadí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a práce naplánované k provedení.** Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického stroje v nepředvídatelných situacích.

25.6 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem

- a) **Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.
- c) **Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínek, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře.** Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou vést k požáru, explozi nebo úrazům.
- f) **Nikdy nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.

- g) **Dodržujte všechny pokyny a odkazy k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový stroj nikdy mimo v návodu k použití uvedeného tepelného pásma.** Falešné nabíjení nebo nabíjení mimo dovoleného tepelného pásma může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

25.7 Servis

- a) **Elektrický stroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického stroje zůstane zachována.
- b) **Neprovádějte nikdy údržbu poškozeného akumulátoru.** Veškeré údržbářské úkony na akumulátorech by měly být prováděny pouze výrobcem nebo zplnomocněnými servisními dílnami.

Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	153
2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	154
3	Áttekintés.....	155
4	Biztonsági tudnivalók.....	156
5	A talajfúró berendezés előkészítése használatra.....	161
6	Akku töltés és LED-ek.....	162
7	Bluetooth®-os rádióinterfész aktiválása és inaktiválása.....	162
8	Talajfúró berendezés összeszerelése....	163
9	Az akku behelyezése és kivevése.....	164
10	A talajfúró berendezés bekapcsolása és kikapcsolása.....	164
11	A talajfúró berendezés és az akkumulátor ellenőrzése.....	164
12	Munkavégzés a talajfúró berendezéssel.....	165
13	Munka után.....	166
14	Szállítás.....	166
15	Tárolás.....	166
16	Tisztítás.....	167
17	Karbantartás.....	167
18	Javítás.....	168
19	Hibaelhárítás.....	168
20	Műszaki adatok.....	169
21	Pótalkatrészek és tartozékok.....	170
22	Ártalmatlanítás.....	170
23	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	171
24	Címekek.....	171
25	Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz.....	171

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevételek próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
 - Az ADA 100-assal kombinált STIHL AR akkumulátor használati utasítása
 - A „Csatlakozóvezetékes AP övtáska” használati utasítása az ADA 100-assal kombinálva
 - Biztonsági utasítások, STIHL AP akkumulátor
 - STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasítása
 - Biztonsági információk, a beépített akkumulátorral ellátott STIHL-termékekre és akkumulátorokra vonatkozóan: www.stihl.com/safety-data-sheets

A STIHL connected és a kompatibilis termékek tekintetében további információ, illetve a GYIK a

www.connect.stihl.com webhelyen, vagy a STIHL márkakereskedésben rendelkezésre áll.

A Bluetooth® szövédjegy és ábrás védjegy (logó) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és tulajdona. A STIHL ezt a szövédjegyet / ábrás védjegyet engedély alapján használja.

A  szimbólummal ellátott akkumulátorok Bluetooth®-os rádióinterfészsel vannak felszerelve. A helyi üzemeltetési korlátozásokat (például repülőgépeken vagy kórházakban) be kell tartani.

2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben



VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.



FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

2.3 Szimbólumok a szövegben



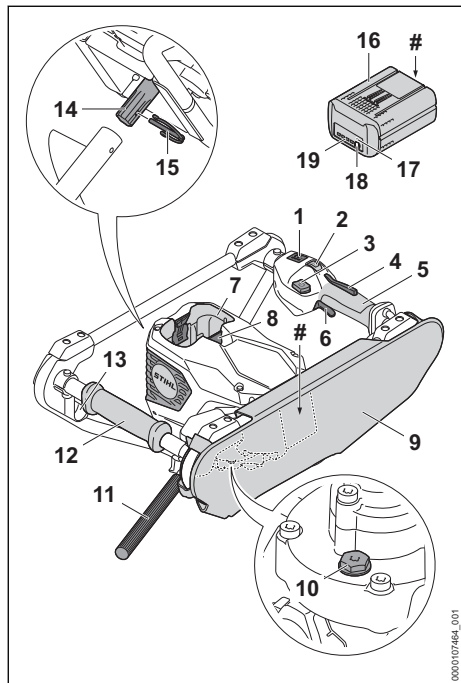
Ez a szimbólum a jelen használati útmutató egyik fejezetére utal.



Ehhez a fejezethez rendelkezésre áll egy videó.

3 Áttekintés

3.1 Talajfúró berendezés és akkumulátor



1 LED-ek

A LED-ek jelzik a beállított üzemmódot.

2 Üzemmód gomb

Az üzemmód gomb az üzemmódok beállítására szolgál.

3 Kioldógomb

A kioldógomb a talajfúró berendezés bekapcsolására szolgál.

4 Kapcsolóemeltűzár

A kapcsolóemeltűzár a kapcsolóemeltűt oldja ki.

5 Kezelőfogantyú

A kezelőfogantyú a talajfúró berendezés kezelésére, tartására és vezetésére szolgál.

6 Kapcsolóemeltű

A kapcsolóemeltű be- és kikapcsolja a talajfúró berendezést.

7 Akkumulátorüreg

Az akkumulátorüreg befogadja az akkumulátort.

8 Záróemeltű

A záróemeltűk tartják az akkumulátort az akkumulátorüregben.

9 Párnabetét

A párnabetét a testhez simul, amikor a talajfúró berendezéssel dolgozik.

10 Zárócsavar

A zárócsavar lezárja a STIHL hajtóműszírnak szánt nyílást.

11 QuickStop-kar

A QuickStop kar leállítja a fúrógép forgását, ha a fúrószerszám elakad a furatban.

12 Fogantyú

A fogantyú a talajfúró berendezés tartására és vezetésére szolgál.

13 A QuickStop-kar tartója

A tartó a QuickStop-kar biztosítására szolgál szállítás közben.

14 Orsó

Az orsó köti össze a talajfúró berendezést a fúrószerszámmal.

15 Biztosító dugasz

A biztosító dugasz biztosítja a fúrószerszámot.

16 Akkumulátor

Az akkumulátor látja el a talajfúró berendezést energiával.

17 Nyomógomb

Az akkumulátoron lévő LED-eket a nyomógomb aktiválja. Ez aktiválja és inaktíválja a Bluetooth® rádiós interfészt (ha van).

18 „BLUETOOTH® LED (csak a szimbólummal jelölt akkumulátorok esetében)

A LED megmutatja a Bluetooth® rádiós interfész aktiválását és inaktíválását.

19 LED-ek

A LED-ek az akkumulátorok töltési állapotát és üzemzavarokat jeleznek ki.

Teljesítménytábla a gépszámmal

3.2 Szimbólumok

A szimbólumok a talajfúró berendezésen és az akkumulátoron lehetnek feltüntetve és a következőket jelenthetik:



Ez a szimbólum jelöli a kioldógombot.



Ez a szimbólum megmutatja a fúrószerszám legnagyobb fordulatszámát.



Nyomja meg a nyomógombot az üzemmód beállításához.



1 LED pirosan világít. Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.



4 LED pirosan villog. Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.



Az akkumulátor Bluetooth® rádióinterfész-szel van felszerelve, és a STIHL connected alkalmazáshoz csatlakoztatható.



Ezt az akkumulátort STIHL töltőkészülékkel töltik. Az engedélyezett töltőkészülékek a jelen biztonsági utasításban vannak megadva.



A szimbólum mellett látható adat az akkumulátornak a cellagyártó specifikációja szerinti energiatartalmára utal. A használat során rendelkezésre álló akkumulátorenergia ennél alacsonyabb.



A terméket ne dobja a háztartási szemétkébe.



Ez a szimbólum jelzi a ragasztott csatlakozóval ellátott Smart Connector helyét a terméken.

4 Biztonsági tudnivalók

4.1 Figyelmeztető szimbólumok

A talajfúró berendezésen vagy az akkumulátoron lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:



Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen védőcsizmát.



Viseljünk munkavédelmi kesztyűt.



Fogja két kézzel a talajfúró berendezést.



Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek környezetében.



Vegye ki az akkumulátort a munka megszakítása, szállítás, tárolás, karbantartás vagy javítás előtt.



Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.



Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.

4.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL BTA 140.0 talajfúró berendezést a következő alkalmazásokhoz használják:

– Lyukak fúrása a talajba.

A talajfúró berendezést a következő feladatokra ne használják:

– Lyukak fúrása jégbe.

– Lyukak fúrása fába vagy fa padlóba.

A fúrószerszám maximális átmérője: 300 mm.

A talajfúró berendezést esőben is lehet használni.

Ezt a talajfúró berendezést egy STIHL AP akkumulátor vagy egy STIHL AR akkumulátor látja el energiával.

A(z)  szimbólummal ellátott akkumulátor a STIHL connected App-pal kombinálva lehetővé teszi a személyre szabást és az akkumulátorra Bluetooth®-technológiával történő információátvitelt.

▲ FIGYELMEZTETÉS

■ A STIHL által a talajfúró berendezéshez nem engedélyezett akkumulátorok tűzveszélyeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.

► A talajfúró berendezést egy STIHL AP akkumulátorral vagy egy STIHL AR akkumulátorral használja.

■ Amennyiben a talajfúró berendezést nem rendeltetés szerint használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

► A talajfúró berendezést a jelen használati utasításban leírt módon használja.

► Úgy használja az akkumulátort, ahogy az a STIHL AR akkumulátor használati utasítá-

sában, a STIHL connected app-ban és a www.connect.stihl.com címen le van írva.

4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják a talajfúró berendezés és az akkumulátor veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. Az ilyen felhasználók, illetve más személyek súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhetnek.



- ▶ Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.

- ▶ Amennyiben a talajfúró berendezést vagy az akkumulátort továbbadja más személynek: Adja át vele együtt a használati utasítást is.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
 - A felhasználó kipihent.
 - A felhasználó fizikailag, érzékszerviileg és szellemileg képes a talajfúró berendezés és az akkumulátort kezelni és azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.
 - A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a talajfúró berendezés és az akkumulátor veszélyeit.
 - A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
 - A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés általi oktatásban, mielőtt először használná a talajfúró berendezést.
 - A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.4 Ruházat és felszerelés

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet a talajfúró berendezésbe. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
 - ▶ A hosszú hajat kösse össze és rögzítsük úgy, hogy a váll fölé érjen.

- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó megsérülhet.



- ▶ Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek az EN 166 vagy EN ISO 16321 szabvány vagy a nemzeti előírások szerint ellenőrzöttek és a megfelelő jelöléssel kaphatók a kereskedésekben.

- ▶ Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.

- Munkavégzés közben por kavarodhat fel. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.

- ▶ Ha por keveredik fel: Viseljen porvédőmaszkot.

- A nem megfelelő ruházat beakadhat fába, bozótba és a talajfúró berendezésbe. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Viseljen testhez simuló ruházatot.

- ▶ Ne viseljen sálát és ékszert.

- Munkavégzés közben a kezelő érintkezésbe kerülhet a forgó fúrószerszámmal. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.



- ▶ Használjon acél orr-részes védőcsizmát.

- ▶ Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.

- Tisztítás vagy karbantartás közben a felhasználó hozzáérhet a fúrószerszámmal. A felhasználó megsérülhet.



- ▶ Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.

- Ha a kezelő nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.

- ▶ Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.

4.5 Munkaterületet és környezet

4.5.1 Munkaterület és környezet

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják a talajfúró berendezés és a felrepített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ez a kívülről, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.
 - ▶ Tartsa távol a kívülről személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.

- ▶ Ne hagyja őrizetlenül a talajfúró berendezést.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak a talajfúró berendezéssel játszani.
- A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok a furatokba léphetnek. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - ▶ A furatokat le kell fedni és biztosítani kell azokat.
- A talajfúró berendezés elektromos alkatrészei szikrákat kelthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanékony környezetben.

4.5.2 Akkumulátor

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek.
 - ▶ A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
 - ▶ Ne hagyja őrizetlenül az akkumulátort.
 - ▶ Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak az akkumulátorral játszani.
- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat, felrobbanhat vagy javíthatatlanul károsodik. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- ▶ Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.
- ▶ Az akkumulátort ne dobja tűzbe.



- ▶ Ne töltsé, ne használja és ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, 20.3.
- ▶ Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.
- ▶ Tartsa távol az akkumulátort a fémből készült kis tárgytól.
- ▶ Az akkumulátort ne tegye ki magas nyomásnak.
- ▶ Az akkumulátort ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak.

- ▶ Óvja az akkumulátort a vegyszerektől és sóktól.

4.6 Biztonságos állapot

4.6.1 Talajfúró berendezés

A talajfúró berendezés akkor van biztonságos állapotban, ha teljesülnek az alábbi feltételek:

- A talajfúró berendezés sértetlen.
- A talajfúró berendezés tiszta.
- A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.
- A párnabetét megfelelően van felszerelve.
- A leállító kar be van állítva.
- A fúrószerszám megfelelően van felszerelve.
- Ehhez a talajfúró berendezéshez eredeti STIHL tartozék van rászerezve.
- A tartozék megfelelően van felszerelve.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
 - ▶ Ne dolgozzon sérült talajfúró berendezéssel.
 - ▶ Ha a talajfúró berendezés piszkos: tisztítsa meg a talajfúró berendezést.
 - ▶ Ne módosítsa a talajfúró berendezést. Kivéve: egy fúrószerszám felszerelése.
 - ▶ Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: ne dolgozzon a talajfúró berendezéssel.
 - ▶ Eredeti STIHL tartozékokat szereljen fel ehhez a talajfúró berendezéshez.
 - ▶ A fúrószerszámot a jelen használati utasításban leírtak szerint kell felszerelni.
 - ▶ A párnabetétet a jelen használati utasításban leírt módon szerelje fel.
 - ▶ A leállító kart a jelen használati utasításban leírt módon állítsa be.
 - ▶ A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
 - ▶ Ne dugjon tárgyakat a talajfúró berendezés nyílásaiba.
 - ▶ Az elhasznált vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
 - ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.6.2 Fúrószerszám

A talajfúró szerszám akkor van biztonságos állapotban, ha teljesülnek az alábbi feltételek:

- A fúrószerszám sérülésmentes.
- A fúrószerszám nincs deformálódva.
- A fúrószerszám megfelelően van felszerelve.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó elveszítheti uralmát a talajfúró berendezés felett, ha az nincs biztonságos állapotban. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
 - ▶ Ne dolgozzon sérült fúrószerszámmal.
 - ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.6.3 Akkumulátor

Az akkumulátor akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- Az akkumulátor sértetlen.
- Az akkumulátor tiszta és száraz.
- Az akkumulátor működik és nincs módosítva.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az akkumulátor nem működhet tovább biztonságosan. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Ne dolgozzon sérült és működésképtelen akkumulátorral.
 - ▶ Ne töltsön sérült vagy hibás akkumulátort.
 - ▶ Ha az akkumulátor bepiszkolódott: Tisztítsa meg az akkumulátort.
 - ▶ Ha az akkumulátor vizes vagy nedves: Hagyja az akkumulátort megszáradni, ☞ 20.4.
 - ▶ Ne módosítsa az akkumulátort.
 - ▶ Ne dugjon tárgyakat az akkumulátor nyílásaiba.
 - ▶ Az akkumulátor elektromos érintkezőit ne kösse össze fémtárgyakkal és ne zárja rövidre.
 - ▶ Az akkumulátort nem szabad felnyitni.
 - ▶ Az elhasznált vagy megrongálódott táblákat ki kell cserélni.
- A sérült akkumulátorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
 - ▶ Kerülje a folyadékkal való érintkezést.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
 - ▶ Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A sérült vagy hibás akkumulátor szokatlan szagot, füstöt bocsáthat ki vagy éghet. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Ha az akkumulátor szokatlan szagú vagy füstöt bocsát ki: Ne használja az akkumulátort és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.

- ▶ Ha az akkumulátor ég: Próbálja meg az akkumulátor lángját tűzoltó készülékkel vagy vízzel eloltani.

4.7 Munkálatok

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel tovább dolgozni. A felhasználó elveszítheti az uralmát a talajfúró berendezés felett, megboltozhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
 - ▶ Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
 - ▶ Amennyiben a fény- és látásvizonyok gyengék: ne dolgozzon a talajfúró berendezéssel.
 - ▶ A talajfúró berendezést egyedül és két kézzel kezelje.
 - ▶ Függőlegesen fúrjon.
 - ▶ A fúrás során a talajfúró berendezést támassza a testéhez
 - ▶ Fordítson figyelmet az akadályokra.
 - ▶ A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát.
 - ▶ Ha fáradtság jelei jelentkeznek: iktasson be egy szünetet.
- Amennyiben a talajfúró berendezés munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a talajfúró berendezés nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- Munkavégzés közben a talajfúró berendezés rezgéseket generálhat.
 - ▶ Viseljen kesztyűt.



- ▶ Tartson szüneteket.
- ▶ Amennyiben vérkeringési zavarok tünetei jelentkeznek: Forduljon orvoshoz.
- Amikor a kapcsolóemelőt elengedik, azután a fúrószerszám még rövid ideig tovább forog. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
 - ▶ Várja meg, amíg a fúrószerszám leáll.
- Ha a talajfúró berendezést felszerelt szárhoszszabítóval és fúrószerszámmal használják, a talajfúró berendezés mellmagasságban vagy annál magasabban lehet. A talajfúró berendezés ebben a magasságban nem tartható és vezethető biztonságosan. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.

- ▶ Addig fúrjon szárhosszabbító nélkül, ameddig el nem éri a maximális fúrási mélységet majd szerelje fel a szárhosszabbítót.
- ▶ Mielőtt teljesen kihúzná a fúrószerszámot a furatból: szerelje le a szárhosszabbítót.
- Ha a munkát vízvezetékek közelében végzi, a fúrószerszám hozzáérhet a vízvezetékekhez és károsíthatja azokat. Anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ Ne dolgozzon vízvezetékek környezetében.
- ▶ Tájékozódjanak a helyi közműszolgáltatóknál.
- ▶ Bizonytalanság esetén: ne dolgozzon a talajfúró berendezéssel.

▲ VESZÉLY

- Ha a munkát feszültség alatt álló kábelek vagy gázvezetékek közelében végzi, a fúrószerszám hozzáérhet a kábelekhez vagy a gázvezetékekhez és károsíthatja azokat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.



- ▶ Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek környezetében.

- ▶ Ne dolgozzon gázvezetékek környezetében.
- ▶ Tájékozódjanak a helyi közműszolgáltatóknál.
- ▶ Bizonytalanság esetén: ne dolgozzon a talajfúró berendezéssel.

4.8 Visszaható erő

A talajfúró berendezés ellenőrizetlen forgásának a következő okai lehetnek:

- A forgó fúrószerszám kemény tárgyba ütközik és gyorsan lefékez.
- A forgó fúrószerszám beakadt.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ezek az okok jelentősen lelassíthatják vagy leállíthatják a fúrószerszám forgását és a talajfúró berendezés a fúrószerszám forgásával ellentétes irányba foroghat. A felhasználó elveszítheti az uralmát a talajfúró berendezés felett. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.



- ▶ Fogja két kézzel a talajfúró berendezést.

- ▶ A használati utasításban leírt módon dolgozzon.

4.9 Szállítás

4.9.1 Szállítás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hajtóműház felhevülhet. A felhasználó megégetheti magát.



- ▶ Ne érintse meg a forró hajtóműházat.

- Szállítás közben a talajfúró berendezés felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- ▶ Vegye ki az akkumulátort.

- ▶ Biztosítsa a talajfúró berendezést feszítőhedevel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

4.9.2 Akkumulátor

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor megrongálódhat és anyagi károk következhetnek be.
- ▶ Ne szállítson sérült akkumulátort.
- Szállítás közben az akkumulátor felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
- ▶ Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson.
- ▶ Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne tudjon mozogni.

4.10 Tárolás

4.10.1 Tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a talajfúró berendezés veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ezért súlyos sérüléseket szenvedhetnek.



- ▶ Vegye ki az akkumulátort.

- ▶ A talajfúró berendezést gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- A talajfúró berendezés elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsdásodhatnak. A talajfúró berendezés megrongálódhat.



► Vegye ki az akkumulátort.

- A talajfúró berendezést tisztán és szárazon tárolja.

4.10.2 Akkumulátor

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
 - Az akkumulátort gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkut kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, megjavíthatatlanná válhat.
 - Az akkut tisztán és szárazon tárolja.
 - Az akkumulátor zárt helyiségben tárolja.
 - Az akkumulátort a motoros kaszáról leválasztva tárolja.
- Amennyiben az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati dugaszt, és az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi állapotban (2 zölden világító LED) tárolja.
- Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti tartományokon kívül, 20.3.

4.11 Tisztítás, karbantartás és javítás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben tisztítás, karbantartás vagy javítás során az akkumulátor be van helyezve, a talajfúró berendezés véletlenül beindulhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



► Vegye ki az akkumulátort.

- Munkavégzés közben a hajtóműház felhevülhet. A felhasználó megégetheti magát.



► Ne érintse meg a forró hajtóműházat.

- A dörzshatású tisztítószer, a vízsugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a talajfúró berendezést, a fúrószerszámot vagy az akkumulátort. Amennyiben a talajfúró berendezést, a fúrószerszámot vagy az akkumulátort vagy a töltőkészüléket nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem

működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.

- A talajfúró berendezést, a fúrószerszámot és akkumulátort a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.
- Ha nem a jelen használati utasításban leírtak szerint tartja karban vagy javítja meg a talajfúró berendezést, a fúrószerszámot vagy az akkumulátort előfordulhat, hogy működésképtelenek lesznek az alkatrészek, és üzemképtelenné válnak a biztonsági berendezések. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
 - A talajfúró berendezést, a fúrószerszámot és akkumulátort a jelen használati utasításban leírt módon tartsa karban és javítsa.
 - Amennyiben a talajfúró berendezés, a fúrószerszám vagy az akkumulátor karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A fúrószerszámok tisztításakor vagy karbantartásakor a kezelő megvághatja magát az éles éllel. A felhasználó megsérülhet.



► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.

5 A talajfúró berendezés előkészítése használatra

5.1 A talajfúró berendezés előkészítése használatra

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a következő alkotóelemek biztonságos állapotban vannak:
 - Talajfúró berendezés, 4.6.1.
 - Fúrószerszám, 4.6.2
 - Akkumulátor, 4.6.3.
- Az akkumulátor vizsgálata, 6.2.
- Teljesen tölts fel az akkumulátort a STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításában ismertetett módon.
- Tisztítsa meg a talajfúró berendezést, 16.1.
- Szerelje fel a párnabetétet, 8.1.
- Szerelje fel a fúrószerszámot, 8.2.1.
- Állítsa be a QuickStop-kart, 8.3.
- Kezelőelemek vizsgálata, 11.1.
- Amennyiben nem tudja az összes lépést kivitelezni: ne használja a talajfúró berendezést forduljon STIHL márkakereskedéshez.

5.2 Az akkumulátor összekapcsolása a STIHL connected App-pal, Bluetooth®-os rádióinterfészsel

- ▶ Aktiválja a Bluetooth®-os rádióinterfészt a mobilkészüléken.
- ▶ Aktiválja a Bluetooth®-os rádióinterfészt az akkumulátoron,  7.1.
- ▶ Töltse le a STIHL connected App-ot az App Store-ból a mobilkészülékre, és hozzon létre fiókot.
- ▶ Nyissa meg a STIHL connected App-ot és jelentkezzen be.
- ▶ Adja hozzá az akkumulátort a STIHL connected App-ban, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Kapcsolatfelvételi lehetőségeket és további tájékoztatást a <https://support.stihl.com> vagy az STIHL connected App-ban talál.

A STIHL connected App-ban piactól függően érhető el.

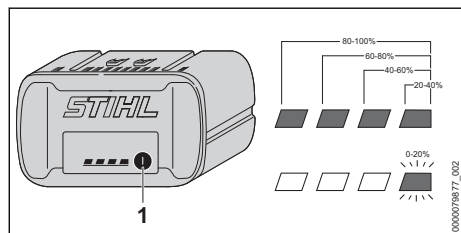
6 Akku töltés és LED-ek

6.1 Akkumulátortöltés

A töltési idő különböző tényezőktől függ, pl. az akkumulátor hőmérsékletétől vagy a környezeti hőmérséklettől. Az optimális teljesítményért vegye figyelembe a javasolt hőmérsékleti tartományokat,  20.4. A tényleges töltési idő eltérhet a megadott töltési időtől. A töltési időről bővebben a www.stihl.com/charging-times oldalon tájékozódhat.

- ▶ Az akkumulátort a STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülék használati utasításában leírt módon töltsé.

6.2 A töltési állapot kijelzése



- ▶ Nyomja meg a nyomógombot (1). A LED-ek kb. 5 mp-ig zölden világítanak, és kijelzik a töltési állapotot.
- ▶ Amennyiben a jobb oldali LED zölden villog: Töltsé fel az akkumulátort.

6.3 LED-ek az akkumulátoron

A LED-ek az akkumulátor töltési állapotát vagy üzemzavarokat jelezhetik ki. A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak vagy villoghatnak.

Ha a LED-ek zölden világítanak vagy villognak, akkor a töltöttségi szintet jelzik.

- ▶ Amennyiben a LED-ek pirosan világítanak vagy villognak: Üzemzavarok elhárítása,  19.1.

A talajfúró berendezésben vagy az akkumulátorban üzemzavar áll fenn.

7 Bluetooth®-os rádióinterfész aktiválása és inaktíválása

7.1 Bluetooth®-os rádióinterfész aktiválása

- ▶ Ha az akkumulátor rendelkezik Bluetooth®-os rádióinterfészsel: Nyomja meg a nyomógombot, és tartsa nyomva, amíg a szimbólum melletti "BLUETOOTH®" LED kék színű  világít kb. 3 másodpercig.

Az akkumulátoron aktiválva van a Bluetooth®-os rádióinterfész.

7.2 Bluetooth®-os rádióinterfész inaktíválása

- ▶ Ha az akkumulátor rendelkezik Bluetooth®-os rádióinterfészsel: Nyomja meg a nyomógombot, és tartsa nyomva, amíg a szimbólum melletti "BLUETOOTH®" LED hatszor kéken villog .

Az akkumulátoron lévő Bluetooth®-os rádióinterfész inaktíválva van.

7.3 Az akkumulátor visszaállítása a gyári beállításra a Bluetooth®-os rádióinterfészsel (csak AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

Ha az akkumulátort visszaállítják a gyári beállításra, minden felhasználóspecifikus adat törlődik.

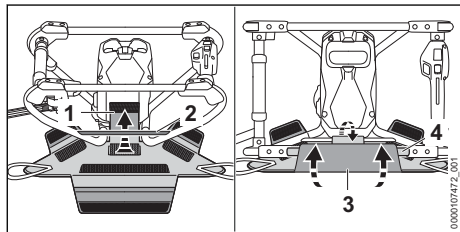
- ▶ Gyorsan egymás után négyszer nyomja meg a nyomógombot és a negyediknél addig tartsa lenyomva, ameddig a LED „BLUETOOTH®” a  szimbólum mellett kéken nem villog.
- ▶ Azonnal engedje el a nyomógombot.

- ▶ Csatlakoztassa az akkumulátort a STIHL connected App-pal és ellenőrizze, hogy törlésre került-e valamennyi felhasználóspecifikus adat.

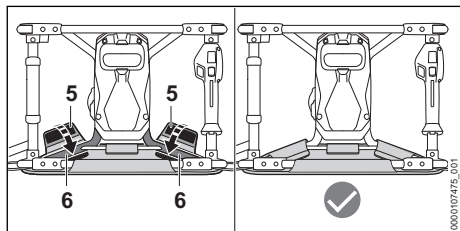
8 Talajfúró berendezés összeszerelése

8.1 A párnabetét felszerelése

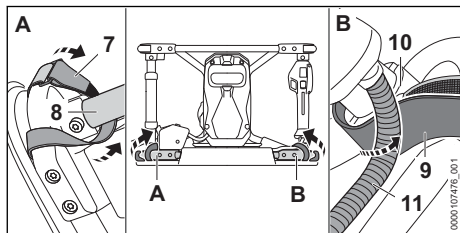
- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Nyissa ki a párnabetét valamennyi tépőzárát.



- ▶ Helyezze el a párnabetét a kereten.
- ▶ Vezesse a tépőzárát (1) körbe a kereten (2), feszítse meg és zárja le.
- ▶ Vezesse a tépőzárát (3) körbe a kereten (4), feszítse meg és zárja le.



- ▶ A párnabetétet igazítsa középre.
- ▶ Vezesse a tépőzárát (5) körbe a kereten (6), feszítse meg és zárja le.



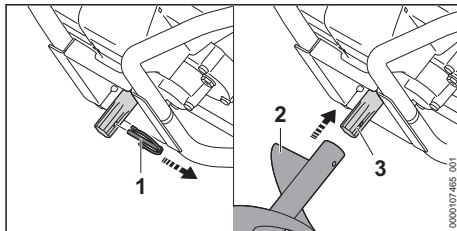
- ▶ Vezesse a tépőzárát (7) körbe a kereten (8), feszítse meg és zárja le.
- ▶ Feszítse meg és zárja le a tépőzárát (7).
- ▶ A tépőzárát (9) úgy vezesse a keret (10) körül, hogy a tépőzár a kábelvezető (11) alatt legyen.

- ▶ Feszítse meg és zárja le a tépőzárát (9).

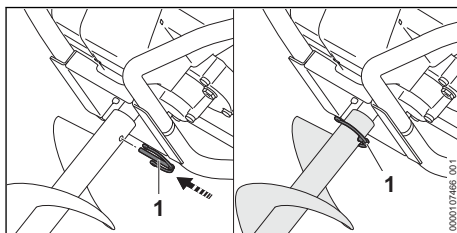
8.2 Fúrószerszám felszerelése és leszerelése

8.2.1 Fúrószerszám felszerelése

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.



- ▶ Húzza le a biztosító dugaszt (1).
- ▶ Tolja a fúrószerszámot (2) az orsóra (3), annyira, hogy a furatok egy vonalba kerüljenek.



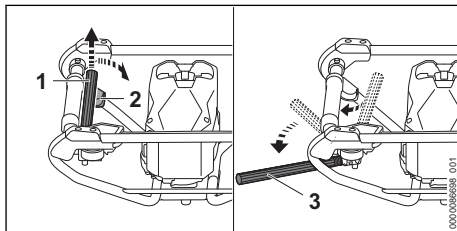
- ▶ Tolja a biztosítódugaszt (1) a furaton keresztül az orsóba és a fúrószerszám (2). A fúrószerszám biztosítva van.

8.2.2 Szerelje le a fúrószerszámot

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Húzza le a biztosító dugaszt.
- ▶ Szerelje le a fúrószerszámot.
- ▶ Tolja a biztosítódugaszt a fúrószerszám furatán keresztül. A biztosító dugasz biztosítva van.

8.3 QuickStop

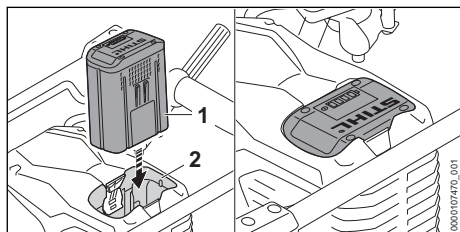
- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést.



- Emelje meg a QuickStop-kart (1) és vezesse véghelyzetbe.

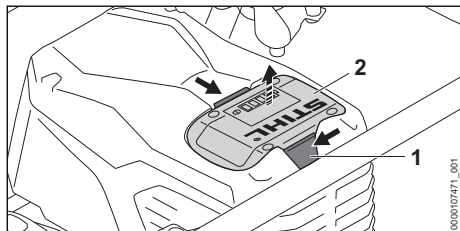
9 Az akku behelyezése és kivevése

9.1 Helyezze be az akkumulátort



- Tolja az akkumulátort (1) ütközésig az akkumulátorüregbe (2). Az akkumulátor (1) kattánással bereteszelődik és rögzül.

9.2 Vegye ki az akkumulátort

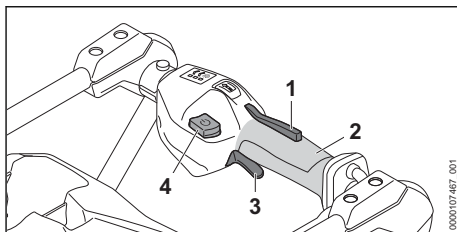


- Nyomja le mindkét záremeltyűt (1). Az akkumulátor (2) ki van reteszelve és kivehető.

10 A talajfúró berendezés bekapcsolása és kikapcsolása

10.1 A talajfúró berendezés bekapcsolása

- A talajfúró berendezést úgy tartsa jobb kezével a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyúrészt (2).
- A talajfúró berendezést úgy tartsa a bal kézzel a fogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyút.



- Nyomja le kézzel a kapcsolóemeltyűzárát (1), és tartsa lenyomva.
- Nyomja meg a kioldógombot (4).
- Nyomja le mutatóujjával a kapcsolóemeltyűt (3), és tartsa lenyomva. A talajfúró berendezés gyorsul és a fúrószerszám forog.

Minél tovább nyomja a kapcsolóemeltyűt (3), annál gyorsabban forog a fúrószerszám.

Ha a bekapcsolás után elengedik a kapcsolóemeltyűt (3) és a kapcsolóemeltyűzárát (1), akkor a LED-ek még 120 másodpercig világítanak. Amíg a LED-ek világítanak, addig a talajfúró berendezés a kioldógomb (4) működtetése nélkül újra bekapcsolható.

10.2 A talajfúró berendezés kikapcsolása

- Engedje el a kapcsolóemeltyűt és a kapcsolóemeltyűzárát.
- Várja meg, amíg a fúrószerszám leáll.
- Amennyiben a fúrószerszám tovább forog: vegye ki az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez. A talajfúró berendezés hibás.

11 A talajfúró berendezés és az akkumulátor ellenőrzése

11.1 Kezelőelemek vizsgálata

A kapcsolóemeltyűzár és a kapcsolóemeltyű

- Vegye ki az akkumulátort.
- Próbálja meg megnyomni a kapcsolóemeltyűt anélkül, hogy megnyomná a kapcsolóemeltyűzárát.
- Amennyiben a kapcsolóemeltyűt le lehet nyomni: ne használja a talajfúró berendezést és forduljon egy STIHL márkakereskedéshez. A kapcsolóemeltyűzár meghibásodott.
- Nyomja le a kapcsolóemeltyűzárát, és tartsa lenyomva.
- Nyomja le a kapcsolóemeltyűt és engedje el újból.

- ▶ Amennyiben a kapcsolóemeltű vagy a kapcsolóemeltűzár nehezen működik vagy nem ugrik vissza kiindulási helyzetébe: ne használja tovább a talajfúró berendezést és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- A kapcsolóemeltű vagy a kapcsolóemeltűzár meghibásodott.

A talajfúró berendezés bekapcsolása

- ▶ Helyezze be az akkumulátort.
- ▶ Nyomja le a kapcsolóemeltűzárát, és tartsa lenyomva.
- ▶ Nyomja meg a kioldógombot.
- ▶ Nyomja le a kapcsolóemeltűt és tartsa lenyomva.
A fúrószerszám forog.
- ▶ Ha 3 LED az akkumulátoron pirosan villog: vegye ki az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
A talajfúró berendezésben üzemzavar áll fenn.
- ▶ Engedje el a kapcsolóemeltűt.
A fúrószerszám rövidesen megáll.
- ▶ Amennyiben a vágószerszám tovább forog: vegye ki az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
A talajfúró berendezés hibás.

11.2 QuickStop

- ▶ Kapcsolja be a talajfúró berendezést, oldja ki a QuickStopot majd max. 3 másodpercen keresztül adjon teljes gázt.
- ▶ Ha a talajfúró berendezés forog: használja a talajfúró berendezést és a fúrószerszámot és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
A QuickStop hibás.

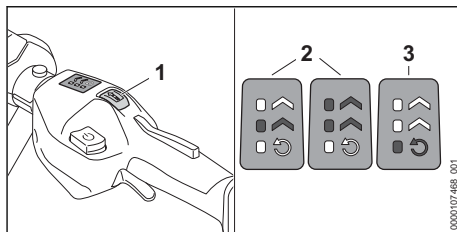
11.3 Az akkumulátor vizsgálata

- ▶ Nyomja le az akkumulátoron található nyomógombot.
A LED-ek világítanak vagy villognak.
- ▶ Amennyiben a LED-ek nem világítanak vagy villognak: Ne használja az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.

12 Munkavégzés a talajfúró berendezéssel

12.1 Üzem mód beállítása

Használatától függően 3 üzemmódot lehet beállítani. A LED-ek jelzik a beállított üzemmódot.

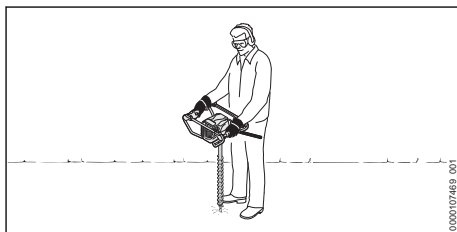


- ▶ Kapcsolja be a talajfúró berendezést.
- ▶ Nyomja meg az üzemmód (1) gombot a hüvelykujjával.
A LED-ek világítanak és jelzik a beállított üzemmódot.
- ▶ Nyomja meg az üzemmód (1) gombot.
A következő üzemmód (2)be van állítva. A második üzemmód után megint az első üzemmód következik.
- ▶ Az üzemmód gombot (1) annyiszor nyomja meg, amíg a kívánt üzemmódot be nem állította.

Hátramenet üzemmód beállítása

- ▶ Engedje el a kapcsolóemeltűt.
- ▶ Az üzemmód gombot (1) addig nyomja, amíg a hátramenet üzemmódot (3) be nem állította.

12.2 A talajfúró berendezés tartása és vezetése



- ▶ A talajfúró berendezést a testhez támasztva tartsa és a QuickStop-kart a bal combjára helyezze.
- ▶ A talajfúró berendezést úgy tartsa a jobb kezével a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a kezelőfogantyút.
- ▶ A motoros talajfúró berendezést úgy tartsa a bal kézzel a fogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a fogantyút.

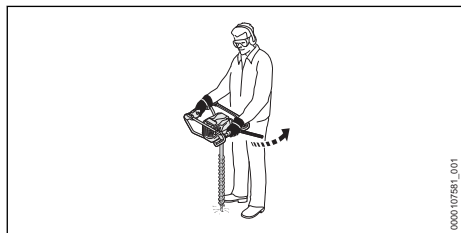
12.3 Fúrás



- ▶ A talajfúró berendezést függőlegesen igazítsa be.
- ▶ Kis előtolási nyomással dolgozzon.

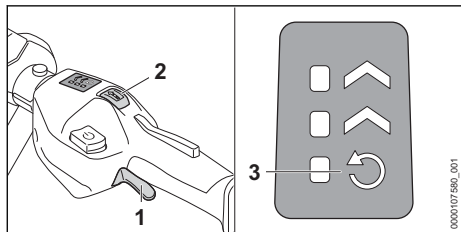
12.4 QuickStop

Ha a fúrószerszám megakad vagy blokkol a fúrólyukban akkor a talajfúró berendezés balról jobbra forog. A QuickStop-kar a felhasználó combjának nyomódik és a talajfúró berendezés kikapcsol.



QuickStop visszaállítása:

- ▶ Engedje el a kapcsolóemelttyűt (1) és nyomja meg ismét.



Oldja ki a fúrószerszámot:

- ▶ Nyomja meg az üzemmód gombot (2) a hüvelykujjával és állítsa be a hátramenet fokozatot (3).
- ▶ Nyomja le mutatóujjával a kapcsolóemelttyűt (1), és tartsa lenyomva. A talajfúró berendezés gyorsul és a fúrószerszám visszafelé forog.
- ▶ Állítsa be az üzemmódot és dolgozzon tovább alacsony előtolási nyomással.

13 Munka után

13.1 Munkavégzés után

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Ha a talajfúró berendezés nedves: hagyja a talajfúró berendezést megszáradni.
- ▶ Ha az akkumulátor vizes vagy nedves: hagyja az akkumulátort megszáradni, **20.4.**
- ▶ Tisztítsa meg a talajfúró berendezést.
- ▶ Tisztítsa meg a fúrószerszámot.
- ▶ Tisztítsa meg az akkumulátort.

14 Szállítás

14.1 Talajfúró berendezés szállítása

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést, szerelje le a fúrószerszámot vezesse a kikapcsoló kart a tartóba és vegye ki az akkumulátort.

Talajfúró berendezés hordozása

- ▶ A talajfúró berendezést a kezelő fogantyúnál és a fogantyúnál fogva kell vinni.

A talajfúró fűvóberendezés szállítása járműben

- ▶ Biztosítsa a talajfúró berendezést úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

14.2 Az akkumulátor szállítása

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy az akkumulátor biztonságos állapotban van.
- ▶ Úgy csomagolja el az akkumulátort, hogy az ne tudjon mozogni a csomagolásban.
- ▶ Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne tudjon mozogni.

Az akkumulátorra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények érvényesek. Az akkumulátor UN 3480 (lítium-ionos akkumulátorok) besorolású, valamint az Ellenőrzések és kritériumok ENSZ kézikönyv, III. rész, 38.3 szakaszának megfelelően lett megvizsgálva.

A szállítási feltételekről bővebben a www.stihl.com/safety-data-sheets oldalon tájékozódhat.

15 Tárolás

15.1 A talajfúró berendezést tárolása

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.

- ▶ A talajfúró berendezést úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A talajfúró berendezés nem tud felborulni és nem tud mozogni.
 - A talajfúró berendezés tárolása gyermekek által nem hozzáférhető helyen történik.
 - A talajfúró berendezés tiszta és száraz.
- ▶ Amennyiben a talajfúró berendezést 30 napnál több ideig kívánja tárolni:
 - ▶ Szerelje le a fúrószerszámot.

15.2 Akkumulátor tárolása

A STIHL azt ajánlja, hogy az akkumulátort 40 % és 60 % (2 zölden világító LED) közötti töltöttségi szinten tárolja.

- ▶ Az akkumulátort úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - Az akkumulátor gyermekek által nem hozzáférhető helyen van.
 - Az akkumulátor tiszta és száraz.
 - Az akkumulátor zárt helyiségben van.
 - Az akkumulátor el van különítve a talajfúró berendezéstől.
 - Amennyiben az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati dugaszt, és az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi állapotban (2 zölden világító LED) tárolja.
 - Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti tartományokon kívül,  20.3.

TUDNIVALÓ

- Ha nem úgy tárolják az akkumulátort, ahogy az a jelen használati utasításban elő van írva, akkor az akkumulátor teljesen lemerülhet és megjavíthatatlanul károsodhat.
 - ▶ A lemerült akkumulátort tárolás előtt tölts fel. A STIHL azt ajánlja, hogy az akkumulátort 40% és 60% (2 zölden világító LED) közötti töltöttségi szinten tárolja.
 - ▶ Az akkumulátort a talajfúró berendezéstől leválasztva tárolja.

16 Tisztítás

16.1 A fúrószerszám tisztítása

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ Hagyja a talajfúró berendezést lehűlni.
- ▶ Nedves törölrönggyel tisztítsuk meg a talajfúró berendezést.
- ▶ A szellőzőnyílásokat ecsettel tisztítsa meg.
- ▶ Távolítsa el az idegentesteket az akkumulátorüregből és tisztítsa meg az akkumulátorüreg nedves kendővel.

- ▶ Ecsettel vagy puha kefével tisztítsa meg az akkumulátorüregben lévő elektromos érintkezőket.

16.2 Talajfúró berendezés tisztítása

- ▶ Kapcsolja ki a talajfúró berendezést és vegye ki az akkumulátort.
- ▶ A fúrószerszámot a fúrószerszám használati utasításában leírt módon tisztítsa.

16.3 Az akku tisztítása

- ▶ Az akkut nedves ruhával tisztítsa meg.

17 Karbantartás

17.1 Karbantartási időközök

A karbantartási időközök a környezeti feltételek és a munkafeltételek függvényei. A STIHL cég az alábbi karbantartási időközöket ajánlja:

Minden 40. üzemóra elteltével

- ▶ Kenje meg a hajtóművet.

Évente

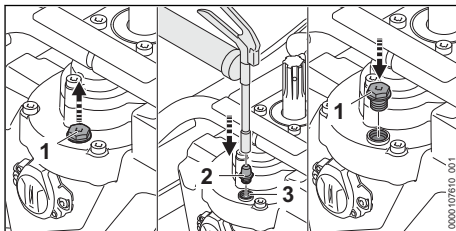
- ▶ Ellenőriztesse a talajfúró berendezést STIHL márkakereskedésben.

17.2 Az akku karbantartása és javítása

Az akkut nem kell karbantartani és nem lehet javítani.

- ▶ Amennyiben az akku hibás vagy megsérült: Cserélje ki az akkut.

17.3 A hajtómű kenése



- ▶ Csavarja ki a zárócsavart (1).
- ▶ Csavarja be a fúvókát (2) a nyílásba (3), és nyomjon 5-10 g STIHL hajtóműzsírt a hajtóműházba.
- ▶ Csavarja ki a fúvókát (2) és csavarja be a zárócsavart (1).
- ▶ Kapcsolja be a talajfúró berendezést 1 percen keresztül.

A STIHL hajtóműzsír egyenletesen eloszlik.

18 Javítás

18.1 A talajfúró berendezés és a fúrószerszám javítása

A felhasználó nem tudja saját maga a talajfúró berendezést és a fúrószerszámot karbantartani és javítani.

- Ha a talajfúró berendezés és a fúrószerszám megsérült: ne használja a talajfúró berende-

zést és a fúrószerszámot és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

19 Hibaelhárítás

19.1 A talajfúró berendezés vagy az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Oka	Megoldás
A talajfúró berendezés nem indul be a bekapcsoláskor.	1 LED zölden villog.	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége.	► Amennyire csak lehet, töltsse fel az akkumulátort a STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításában ismertetett módon.
	1 LED pirosan világít.	Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg az akkumulátor lehül vagy felmelegszik.
	3 LED pirosan villog.	A talajfúró berendezésben üzemzavar áll fenn.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort. ► Kapcsolja be a talajfúró berendezést. ► Ha továbbra is 3 LED villog pirosan: ne használja az talajfúró berendezést és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
	3 LED pirosan világít.	A talajfúró berendezés túl meleg.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Hagyja a talajfúró berendezést lehűlni.
	4 LED pirosan villog.	Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.	► Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort. ► Kapcsolja be a talajfúró berendezést. ► Ha továbbra is 4 LED villog pirosan: ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
		A talajfúró berendezés és az akkumulátor közötti elektromos összeköttetés megszakadt.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort.
		A talajfúró berendezés vagy az akkumulátor nedves.	► Hagyja megszáradni a talajfúró berendezést vagy az akkumulátort,  20.4.
		A kapcsolóemelőt már a kireteszelő tolóka megnyomása előtt megnyomták.	► A talajfúró berendezést a jelen használati utasításban leírt módon kapcsolja be.
		A QuickStop-kar nincsen véghelyzetben,	► Vigye a QuickStop-kart véghelyzetbe.
A talajfúró berendezés üzem közben kikapcsol.	3 LED pirosan világít.	A talajfúró berendezés túl meleg.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Hagyja a talajfúró berendezést lehűlni.
		Elektromos zavar áll fenn.	► Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort. ► Kapcsolja be a talajfúró berendezést.

Üzemzavar	LED-ek az akkumulátoron	Oka	Megoldás
A talajfúró berendezés működési ideje túl rövid.		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	► Amennyire csak lehet, tölts fel az akkumulátort a STIHL AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításában ismertetett módon.
		Az akkumulátor élettartama lejárt.	► Cserélje ki az akkumulátort.
Nem állíthatók be az üzemmódok.		A kapcsolóelemtyű be van nyomva és a talajfúró berendezés be van kapcsolva.	► Engedje el a kapcsolóelemtyűt. ► Az üzemmódokat a jelen használati utasításban leírt módon állítsa be.
A  szimbólummal jelölt akkumulátor nem található meg a STIHL connected alkalmazással.		Az akkumulátoron vagy a mobilkészüléken a Bluetooth®-os rádióinterfész inaktív van.	► Aktiválja a Bluetooth® rádióinterfészt az akkumulátoron és a mobil végberendezésen.
		Az akkumulátor és a mobilkészülék között túl nagy a távolság.	► Csökkentse a távolságot,  20.1. ► Ha az akkumulátort továbbra sem nem lehet a STIHL connected App-pal megtalálni: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

19.2 Terméktámogatás és segítség az alkalmazáshoz

Terméktámogatást és az alkalmazáshoz segítséget STIHL márkaszerviznél kaphat.

Kapcsolatfelvételi lehetőségeket és további tájékoztatást a <https://support.stihl.com> vagy a www.stihl.com címen talál.

20 Műszaki adatok

20.1 STIHL talajfúró berendezés BTA 140.0

- Engedélyezett akkumulátorok:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Súly fűrészsorszám és akkumulátor nélkül: 7,6 kg
- Súly fűrészsorszám nélkül:
 - Hosszúság: 555 mm
 - Szélesség: 375 mm
 - Magasság: 285 mm
- Elektromos védelmi fokozat: IPX4 (freccsenő víz elleni védelem minden oldalról)

A működési időről bővebben a www.stihl.com/battery-life oldalon tájékozódhat.

20.2 STIHL AP akkumulátor

- Akkumulátoros technológia: Litiumionos
- Feszültség: 36 V
- Kapacitás Ah-ban: lásd a teljesítménytáblát

- Energiatartalom Wh-ban: lásd a teljesítménytáblát
- Súly kg-ban: lásd a teljesítménytáblát
- Bluetooth®-os rádióinterfész (csak a  szimbólummal ellátott akkumulátorok esetén):
 - Adatkapcsolat: Bluetooth® 5.1. A mobil eszköznek kompatibilisnek kell lennie Bluetooth® Low Energy 5.0-val és támogatnia kell a Generic Access Profile (GAP)-t.
 - Frekvenciasáv: ISM sáv 2,4 GHz
 - Max. sugárzott átviteli teljesítmény: 1 mW
 - Hatósugár: kb. 10 m. A hatósugár a környezeti feltételektől és a mobil eszköz tulajdonságaitól függ. A hatósugár a külső körülményektől függően, az alkalmazott vevőkészüléket is beleértve, erősen változó lehet. Zárt helyiségekben és fém akadályok (például falak, polcok, bördöndök) miatt a hatósugár jelentősen gyengébb lehet.
 - A mobilkészülék operációs rendszerével szemben támasztott követelmények: Android vagy iOS (az aktuális verzió vagy újabb)

Az akkumulátor teljesítménye a használt akkumulátoros terméktől függően változhat.

20.3 Hőmérsékleti határértékek



FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitésszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
- Ne töltsz az akkumulátort - 20 °C alatt vagy +50 °C felett.
- Ne használja a talajfúró berendezést vagy az akkumulátort - 20 °C alatt vagy + 50 °C felett.
- Ne tárolja a talajfúró berendezést vagy az akkumulátort - 20 °C alatt vagy + 50 °C felett.

20.4 Ajánlott hőmérsékleti tartományok

A talajfúró berendezés és az akkumulátor optimális teljesítményéért vegye figyelembe az alábbi hőmérsékleti tartományokat:

- Töltés: + 5 °C és + 40 °C között
- Használat: - 10 °C és + 40 °C között
- Tárolás: - 20 °C és + 50 °C között

Ha az akkumulátort a javasolt hőmérsékleti tartományokon kívül töltik, használják vagy tárolják, akkor csökkenhet a teljesítmény.

Ha az akkumulátor nedves vagy nedves, hagyja az akkumulátort legalább 48 órán át száradni + 15 °C felett és + 50 °C alatt, valamint 70 % alatti páratartalom mellett. A magasabb páratartalom meghosszabbíthatja a száradási időt.

20.5 Zaj- és rezgésértékek

A zajszint K-értéke 2 dB(A). A zajteljesítményszint K-értéke 2 dB(A). A rezgésértékek K-értéke 2 m/s².

A STIHL azt javasolja, hogy viseljen hallásvédőt.

- Zajszint L_{peq} az ISO 11201 szerint mérve: 80 dB(A)
- Zajteljesítményszint L_{weq} az ISO 3744 szerint mérve: 91 dB(A)
- Rezgésérték a_{hveq} az ISO 20643 szerint mérve:
 - Kezelőfogantyú: 2,6 m/s²
 - Bal oldali fogantyú: 2,4 m/s²

A meghatározott hang- és rezgésértékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mértük, és ezek az elektromos készülékek összehasonlítására használhatók. A ténylegesen fellépő hang-

és vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától és a használat tartozékoktól függően. A megadott hang- és rezgésértékek a hang- és rezgésexpozíció kezdeti értékeléséhez használhatók. A tényleges hang- és rezgésterhelést fel kell mérni. Ennek során tekintettel lehet lenni azokra az időtartamokra is, amikor az elektromos gép kikapcsolt állapotban van, valamint azokra is, amikor a gép ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen található.

20.6 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

21 Pótalkatrészek és tartozékok

21.1 Pótalkatrészek és tartozékok



Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmaság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

22 Ártalmatlanítás

22.1 A talajfúró berendezés ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

A nem megfelelő hulladékkezelés káros lehet az egészségre és szennyezheti a környezetet.

- A STIHL termékeit a csomagolással együtt a helyi előírásoknak megfelelően juttassa megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.
- Tilos a háztartási szemétként kidobni.

23 EK Megfelelőségi nyilatkozat

23.1 STIHL BTA 140.0 talajfúró berendezés

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy

- Típus: akkumulátoros talajfúró berendezés
- Gyártó márkaneve: STIHL
- Típus: BTA 140.0
- Sorozatszám: UA01

megfelel a 2011/65/EU és 2014/30/EU irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 és ISO 12100.

A műszaki dokumentációt az ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung részlege őrzi.

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a gép száma a talajfúró berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 2025.12.01.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

névében 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Címek

www.stihl.com

25 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz

25.1 Bevezető

Ez a fejezet a motoros meghajtású, elektromos kéziszerszámokra vonatkozó EN/IEC 62841

európai szabvány általános biztonsági előírásait ismereti.

A STIHL számára előírás, hogy a szövegeket kinyomtassa.

Az „Elektromos biztonság” című fejezetben az áramütés elkerülésére vonatkozóan közölt biztonsági előírások nem alkalmazhatók akkumulátoros üzemű STIHL termékekre.



FIGYELMEZTETÉS

- **Olvassa el az összes biztonsági előírást, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyekkel ezt az elektromos kéziszerszámot ellátták.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használatához.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám” megjelölés egyaránt vonatkozik a hálózati árammal működtetett (hálózati vezetékkel rendelkező), valamint az akkumulátorral működtetett (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra.

25.2 Munkaterületi biztonság

- A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen vagy a meg nem világított munkaterület balesetveszélyes.
- Az elektromos szerszámmal tilos robbanásveszélyes környezetben dolgozni, ahol éghető folyadékok, gáz vagy por található.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbantathatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a munkaterülettől gyerekeket és másokat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

25.3 Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója legyen a hálózati konnektorba illő.** Tilos a csatlakozódugót bármilyen módon megváltoztatni. Tilos adapter-csatlakozódugót használni a védőföldeléses elektromos szerszámokhoz. Kiseb az áramütés veszélye, ha nem módosítja a csatlakozódugót és a megfelelő dugaszolóaljat.
- Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint pl. csövek, fűtés, tűzhely és hűtőszekrény.**

Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.

- c) **Az elektromos szerszámot ne érje eső és nedvesség.** Növeli az az áramütés veszélyét, ha az elektromos szerszámba víz kerül.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét a rendeltetésétől eltérő célra.** Soha ne használja a csatlakozóvezetékét hordozásra, húzásra vagy az elektromos szerszám dugaszának kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét melegtől, olajtól, éles szélektől, valamint mozgó alkatrészekről. A sérült vagy az összegabalyodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító vezetékét alkalmazzon, amelynek használata a szabadban kifejezetten engedélyezett.** A szabadban történő használatra engedélyezett hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám működtetése nedves környezetben feltétlenül szükséges, használjon FI-relét (hibaáram-védőkapcsolót).** A FI-relé alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

25.4 Személyi biztonság

- a) **Figyelmesen dolgozzon, figyeljen arra, amit csinál, és körültekintően bánjon az elektromos szerszámmal.** Tilos használni az elektromos szerszámot fáradtság esetén, valamint drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közbeni pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos sérülésekkel járhat.
- b) **Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függő személyi védőfelszerelés, úgymint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a véletlenszerű üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi. Ha az elektromos szerszám vitelekor az uja a kapcsolón van, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, könnyen baleset történhet.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és villáskulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészén lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a szilárd álláshelyzetre, és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzet esetén is biztosabban meg tudja tartani az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Tilos a bő ruházat és ékszerek viselése. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Amennyiben lehetőség van poreszívó- és felfogó berendezések felszerelésére, ezeket csatlakoztassa és használja helyesen.** A poreszívó adapter alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne adja át magát hamis biztonságérzetnek és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat, még akkor sem, ha már úgy érzi, többszöri használat után már kellően jártas az elektromos szerszám kezelését illetően.** A figyelmetlen használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

25.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** A munkavégzéshez használja az ahhoz legjobban illő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal a meghatározott teljesítménytartományon belül sokkal jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját.
- b) **Tilos használni olyan elektromos szerszámot, amelynek rossz a kapcsolója.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt gépbeállítást végezne, munkaeszközz részeit cserélné vagy az elektromos szerszámot eltenné.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását.
- d) **Az elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne használja olyan személy az elektromos szerszámot, aki nem ismeri a haszná-**

latát vagy nem olvasta el a használati utasítást. Az elektromos szerszám használata nagyon veszélyes, ha azt tapasztalatlan személy használja.

- e) Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a munkaeszközt. Ellenőrizze le, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, az alkatrészek nem törtek vagy sérültek, mert ezek hátrányosan befolyásolják az elektromos szerszám működését. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. Az éles vágóélű, gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.
- g) Az elektromos szerszámot, a munkaeszközt, munkaeszközöket stb. kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe emellett a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát is. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetése szerinti célra használja.
- h) Tartsa mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a markolatokat és a fogantyúfelületeket. A csúszós markolatok és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását az előre nem látható szituációkban.

25.6 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltő készülékkel tölts fel az akkumulátort. Egy olyan töltő készülék esetében, amelyik csak bizonyos akkumulátor fajtákhoz használható, fennáll a tűzveszély, amennyiben más fajta akkumulátort töltenek fel vele.
- b) Az elektromos szerszámokban csak az arra célra szánt akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az irodai gémkapcsoktól, érméktől, szegektől, csavaroktól és más olyan kisméretű fém tárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezők közötti rövidzárlat égési sérülést, vagy tüzet okozhat.

- d) Hibás használat során az akkumulátorból kifolyhat a benne lévő folyadék. Ne érjen önhöz a folyadék. Ha véletlenül érintkezett vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, a kimosáson kívül haladéktalanul forduljon orvoshoz. A kifolyó akkumulátor folyadék bőrpírt, vagy égést is okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyhez vezethetnek.
- f) Soha ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűz, vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást idézhet elő.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó összes előírást és soha ne tölts az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A hibás, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés az akkumulátor károsodásához és a tűzveszély növekedéséhez vezethet.

25.7 Szerviz

- a) Az elektromos szerszámokat csakis szakképzett szakemberekkel és csakis eredeti alkatrészeket felhasználva javíttassuk meg. Ezáltal biztosított az, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos marad.
- b) Sérült akkumulátorok karbantartása, javítása tilos! Az akkumulátorok karbantartását, javítását kizárólag a gyártó, vagy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

Índice

1	Prefácio.....	174
2	Informações relativas a este manual de instruções.....	174
3	Vista geral.....	175
4	Indicações de segurança	176
5	Preparar o perfurador de solo para utilização.....	182
6	Carregamento da bateria e LEDs.....	182
7	Ativar e desativar a interface sem fios Bluetooth®.....	183
8	Montar a perfurador de solo.....	183
9	Colocação e remoção da bateria.....	184
10	Ligar e desligar o perfurador de solo.....	184
11	Verificar o perfurador de solo e a bateria.....	185
12	Trabalhar com o perfurador de solo.....	185
13	Após o trabalho.....	187

14	Transporte.....	187
15	Armazenamento.....	187
16	Limpeza.....	187
17	Fazer a manutenção.....	188
18	Reparar.....	188
19	Eliminação de avarias.....	188
20	Dados técnicos.....	190
21	Peças de reposição e acessórios.....	191
22	Eliminar.....	191
23	Declaração de conformidade CE.....	191
24	Endereços.....	192
25	Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas.....	192

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-lo a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

- ▶ Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:

- Manual de instruções da bateria STIHL AR em combinação com ADA 100
- Manual de instruções da "Bolsa de cintura AP com linha de conexão" em combinação com ADA 100
- Indicações de segurança para baterias STIHL AP
- Manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
- Informações de segurança sobre baterias e produtos com bateria integrada STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Para mais informações sobre STIHL connected, produtos compatíveis e perguntas frequentes consulte a página www.connect.stihl.com ou contacte um concessionário especializado STIHL.

A marca nominativa e os símbolos gráficos (logótipos) Bluetooth® são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa e/ou destes símbolos gráficos pela STIHL é realizada sob licença.

As baterias com  estão equipadas com uma interface sem fios Bluetooth®. Devem ser consideradas as restrições operacionais de certos locais (por exemplo, em aviões ou hospitais).

2.2 Identificação das advertências no texto



PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.



ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.3 Símbolos no texto



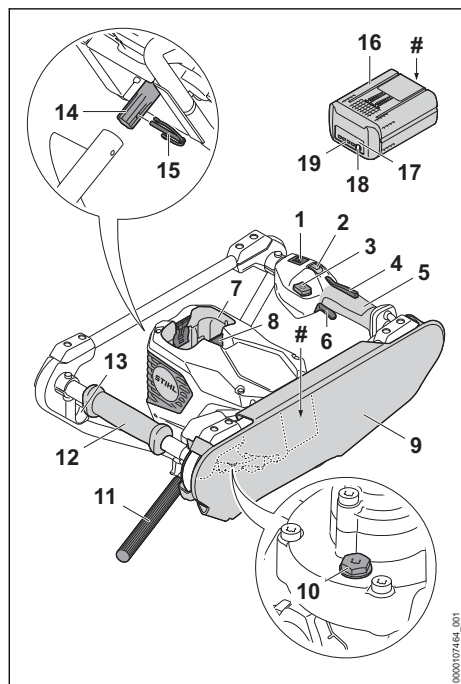
Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.



Encontra-se disponível um vídeo sobre este capítulo.

3 Vista geral

3.1 Perfurador de solo e bateria



1 LEDs

Os LEDs indicam o modo de funcionamento ativo.

2 Botão do modo de funcionamento

O botão do modo de funcionamento destina-se a selecionar o modo de funcionamento.

3 Botão de desbloqueio

O botão de desbloqueio serve para ligar o perfurador de solo.

4 Bloqueio da alavanca de comando

O bloqueio da alavanca de comando desbloqueia a alavanca de comando.

5 Cabo de operação

O cabo de operação destina-se a operar, segurar e dirigir o perfurador de solo.

6 Alavanca de comando

A alavanca de comando liga e desliga o perfurador de solo.

7 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria aloja a bateria.

8 Alavanca de bloqueio

As alavancas de bloqueio mantêm a bateria no compartimento da bateria.

9 Acolchoamento do sistema

O acolchoamento do sistema fica encostado ao corpo durante o trabalho com o perfurador de solo.

10 Bujão roscado

O bujão roscado fecha a abertura para a massa lubrificante para engrenagens da STIHL.

11 Alavanca QuickStop

A alavanca QuickStop interrompe a rotação do perfurador de solo quando a ferramenta de perfuração fica presa no furo.

12 Pega

A pega destina-se a segurar e conduzir o perfurador de solo.

13 Suporte para alavanca QuickStop

O suporte serve para fixar a alavanca QuickStop durante o transporte.

14 Fuso

O fuso liga o perfurador de solo à ferramenta de perfuração.

15 Ficha de segurança

A ficha de segurança fixa a ferramenta de perfuração.

16 Bateria

A bateria fornece energia ao perfurador de solo.

17 Tecla de pressão

A tecla de pressão ativa os LEDs na bateria. Ela ativa e desativa a interface Bluetooth® sem fios (se existir).

18 LED "BLUETOOTH®" (apenas para baterias com G)

O LED indica a ativação e a desativação da interface sem fios Bluetooth®.

19 LEDs

Os LEDs mostram o nível de carga da bateria e indicam falhas.

Placa de identificação com o número da máquina

3.2 Símbolos

O perfurador de solo e a bateria podem possuir símbolos com o seguinte significado:



Este símbolo identifica o botão de desbloqueio.



Este símbolo indica o número de rotações máximo da ferramenta de perfuração.



Pressionar a tecla de pressão para definir o modo de funcionamento.



1 LED acende-se a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.



4 LEDs piscam a vermelho. Existe uma falha na bateria.



A bateria tem uma interface de rádio Bluetooth® e pode ser ligada à aplicação STIHL connected.



Esta bateria é carregada com um carregador STIHL. Os carregadores permitidos estão especificados nestas instruções de segurança.



A indicação ao lado do símbolo chama a atenção para o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células da bateria. O conteúdo energético disponível durante a utilização é inferior.



Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.



Este símbolo identifica a posição do Smart Connector com união colada no produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes no perfurador de solo e na bateria têm os seguintes significados:



Respeitar as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



Usar óculos de proteção.



Usar botas de segurança.



Usar luvas de trabalho.



Segurar o perfurador de solo com ambas as mãos.



Não trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão elétrica.



Retirar a bateria durante pausas no trabalho e durante o transporte, o armazenamento, a manutenção ou a reparação.



Proteger a bateria do calor e do fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

4.2 Utilização prevista

O perfurador de solo STIHL BTA 140.0 destina-se às seguintes aplicações:

- Perfurar orifícios no solo.

O perfurador de solo não pode ser utilizado para o seguinte:

- Perfurar orifícios no gelo.
- Perfurar orifícios em madeira ou pisos de madeira.

O diâmetro da ferramenta de perfuração não pode exceder 300 mm.

O perfurador de solo pode ser utilizado à chuva.

Este perfurador de solo é alimentado por uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.

Em combinação com a aplicação STIHL connected, a bateria com permite a personalização e a transmissão de informações sobre a bateria com base na tecnologia Bluetooth®.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias não autorizadas pela STIHL para o perfurador de solo podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- Utilizar o perfurador de solo com uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.

- Se o perfurador de solo não for utilizado corretamente, as pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar o perfurador de solo conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Utilizar a bateria apenas da forma descrita neste manual de instruções, no manual de instruções da bateria STIHL AR, na aplicação STIHL connected e em www.connect.stihl.com.

4.3 Requisitos a serem cumpridos pelo utilizador

⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos do perfurador de solo e da bateria. O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Se o perfurador de solo ou a bateria for entregue a outra pessoa: entregar também o manual de instruções.
- ▶ Certificar que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
 - O utilizador está descansado.
 - O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com o perfurador de solo ou a bateria. Se o utilizador apresentar capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, este apenas poderá trabalhar com o equipamento sob supervisão ou depois de ter sido instruído por uma pessoa responsável.
 - O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos do perfurador de solo e da bateria.
 - O utilizador é maior de idade ou está a frequentar um curso de formação profissional sob orientação, em conformidade com os regulamentos nacionais.
 - O utilizador deverá ter recebido formação ministrada por um concessionário especializado STIHL ou por um especialista antes de trabalhar com o perfurador de solo pela primeira vez.
 - O utilizador não está sob o efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, os cabelos compridos correm o risco de serem puxados pelo perfurador de solo. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam apanhados acima dos ombros.
- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.



- ▶ Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma EN 166, EN ISO 16321 ou segundo regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no retalho com a correspondente marcação.

- ▶ Usar calças compridas feitas de material resistente.

- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. As poeiras inaladas podem ser nocivas e provocar reações alérgicas.

- ▶ Caso se levante poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.

- Vestuário inadequado pode prender-se em madeira, mato e no perfurador de solo. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.

- ▶ Usar vestuário justo ao corpo.

- ▶ Não usar cachecol/lenço nem joias.

- Durante o trabalho, o utilizador pode entrar em contacto com a ferramenta de perfuração em rotação. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.



- ▶ Usar botas de segurança com biqueiras de aço.

- ▶ Usar calças compridas feitas de material resistente.

- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador poderá entrar em contacto com a roda do ventilador. O utilizador pode ser ferido.



- ▶ Use luvas de proteção de material resistente.

- O utilizador pode escorregar caso use calçado inadequado. O utilizador pode ficar ferido.

- ▶ Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.

4.5 Zona de trabalho e meio circundante

4.5.1 Local de trabalho e área envolvente

▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos do perfurador de solo e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, bem como crianças e animais, poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
 - ▶ Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da zona de trabalho.
 - ▶ Não deixar o perfurador de solo sem supervisão.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não podem brincar com o perfurador de solo.
- Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem pisar os orifícios perfurados. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Cobrir e bloquear os orifícios de perfuração.
- Os componentes elétricos do perfurador de solo podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.

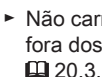
4.5.2 Bateria

▲ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.
 - ▶ Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados.
 - ▶ Não deixar a bateria sem supervisão.
 - ▶ Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se, explodir ou ficar danificar de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e do fogo.
- ▶ Não atirar a bateria para o fogo.



- ▶ Não carregar, usar nem guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 20.3.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.
- ▶ Manter a bateria afastada de peças metálicas pequenas.
- ▶ Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.
- ▶ Não expor a bateria a micro-ondas.
- ▶ Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

4.6.1 Perfurador de solo

O perfurador de solo encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O perfurador de solo não está danificado.
- O perfurador de solo está limpo.
- Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.
- O acolchoamento do sistema está montado corretamente.
- A alavanca de desligar está ajustada.
- Uma ferramenta de perfuração está corretamente montada.
- Estão instalados acessórios originais da STIHL para este perfurador de solo.
- Os acessórios estão montados corretamente.

▲ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ficar desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhe com um perfurador de solo intacto.
 - ▶ Se o perfurador de solo estiver sujo: limpe o mesmo.
 - ▶ Não alterar o perfurador de solo. Exceção: montagem de uma ferramenta de perfuração.
 - ▶ Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com o perfurador de solo.

- ▶ Incorporar acessórios originais da STIHL para este perfurador de solo.
- ▶ Montar a ferramenta de perfuração conforme descrito no presente manual de instruções.
- ▶ Montar o acolchoamento do sistema conforme descrito no presente manual de instruções.
- ▶ Ajustar a alavanca de desligar conforme descrito no presente manual de instruções.
- ▶ Incorporar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do respetivo acessório.
- ▶ Não introduzir objetos nos orifícios do perfurador de solo.
- ▶ Substituir as placas informativas gastas ou danificadas.
- ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

4.6.2 Ferramenta de perfuração

A ferramenta de perfuração encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- A ferramenta de perfuração não está danificada.
- A ferramenta de perfuração não está deformada.
- A ferramenta de perfuração está corretamente montada.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem num estado seguro, o utilizador poderá perder o controlo do perfurador de solo. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com uma ferramenta de perfuração intacta.
 - ▶ Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

4.6.3 Bateria

A bateria é considerada segura se forem cumpridas as seguintes condições:

- A bateria não apresenta danos.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi alterada.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, a bateria pode deixar de funcionar de modo seguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com uma bateria funcional e não danificada.

- ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
- ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria,  20.4.
- ▶ Não alterar a bateria.
- ▶ Não introduzir objetos nos orifícios da bateria.
- ▶ Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
- ▶ Não abrir a bateria.
- ▶ Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações nestas zonas.
 - ▶ Evitar o contacto com o líquido.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
 - ▶ Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria emitir um cheiro estranho ou deitar fumo: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
 - ▶ Se a bateria se incendiar: tentar apagar o incêndio na bateria com um extintor ou água.

4.7 Trabalhar

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode perder o controlo sobre o perfurador de solo, tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
 - ▶ Trabalhar de forma calma e concentrada.
 - ▶ Caso as condições de iluminação e de visibilidade não sejam boas: não trabalhar com o perfurador de solo.
 - ▶ Operar o perfurador de solo sozinho e com ambas as mãos.
 - ▶ Perfurar na vertical.
 - ▶ Apoiar o perfurador de solo no corpo durante a perfuração
 - ▶ Prestar atenção a obstáculos.

- ▶ Trabalhar com os pés no chão e manter o equilíbrio.
- ▶ Se surgirem sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- Se, durante o trabalho, o perfurador de solo apresentar um comportamento diferente ou incomum, o perfurador de solo poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Suspende o trabalho e consultar um concessionário especializado STIHL.
- Durante o trabalho, podem produzir-se vibrações devido ao perfurador de solo.



- ▶ Usar luvas.
- ▶ Fazer pausas no trabalho.
- ▶ Se existirem indícios de problemas de circulação sanguínea: consultar um médico.
- Quando a alavanca de comando é solta, a ferramenta de perfuração ainda gira durante mais algum tempo. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Aguardar até que a ferramenta de perfuração deixe de rodar.
- Se o perfurador de solo for utilizado com uma extensão de haste e uma ferramenta de perfuração acoplados, o perfurador de solo pode ficar à altura do peito ou acima. O perfurador de solo não pode ser mantido e guiado com segurança a esta altura. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Realizar a perfuração sem a extensão da haste até atingir a profundidade máxima de perfuração e, em seguida, instalar a extensão de haste.
 - ▶ Antes de retirar completamente a ferramenta de perfuração do furo: remover a extensão de haste.
- Se estiver a trabalhar perto de tubagens de água, a ferramenta de perfuração pode entrar em contacto com as tubagens e danificá-las. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não trabalhar perto de tubagens de água.
 - ▶ Solicitar informações aos serviços de utilidade pública locais.
 - ▶ Em caso de dúvidas: não utilizar o perfurador de solo.

⚠ PERIGRO

- Se estiver a trabalhar perto de cabos elétricos ou tubos de gás, a ferramenta de perfuração pode entrar em contacto com os cabos elétri-

cos ou tubos de gás e danificá-los. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Não trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão elétrica.

- ▶ Não trabalhar nas proximidades de tubagens de gás.
- ▶ Solicitar informações aos serviços de utilidade pública locais.
- ▶ Em caso de dúvidas: não utilizar o perfurador de solo.

4.8 Forças de reação

A rotação descontrolada do perfurador de solo pode ser causada pelo seguinte motivo:

- A ferramenta de perfuração rotativa encontra um objeto duro e é rapidamente travada.
- A ferramenta de perfuração rotativa está presa.

⚠ ATENÇÃO

- Estas causas podem travar ou parar completamente o movimento rotativo da ferramenta de perfuração e o perfurador de solo pode girar contra o movimento de rotação da ferramenta de perfuração. O utilizador pode perder o controlo sobre o perfurador de solo. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.



- ▶ Segurar o perfurador de solo com ambas as mãos.

- ▶ Trabalhar conforme descrito neste manual de instruções.

4.9 Transporte

4.9.1 Transportar

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho a caixa da engrenagem pode ficar quente. O utilizador pode queimar-se.



- ▶ Não tocar na caixa da engrenagem quente.

- Durante o transporte, o perfurador de solo pode tombar ou mover. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Imobilizar o perfurador de solo com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não poder tombar-se nem mover-se.

4.9.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas influências ambientais, ela pode ser danificada e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar-se ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
 - ▶ Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

4.10 Armazenamento

4.10.1 Guardar

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do perfurador de solo. As crianças podem sofrer ferimentos graves.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar o perfurador de solo fora do alcance das crianças.

- Os contactos elétricos do perfurador de solo e os componentes metálicos podem sofrer corrosão devido à humidade. O perfurador de solo poderá ficar danificado.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar o perfurador de solo limpo e seco.

4.10.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.

- ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
- ▶ Guardar a bateria num local fechado.
- ▶ Guardar a bateria separada da motorroçadora.
- ▶ Se a bateria for guardada no carregador: tirar a ficha de rede da tomada e guardar a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
- ▶ Não guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 20.3.

4.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a bateria estiver colocada, o perfurador de solo pode ligar-se inadvertidamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Remover a bateria.

- Durante o trabalho a caixa da engrenagem pode ficar quente. O utilizador pode queimar-se.



- ▶ Não tocar na caixa da engrenagem quente.

- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o perfurador de solo, a ferramenta de perfuração ou a bateria. Se o perfurador de solo, a ferramenta de perfuração ou a bateria não forem limpos corretamente, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e equipamentos de segurança podem sofrer ferimentos graves.

- ▶ Limpar o perfurador de solo, a ferramenta de perfuração e a bateria tal como descrito neste manual de instruções.

- Se a manutenção ou a reparação do perfurador de solo, da ferramenta de perfuração ou da bateria não forem efetuadas conforme descrito neste manual de instruções, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser colocados fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Realizar a manutenção ou reparar o perfurador de solo, a ferramenta de perfuração e a bateria tal como descrito neste manual de instruções.

- ▶ Se o perfurador de solo, a ferramenta de perfuração ou a bateria necessitarem de manutenção ou reparação: consultar um concessionário especializado STIHL.
- Durante a limpeza ou manutenção da ferramenta de perfuração, o utilizador pode cortar-se nos bordos cortantes afiados. O utilizador pode ficar ferido.



- ▶ Usar luvas de proteção de material resistente.

5 Preparar o perfurador de solo para utilização

5.1 Preparar o perfurador de solo para utilização

Antes de iniciar qualquer trabalho, é necessário executar os seguintes passos:

- ▶ Certificar que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
 - Perfurador de solo, [16.1](#).
 - Ferramenta de perfuração, [4.6.2](#).
 - Bateria, [4.6.3](#).
- ▶ Verificar a bateria, [6.2](#).
- ▶ Carregar totalmente a bateria, conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Limpar o perfurador de solo, [16.1](#).
- ▶ Aplicar o acolchoamento do sistema, [8.1](#).
- ▶ Montar a ferramenta de perfuração, [8.2.1](#).
- ▶ Ajustar a alavanca QuickStop, [8.3](#).
- ▶ Verificar os elementos de comando, [11.1](#).
- ▶ Se não for possível executar os passos, não utilizar o perfurador de solo e consultar um concessionário especializado STIHL.

5.2 Ligar a bateria com interface sem fios Bluetooth® à aplicação STIHL connected

- ▶ Ativar a interface sem fios Bluetooth® no dispositivo móvel.
- ▶ Ativar a interface sem fios Bluetooth® na bateria, [7.1](#).
- ▶ Descarregar a aplicação STIHL connected da App Store para o dispositivo móvel e criar uma conta.
- ▶ Abrir a aplicação STIHL connected e iniciar uma sessão.
- ▶ Adicionar a bateria na aplicação STIHL connected e seguir as instruções que são exibidas no ecrã.

Encontrará formas de contacto e mais informações em <https://support.stihl.com> ou na aplicação STIHL connected.

A disponibilidade da aplicação STIHL connected varia de mercado para mercado.

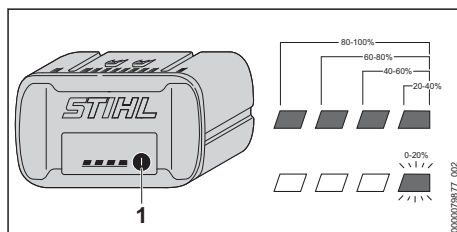
6 Carregamento da bateria e LEDs

6.1 Carregar a bateria

O tempo de carregamento depende de diferentes fatores, por ex. da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. Para usufruir da plena capacidade, é necessário respeitar os intervalos de temperatura recomendados, [20.4](#). O tempo de carregamento real pode divergir do tempo de carregamento indicado. O tempo de carregamento está indicado em www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Carregar a bateria conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Indicação do nível de carga



- ▶ Premir a tecla de pressão (1). Os LEDs acendem-se a verde durante aprox. 5 segundos, indicando o nível de carga.
- ▶ Caso o LED do lado direito emita uma luz intermitente a verde: carregar a bateria.

6.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar o nível de carga da bateria ou falhas. Os LEDs podem estar acesos ou a piscar a verde ou a vermelho.

Se os LEDs se acenderem ou piscarem a verde, isso indica o nível de carga.

- ▶ Caso os LEDs estejam acesos ou a piscar a vermelho: eliminar falhas, [19.1](#). Há uma avaria no perfurador de solo ou na bateria.

7 Ativar e desativar a interface sem fios Bluetooth®

7.1 Ativar a interface sem fios Bluetooth®

- ▶ Se a bateria tiver uma interface sem fios Bluetooth®: premir a tecla de pressão e mantê-la premida até o LED "BLUETOOTH®" ao lado do símbolo  se acender durante aprox. 3 segundos em azul.
A interface sem fios Bluetooth® na bateria está ativada.

7.2 Desativar a interface sem fios Bluetooth®

- ▶ Se a bateria tiver uma interface sem fios Bluetooth®: premir a tecla de pressão e mantê-la premida até o LED "BLUETOOTH®" ao lado do símbolo  piscar 6 vezes em azul.
A interface sem fios Bluetooth® na bateria está desativada.

7.3 Repor a bateria com interface sem fios Bluetooth® para as configurações de fábrica (apenas AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

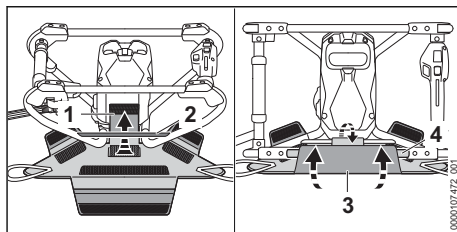
Se a bateria for reposta para as configurações de fábrica, todos os dados específicos do utilizador serão eliminados.

- ▶ Premir a tecla de pressão 4 vezes rapidamente uma após a outra e na quarta vez mantê-la premida até o LED "BLUETOOTH®" ao lado do símbolo  piscar a azul.
- ▶ Soltar a tecla de pressão imediatamente.
- ▶ Conectar a bateria com a aplicação STIHL connected e verificar se todos os dados específicos do utilizador foram eliminados.

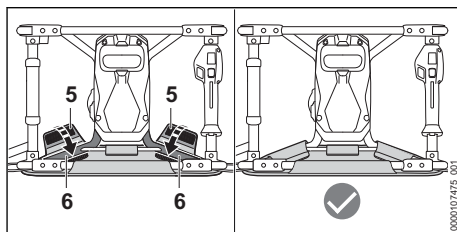
8 Montar a perfurador de solo

8.1 Aplicar o acolchoamento do sistema

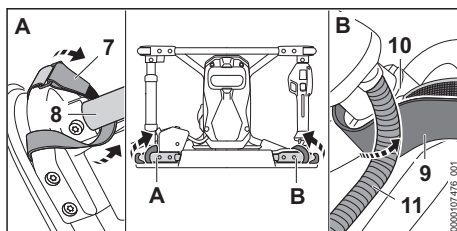
- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
- ▶ Abra todos os fechos aderentes no acolchoamento do sistema.



- ▶ Aplicar o acolchoamento do sistema à armação.
- ▶ Passar o fecho aderente (1) à volta da armação (2), apertar e fechar.
- ▶ Passar o fecho aderente (3) à volta da armação (4), apertar e fechar.



- ▶ Centralizar o acolchoamento do sistema.
- ▶ Passar o fecho aderente (5) à volta da armação (6), apertar e fechar.

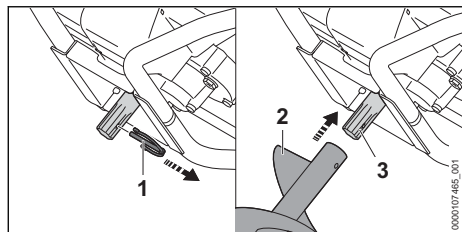


- ▶ Passar o fecho aderente (7) à volta da armação (8).
- ▶ Tensionar e fechar o fecho aderente (7).
- ▶ Passar o fecho de aderente (9) à volta da armação (10) de forma que o fecho de aderente fique encostado ao guia de cabos (11).
- ▶ Tensionar e fechar o fecho aderente (9).

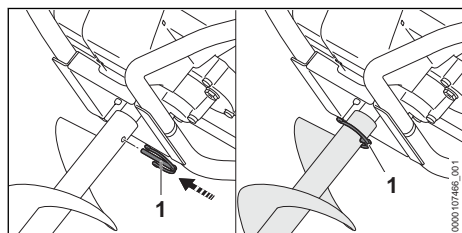
8.2 Montar e desmontar a ferramenta de perfuração

8.2.1 Montar a ferramenta de perfuração

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.



- ▶ Retirar a ficha de segurança (1).
- ▶ Empurrar a ferramenta de perfuração (2) para o fuso (3) de forma que os orifícios fiquem alinhados.



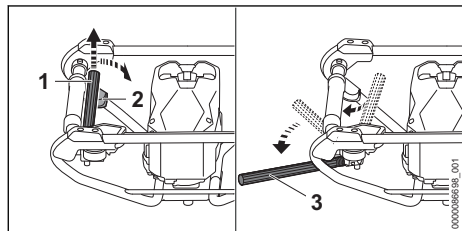
- ▶ Empurrar a ficha de segurança (1) através do orifício no fuso e na ferramenta de perfuração (2).
- A ferramenta de perfuração está fixada.

8.2.2 Desmontar a ferramenta de perfuração

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
 - ▶ Retirar a ficha de segurança.
 - ▶ Desmontar a ferramenta de perfuração.
 - ▶ Empurrar a ficha de segurança através do orifício da ferramenta de perfuração.
- A ficha de segurança está fixada.

8.3 QuickStop

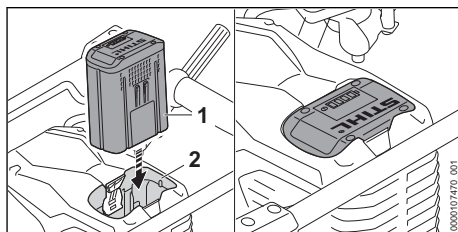
- ▶ Desligar o perfurador de solo.



- ▶ Levantar a alavanca QuickStop (1) e levar até à posição final.

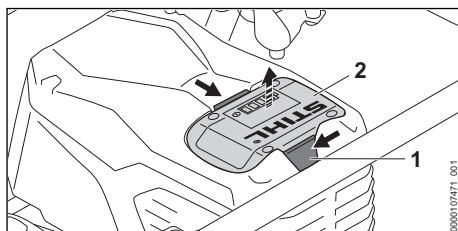
9 Colocação e remoção da bateria

9.1 Introduzir a bateria



- ▶ Empurrar a bateria (1) para dentro do compartimento da bateria (2) até encostar.
- A bateria (1) encaixa com um clique e fica bloqueada.

9.2 Remover a bateria

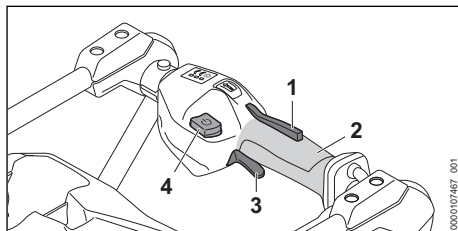


- ▶ Premir as duas alavancas de bloqueio (1).
- A bateria (2) está desbloqueada e pode ser removida.

10 Ligar e desligar o perfurador de solo

10.1 Ligar o perfurador de solo

- ▶ Pegar no perfurador de solo com a mão direita no cabo de operação, de forma que o polegar envolva a pega (2) do cabo de operação.
- ▶ Com a mão esquerda segurar no perfurador de solo pela pega, de forma que o polegar envolva a pega.



- ▶ Premir o bloqueio da alavanca de comando (1) com a mão e mantê-lo premido.

- Premir o botão de desbloqueio (4).
- Premir a alavanca de comando (3) com o dedo indicador e mantê-la premida.
O perfurador de solo acelera e a ferramenta de perfuração gira.

Quanto mais a alavanca de comando (3) for premeida, tanto maior será a velocidade de rotação da ferramenta de perfuração.

Quando se larga a alavanca de comando (3) e o bloqueio da alavanca de comando (1) após a ligação, os LEDs acendem e continuam acesos durante 120 segundos. Enquanto os LEDs estiverem acesos, o perfurador de solo pode ser ligado novamente sem se premir o botão de desbloqueio (4).

10.2 Desligar o perfurador de solo

- Soltar a alavanca de comando e o bloqueio da alavanca de comando.
- Aguardar até que a ferramenta de perfuração deixe de rodar.
- Caso a ferramenta de perfuração continue a girar: retirar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
O perfurador de solo está avariado.

11 Verificar o perfurador de solo e a bateria

11.1 Verificar os elementos de comando

Bloqueio da alavanca de comando e alavanca de comando

- Remover a bateria.
- Tentar pressionar a alavanca de comando sem premir o bloqueio da alavanca de comando.
- Se for possível pressionar a alavanca de comando: não utilizar o perfurador de solo e consultar um concessionário especializado STIHL.
O bloqueio da alavanca de comando está estragado.
- Pressionar o bloqueio da alavanca de comando e mantê-lo pressionado.
- Premir a alavanca de comando e largar novamente.
- Caso a alavanca de comando ou o bloqueio da alavanca de comando se mova com dificuldade ou não recue para a sua posição inicial: não utilizar o perfurador de solo e consultar um concessionário especializado STIHL.

A alavanca de comando ou o bloqueio da alavanca de comando está estragada(o).

Ligar o perfurador de solo

- Introduzir a bateria.
- Pressionar o bloqueio da alavanca de comando e mantê-lo pressionado.
- Premir o botão de desbloqueio.
- Manter premeida a alavanca de comando.
A ferramenta de perfuração gira.
- Se os 3 LEDs na bateria piscarem a vermelho: remover a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
Existe uma falha no perfurador de solo.
- Largar a alavanca de comando.
A ferramenta de perfuração deixa de girar ao fim de pouco tempo.
- Caso a ferramenta de corte continue a girar: retirar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
O perfurador de solo está avariado.

11.2 QuickStop

- Ligar o perfurador de solo, acionar o QuickStop e acelerar ao máximo durante 3 segundos, no máximo.
- Não utilizar o perfurador de solo e consultar um concessionário especializado STIHL.
O QuickStop está defeituoso.

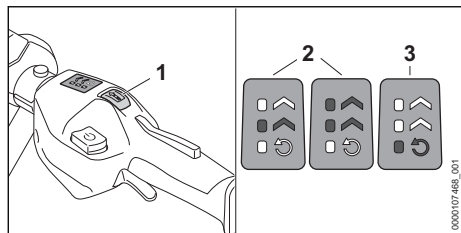
11.3 Verificar a bateria

- Premir a tecla de pressão na bateria.
Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- Caso os LEDs não estejam acesos nem emitem uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
Existe uma avaria na bateria.

12 Trabalhar com o perfurador de solo

12.1 Selecionar o modo de funcionamento

Dependendo da aplicação, podem ser ajustados 3 modos de trabalho. Os LEDs indicam o modo de funcionamento ativo.



- ▶ Ligar o perfurador de solo.
- ▶ Premir o botão de modo de funcionamento (1) com o polegar.
Os LEDs acendem e indicam o modo selecionado.
- ▶ Premir o botão do modo de funcionamento (1).
É selecionado o modo de funcionamento (2) seguinte. A seguir ao segundo modo de funcionamento, aparece novamente o primeiro modo de funcionamento.
- ▶ Premir o botão do modo de funcionamento (1) as vezes necessárias até estar ativo o modo de funcionamento pretendido.

Configurar o modo reverso

- ▶ Largar a alavanca de comando.
- ▶ Premir o botão do modo de funcionamento (1) até que o modo reverso (3) esteja selecionado.

12.2 Segurar e guiar o perfurador de solo



- ▶ Apoiar o perfurador de solo no corpo e colocar a alavanca QuickStop na parte superior da coxa esquerda.
- ▶ Pegar no perfurador de solo com a mão direita no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- ▶ Com a mão esquerda segurar no perfurador de solo pela pega, de forma que o polegar envolva a pega.

12.3 Perfurar



- ▶ Alinhar o perfurador de solo na vertical.
- ▶ Trabalhar com baixa pressão de avanço.

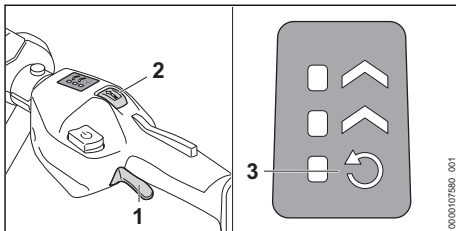
12.4 QuickStop

Se a ferramenta de perfuração ficar presa ou bloqueada no furo, o perfurador de solo move-se no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. O QuickStop pressiona contra a coxa do utilizador e desliga o perfurador de solo.



Repor QuickStop:

- ▶ Soltar a alavanca de comando (1) e voltar a premir.



Soltar a ferramenta de perfuração:

- ▶ Premir o botão do modo de funcionamento (2) com o polegar e selecionar modo reverso (3).
- ▶ Premir a alavanca de comando (1) com o dedo indicador e mantê-la premida.
O perfurador de solo acelera e o perfurador de solo gira para trás.
- ▶ Definir o modo de funcionamento e continua a trabalhar com uma pressão de avanço reduzida.

13 Após o trabalho

13.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
- ▶ Se o perfurador de solo estiver molhado: deixe-o secar.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria,  20.4.
- ▶ Limpar o perfurador de solo.
- ▶ Limpar a ferramenta de perfuração.
- ▶ Limpar a bateria.

14 Transporte

14.1 Transportar o perfurador de solo

- ▶ Desligar o perfurador de solo, retirar a ferramenta de perfuração, colocar a alavanca de desligar no suporte e retirar a bateria.

Utilizar o perfurador de solo

- ▶ Transportar o perfurador de solo pelo cabo de operação e pega.

Transportar o perfurador de solo num veículo

- ▶ Prender o perfurador de solo de forma que não possa tombar nem se mover.

14.2 Transportar a bateria

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
- ▶ Certificar-se de que a bateria se encontra num estado seguro.
- ▶ Embalar a bateria de forma a que não se possa mover na embalagem.
- ▶ Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

A bateria está sujeita às exigências relativas ao transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi verificada de acordo com o Manual de Ensaios e Critérios da ONU, Parte III, subsecção 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Armazenamento

15.1 Guardar o perfurador de solo

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
- ▶ Guarde o perfurador de solo de modo que estejam reunidas as seguintes condições:
 - O perfurador de solo não pode tombar nem mover-se.

- O perfurador de solo está fora do alcance de crianças.
- O perfurador de solo está limpo e seco.
- ▶ Se o perfurador de solo for guardado por um período superior a 30 meses:
 - ▶ Desmontar a ferramenta de perfuração.

15.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).

- ▶ Guardar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
 - A bateria está fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está num local fechado.
 - A bateria está separada do perfurador de solo.
 - Se a bateria for guardada no carregador: tirar a ficha de rede da tomada e guardar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
 - A bateria não está guardada fora dos limites de temperatura especificados,  20.3.

AVISO

- Se a bateria não for guardada da forma descrita neste manual de instruções, ela pode sofrer descarga profunda e ficar danificada de forma irreparável.
 - ▶ Carregar uma bateria descarregada antes de a guardar. A STIHL aconselha a guardar a bateria com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
 - ▶ Guardar a bateria separadamente do perfurador de solo.

16 Limpeza

16.1 Limpar o perfurador de solo

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
- ▶ Deixar o perfurador de solo arrefecer.
- ▶ Limpar o perfurador de solo com um pano húmido.
- ▶ Limpar as ranhuras de ventilação com um pincel.
- ▶ Remover elementos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento da bateria com um pano húmido.
- ▶ Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou uma escova macia.

16.2 Limpar a ferramenta de perfuração

- ▶ Desligar o perfurador de solo e retirar a bateria.
- ▶ Limpar a ferramenta de perfuração conforme descrito no manual de instruções da ferramenta.

16.3 Limpeza da bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano húmido.

17 Fazer a manutenção

17.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

Todas as 40 horas de funcionamento

- ▶ Lubrificar a engrenagem.

Anualmente

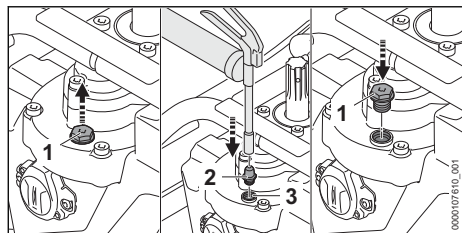
- ▶ Mandar inspecionar o perfurador de solo num concessionário especializado STIHL.

17.2 Manutenção e reparação da bateria

A bateria não necessita de manutenção e não pode ser reparada.

- ▶ Caso a bateria esteja com defeito ou danificada: Substituir a bateria.

17.3 Lubrificar a engrenagem



- ▶ Desatarraxar o bujão roscado (1).
- ▶ Enroscar o bico (2) na abertura (3) e introduzir 5-10 g de massa lubrificante STIHL na caixa de engrenagens.
- ▶ Desaparafusar o bico (2) e aparafusar o bujão roscado (1).
- ▶ Ligue o perfurador de solo durante 1 minuto. A massa lubrificante para engrenagens da STIHL espalha-se de maneira uniforme.

18 Reparar

18.1 Reparar o perfurador de solo e a ferramenta de perfuração

O utilizador não pode reparar o perfurador de solo e a ferramenta de perfuração por conta própria.

- ▶ Se o perfurador de solo e a ferramenta de perfuração estiverem danificados: não utilizar o perfurador de solo e a ferramenta de perfuração e contactar um concessionário especializado STIHL.

19 Eliminação de avarias

19.1 Eliminação de avarias no perfurador de solo ou na bateria

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
O perfurador de solo não arranca ao ser ligado.	1 LED pisca a verde.	O nível de carga da bateria é demasiado reduzido.	▶ Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
	1 LED acende-se a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	➤ Remover a bateria. ➤ Deixar a bateria arrefecer ou aquecer.
	3 LEDs piscam a vermelho.	Existe uma falha no perfurador de solo.	➤ Remover a bateria. ➤ Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ➤ Introduzir a bateria. ➤ Ligar o perfurador de solo. ➤ Se continuarem a piscar 3 LEDs a vermelho: não utilizar o perfurador de solo e consultar um concessionário especializado STIHL.
	3 LEDs acendem-se a vermelho.	O perfurador de solo está demasiado quente.	➤ Remover a bateria. ➤ Deixar o perfurador de solo arrefecer.
	4 LEDs piscam a vermelho.	Existe uma falha na bateria.	➤ Retirar a bateria e inseri-la novamente. ➤ Ligar o perfurador de solo. ➤ Se continuarem a piscar 4 LEDs a vermelho: não utilizar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
		A ligação elétrica entre o perfurador de solo e a bateria está interrompida.	➤ Remover a bateria. ➤ Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ➤ Introduzir a bateria.
		O perfurador de solo ou a bateria estão molhados.	➤ Deixar o perfurador de solo ou a bateria secar,  20.4.
		A alavanca de comando já está a ser pressionada antes do acionamento da corrediça de desbloqueio.	➤ Ligar o perfurador de solo conforme descrito neste manual de instruções.
		A alavanca QuickStop não está na posição final,	➤ Conduzir a alavanca QuickStop até à posição final.
O perfurador de solo desliga-se durante o funcionamento.	3 LEDs acendem-se a vermelho.	O perfurador de solo está demasiado quente.	➤ Remover a bateria. ➤ Deixar o perfurador de solo arrefecer.
		Existe uma falha elétrica.	➤ Retirar a bateria e inseri-la novamente. ➤ Ligar o perfurador de solo.
O período de funcionamento do perfurador de solo é demasiado curto.		A bateria não está totalmente carregada.	➤ Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		A vida útil da bateria foi excedida.	➤ Substituir a bateria.
Não é possível ajustar os modos de funcionamento.		A alavanca de comando está pressionada e o perfurador de solo está ligado.	➤ Largar a alavanca de comando. ➤ Ajustar os modos de funcionamento conforme descrito no presente manual de instruções.
A aplicação STIHL connected não consegue		A interface sem fios Bluetooth® na bateria ou no dispositivo	➤ Ative a interface de rádio Bluetooth® na bateria e no dispositivo terminal móvel.

Falha	LEDs na bateria	Causa	Solução
encontrar a bateria com  .		móvel está desativada.	
		A distância entre a bateria e o dispositivo móvel é grande demais.	▶ Reduzir a distância,  20.1. ▶ Se a bateria continuar a não ser detetável pela aplicação STIHL connected: consultar um concessionário especializado STIHL.

19.2 Assistência pós-venda e apoio na aplicação

Pode obter assistência pós-venda e apoio na aplicação no concessionário especializado da STIHL.

Encontrará formas de contacto e mais informações em <https://support.stihl.com> ou www.stihl.com.

20 Dados técnicos

20.1 Perfurador de solo STIHL BTA 140.0

- Baterias permitidas:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sem bateria e bateria: 7,6 kg
- Dimensões sem ferramenta de perfuração:
 - Comprimento: 555 mm
 - Largura: 375 mm
 - Altura: 285 mm
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra salpicos de água de todas as direções)

O tempo de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

20.2 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: íões de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver placa de identificação
- Quantidade de energia em Wh: ver placa de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Interface sem fios Bluetooth® (só para baterias com ):
 - Ligação de dados: Bluetooth® 5.1. O dispositivo móvel tem de ser compatível com Bluetooth® Low Energy 5.0 e suportar Generic Access Profile (GAP).
 - Banda de frequência: banda ISM 2,4 GHz
 - Potência de transmissão máxima irradiada: 1 mW

- Alcance do sinal: aprox. 10 m. A intensidade do sinal depende das condições ambientais e do dispositivo móvel. O alcance pode variar consideravelmente de acordo com as condições exteriores, incluindo o aparelho recetor usado. O alcance pode diminuir claramente no interior de espaços fechados e devido a barreiras metálicas (por exemplo, paredes, estantes, estojos).
- Requisitos do sistema operativo do dispositivo móvel: Android ou iOS (na versão atual ou mais recente)

A potência da bateria pode variar em função do produto a bateria que for utilizado.

20.3 Limites de temperatura



ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ A bateria não deve ser carregada abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
 - ▶ Não utilizar o perfurador de solo ou a bateria a temperaturas inferiores a - 20 °C ou superiores a + 50 °C.
 - ▶ O perfurador de solo não deve ser guardada abaixo de - 20 °C nem acima de + 50 °C.

20.4 Intervalos de temperatura recomendados

Para assegurar o desempenho ideal do perfurador de solo e da bateria, é necessário respeitar os seguintes intervalos de temperatura:

- Carregamento: + 5 °C até + 40 °C
- Utilização: - 10 °C até + 40 °C
- Armazenamento: - 20 °C até + 50 °C

A capacidade pode sofrer uma redução se a bateria for carregada, utilizada ou guardada fora dos intervalos de temperatura recomendados.

Se a bateria estiver molhada ou húmida, deixar secar a bateria durante, pelo menos, 48 h a uma temperatura acima dos + 15 °C e abaixo dos + 50 °C, bem como a uma humidade do ar inferior a 70%. Uma humidade do ar superior pode prolongar o tempo de secagem.

20.5 Valores sonoros e valores de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é de 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é de 2 dB(A). O valor K para os valores de vibração é 2 m/s².

A STIHL aconselha o uso de uma proteção auditiva.

- Nível da pressão sonora L_{peq} medido de acordo com a ISO 11201: 80 dB(A)
- Nível da potência sonora L_{weq} medido de acordo com a ISO 3744: 91 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 20643:
 - Cabo de operação: 2,6 m/s²
 - Pega esquerda: 2,4 m/s²

Os valores sonoros e de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores sonoros e de vibração reais podem divergir dos valores indicados em função do tipo de utilização e dos acessórios utilizados. Os valores sonoros e de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimativa do nível sonoro e de vibração. É necessário avaliar o nível sonoro e de vibração real. Nesse sentido, também podem ser considerados os períodos durante os quais a máquina elétrica está desligada, e os períodos durante os quais está ligada, mas funciona sem carga.

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach.

21 Peças de reposição e acessórios

21.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento oferecido e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

22 Eliminar

22.1 Eliminar o perfurador de solo

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.

- Entregar os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

23 Declaração de conformidade CE

23.1 Perfurador de solo STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que o

- Tipo de construção: perfurador de solo a bateria
- Marca: STIHL
- Tipo: BTA 140.0
- Identificação de série: UA01

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas 2011/65/EU e 2014/30/EU, e foi desenvolvida e fabricada de acordo com as versões das seguintes normas válidas na data de fabrico: EN 55014 1, EN 55014 2, EN 62841-1 e ISO 12100.

A documentação técnica está guardada no departamento de autorização de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de fabrico, o país de produção e o número da máquina estão indicados no perfurador de solo.

Waiblingen, 01/12/2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Endereços

www.stihl.com

25 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

25.1 Introdução

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais formuladas anteriormente na norma EN/IEC 62841 para ferramentas eléctricas, conduzidas manualmente e acionadas por motor.

A STIHL deve imprimir estes textos.

As indicações de segurança indicadas em "Segurança eléctrica" relativas à prevenção de um choque eléctrico não se aplicam aos produtos a bateria da STIHL.



ATENÇÃO

- **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos que acompanham esta ferramenta eléctrica.** Falhas no incumprimento das seguintes instruções podem provocar choque eléctrico, incêndio

e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura consulta.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas eléctricas de ligação à rede (com cabo de rede) ou às ferramentas eléctricas acionadas a bateria (sem cabo de rede).

25.2 Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica numa atmosfera potencialmente explosiva, na qual existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** A distração pode fazê-lo perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica.

25.3 Segurança eléctrica

- A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com ferramentas eléctricas com proteção por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque eléctrico.
- Evite o contacto do seu corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico quando o seu corpo está ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva ou da humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de um choque eléctrico.
- Não utilize a linha de conexão para outra finalidade. Nunca utilize a linha de conexão para transportar, puxar ou para remover a ficha da ferramenta eléctrica. Mantenha a linha de conexão afastada de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.** Linhas de conexão danificadas ou emaranhadas aumentam o risco de um choque eléctrico.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize unicamente cabos de extensão que também sejam adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de protecção de corrente de falha.** A utilização de um interruptor de protecção de corrente de falha diminui o risco de um choque eléctrico.

25.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção individual e sempre óculos de protecção.** O uso de um equipamento de protecção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou se ligar a ferramenta eléctrica enquanto estiver conectada ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.
- d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre dentro de uma peça em rotação da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o**

vestuário afastados de peças em movimento. Vestuário solto, adornos ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

- g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.
- h) **Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas eléctricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

25.5 Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta eléctrica adequada trabalha melhor e com maior segurança no intervalo de potência indicado.
- b) **Não utilize uma ferramenta eléctrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.
- c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não utiliza fora do alcance de crianças. Não autorize que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela nem tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.
- e) **Execute a manutenção a ferramentas eléctricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não empernam, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta eléctrica. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta eléctrica.** Muitos

acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com bordos cortantes afiados cuidadosamente preservadas bloqueiam menos vezes e são mais fáceis de manusear.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções.** Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.
- h) **Mantenha os cabos e as superfícies dos cabos secos, limpos e sem óleo nem gordura.** Cabos e superfícies dos cabos escorregadios não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

25.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.
- b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido.** Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e

temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

- g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

25.7 Serviço de assistência técnica

- a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

Содержание

1	Предисловие.....	195
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	195
3	Обзор.....	196
4	Указания по технике безопасности.....	197
5	Подготовка почвенного мотобура к эксплуатации.....	203
6	Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе.....	204
7	Активация и деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®.....	204
8	Сборка почвенного мотобура.....	204
9	Установка и извлечение аккумулятора.....	206
10	Включение и выключение почвенного мотобура.....	206
11	Проверка почвенного мотобура и аккумулятора.....	206
12	Работа с почвенным мотобуром.....	207
13	После работы.....	208
14	Транспортировка.....	208
15	Хранение.....	209
16	Очистка.....	209
17	Техническое обслуживание.....	209
18	Ремонт.....	210
19	Устранение неисправностей.....	210
20	Технические данные	211
21	Запасные части и принадлежности	213
22	Утилизация.....	213
23	Сертификат соответствия ЕС.....	213
24	Адреса.....	214

25 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов 214

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ▶ В дополнение к настоящей инструкции по эксплуатации необходимо прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
 - Инструкция по эксплуатации аккумулятора STIHL AR в комбинации с адаптером для двух аккумуляторов ADA 100

- Инструкция по эксплуатации сумки на ремне AP с кабелем подключения в комбинации с адаптером для двух аккумуляторов ADA 100
- Указания по технике безопасности для аккумулятора STIHL AP
- Инструкция по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
- Информация по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и изделий со встроенным аккумулятором:
www.stihl.com/safety-data-sheets

Дополнительную информацию о совместимых с STIHL connected изделиях, а также наиболее часто задаваемые вопросы можно найти на сайте www.connect.stihl.com или у дилера STIHL.

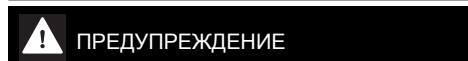
Словесный знак и символы (логотипы) Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этого словесного/изобразительного знака компанией STIHL осуществляется по лицензии.

Аккумуляторы с  оборудованы интерфейсом радиосвязи Bluetooth®. Соблюдать местные ограничения по применению (например, в самолетах или больницах).

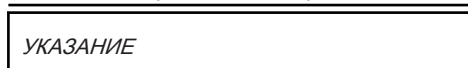
2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте



- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
 - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
 - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
 - ▶ Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

2.3 Символы в тексте



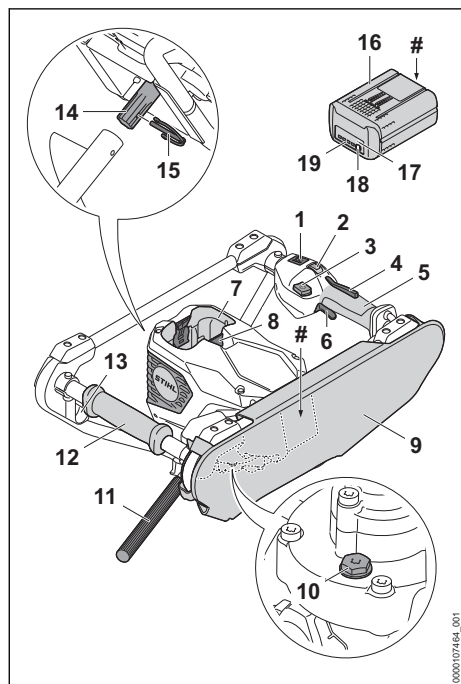
Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.



К этому разделу имеется видеоролик.

3 Обзор

3.1 Почвенный мотобур и аккумулятор



1 Светодиоды

Светодиоды показывают установленный режим работы.

2 Кнопка режима работы

Кнопка режима работы служит для настройки рабочих режимов.

3 Кнопка разблокировки

Кнопка разблокировки служит для включения почвенного мотобура.

4 Фиксатор рычага переключения

Фиксатор рычага переключения разблокирует рычаг переключения.

5 Рукоятка управления

Рукоятка управления служит для управления, удержания и ведения почвенного мотобура.

6 Рычаг переключения

Рычаг переключения включает и выключает почвенный мотобур.

7 Аккумуляторный отсек

В аккумуляторном отсеке размещается аккумулятор.

8 Фиксатор

Фиксаторы удерживают аккумулятор в аккумуляторном отсеке.

9 Амортизационная прокладка

Амортизационная прокладка прилегает к корпусу во время работы с почвенным мотобуром.

10 Резьбовая пробка

Резьбовая пробка закрывает отверстие для редукторной смазки STIHL.

11 Рычаг QuickStop

Рычаг QuickStop останавливает вращение почвенного мотобура, если буровой инструмент заблокирован в скважине.

12 Рукоятка

Рукоятка предназначена для удерживания и ведения почвенного мотобура.

13 Крепление для рычага QuickStop

Крепление служит для фиксации рычага QuickStop во время транспортировки.

14 Шпиндель

Шпиндель соединяет почвенный мотобур и буровой инструмент.

15 Предохранительный штекер

Предохранительный штекер фиксирует буровой инструмент.

16 Аккумулятор

Аккумулятор обеспечивает почвенный мотобур электроэнергией.

17 Кнопка

Кнопка активирует светодиоды на аккумуляторе. Она активирует и деактивирует интерфейс радиосвязи Bluetooth® (при наличии).

18 Светодиод BLUETOOTH® (только для аккумуляторов с)

Светодиод указывает на активацию и деактивацию радиointерфейса Bluetooth®.

19 Светодиоды

Светодиоды отображают уровень заряда аккумулятора и наличие неисправностей.

Заводская табличка с серийным номером

3.2 Символы

Символы, которые могут находиться на почвенном мотобуре и аккумуляторе, означают следующее.



Это символ кнопки разблокировки.



Этим символом обозначена максимальная частота вращения бурового инструмента.



Нажать кнопку, чтобы настроить режим работы.



1 светодиод горит красным светом. Аккумулятор перегрелся или переохладился.



Мигают 4 красных светодиода. Аккумулятор неисправен.



Аккумулятор оснащен радиоинтерфейсом Bluetooth® и может быть подключен к приложению STIHL connected.



Для зарядки аккумулятора используется зарядное устройство STIHL. Допущенные к применению зарядные устройства перечислены в данных указаниях по технике безопасности.



Значение рядом с символом обозначает емкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя ячеек. Реальная емкость при эксплуатации ниже.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.



Этот символ обозначает положение разъема Smart Connector с клеевым соединением на изделии.

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на почвенном мотобуре или аккумуляторе означают следующее.



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.



Работать в защитных очках.



Носить защитные сапоги.



Носить рабочие перчатки.



Крепко держать почвенный мотобур обеими руками.



Не работать рядом с токоведущими кабелями.



Извлекать аккумулятор на время перерывов в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.



Не погружать аккумулятор в жидкости.

4.2 Применение по назначению

Почвенный мотобур STIHL BTA 140.0 предназначен для использования в следующих целях:

- бурение отверстий в почве.
- Почвенный мотобур не предназначен для использования в следующих целях:
- бурение отверстий во льду;
 - бурение отверстий в древесине или деревянных полах.

Диаметр бурового инструмента не должен превышать 300 мм.

Почвенный мотобур можно использовать во время дождя.

В качестве источника электроэнергии для почвенного мотобура используется аккумулятор STIHL AP или STIHL AR.

Аккумулятор с **C** в сочетании с приложением STIHL connected позволяет персонализировать и передавать информацию об аккумуляторе на основе технологии Bluetooth®.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование аккумуляторов, не допущенных компанией STIHL для почвенного мотобура, может привести к возгоранию и взрыву. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Использовать почвенный мотобур в комплекте с аккумулятором STIHL AP или STIHL AR.
- Использование почвенного мотобура не по назначению может привести к тяжелым травмам, в т. ч. со смертельным исходом, и материальному ущербу.
 - ▶ Использовать почвенный мотобур в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
 - ▶ Использовать аккумулятор в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации, в инструкции по эксплуатации аккумулятора STIHL AR, в приложении STIHL connected и на сайте www.connect.stihl.com.

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не распознать или неправильно оценить опасности, связанные с эксплуатацией почвенного мотобура и аккумулятора. Пользователь или другие лица могут получить тяжелые или смертельные травмы.



- ▶ Прочитать, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ При передаче почвенного мотобура или аккумулятора другому лицу: передать в комплекте инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям.
 - Пользователь достаточно отдохнул.
 - Физические, сенсорные и умственные способности пользователя позволяют ему управлять почвенным мотобуром или аккумулятором и работать с ними. Если пользователь обладает ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, он может работать только под наблюдением ответственного лица или следуя его указаниям.
 - Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные

с почвенным мотобуром и аккумулятором.

- Пользователь достиг совершеннолетия или получает профессиональное образование под надзором согласно действующим в стране предписаниям.
- Перед началом работы с почвенным мотобуром пользователь прошел инструктаж у дилера STIHL или у компетентного лица.
- Пользователь не находится под воздействием алкоголя, медицинских или наркотических препаратов.
- ▶ В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

4.4 Одежда и оснащение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе длинные волосы могут быть затянуты в почвенный мотобур. Пользователь может получить тяжелые травмы.
 - ▶ Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.
- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.
 - ▶ Носить плотно прилегающие защитные очки. Подходят защитные очки, которые прошли испытания в соответствии со стандартами EN 166, EN ISO 16321 или национальными предписаниями и имеются в продаже с соответствующей маркировкой.



- ▶ Носить длинные брюки из прочного материала.
- Во время работы возможно образование пыли. Пыль, попавшая в дыхательные пути, может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
 - ▶ В случае запыления: носить пылезащитную маску.
- Несоответствующая одежда может запутаться в ветках, кустах и попасть в почвенный мотобур. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
 - ▶ Носить плотно прилегающую одежду.
 - ▶ Снять шарфы и украшения.
- Во время работы возможен случайный контакт пользователя с вращающимся буровым инструментом. Пользователь может получить тяжелые травмы.



- ▶ Носить защитные сапоги с мыском со стальной вставкой.

- ▶ Носить длинные брюки из прочного материала.

- Во время чистки или технического обслуживания возможен контакт пользователя с буровым инструментом. Возможно травмирование пользователя.



- ▶ Носить рабочие перчатки из прочного материала.

- Если на пользователе несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.

- ▶ Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.

4.5 Рабочая зона и окружающее пространство

4.5.1 Рабочая зона и окружение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не распознать и неправильно оценить опасности, связанные с почвенным мотобуром и отброшенными им предметами. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы, возможен также материальный ущерб.

- ▶ Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.
- ▶ Не оставлять почвенный мотобур без присмотра.
- ▶ Не позволять детям играть с почвенным мотобуром.

- Посторонние лица, дети и животные могут попасть в буровые скважины. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.

- ▶ Буровые скважины необходимо закрывать и ограждать.

- Электрические компоненты почвенного мотобура могут создавать искры. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры могут стать причиной пожара и взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.

- ▶ Запрещено работать в легковоспламеняющихся и взрывоопасных средах.

4.5.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.

- ▶ Не подпускать близко посторонних лиц, детей и животных.

- ▶ Не оставлять аккумулятор без присмотра.

- ▶ Не допускать игры детей с аккумулятором.

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ▶ Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
- ▶ Не бросать аккумулятор в огонь.

- ▶ Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 20.3.



- ▶ Не погружать аккумулятор в жидкости.

- ▶ Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

4.6 Безопасное состояние

4.6.1 Почвенный мотобур

Почвенный мотобур находится в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия.

- Почвенный мотобур не поврежден.
- Почвенный мотобур чистый.
- Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.
- Амортизационная прокладка установлена правильно.
- Рычаг отключения настроен.
- Буровой инструмент правильно установлен.

- Для данного почвенного мотобура используются только оригинальные принадлежности STIHL.
- Принадлежности установлены правильно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, а предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - ▶ Работать с неповрежденным почвенным мотобуром.
 - ▶ Если почвенный мотобур загрязнен: очистить почвенный мотобур.
 - ▶ Не изменять конструкцию почвенного мотобура. Исключение: установка бурового инструмента.
 - ▶ Если органы управления не работают: не работать с почвенным мотобуром.
 - ▶ Устанавливать на данный почвенный мотобур только оригинальные принадлежности STIHL.
 - ▶ Устанавливать буровой инструмент в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
 - ▶ Устанавливать амортизационные прокладки в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
 - ▶ Настроить рычаг отключения в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
 - ▶ Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
 - ▶ Не помещать предметы в отверстия почвенного мотобура.
 - ▶ Заменять изношенные или поврежденные таблички с указаниями.
 - ▶ В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

4.6.2 Буровой инструмент

Буровой инструмент находится в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия.

- Буровой инструмент не поврежден.
- Буровой инструмент не деформирован.
- Буровой инструмент правильно установлен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если почвенный мотобур не находится в технически безопасном состоянии, пользователь может потерять контроль над

устройством. Это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Работать с неповрежденным буровым инструментом.
- ▶ В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

4.6.3 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

- Аккумулятор не поврежден.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор находится в рабочем состоянии и его конструкция не подвергалась изменениям.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии аккумулятор не может надежно работать. Это может стать причиной тяжелых травм.
 - ▶ Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
 - ▶ Запрещено заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
 - ▶ Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
 - ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить, ☞ 20.4.
 - ▶ Не изменять конструкцию аккумулятора.
 - ▶ Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
 - ▶ Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
 - ▶ Запрещается вскрывать аккумулятор.
 - ▶ Заменить изношенные или поврежденные указательные таблички.
- Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с жидкостью.
 - ▶ Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
 - ▶ В случае попадания в глаза: обильно промывать глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать

аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.

- ▶ При возгорании аккумулятора: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Пользователь может потерять контроль над почвенным мотобуром, споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
 - ▶ Работать спокойно, максимально контролируя ситуацию.
 - ▶ При плохих условиях освещения и плохой видимости не работать с почвенным мотобуром.
 - ▶ Управлять почвенным мотобуром в одиночку и обеими руками.
 - ▶ Бурить вертикально.
 - ▶ Во время бурения упирать почвенный мотобур в корпус.
 - ▶ Обращать внимание на препятствия.
 - ▶ При работе стоять на земле и держать равновесие.
 - ▶ При появлении признаков усталости сделать перерыв.
- Если в процессе работы с почвенным мотобуром происходят изменения или режим его работы меняется, возможно, что почвенный мотобур находится в небезопасном состоянии. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Прекратить работу и обратиться к дилеру STIHL.
- В процессе работы почвенный мотобур может вибрировать.



- ▶ Носить перчатки.

- ▶ Делать перерывы в работе.
- ▶ При появлении признаков нарушения кровообращения: обратиться к врачу.
- После отпускания рычага переключения буровой инструмент продолжает вращаться в течение непродолжительного времени. Это может привести к тяжелым травмам.
 - ▶ Дождаться прекращения вращения бурового инструмента.
- При работе с почвенным мотобуром с установленным удлинителем штанги и смонтированным буровым инструментом почвенный мотобур может оказаться на уровне

груди или выше. На этой высоте почвенный мотобур невозможно крепко удерживать и вести. Это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Выполнять бурение без удлинителя штанги до достижения максимальной глубины, после чего установить удлинитель штанги.
- ▶ Прежде чем полностью извлечь буровой инструмент из скважины, необходимо снять удлинитель штанги.
- Если работы проводятся вблизи водопроводных труб, буровой инструмент может повредить трубы при контакте с ними. Возможен материальный ущерб.
 - ▶ Не работать рядом с водопроводными трубами.
 - ▶ Информацию можно получить в местных предприятиях коммунального обслуживания.
 - ▶ В случае сомнений: не работать с почвенным мотобуром.

▲ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей или газопроводов, буровой инструмент может повредить токоведущие кабели и газопроводы при контакте с ними. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя.



- ▶ Не работать рядом с токоведущими кабелями.
- ▶ Не работать рядом с газопроводами.
- ▶ Информацию можно получить в местных предприятиях коммунального обслуживания.
- ▶ В случае сомнений: не работать с почвенным мотобуром.

4.8 Реактивные силы

Неконтролируемое вращение почвенного мотобура может возникать по следующим причинам.

- Вращающийся буровой инструмент наталкивается на твердый предмет, в результате чего происходит быстрое торможение.
- Вращающийся буровой инструмент заклинен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По этим причинам возможно резкое торможение или прекращение вращательного движения бурового инструмента, и почвенный мотобур может начать вращаться

в направлении, противоположном вращению бурового инструмента. Пользователь может потерять контроль над почвенным мотобуром. Это может привести к тяжелым травмам.



- ▶ Крепко держать почвенный мотобур обеими руками.
- ▶ Работать в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей инструкции по эксплуатации.

4.9 Транспортировка

4.9.1 Транспортировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы корпус редуктора может нагреваться. Пользователь может получить ожоги.



- ▶ Не прикасаться к горячему корпусу редуктора.

- Во время транспортировки почвенный мотобур может опрокинуться или сместиться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.



- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Закрепить почвенный мотобур натяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы он не мог опрокинуться или сместиться.

4.9.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
 - ▶ Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
 - ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

4.10 Хранение

4.10.1 Хранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с почвенным мотобуром. Это может привести к тяжелым травмам детей.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Хранить почвенный мотобур в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты почвенного мотобура и металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Возможно повреждение почвенного мотобура.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Хранить почвенный мотобур в чистом и сухом состоянии.

4.10.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
 - ▶ Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его необратимому повреждению.
 - ▶ Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
 - ▶ Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
 - ▶ Хранить аккумулятор отдельно от мотоцикла.
 - ▶ Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку из розетки и хранить аккумулятор с уровнем заряда 40–60 % (2 горящих зеленых светодиода).
 - ▶ Запрещается хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 20.3.

4.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если при очистке, техническом обслуживании или ремонте вставлен аккумулятор, почвенный мотобур может случайно включиться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- Во время работы корпус редуктора может нагреваться. Пользователь может получить ожоги.



- ▶ Не прикасаться к горячему корпусу редуктора.

- Использование агрессивных чистящих средств, очистка струей воды или острыми предметами может привести к повреждению почвенного мотобура, бурового инструмента или аккумулятора. Неправильная очистка почвенного мотобура, бурового инструмента или аккумулятора может привести к сбоям в работе компонентов и выходу из строя предохранительных устройств. Это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Чистить почвенный мотобур, буровой инструмент и аккумулятор в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.

- В результате технического обслуживания или ремонта почвенного мотобура, бурового инструмента или аккумулятора, произведенных без соблюдения указаний инструкции по эксплуатации, компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ▶ Обслуживать и ремонтировать почвенный мотобур, буровой инструмент и аккумулятор в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.

- ▶ При необходимости технического обслуживания или ремонта почвенного мотобура, бурового инструмента или аккумулятора: обратиться к дилеру STIHL.

- При очистке или техническом обслуживании буровых инструментов пользователь может порезаться об острые кромки. Возможно травмирование пользователя.



- ▶ Носить рабочие перчатки из прочного материала.

5 Подготовка почвенного мотобура к эксплуатации

5.1 Подготовка почвенного мотобура к эксплуатации

Каждый раз перед началом работы выполнять следующие действия.

- ▶ Убедиться в том, что следующие узлы находятся в безопасном состоянии.
 - Почвенный мотобур, 4.6.1.
 - Буровой инструмент, 4.6.2
 - Аккумулятор, 4.6.3.
- ▶ Проверить аккумулятор, 6.2.
- ▶ Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в инструкции по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Очистить почвенный мотобур, 16.1.
- ▶ Установить амортизационную прокладку, 8.1.
- ▶ Установить буровой инструмент, 8.2.1.
- ▶ Отрегулировать рычаг QuickStop, 8.3.
- ▶ Проверить элементы управления, 11.1.
- ▶ Если выполнить вышеуказанные действия не удастся: не использовать почвенный мотобур и обратиться к дилеру STIHL.

5.2 Подключение аккумулятора с интерфейсом радиосвязи Bluetooth® к приложению STIHL connected

- ▶ Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на мобильном устройстве связи.
- ▶ Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе, 7.1.
- ▶ Загрузить приложение STIHL connected из магазина приложений в мобильное устройство связи и создать учетную запись.
- ▶ Открыть приложение STIHL connected и войти в систему.
- ▶ Добавить аккумулятор в приложение STIHL connected и следовать указаниям на экране.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или в приложении STIHL connected.

Приложение STIHL connected доступно в зависимости от региона.

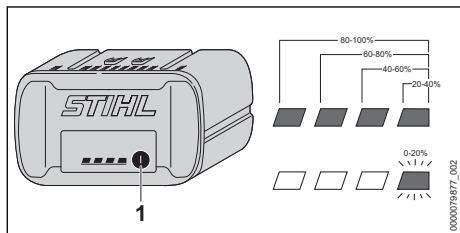
6 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе

6.1 Зарядка аккумулятора

Время зарядки зависит от различных факторов, в том числе от температуры аккумулятора и от окружающей температуры. Для обеспечения оптимальной мощности необходимо соблюдать рекомендованные температурные диапазоны, 20.4. Фактическое время зарядки может отличаться от указанного. Время зарядки указано на веб-сайте www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Заряжать аккумулятор в соответствии с описанием в инструкции по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Индикация уровня заряда



- ▶ Нажать кнопку (1).
Светодиоды ок. 5 секунд горят зеленым светом, отображая уровень заряда.
- ▶ Если правый светодиод мигает зеленым светом: зарядить аккумулятор.

6.3 Светодиоды на аккумуляторе

Светодиоды могут отображать уровень заряда аккумулятора или неисправности. Светодиоды могут светиться или мигать зеленым или красным светом.

Если светодиоды горят или мигают зеленым, отображается уровень заряда.

- ▶ Если светодиоды горят или мигают красным светом, устранить неисправности, 19.1.

Почвенный мотобур или аккумулятор неисправен.

7 Активация и деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

7.1 Активация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

- ▶ Если аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®: нажать кнопку и удерживать ее нажатой, пока светодиод BLUETOOTH® рядом с символом не начнет светиться синим светом в течение прикл. 3 секунд.

Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе активирован.

7.2 Деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

- ▶ Если аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®: нажать кнопку и удерживать ее нажатой, пока светодиод BLUETOOTH® рядом с символом не мигнет синим светом шесть раз.

Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе деактивирован.

7.3 Сброс аккумулятора с интерфейсом радиосвязи Bluetooth® до заводских настроек (только аккумулятор AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

При сбросе аккумулятора к заводским настройкам все пользовательские данные удаляются.

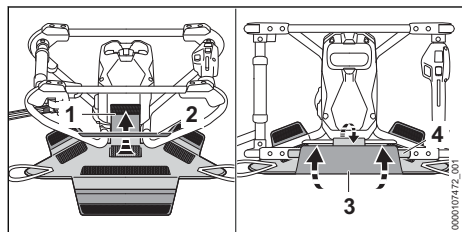
- ▶ Нажмите кнопку четыре раза подряд и удерживайте ее нажатой четвертый раз, пока светодиод «BLUETOOTH®» рядом с символом не начнет мигать синим.
- ▶ Сразу же отпустите кнопку.
- ▶ Подключите аккумулятор к приложению STIHL connected и убедитесь, что все пользовательские данные удалены.

8 Сборка почвенного мотобура

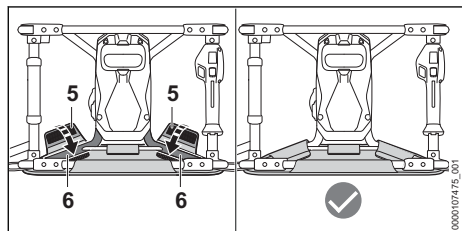
8.1 Установка амортизационной прокладки

- ▶ Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.

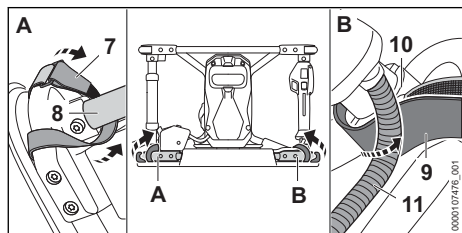
- Расстегнуть все застёжки-липучки на амортизационной прокладке.



- Разместить амортизационную прокладку на раме.
- Провести застёжку-липучку (1) вокруг рамы (2), натянуть и застегнуть.
- Провести застёжку-липучку (3) вокруг рамы (4), натянуть и застегнуть.



- Выравнивать амортизационную прокладку по центру.
- Провести застёжку-липучку (5) вокруг рамы (6), натянуть и застегнуть.

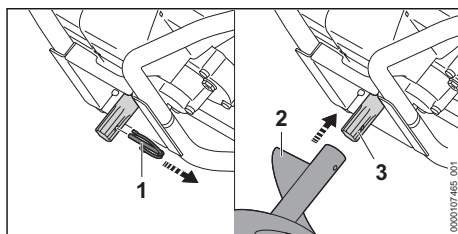


- Провести застёжку-липучку (7) вокруг рамы (8).
- Натянуть и застегнуть застёжку-липучку (7).
- Провести застёжку-липучку (9) вокруг рамы (10) так, чтобы застёжка-липучка находилась под кабелепроводом (11).
- Натянуть и застегнуть застёжку-липучку (9).

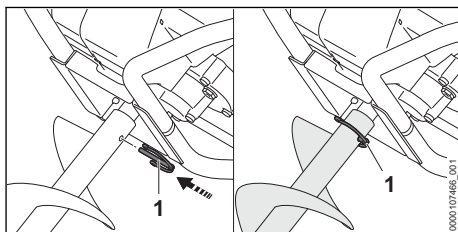
8.2 Установка и снятие бурового инструмента

8.2.1 Установка бурового инструмента

- Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.



- Извлечь предохранительный штекер (1).
- Насадить буровой инструмент (2) на шпиндель (3) таким образом, чтобы совпали отверстия.



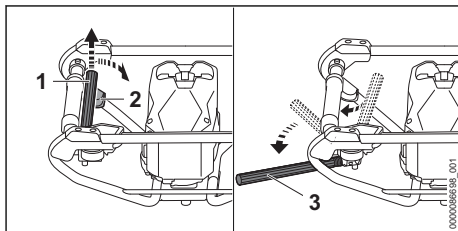
- Вставить предохранительный штекер (1) в шпиндель и буровой инструмент (2) через отверстие. Буровой инструмент зафиксирован.

8.2.2 Снятие бурового инструмента

- Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.
- Извлечь предохранительный штекер.
- Снять буровой инструмент.
- Вставить предохранительный штекер в буровой инструмент через отверстие. Предохранительный штекер зафиксирован.

8.3 QuickStop

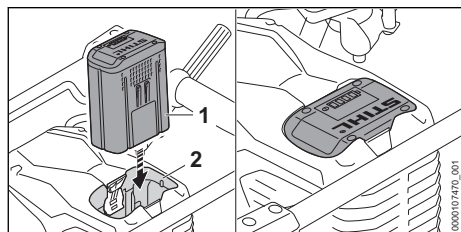
- Выключить почвенный мотобур.



- Поднять рычаг QuickStop (1) и установить в конечное положение.

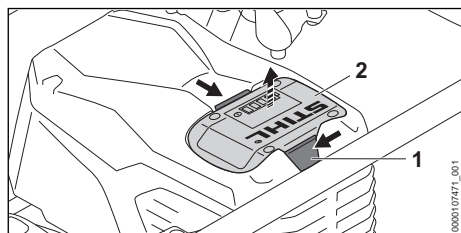
9 Установка и извлечение аккумулятора

9.1 Установка аккумулятора



- ▶ Вставить аккумулятор (1) в аккумуляторный отсек (2) до упора. Аккумулятор (1) фиксируется и крепится со щелчком.

9.2 Извлечение аккумулятора

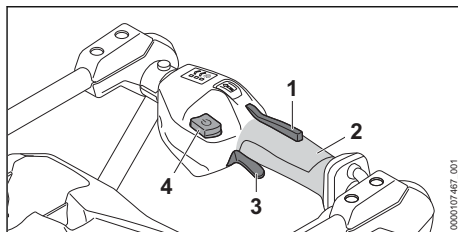


- ▶ Нажать на оба фиксатора (1). Аккумулятор (2) разблокирован и может быть извлечен.

10 Включение и выключение почвенного мотобура

10.1 Включение почвенного мотобура

- ▶ Держать почвенный мотобур правой рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец охватывал рукоятку управления в соответствующем месте захвата (2).
- ▶ Держать почвенный мотобур левой рукой за рукоятку так, чтобы большой палец охватывал рукоятку.



- ▶ Нажать на фиксатор рычага переключения (1) и удерживать в нажатом положении.
- ▶ Нажать кнопку разблокировки (4).
- ▶ Указательным пальцем нажать рычаг переключения (3) и удерживать его в нажатом положении. Почвенный мотобур ускоряется, буровой инструмент вращается.

Чем сильнее нажат рычаг переключения (3), тем быстрее вращается буровой инструмент.

Если рычаг переключения (3) и фиксатор рычага переключения (1) отпускают после включения, то светодиоды горят еще 120 секунд. Пока светодиоды горят, почвенный мотобур можно повторно включить без задействования кнопки разблокировки (4).

10.2 Выключение почвенного мотобура

- ▶ Отпустить рычаг переключения и фиксатор рычага переключения.
- ▶ Дождаться прекращения вращения бурового инструмента.
- ▶ Если буровой инструмент продолжает вращаться: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. Почвенный мотобур неисправен.

11 Проверка почвенного мотобура и аккумулятора

11.1 Проверка элементов управления

Фиксатор рычага переключения и рычаг переключения

- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Попытаться нажать рычаг переключения, не задействуя фиксатор рычага переключения.
- ▶ Если рычаг переключения удается нажать: не использовать почвенный мотобур и обратиться к дилеру STIHL. Фиксатор рычага переключения неисправен.

- ▶ Нажать на фиксатор рычага переключения и удерживать в этом положении.
 - ▶ Нажать и снова отпустить рычаг переключения.
 - ▶ Если рычаг переключения или фиксатор рычага переключения перемещается с трудом или не возвращается в исходное положение: не использовать почвенный мотобур и обратиться к дилеру STIHL.
- Рычаг переключения или фиксатор рычага переключения неисправен.

Включение почвенного мотобура

- ▶ Установить аккумулятор.
 - ▶ Нажать на фиксатор рычага переключения и удерживать в этом положении.
 - ▶ Нажать кнопку разблокировки.
 - ▶ Нажать и удерживать рычаг переключения. Буровой инструмент вращается.
 - ▶ Если 3 светодиода на аккумуляторе мигают красным светом: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- В почвенном мотобуре имеется неисправность.
- ▶ Отпустить рычаг переключения. Через некоторое время буровой инструмент перестанет вращаться.
 - ▶ Если режущий инструмент продолжает вращаться: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- Почвенный мотобур неисправен.

11.2 QuickStop

- ▶ Включить почвенный мотобур, активировать QuickStop и дать полный газ примерно на 3 секунды.
 - ▶ Если почвенный мотобур вращается: не использовать почвенный мотобур и буровой инструмент и обратиться к дилеру STIHL.
- Рычаг QuickStop неисправен.

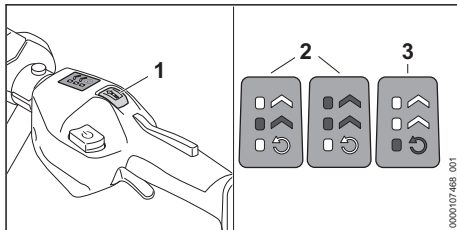
11.3 Проверить аккумулятор

- ▶ Нажать кнопку на аккумуляторе. Светодиоды светятся или мигают.
 - ▶ Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- Неполадки, связанные с аккумулятором.

12 Работа с почвенным мотобуром

12.1 Настройка режима работы

В зависимости от условий применения можно установить 3 режима работы. Светодиоды показывают установленный режим работы.



- ▶ Включить почвенный мотобур.
- ▶ Нажать кнопку режима работы (1) большим пальцем. Светодиоды горят и показывают установленный режим работы.
- ▶ Нажать кнопку режима работы (1). Установлен следующий режим работы (2). После второго режима работы снова устанавливается первый режим работы.
- ▶ Нажимать кнопку режима работы (1) до тех пор, пока не будет установлен нужный режим работы.

Настройка режима реверса

- ▶ Отпустить рычаг переключения.
- ▶ Нажимать кнопку режима работы (1) до тех пор, пока не будет установлен режим реверса (3).

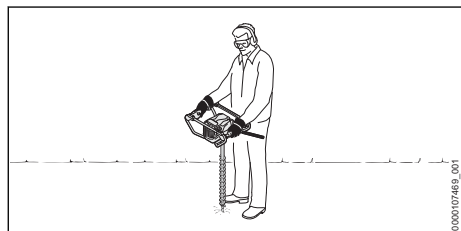
12.2 Удержание и ведение почвенного мотобура



- ▶ Почвенный мотобур должен упираться в корпус, рычаг QuickStop необходимо прижать к левому бедру.
- ▶ Держать почвенный мотобур правой рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец охватывал эту рукоятку.

- Держать почвенный мотобур левой рукой за рукоятку так, чтобы большой палец охватывал эту рукоятку.

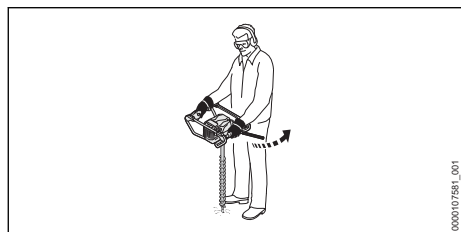
12.3 Бурение



- Выровнять почвенный мотобур по вертикали.
- Работать с небольшим усилием подачи.

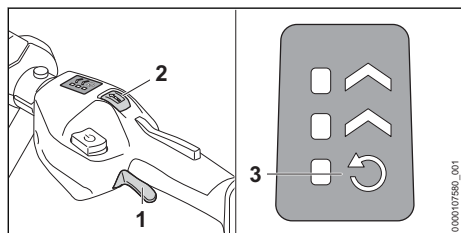
12.4 QuickStop

При заклинивании или блокировке бурового инструмента в скважине почвенный мотобур движется против часовой стрелки. Рычаг QuickStop прижимается к бедру пользователя и отключает почвенный мотобур.



Сброс QuickStop:

- Отпустить рычаг переключения (1) и снова нажать.



Отсоединение бурового инструмента:

- Нажать кнопку режима работы (2) большим пальцем и установить ступень реверса (3).
- Указательным пальцем нажать рычаг переключения (1) и удерживать его в нажатом положении.

Почвенный мотобур ускоряется, буровой инструмент вращается назад.

- Настроить режим работы и работать с небольшим усилием подачи.

13 После работы

13.1 После работы

- Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.
- Если почвенный мотобур влажный, просушить мотобур.
- Если аккумулятор мокрый или влажный: дать аккумулятору высохнуть, 20.4.
- Очистить почвенный мотобур.
- Очистить буровой инструмент.
- Очистить аккумулятор.

14 Транспортировка

14.1 Транспортировка почвенного мотобура

- Выключить почвенный мотобур, снять буровой инструмент, перевести рычаг отключения в крепление и извлечь аккумулятор.

Переноска почвенного мотобура

- Переносить почвенный мотобур за рукоятку управления и рукоятку.

Транспортировка почвенного мотобура в транспортном средстве

- Зафиксировать почвенный мотобур так, чтобы он не мог опрокинуться и смениться.

14.2 Транспортировка аккумулятора

- Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.
- Убедиться в том, что аккумулятор находится в безопасном состоянии.
- Упаковать аккумулятор так, чтобы он не двигался в упаковке.
- Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

На аккумулятор распространяются требования по транспортировке опасных грузов. Аккумулятор имеет классификацию UN 3480 (литий-ионные аккумуляторные батареи) и проверен в соответствии с руководством ООН "Испытания и критерии", часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке см. на сайте www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Хранение

15.1 Хранение почвенного мотобура

- ▶ Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.
- ▶ Хранить почвенный мотобур так, чтобы были выполнены следующие условия.
 - Почвенный мотобур не может опрокинуться и сместиться.
 - Почвенный мотобур хранится в недоступном для детей месте.
 - Почвенный мотобур чистый и сухой.
- ▶ При хранении почвенного мотобура дольше 30 дней:
 - ▶ Снять буровой инструмент.

15.2 Хранение аккумулятора

Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).

- ▶ Хранить аккумулятор так, чтобы были выполнены следующие условия.
 - Аккумулятор недоступен для детей.
 - Аккумулятор чистый и сухой.
 - Аккумулятор находится в закрытом помещении.
 - Аккумулятор извлечен из почвенного мотобура.
 - Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: извлечь штепсельную вилку из розетки и хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (2 светодиода горят зеленым светом).
 - При хранении аккумулятора соблюдаются указанные ограничения по температуре,  20.3.

УКАЗАНИЕ

- Если аккумулятор хранится не так, как это указано в данном руководстве по эксплуатации, может наступить глубокий разряд аккумулятора, что приведет к необратимым повреждениям.
 - ▶ Перед началом хранения необходимо зарядить разряженный аккумулятор. Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
 - ▶ Хранить аккумулятор отдельно от почвенного мотобура.

16 Очистка

16.1 Очистка почвенного мотобура

- ▶ Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.
- ▶ Дать почвенному мотобуру остыть.
- ▶ Очистить почвенный мотобур влажной тряпкой.
- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.
- ▶ Удалить посторонние предметы из аккумуляторного отсека и протереть его влажной салфеткой.
- ▶ Очистить электрические контакты в аккумуляторном отсеке кисточкой или мягкой щеткой.

16.2 Очистка бурового инструмента

- ▶ Выключить почвенный мотобур и извлечь аккумулятор.
- ▶ Чистить буровой инструмент в соответствии с описанием в инструкции по эксплуатации бурового инструмента.

16.3 Очистка аккумулятора

- ▶ Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

17 Техническое обслуживание

17.1 Интервалы технического обслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы технического обслуживания.

Через каждые 40 часов

- ▶ Смазать редуктор.

Ежегодно

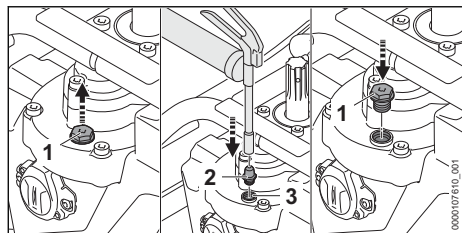
- ▶ Отдать почвенный мотобур на проверку дилера STIHL.

17.2 Техническое обслуживание и ремонт аккумулятора

Аккумулятор не требует обслуживания и не может быть отремонтирован.

- ▶ Если аккумулятор поврежден или неисправен, его следует заменить.

17.3 Смазка редуктора



- ▶ Вывернуть резьбовую пробку (1).
- ▶ Ввернуть насадку (2) в отверстие (3) и вдавить 5–10 г редукторной смазки STIHL в корпус редуктора.
- ▶ Вывернуть насадку (2) и ввернуть резьбовую пробку (1).

- ▶ Включить почвенный мотобур на 1 минуту. Редукторная смазка STIHL равномерно распределяется.

18 Ремонт

18.1 Ремонт почвенного мотобура и бурового инструмента

Пользователь не может самостоятельно ремонтировать почвенный мотобур и буровой инструмент.

- ▶ Если почвенный мотобур и буровой инструмент повреждены: не использовать почвенный мотобур и буровой инструмент и обратиться к дилеру STIHL.

19 Устранение неисправностей

19.1 Устранение неисправностей почвенного мотобура или аккумулятора

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение
Почвенный мотобур при включении не запускается.	1 светодиод мигает зеленым светом.	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	▶ Полностью зарядить аккумулятор так, как описано в инструкции по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 светодиод горит красным светом.	Аккумулятор перегрелся или переохладился.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумулятору остыть или нагреться.
	Мигают 3 красных светодиода.	В почвенном мотобуре имеется неисправность.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ▶ Установить аккумулятор. ▶ Включить почвенный мотобур. ▶ Если 3 светодиода по-прежнему мигают красным светом: не использовать почвенный мотобур и обратиться к дилеру STIHL.
	3 светодиода горят красным светом.	Почвенный мотобур слишком теплый.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать почвенному мотобуру остыть.
	Мигают 4 красных светодиода.	Аккумулятор неисправен.	▶ Извлечь аккумулятор и вставить обратно. ▶ Включить почвенный мотобур. ▶ Если 4 светодиода по-прежнему мигают красным светом: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
		Нарушено электрическое соединение почвенного мотобура с аккумулятором.	▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ▶ Установить аккумулятор.

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Устранение
		Влага на почвенном мотобуре или на аккумуляторе.	► Просушить почвенный мотобур или аккумулятор,  20.4.
		Рычаг переключения уже был нажат до активации освобождающего флажка.	► Включать почвенный мотобур в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
		Рычаг QuickStop не в конечном положении,	► установить рычаг QuickStop в конечное положение.
Почвенный мотобур отключается во время работы.	3 светодиода горят красным светом.	Почвенный мотобур слишком теплый.	► Извлечь аккумулятор. ► Дать почвенному мотобуру остыть.
		Неисправность электрической части.	► Извлечь аккумулятор и вставить обратно. ► Включить почвенный мотобур.
Время работы почвенного мотобура слишком короткое.		Аккумулятор заряжен не полностью.	► Полностью зарядить аккумулятор так, как описано в инструкции по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Превышен срок службы аккумулятора.	► Заменить аккумулятор.
Невозможно установить режимы работы.		Рычаг переключения нажат, и почвенный мотобур включен.	► Отпустить рычаг переключения. ► Настроить режимы работы в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации.
Не удается обнаружить аккумулятор с  с помощью приложения STIHL connected.		Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе или на мобильном оконечном устройстве связи деактивирован.	► Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе и на мобильном устройстве связи.
		Расстояние между аккумулятором и мобильным устройством связи слишком велико.	► Уменьшить расстояние,  20.1. ► Если аккумулятор не удается обнаружить с помощью приложения STIHL connected: обратиться к дилеру STIHL.

19.2 Вспомогательные материалы и пособие к применению

Вспомогательные материалы и пособие к применению можно получить у дилера STIHL.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или www.stihl.com.

20 Технические данные

20.1 Почвенный мотобур STIHL BTA 140.0

- Разрешенные к применению аккумуляторы:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Масса без бурового инструмента и аккумулятора: 7,6 кг
- Размеры без бурового инструмента:
 - Длина: 555 мм
 - Ширина: 375 мм

- Высота: 285 мм
- Вид защиты электрооборудования: IPX4 (защита от брызг воды со всех сторон)

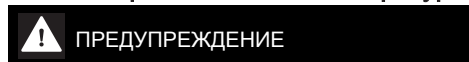
Срок эксплуатации см. на сайте
www.stihl.com/battery-life.

20.2 Аккумулятор STIHL AP

- Тип: литий-ионный
- Напряжение: 36 В
- Емкость в А*ч: см. заводскую табличку
- Энергоемкость в Вт*ч: см. заводскую табличку
- Масса в кг: см. заводскую табличку
- Интерфейс радиосвязи Bluetooth® (только для аккумуляторов с ):
 - Передача данных: Bluetooth® 5.1.
Мобильное устройство связи должно быть совместимо с Bluetooth® Low Energy 5.0 и поддерживать Generic Access Profile (GAP).
 - Полоса частот: полоса ISM, 2,4 ГГц
 - Максимальная излучаемая мощность передачи: 1 мВт
 - Радиус приема сигнала: прибл. 10 м.
Интенсивность сигнала зависит от окружающих условий и мобильного устройства связи. Радиус действия может существенно меняться в зависимости от внешних условий, включая используемое приемное устройство. В закрытых помещениях и вследствие металлических барьеров (например, стен, стеллажей, чемоданов) радиус действия может значительно снижаться.
 - Требования к операционной системе мобильного устройства связи: Android или iOS (текущая версия или выше)

Мощность аккумулятора может отличаться в зависимости от используемого аккумуляторного изделия.

20.3 Ограничения по температуре



- Аккумулятор не защищен от каких-либо внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - Не заряжать аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C.

- Не использовать почвенный мотобур или аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C.
- Не хранить почвенный мотобур или аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C.

20.4 Рекомендуемые диапазоны температур

Для обеспечения оптимальной мощности почвенного мотобура и аккумулятора необходимо соблюдать следующие диапазоны температур.

- Зарядка: от + 5 °C до + 40 °C
- Эксплуатация: от - 10 °C до + 40 °C
- Хранение: от -20 °C до 50 °C

Если аккумулятор заряжается, используется или хранится за пределами рекомендуемых диапазонов температуры, его мощность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить в течение мин. 48 часов при температуре от + 15 °C до + 50 °C и влажности воздуха до 70 %. Более высокая влажность может продлить время высыхания.

20.5 Уровни шума и вибрации

Показатель K для уровня звукового давления составляет 2 дБ(А). Показатель K для уровня звуковой мощности составляет 2 дБ(А). Показатель K для значения уровня вибрации составляет 2 м/с².

Компания STIHL рекомендует работать в наушниках.

- Уровень звукового давления L_{req} согласно ISO 11201: 80 дБ(А)
- Уровень звуковой мощности L_{weq} согласно ISO 3744: 91 дБ(А)
- Уровень вибрации $a_{\text{hv, eq}}$ согласно ISO 20643:
 - Рукоятка управления: 2,6 м/с²
 - Левая рукоятка: 2,4 м/с²

Указанные значения уровня шума и вибрации были измерены в соответствии со стандартной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения электроприборов. Фактически возникающие значения шума и вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения и от используемых принадлежностей. Указанные значения шума и вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной и шумовой

нагрузки. Следует оценить фактическую вибрационную и шумовую нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включен, но работает без нагрузки.

Информацию по выполнению требований Директивы для работодателей относительно уровня вибрации 2002/44/EC см. на сайте www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

20.7 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

21 Запасные части и принадлежности

21.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

22 Утилизация

22.1 Утилизация почвенного мотобура

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера STIHL.

Неадекватная утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

- Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

23 Сертификат соответствия ЕС

23.1 Почвенный мотобур STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

заявляет под собственную ответственность, что

- изделие: почвенный мотобур с аккумулятором
- Заводская марка: STIHL
- Тип: BTA 140.0
- Идентификационный серийный номер: UA01

соответствует положениям директив 2011/65/ЕС и 2014/30/ЕС, а также разработано и изготовлено в соответствии с редакциями следующих стандартов, действующими на момент изготовления: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 и ISO 12100.

Техническая документация хранится в головном офисе компании ANDREAS STIHL AG & Co. KG в отделе «Сертификация продукции».

Год выпуска, страна изготовления и заводской номер указаны на почвенном мотобуре.

Вайблинген, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

По доверенности



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

23.2 Знаки соответствия нормам ЕС



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eas или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, ☎ 24.

24 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабудинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь
КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

25 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

25.1 Введение

Данный раздел содержит общие инструкции по технике безопасности, предварительно сформулированные в европейском стандарте EN/IEC 62841 для ручного моторизированного электроинструмента.

Компания STIHL обязана привести данные инструкции.

Инструкции по технике безопасности, приведенные в "Указаниях по электробезопасности" во избежание поражения электрическим током, не распространяются на аккумуляторные изделия STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности, указания, тексты к рисункам и технические данные, имеющиеся для данного электроинструмента.** Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.**

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие "электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым шнуром) или к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого шнура).

25.2 Безопасность на рабочем месте

- a) **Следует содержать свою рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** Беспорядок или не освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работать с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, содержащей горючие жидкости, газы или пыль.** Элек-

троинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

- с) **При эксплуатации электроинструмента дети и иные лица не должны подходить близко.** При отвлечении внимания можно потерять контроль над электроинструментом.

25.3 Электробезопасность

- а) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Вилку запрещается вносить изменения. Не применять адаптеры в сочетании с заземленными электроинструментами.** Использование вилок, которые не подвергались переоборудованию, и соответствующих им розеток снижают риск поражения электрическим током.
- б) **Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, электроплитам и холодильникам.** В случае заземления тела повышается опасность поражения электрическим током.
- с) **Электроинструмент необходимо защищать от дождя и влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- д) **Соединительный провод запрещается использовать не по назначению. Категорически запрещается использовать соединительный провод для переноски или волочения электроинструмента, а также для вытягивания вилки. Предохраняйте соединительный провод от воздействия высоких температур и масла, от контакта с острыми кромками и подвижными частями.** Поврежденный или запутанный соединительный провод питания повышает опасность поражения электрическим током.
- е) **При работах с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, предназначенного для наружных работ, снижает опасность поражения электрическим током.
- ф) **Если эксплуатации электроинструмента во влажной среде избежать невозможно, используйте автоматический выключатель дифференциальной защиты.** Использование автоматического выключателя

дифференциальной защиты снижает опасность поражения электрическим током.

25.4 Безопасность людей

- а) **Будьте внимательны, работайте с электроинструментом осматрительно и осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- б) **Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда носите защитные очки.** Пользование средствами индивидуальной защиты, например, респиратором, нескользящей защитной обувью, защитной каской и берушами в зависимости от вида электроинструмента и его применения снижает опасность получения травм.
- с) **Избегайте бесконтрольного включения. Прежде чем взять электроинструмент в руки, переносить, его или подсоединять к электросети и/или к аккумулятору убедитесь в том, что электроинструмент выключен.** Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или электроинструмент подсоединяется к сети электропитания включенным, возможны несчастные случаи.
- д) **Перед включением электроинструмента уберите регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травм.
- е) **Избегайте неестественного положения тела. Займите устойчивое положение и сохраняйте постоянно равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ф) **Носите надлежащую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части устройства.
- г) **При возможности монтажа пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств их следует подсоединить и использовать**

надлежащим образом. Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.

- h) **Не поддавайтесь обманчивому чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности при работе с электроинструментом, даже будучи хорошо знакомы с ним.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

25.5 Применение и обращение с электроинструментом

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Применяйте электроинструмент, предназначенный для конкретной работы.** Для оптимальной и безопасной работы используйте подходящий электроинструмент в указанном рабочем диапазоне.
- b) **Ни в коем случае не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Не включающийся или не выключающийся электроинструмент опасен и подлежит ремонту.
- c) **Прежде чем выполнить регулировку устройства, замените сменные насадки или уберите электроинструмент, выньте вилку из розетки и/или извлеките съемный аккумулятор.** Данные меры предосторожности предотвращают бесконтрольный запуск электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не обучены обращению с ним или не прочли данные инструкции.** В руках неопытных пользователей электроинструменты представляют опасность.
- e) **Обеспечьте надлежащий уход за электроинструментами и насадками. Проверьте безотказную работу подвижных деталей и отсутствие заедания, сломанных деталей и повреждений которые могут отрицательно сказаться на функции электроинструмента. Перед эксплуатацией электроинструмента отдайте поврежденные части в ремонт.** Многие несчастные случаи являются следствием ненадлежащего технического обслуживания электроинструмента.
- f) **Режущие инструменты необходимо содержать в чистом и заточенном состоянии.**

Режущие инструменты, которые прошли надлежащее техническое обслуживание и имеют остро заточенные режущие кромки, реже застревают, и их легче направлять.

- g) **Используйте электроинструмент, сменные инструменты, насадки и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** При эксплуатации примите во внимание условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- h) **Рукоятки и их поверхности необходимо содержать в сухом и чистом состоянии, не допускать их загрязнения маслом и смазкой.** Скользкие рукоятки не обеспечивают безопасную работу и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

25.6 Применение и обращение с аккумуляторным инструментом

- a) **Заряжать аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами, существует опасность возгорания.
- b) **В электроинструментах разрешается применять только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.
- c) **Неиспользуемые аккумуляторы следует хранить на безопасном расстоянии от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут перемкнуть контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте смыть водой. При попадании жидкости в глаза следует обратиться за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- e) **Не использовать поврежденные или деформированные аккумуляторы.** Поврежденные или деформированные аккумуля-

латоры могут стать причиной нештатной ситуации и привести к возгоранию, взрыву или травмам.

- f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.
- g) **Следовать всем инструкциям по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент при температурах, выходящих за пределы допустимого диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне допустимого диапазона может разрушить аккумулятор и повысить риск возгорания.

25.7 Техническое обслуживание

- a) **Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использовать для ремонта только оригинальные запасные части.** Благодаря этому обеспечивается безопасность электроинструмента.
- b) **Техническое обслуживание поврежденного аккумулятора запрещено.** Любое техническое обслуживание аккумулятора должен производить только производитель или служба поддержки клиентов.

Spis treści

1	Przedmowa.....	217
2	Informacje o instrukcji użytkowania.....	217
3	Przegląd.....	218
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	219
5	Przygotowanie świda glebowego do użycia.....	225
6	Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED.....	226
7	Aktywacja i dezaktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®.....	226
8	Zmontowanie świda glebowego.....	226
9	Podłączanie i odłączanie akumulatora.....	227
10	Włączanie i wyłączanie świda glebowego.....	228
11	Kontrola świda glebowego i akumulatora.....	228
12	Praca ze świdem glebowym.....	229
13	Po zakończeniu pracy.....	230
14	Transport.....	230
15	Przechowywanie.....	230
16	Czyszczenie.....	231
17	Konserwacja.....	231

18	Naprawa.....	231
19	Rozwiązywanie problemów.....	231
20	Dane techniczne.....	233
21	Części zamienne i akcesoria.....	234
22	Utylizacja.....	234
23	Deklaracja zgodności UE.....	234
24	Adresy.....	234
25	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym.....	234

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- Oprócz tej instrukcji użytkowania należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
 - Instrukcja użytkowania akumulatora STIHL AR w połączeniu z ADA 100
 - Instrukcja użytkowania „torby na pas AP z kablem zasilającym” w połączeniu z ADA 100
 - Zasady bezpieczeństwa dot. akumulatora STIHL AP
 - Instrukcja obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Informacja bezpieczeństwa dotycząca akumulatorów STIHL i produktów z zamontowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

Dalsze informacje na temat STIHL connected i produktów kompatybilnych oraz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania można znaleźć na stronie www.connect.stihl.com lub uzyskać u autoryzowanego dealera STIHL.

Znak słowny i znaki graficzne (logo) Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. Każde użycie tego znaku słownego/logo przez firmę STIHL jest objęte licencją.

Akumulatory z  są wyposażone w interfejs bezprzewodowy Bluetooth®. Należy przestrzegać lokalnych ograniczeń użytkowania (np. w samolotach lub szpitalach).

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKI

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
 - Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

2.3 Symbole w tekście



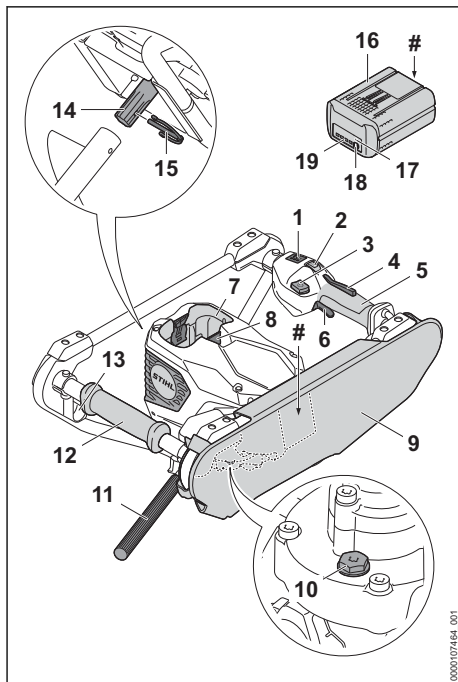
Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.



Do tego rozdziału jest dostępny film.

3 Przegląd

3.1 Świder glebowy i akumulator



1 Diody

Diody LED wskazują ustawiony tryb pracy.

2 Przycisk trybu pracy

Przycisk trybu pracy służy do ustawiania trybów pracy.

3 Przycisk odblokowujący

Przycisk odblokowujący służy do włączania świda glebowego.

4 Blokada dźwigni przełącznika

Blokada dźwigni przełącznika służy do odblokowania dźwigni przełącznika.

5 Uchwyt manipulacyjny

Uchwyt manipulacyjny służy do obsługi, trzymania i prowadzenia świda glebowego.

6 Dźwignia przełącznika

Dźwignia przełącznika służy do włączania i wyłączania świda glebowego.

7 Komora akumulatora

Komora służy do wkładania akumulatora.

8 Dźwignia blokady

Dźwignie blokady trzymają akumulator w komorze akumulatora.

9 Wykładzina

Wykładzina przylega do ciała podczas pracy ze świdrem glebowym.

10 Korek

Korek zamyka otwór na smar przekładniowy STIHL.

11 Dźwignia QuickStop

Dźwignia QuickStop zatrzymuje obroty świdra glebowego, gdy narzędzie wiertarskie zablokuje się w otworze.

12 Uchwyt

Uchwyt służy do trzymania i prowadzenia świdra glebowego.

13 Uchwyt dla dźwigni QuickStop

Uchwyt służy do zabezpieczania dźwigni QuickStop na czas transportu.

14 Wrzecziono

Wrzecziono łączy świder glebowy z narzędziem wiertarskim.

15 Zatyczka zabezpieczająca

Zatyczka zabezpieczająca zabezpiecza narzędzie wiertarskie.

16 Akumulator

Akumulator służy do zasilania świdra glebowego.

17 Przycisk

Przycisk włącza diody na akumulatorze. Aktywuje on i dezaktywuje połączenie bezprzewodowe Bluetooth® (jeśli jest).

18 Dioda LED „BLUETOOTH®” (tylko dla akumulatorów z)

Dioda LED wskazuje aktywację i dezaktywację połączenia bezprzewodowego Bluetooth®.

19 Diody

Diody sygnalizują stan naładowania akumulatora i ewentualne usterki.

Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym**3.2 Symbole**

Na świdrze glebowym i akumulatorze mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:



Ten symbol oznacza przycisk odblokowujący.



Ten symbol wskazuje najwyższą prędkość obrotową narzędzia wiertarskiego.



Nacisnąć przycisk, aby ustawić tryb pracy.



1 dioda świeci na czerwono. Akumulator jest za ciepły lub za zimny.



4 diody migają na czerwono. Usterka akumulatora.



Akumulator jest wyposażony w interfejs radiowy Bluetooth® i można go połączyć z aplikacją STIHL connected.



Do ładowania tego akumulatora służy ładowarka STIHL. Dopuszczalne ładowarki są wymienione w niniejszych wskazówkach bezpieczeństwa.



Informacja obok symbolu wskazuje na pojemność akumulatora zgodnie ze specyfikacją producenta. Dostępna pojemność akumulatora jest mniejsza.



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.



Ten symbol wskazuje pozycję urządzenia Smart Connector przyklejanego do produktu.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na świdrze glebowym lub akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Nosić okulary ochronne.



Nosić obuwie ochronne z cholewkami.



Nosić rękawice ochronne.



Świder glebowy trzymać zawsze oburącz.



Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.



Wymować akumulator na czas przerw w pracy, transportu, przechowywania, serwisowania lub naprawy.



Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.



Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Świder glebowy STIHL BTA 140.0 służy do następujących zastosowań:

– Wiercenie otworów w glebie.

Świder glebowy nie nadaje się do następujących zastosowań:

– Wiercenie otworów w lodzie.

– Wiercenie otworów w drewnie lub podłogach drewnianych.

Średnica narzędzia wiertarskiego nie może przekraczać 300 mm.

Świdra glebowego wolno używać w czasie deszczu.

Świder glebowy jest zasilany za pomocą akumulatora STIHL AP lub STIHL AR.

Akumulator z  w połączeniu z aplikacją STIHL connected umożliwia personalizację i przesyłanie informacji na temat akumulatora w oparciu o technologię Bluetooth®.

▲ OSTRZEŻENIE

■ Akumulatory niedopuszczone przez firmę STIHL do użytkowania ze świdrem glebowym mogą powodować pożary lub wybuchy. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.

► Do świdra glebowego używać akumulatora STIHL AP lub STIHL AR.

■ Użytkowanie świdra glebowego niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

- Używać świdra glebowego wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Akumulatora używać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania, instrukcji użytkowania akumulatora STIHL AR, aplikacji STIHL connected oraz na stronie www.connect.stihl.com.

4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

▲ OSTRZEŻENIE

■ Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, nie potrafią rozpoznawać lub oszacować zagrożeń związanych z użytkowaniem świdra glebowego i akumulatora. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



► Przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.

► Jeżeli świder glebowy lub akumulator zostaną przekazane innej osobie: przekazać również instrukcję użytkowania.

► Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:

- Użytkownik jest wypoczęty.
 - Użytkownik jest zdolny do obsługi świdra glebowego i akumulatora pod względem stanu fizycznego i psychicznego. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, może pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną.
 - Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez świder glebowy i akumulator.
 - Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
 - Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub fachowca przed pierwszym użyciem świdra glebowego.
 - Użytkownik nie jest pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.4 Odzież i wyposażenie

▲ OSTRZEŻENIE

- Włączone narzędzie wiertnicze może wciągnąć włosy użytkownika, jeśli są długie. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
 - ▶ Długie włosy związać i upiąć tak, aby znajdowały się powyżej ramion.
- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Użytkownik może odnieść obrażenia.



- ▶ Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normami EN 166, EN ISO 16321 albo przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.
- ▶ Nosić długie spodnie z wytrzymałego materiału.
- Podczas pracy może wzbijać się pył. Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne.
 - ▶ Jeżeli wzbija się pył, nosić maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednia odzież może zaplać się w gałęziach i krzewach, a narzędzie wiertnicze może ją wciągnąć. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
 - ▶ Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
 - ▶ Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
- Podczas pracy użytkownik może mieć kontakt z wirującym narzędziem wiertniczym. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.



- ▶ Nosić buty ochronne z długą cholewą i kapturami stalowymi.
- ▶ Nosić długie spodnie z wytrzymałego materiału.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji użytkownik może dotknąć wirnika narzędzia wiertniczego. Użytkownik może odnieść obrażenia.
- ▶ Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Użytkownik może odnieść obrażenia.
 - ▶ Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.



4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

4.5.1 Miejsce pracy i otoczenie

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby nieupoważnione, małe dzieci i zwierzęta nie potrafią ani rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez świder glebowy i wyrzucane przez niego przedmioty. Może dojść do poważnych obrażeń u osób postronnych, dzieci i zwierząt, a także do szkód materialnych.
 - ▶ Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
 - ▶ Nie pozostawiać świda glebowego bez nadzoru.
 - ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę świdem glebowym.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą wpaść do wierconych otworów. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
 - ▶ Zasłonić i odgrodzić wykonane otwory.
- Elementy elektryczne świda glebowego mogą wytwarzać iskry. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Nie pracować w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.

4.5.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
 - ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
 - ▶ Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
 - ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
 - ▶ Nie wrzucać akumulatora do ognia.



- ▶ Temperatura w miejscu ładowania, pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  20.3.
- ▶ Nie zanurzać akumulatora w cie-
cach.



- ▶ Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.
- ▶ Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ▶ Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
- ▶ Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

4.6 Bezpieczny stan

4.6.1 Świder glebowy

Świder glebowy jest w stanie zapewniającym bezpieczeństwo, gdy spełnione są następujące warunki:

- Świder glebowy nie jest uszkodzony.
- Świder glebowy jest czysty.
- Elementy obsługowe działają i nie zostały zmienione.
- Wykładzina jest prawidłowo zamontowana.
- Dźwignia wyłączająca jest ustawiona.
- Narzędzie wiertarskie jest prawidłowo zamontowane.
- Zamontowane jest oryginalne wyposażenie dodatkowe marki STIHL do opisywanego dodatku glebowego.
- Akcesoria są zamontowane prawidłowo.

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli warunki gwarantujące bezpieczną pracę nie są spełnione, elementy sprzętu mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Pracować wyłącznie z nieuszkodzonym świderem glebowym.
 - ▶ Jeśli świder glebowy jest zabrudzony, wyczyścić go.
 - ▶ Nie modyfikować świda glebowego. Wyjątek: montaż narzędzia wiertarskiego.
 - ▶ Jeżeli elementy obsługowe są niesprawne: nie używać świda glebowego.
 - ▶ Montować oryginalne wyposażenie dodatkowe marki STIHL do opisywanego świda glebowego.
 - ▶ Zamontować świder glebowy w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
 - ▶ Zamontować wykładzinę w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

- ▶ Ustawić dźwignię wyłączającą w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ▶ Akcesoria montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania akcesoriów.
- ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie świda glebowego.
- ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.6.2 Narzędzie wiertarskie

Narzędzie wiertarskie jest w stanie zapewniającym bezpieczeństwo, gdy spełnione są następujące warunki:

- Narzędzie wiertarskie nie jest uszkodzone.
- Narzędzie wiertarskie nie jest zdeformowane.
- Narzędzie wiertarskie jest prawidłowo zamontowane.

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli stan świda glebowego nie zapewnia bezpieczeństwa, użytkownik może stracić nad nim kontrolę. Może dojść do poważnych obrażeń.
 - ▶ Pracować wyłącznie z nieuszkodzonym narzędziem wiertarskim.
 - ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.6.3 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

- Nie jest uszkodzony.
- Jest czysty i suchy.
- Działa i nie był modyfikowany.

▲ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
 - ▶ Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
 - ▶ Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
 - ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy poczekać, aż zupełnie wyschnie,  20.4.
 - ▶ Nie modyfikować akumulatora.
 - ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.

- ▶ Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarcie).
- ▶ Nie otwierać akumulatora.
- ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
 - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
 - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
 - ▶ W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
 - ▶ W przypadku zapalenia się akumulatora: Spróbować ugasić akumulator gaśnicą lub wodą.

4.7 Praca

▲ OSTRZEŻENIE

- W określonych sytuacjach użytkownik może nie zachować koncentracji podczas pracy. Użytkownik może stracić kontrolę nad świderem glebowym, potknąć się, przewrócić i doznać poważnych obrażeń.
 - ▶ Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
 - ▶ Jeżeli warunki oświetleniowe i widoczność nie są wystarczające: nie używać świdra glebowego.
 - ▶ Świder glebowy obsługiwać w pojedynkę i trzymać zawsze oburącz.
 - ▶ Wiercić pionowo.
 - ▶ Podczas wiercenia opierać świder glebowy o ciało
 - ▶ Uważać na przeszkody.
 - ▶ Pracować, stojąc na ziemi i zachowując równowagę.
 - ▶ W przypadku zmęczenia: zrobić przerwę w pracy.
- Jeżeli świder glebowy zacznie zachowywać się nieprawidłowo lub pracować nierówno, może pojawić się niebezpieczeństwo. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

- Włączony świder glebowy może drgać.



- ▶ Nosić rękawice.

- ▶ Robić przerwy podczas pracy.
- ▶ W przypadku wystąpienia objawów zaburzenia krążenia zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Po puszczeniu dźwigni przełącznika narzędzie wiertarskie obraca się jeszcze przez krótki czas. Może dojść do poważnych obrażeń.
 - ▶ Odczekać, aż narzędzie wiertarskie przestanie się obracać.
- Podczas pracy ze świderem glebowym z zamocowanym przedłużeniem wysięgnika i narzędziem wiertarskim świder może się znajdować na wysokości klatki piersiowej lub wyżej. Na tej wysokości nie jest już możliwe bezpieczne trzymanie i prowadzenie świdra glebowego. Może dojść do poważnych obrażeń.
 - ▶ Wiercić bez przedłużenia wysięgnika do osiągnięcia maksymalnej możliwej w tej sposób głębokości, następnie zamontować przedłużenie wysięgnika.
 - ▶ Przed całkowitym wyciągnięciem narzędzia wiertarskiego z otworu zdemonstrować przedłużenie wysięgnika.
- Podczas pracy w sąsiedztwie przewodów wodnych narzędzie wiertarskie może wejść w kontakt z przewodami wodnymi i je uszkodzić. Może dojść do szkód materialnych.
 - ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów wodnych.
 - ▶ Zasięgnąć informacji u lokalnych dostawców mediów.
 - ▶ W razie wątpliwości nie używać świdra glebowego.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Podczas pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem lub przewodów gazowych narzędzie wiertarskie może się z nimi zetknąć i je uszkodzić. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
 - ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.
- ▶ Nie pracować w pobliżu przewodów gazowych.
- ▶ Zasięgnąć informacji u lokalnych dostawców mediów.
- ▶ W razie wątpliwości nie używać świdra glebowego.



4.8 Siły reakcji

Niekontrolowane obracanie się świda głębowego może mieć następujące przyczyny:

- Obracające się narzędzie wiertarskie natrafia na twardy przedmiot i zostaje szybko wyhamowane.
- Obracające się narzędzie wiertarskie jest zakleszczone.

▲ OSTRZEŻENIE

- Powyższe przyczyny mogą prowadzić do szybkiego wyhamowania lub zatrzymania ruchu obrotowego narzędzia wiertarskiego, a świder może się obracać przeciwnie do kierunku obrotów narzędzia wiertarskiego. Użytkownik może stracić kontrolę nad świdem głębowym. Może dojść do poważnych obrażeń.



- ▶ Świder głębowy trzymać zawsze oburącz.

- ▶ Pracować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika.

4.9 Transport

4.9.1 Transport

▲ OSTRZEŻENIE

- Obudowa przekładni może nagrzewać się w trakcie pracy. Użytkownik może się poparzyć.



- ▶ Nie dotykać gorącej obudowy przekładni.

- Świder głębowy może przewrócić się lub przesunąć podczas transportu. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- ▶ Zabezpieczyć świder głębowy za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

4.9.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
- ▶ Nie transportować uszkodzonego akumulatora.

- Akumulator może przewrócić się lub przesunąć podczas przewożenia pojazdem. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.

- ▶ Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesunął.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

4.10 Przechowywanie

4.10.1 Przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez świder głębowy. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom ciała.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- ▶ Świder głębowy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Styki elektryczne świda głębowego oraz podzespoły z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Może dojść do uszkodzenia świda głębowego.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- ▶ Świder głębowy przechowywać w miejscu suchym i czystym.

4.10.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia dzieci.

- ▶ Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Akumulator może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.

- ▶ Akumulator przechowywać w miejscu suchym i czystym.
- ▶ Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
- ▶ Akumulator przechowywać odłączony od kosi mechanicznej.
- ▶ Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowanym.

dowania między 40% a 60% (2 diody świecą na zielono).

- ▶ Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  20.3.

4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli akumulator znajduje się w świdrze glebowym podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy, może dojść do niezamierzonego włączenia urządzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ▶ Wyciągnąć akumulator.

- Obudowa przekładni może nagrzewać się w trakcie pracy. Użytkownik może się poparzyć.



- ▶ Nie dotykać gorącej obudowy przekładni.

- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie świdra glebowego, narzędzia wiertarskiego lub akumulatora. Nieprawidłowe czyszczenie świdra glebowego, narzędzia wiertarskiego lub akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń.

- ▶ Czyścić świder glebowy, narzędzie wiertarskie i akumulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

- Konserwacja lub naprawa świdra glebowego, narzędzia wiertarskiego albo akumulatora niezgodna z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania może spowodować niewłaściwe działanie elementów i wyłączenie urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

- ▶ Czyścić lub naprawiać świder glebowy, narzędzie wiertarskie i akumulator w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- ▶ Jeżeli świder glebowy, narzędzie wiertarskie bądź akumulator wymagają konserwacji lub naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

- Podczas czyszczenia lub konserwacji narzędzi wiertarskich użytkownik może skaleczyć się o ostre krawędzie. Użytkownik może odnieść obrażenia.



- ▶ Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.

5 Przygotowanie świdra glebowego do użycia

5.1 Przygotowanie świdra glebowego do użycia

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Sprawdzić, czy następujące elementy zapewniają bezpieczną pracę:
 - Świder glebowy,  4.6.1.
 - Narzędzie wiertarskie,  4.6.2
 - Akumulator,  4.6.3.
- ▶ Sprawdzić akumulator,  6.2.
- ▶ Naładować całkowicie akumulator w sposób opisany w instrukcji użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Wyczyścić świder glebowy,  16.1.
- ▶ Zamontować wykładzinę,  8.1.
- ▶ Zamontować narzędzie wiertarskie,  8.2.1.
- ▶ Ustawić dźwignię QuickStop,  8.3.
- ▶ Sprawdzić elementy obsługowe,  11.1.
- ▶ W przypadku braku możliwości przeprowadzenia powyższych czynności nie używać świdra glebowego i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

5.2 Łączenie akumulatora z połączeniem bezprzewodowym Bluetooth® z aplikacją STIHL connected

- ▶ Aktywować interfejs bezprzewodowy Bluetooth® na urządzeniu mobilnym.
- ▶ Aktywować połączenie bezprzewodowe Bluetooth® na akumulatorze,  7.1.
- ▶ Pobrać na urządzenie mobilne aplikację STIHL connected z odpowiedniego sklepu z aplikacjami i utworzyć konto.
- ▶ Otworzyć aplikację STIHL connected i zalogować się.
- ▶ Dodać akumulator w aplikacji STIHL connected i postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com> lub w aplikacji STIHL connected.

Aplikacja STIHL connected jest dostępna w zależności od rynku.

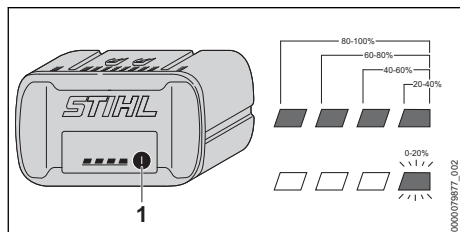
6 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED

6.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania zależy od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora i temperatury otoczenia. Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatury, 20.4. Faktyczny czas ładowania może różnić się od podanego czasu. Czas ładowania jest podany na stronie www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Akumulator należy ładować w sposób opisany w instrukcjach użytkownika ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Sygnalizacja stanu naładowania



- ▶ Nacisnąć przycisk (1). Diody zaświecą się na ok. 5 sekund na zielono i zasygnalizują stan naładowania akumulatora.
- ▶ Jeżeli prawa dioda miga na zielono, należy naładować akumulator.

6.3 Diody na akumulatorze

Diody mogą sygnalizować stan naładowania lub awarię akumulatora. Diody mogą świecić lub migać zielonym lub czerwonym światłem.

Jeżeli diody świecą lub migają na zielono, informują o stanie naładowania.

- ▶ Jeżeli diody świecą lub migają na czerwono: usunąć usterki, 19.1.
- Występuje usterka świda glebowego lub akumulatora.

7 Aktywacja i dezaktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®

7.1 Aktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®

- ▶ Jeśli akumulator posiada funkcję połączenia Bluetooth®: Nacisnąć przycisk i przytrzymać

wciśnięty, aż dioda LED „BLUETOOTH®” obok symbolu zaświeci się na niebiesko na ok. 3 sekundy.

Połączenie bezprzewodowe Bluetooth® w akumulatorze jest aktywne.

7.2 Dezaktywacja połączenia bezprzewodowego Bluetooth®

- ▶ Jeśli akumulator posiada funkcję połączenia Bluetooth®: Nacisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty, aż dioda LED „BLUETOOTH®” obok symbolu sześć razy zamiga na niebiesko. Połączenie bezprzewodowe Bluetooth® akumulatora jest nieaktywne.

7.3 Przywracanie ustawień fabrycznych akumulatora z połączeniem bezprzewodowym Bluetooth® (tylko AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

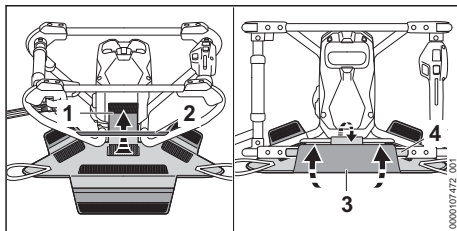
Przywrócenie ustawień fabrycznych akumulatora spowoduje usunięcie wszystkich danych użytkownika.

- ▶ Szybko nacisnąć przycisk 4 razy z rzędu, za czwartym razem przytrzymując go, aż dioda LED „BLUETOOTH®” obok symbolu zamiga na niebiesko.
- ▶ Od razu zwolnić przycisk.
- ▶ Połączyć akumulator z aplikacją STIHL connected i sprawdzić, czy wszystkie dane użytkownika zostały usunięte.

8 Zmontowanie świda glebowego

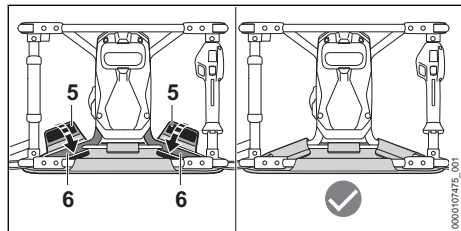
8.1 Montaż wykładziny

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Rozpiąć wszystkie rzepy na wykładzinie.

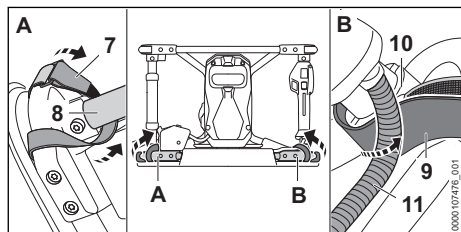


- ▶ Ułożyć wykładzinę na ramie.
- ▶ Przełożyć rzep (1) wokół ramy (2), naprężyć i zapiąć.

- ▶ Przełożyć rzep (3) wokół ramy (4), naprężyć i zapiąć.



- ▶ Wyśrodkować wykładzinę.
- ▶ Przełożyć rzep (5) wokół ramy (6), naprężyć i zapiąć.

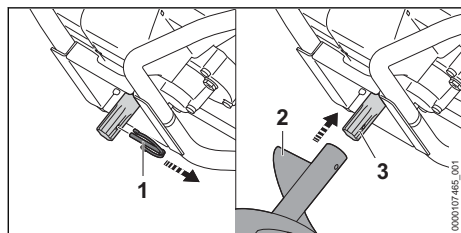


- ▶ Przełożyć rzep (7) wokół ramy (8).
- ▶ Naprężyć i zapiąć rzep (7).
- ▶ Przełożyć rzep (9) wokół ramy (10) tak, aby rzep przylegał pod przewodnikiem kablowym (11).
- ▶ Naprężyć i zapiąć rzep (9).

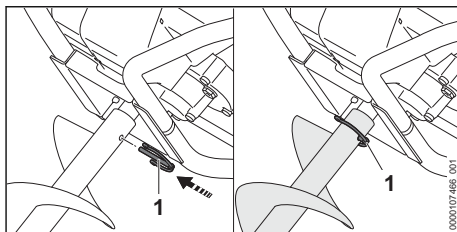
8.2 Montaż i demontaż narzędzia wiertarskiego

8.2.1 Montaż narzędzia wiertarskiego

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.



- ▶ Wyciągnąć zatyczkę zabezpieczającą (1).
- ▶ Założyć narzędzie wiertarskie (2) na wrzeczono (3) tak, aby otwory się pokrywały.



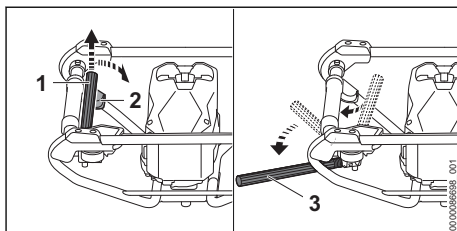
- ▶ Przełożyć zatyczkę zabezpieczającą (1) przez otwór we wrzeczono i docisnąć narzędzie wiertarskie (2).
Narzędzie wiertarskie jest zabezpieczone.

8.2.2 Demontaż narzędzia wiertarskiego

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Wyciągnąć zatyczkę zabezpieczającą.
- ▶ Zdemontować narzędzia wiertarskie.
- ▶ Wcisnąć zatyczkę zabezpieczającą przez otwór w narzędziu wiertarskim.
Zatyczka zabezpieczająca jest zabezpieczona.

8.3 QuickStop

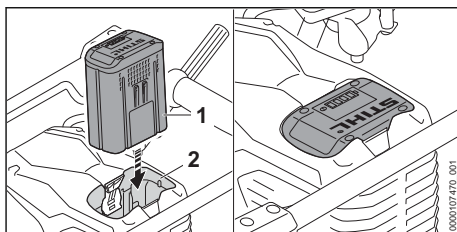
- ▶ Wyłączyć świder glebowy.



- ▶ Podnieść dźwignię QuickStop (1) i przestawić w pozycję końcową.

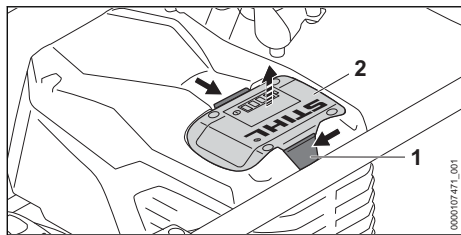
9 Podłączanie i odłączanie akumulatora

9.1 Wkładanie akumulatora



- ▶ Włożyć akumulator (1) do oporu do komory (2).
Akumulator (1) zablokuje się ze słyszalnym kliknięciem.

9.2 Wyjmowanie akumulatora

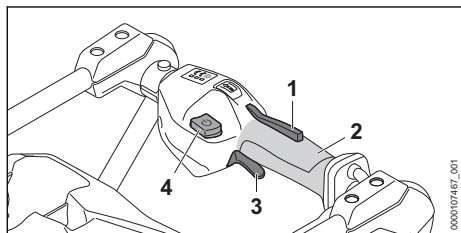


- ▶ Nacisnąć obie dźwignie blokady (1). Akumulator (2) jest odblokowany i można go wyjąć.

10 Włączanie i wyłączanie świda glebowego

10.1 Włączanie świda glebowego

- ▶ Chwycić świder glebowy prawą ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt (2).
- ▶ Trzymać świder glebowy lewą ręką za uchwyt w taki sposób, aby kciuk obejmował uchwyt.



- ▶ Nacisnąć ręką i przytrzymać blokadę dźwigni przełącznika (1).
- ▶ Wcisnąć przycisk odblokowujący (4).
- ▶ Nacisnąć palcem wskazującym dźwignię przełącznika (3) i przytrzymać ją. Świder glebowy przyspiesza, a narzędzie wiertarskie się obraca.

Im dalej zostanie przesunięta dźwignia przełącznika (3), tym szybciej obraca się narzędzie wiertarskie.

Jeśli dźwignia przełącznika (3) i blokada dźwigni przełącznika (1) zostaną puszczone po włączeniu, diody będą świecić jeszcze przez 120 sekund. Dopóki diody świecą, świder glebowy można włączyć ponownie bez naciskania przycisku odblokowującego (4).

10.2 Wyłączanie świda glebowego

- ▶ Puścić dźwignię przełącznika i blokadę dźwigni przełącznika.

- ▶ Odczekać, aż narzędzie wiertarskie przestanie się obracać.
- ▶ Jeśli narzędzie wiertarskie obraca się nadal, wyjąć akumulator i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. Świder glebowy jest uszkodzony.

11 Kontrola świda glebowego i akumulatora

11.1 Sprawdzanie elementów obsługowych

Blokada dźwigni przełącznika i dźwignia przełącznika

- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Spróbować nacisnąć dźwignię przełącznika bez naciskania blokady dźwigni przełącznika.
- ▶ Jeśli można nacisnąć dźwignię przełącznika: nie używać świda glebowego i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. Blokada dźwigni przełącznika jest uszkodzona.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać blokadę dźwigni przełącznika.
- ▶ Nacisnąć i puścić dźwignię przełącznika.
- ▶ Jeżeli dźwignia przełącznika lub blokada dźwigni przełącznika poruszają się z oporem lub nie powracają do pozycji wyjściowej: nie używać świda glebowego i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. Dźwignia przełącznika lub blokada dźwigni przełącznika są uszkodzone.

Włączanie świda glebowego

- ▶ Włożyć akumulator.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać blokadę dźwigni przełącznika.
- ▶ Wcisnąć przycisk odblokowujący.
- ▶ Nacisnąć i przytrzymać dźwignię przełącznika. Narzędzie wiertarskie się obraca.
- ▶ Jeżeli 3 diody na akumulatorze migają na czerwono, wyjąć akumulator i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. Usterka świda glebowego.
- ▶ Puścić dźwignię przełącznika. Po krótkim czasie narzędzie wiertarskie już się nie obraca.
- ▶ Jeśli narzędzie tnące obraca się nadal, wyjąć akumulator i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. Świder glebowy jest uszkodzony.

11.2 QuickStop

- ▶ Włączyć świder glebowy, uruchomić QuickStop i przez maks. 3 sekundy podawać pełny gaz.
- ▶ Jeśli narzędzie wiertarskie się obraca: nie używać świdra glebowego i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL. QuickStop jest uszkodzony.

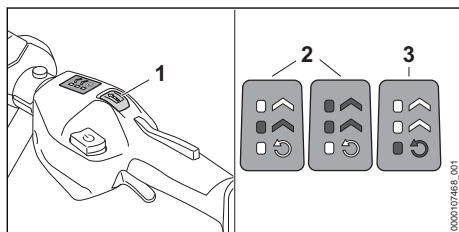
11.3 Kontrola akumulatora

- ▶ Nacisnąć przycisk na akumulatorze. Diody LED świecą się lub migają.
- ▶ Jeżeli diody LED nie świecą lub nie migają: nie używać akumulatora i skontaktować się z dealerm STIHL. Akumulator jest niesprawny.

12 Praca ze świdrem glebowym

12.1 Ustawianie trybu pracy

W zależności od zastosowania można ustawić 3 tryby pracy. Diody LED wskazują ustawiony tryb pracy.



- ▶ Włączyć świder glebowy.
- ▶ Nacisnąć kciukiem przycisk trybu pracy (1). Diody LED świecą i wskazują ustawiony tryb pracy.
- ▶ Nacisnąć przycisk trybu pracy (1). Ustawiony zostanie następny tryb pracy (2). Po drugim trybie pracy ustawiony zostanie ponownie pierwszy tryb pracy.
- ▶ Nacisnąć przycisk trybu pracy (1) tyle razy, aż ustawiony zostanie żądany tryb pracy.

Ustawianie trybu wstecznego

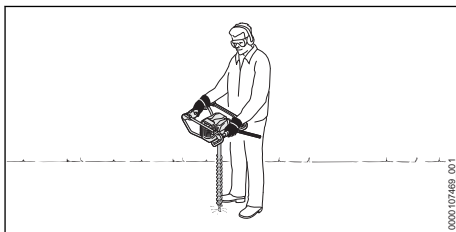
- ▶ Puścić dźwignię przełącznika.
- ▶ Nacisnąć przycisk trybu pracy (1), aż ustawiony zostanie tryb wsteczny (3).

12.2 Trzymanie i prowadzenie świdra glebowego



- ▶ Oprzeć świder glebowy o ciało, przykładając dźwignię QuickStop do lewego uda.
- ▶ Chwycić świder glebowy prawą ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby obejmować uchwyt kciukiem.
- ▶ Trzymać świder glebowy lewą ręką za uchwyt, obejmując go kciukiem.

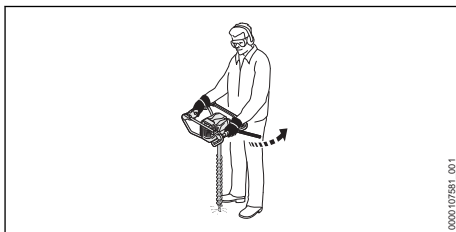
12.3 Wiercenie



- ▶ Wyrównać świder glebowy w pionie.
- ▶ Nie dociskać świdra zbyt mocno.

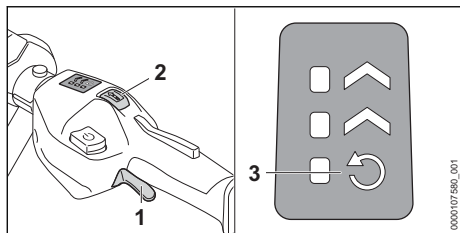
12.4 QuickStop

Jeśli narzędzie wiertarskie zaczepiło się lub zablokowało w otworze, świder glebowy obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Docisnąć dźwignię QuickStop do uda użytkownika i wyłączyć świder glebowy.



Resetowanie QuickStop:

- ▶ Zwolnić i ponownie nacisnąć dźwignię przełącznika (1).



Luzowanie narzędzia wiertarskiego:

- ▶ Nacisnąć kciukiem przycisk trybu pracy (2) i ustawić bieg wsteczny (3).
- ▶ Nacisnąć palcem wskazującym dźwignię przełącznika (1) i przytrzymać ją. Świder glebowy przyspiesza, a narzędzie wiertarskie obraca się do tyłu.
- ▶ Ustawić tryb pracy i pracować dalej, nie dociskając świda zbyt mocno.

13 Po zakończeniu pracy

13.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Jeśli świder glebowy jest mokry: odczekać do wyschnięcia świda glebowego.
- ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do wyschnięcia, 20.4.
- ▶ Wyczyścić świder glebowy.
- ▶ Wyczyścić narzędzie wiertarskie.
- ▶ Wyczyścić akumulator.

14 Transport

14.1 Transport świda glebowego

- ▶ Wyłączyć świder glebowy, zdemonstrować narzędzie wiertarskie, wprowadzić dźwignię wyłączającą do uchwytu i wyjąć akumulator.

Przenoszenie świda glebowego

- ▶ Świder glebowy należy przenosić, trzymając go za uchwyt manipulacyjny i rękojeść.

Transport świda glebowego w samochodzie

- ▶ Zabezpieczyć świder glebowy w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub przesunąć.

14.2 Transport akumulatora

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Sprawdzić bezpieczny stan akumulatora.
- ▶ Zapakować akumulator tak, aby nie przesunął się w opakowaniu.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

Akumulator podlega przepisom dot. transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany jako UN 3480 (akumulatory

litowo-jonowe) i przeszedł badania zgodnie z podręcznikiem ONZ „Badania i kryteria” część III, rozdział 38.3.

Przepisy dotyczące transportu można znaleźć na stronie www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Przechowywanie

15.1 Przechowywanie świda glebowego

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Przechowywać świder glebowy tak, aby spełnione były poniższe wymagania:
 - Świder glebowy nie może się przewrócić ani przesunąć.
 - Świder glebowy jest w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Świder glebowy jest czysty i suchy.
- ▶ Jeśli świder glebowy jest nieużywany przez okres dłuższy niż 30 dni:
 - ▶ Zdemonstrować narzędzia wiertarskie.

15.2 Przechowywanie akumulatora

Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60% (2 świecące się zielone diody).

- ▶ Przechowywać akumulator w poniższy sposób:
 - Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Jest czysty i suchy.
 - Akumulator znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.
 - Akumulator nie jest podłączony do świda glebowego.
 - Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60% (2 diody świecą na zielono).
 - Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 20.3.

WSKAZÓWKA

- Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi, może dojść do jego całkowitego rozładowania i przez to nieodwracalnego uszkodzenia.
 - ▶ Rozładowany akumulator przed przechowywaniem naładować. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do

poziomu od 40% do 60% (2 świecące się zielone diody).

- ▶ Akumulator przechowywać osobno od świda glebowego.

16 Czyszczenie

16.1 Czyszczenie świda glebowego

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Pozostawić świder glebowy do ostygnięcia.
- ▶ Oczyszczyć świder glebowy wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić pędzlem otwory wentylacyjne.
- ▶ Usunąć ciała obce z komory akumulatora i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
- ▶ Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora pędzlem lub miękką szczotką.

16.2 Czyszczenie narzędzia wiertarskiego

- ▶ Wyłączyć świder glebowy i wyjąć akumulator.
- ▶ Wyczyścić narzędzie wiertarskie w sposób opisany w jego instrukcji użytkowania.

16.3 Czyszczenie akumulatora

- ▶ Wyczyścić akumulator wycierając go wilgotną ścierką.

17 Konserwacja

17.1 Terminy konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

Co 40 motogodzin

- ▶ Nasmarować przekładnię.

Co roku

- ▶ Zlecić sprawdzenie świda glebowego autoryzowanemu dealerowi STIHL.

19 Rozwiązywanie problemów

19.1 Usuwanie usterek świda glebowego lub akumulatora

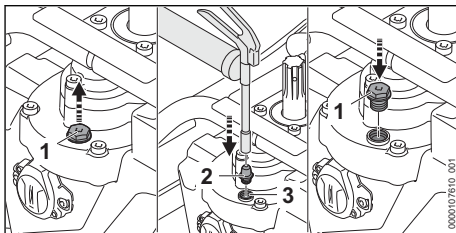
Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Sposób usunięcia
Po włączeniu świder glebowy nie podejmuje pracy.	1 dioda miga na zielono.	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora.	▶ Akumulator naładować do pełna w sposób opisany w instrukcji obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 dioda świeci się na czerwono.	Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	▶ Wyciągnąć akumulator. ▶ Pozostawić akumulator do ostygnięcia lub ogrzania.
	3 diody LED migają na czerwono.	Usterka świda glebowego.	▶ Wyciągnąć akumulator. ▶ Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ▶ Włożyć akumulator. ▶ Włączyć świder glebowy.

17.2 Konserwuj i naprawiaj dmuchawę

Akumulator nie wymaga obsługi i nie wolno go naprawiać.

- ▶ Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub wadliwy: wymienić go na sprawny.

17.3 Smarowanie przekładni



- ▶ Wykręcić korek (1).
- ▶ Wkręcić nasadkę (2) w otwór (3) i wcisnąć w obudowę przekładni 5-10 g smaru przekładniowego STIHL.
- ▶ Wykręcić nasadkę (2) i wkręcić korek (1).
- ▶ Włączyć świder glebowy na 1 minutę. Smar do przekładni STIHL rozprowadza się równomiernie.

18 Naprawa

18.1 Naprawa świda glebowego i narzędzia wiertarskiego

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać świda glebowego ani narzędzia wiertarskiego.

- ▶ W przypadku uszkodzenia świda glebowego i narzędzia wiertarskiego: nie korzystać ze świda glebowego i narzędzia wiertarskiego i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Sposób usunięcia
			▶ Jeżeli 3 diody nadal migają na czerwono: nie używać świdera glebowego i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.
	3 diody LED świecą na czerwono.	Świder glebowy jest zbyt ciepły.	▶ Wyciągnąć akumulator. ▶ Pozostawić świder glebowy do ostygnięcia.
	4 diody migają na czerwono.	Usterka akumulatora.	▶ Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. ▶ Włączyć świder glebowy. ▶ Jeżeli 4 diody nadal migają na czerwono: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.
		Połączenie elektryczne między świderem glebowym a akumulatorem jest zerwane.	▶ Wyciągnąć akumulator. ▶ Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ▶ Włożyć akumulator.
		Świder glebowy lub akumulator są wilgotne.	▶ Zaczekać, aż świder glebowy lub akumulator wyschną,  20.4.
		Dźwignia przełącznika jest naciśnięta jeszcze przed przesunięciem suwaka odblokowującego.	▶ Świder glebowy włączać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika.
		Dźwignia QuickStop nie znajduje się w pozycji końcowej.	▶ Przetawić dźwignię QuickStop na pozycję końcową.
Świder glebowy wyłącza się podczas pracy.	3 diody LED świecą na czerwono.	Świder glebowy jest zbyt ciepły.	▶ Wyciągnąć akumulator. ▶ Pozostawić świder glebowy do ostygnięcia.
		Występuje usterka elektryczna.	▶ Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. ▶ Włączyć świder glebowy.
Świder glebowy pracuje za krótko na akumulatorze.		Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	▶ Akumulator naładować do pełna w sposób opisany w instrukcji obsługi ładowarek STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Przekroczona żywotność akumulatora.	▶ Wymienić akumulator.
Nie można ustawić trybów pracy.		Dźwignia przełącznika jest wciśnięta i świder glebowy jest włączony.	▶ Puścić dźwignię przełącznika. ▶ Ustawić tryb pracy w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika.
Aplikacja STIHL connected nie znajduje akumulatora z  .		Interfejs bezprzewodowy Bluetooth® w akumulatorze lub urządzeniu mobilnym jest nieaktywny.	▶ Włączyć interfejs radiowy Bluetooth® w akumulatorze i terminalu przenośnym.
		Odległość między akumulatorem a urządzeniem mobilnym jest zbyt duża.	▶ Zmniejszyć odległość,  20.1. ▶ Jeśli aplikacja STIHL connected w dalszym ciągu nie znajduje akumulatora: skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.

19.2 Wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania

Autoryzowany dealer STIHL oferuje wsparcie produktowe i pomoc w zakresie użytkowania.

Dane kontaktowe i dalsze informacje można znaleźć na stronie <https://support.stihl.com> lub www.stihl.com.

20 Dane techniczne

20.1 Świder glebowy STIHL BTA 140.0

- Dozwolone akumulatory:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Masa bez narzędzia wiertarskiego i akumulatora: 7,6 kg
- Wymiary bez narzędzia wiertarskiego:
 - Długość: 555 mm
 - Szerokość: 375 mm
 - Wysokość: 285 mm
- Stopień ochrony: IPX4 (ochrona przed bryzgamy wody z dowolnego kierunku)

Czas pracy podano na stronie www.stihl.com/battery-life.

20.2 Akumulator STIHL AP

- Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
- Napięcie: 36 V
- Pojemność w Ah: patrz tabliczka znamionowa
- Pojemność w Wh: patrz tabliczka znamionowa
- Masa w kg: patrz tabliczka znamionowa
- Połączenie bezprzewodowe Bluetooth® (tylko dla akumulatorów z ):
 - Transmisja danych: Bluetooth® 5.1. Urządzenie przenośne musi być kompatybilne z Bluetooth® Low Energy 5.0 i obsługiwać Generic Access Profile (GAP).
 - Pasma częstotliwości: ISM 2,4 GHz
 - Maksymalna moc wypromieniowana: 1 mW
 - Zasięg sygnału: ok. 10 m. Siła sygnału zależy od warunków otoczenia i urządzenia przenośnego. Zasięg może się znacznie różnić w zależności od warunków zewnętrznych, w tym od zastosowanego odbiornika. W zamkniętych pomieszczeniach i z powodu metalowych barier (takich jak np. ściany, regały, walizki) zasięg może być znacznie mniejszy.
 - Wymagania dla systemu operacyjnego urządzenia przenośnego: Android lub iOS (w wersji aktualnej lub nowszej)

Moc wyjściowa akumulatora może się różnić w zależności od używanego produktu akumulatorowego.

20.3 Zakresy temperatury



OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie używać świda glebowego ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie przechowywać świda glebowego ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.

20.4 Zalecane zakresy temperatury

W celu zagwarantowania optymalnej sprawności świda glebowego i akumulatora nie przekraczać następujących zakresów temperatury:

- Ładowanie: od 5°C do 40°C
- Użytkowanie: od -10°C do +40°C
- Przechowywanie: od -20°C do +50°C

Jeśli akumulator będzie ładowany, użytkowany lub przechowywany poza zalecanym zakresem temperatury, jego sprawność może się zmniejszyć.

Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy go zostawić na co najmniej 48 godz. do wyschnięcia w temperaturze między 15°C a 50°C i przy wilgotności powietrza poniżej 70%. Wyższa wilgotność powietrza może wydłużyć czas schnięcia.

20.5 Poziomy hałasu i wibracji

Wartość korekcy poziomu ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A). Wartość korekcy poziomu mocy akustycznej wynosi 2 dB(A). Wartość korekcy drgań wynosi 2 m/s².

Firma STIHL zaleca, aby zakładać nauszники ochronne.

- Poziom ciśnienia akustycznego L_{peq} mierzonego wg ISO 11201: 80 dB(A)
- Poziom mocy akustycznej L_{weq} mierzony wg ISO 3744: 91 dB(A)
- Wartość drgań $a_{hv,eq}$ mierzona wg ISO 20643:
 - Uchwyt manipulacyjny: 2,6 m/s²

- Lewy uchwyt: 2,4 m/s²

Podane poziomy hałasu i wibracji zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste poziomy mocy akustycznej i drgań mogą różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu używania urządzenia i wyposażenia. Podane poziomy mocy akustycznej i drgań mogą być wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach.

21 Części zamienne i akcesoria

21.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

22 Utylizacja

22.1 Utylizacja świdra glebowego

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u autoryzowanego dealera STIHL.

Niewłaściwa utylizacja może spowodować pogorszenie zdrowia i zanieczyszczenie środowiska.

- ▶ Produkty STIHL wraz z opakowaniem należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów w celu poddania ich recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- ▶ Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

23 Deklaracja zgodności UE

23.1 Świder glebowy STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Urządzenie: akumulatorowy świder glebowy
- Producent: STIHL
- Typ: BTA 140.0
- Nr identyfikacji serii: UA01

spełnia odnośne wymagania dyrektyw 2011/65/UE i 2014/30/UE oraz został skonstruowany i wyprodukowany zgodnie z normami EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 i ISO 12100 w wersjach obowiązujących w dniu produkcji.

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale certyfikacji produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na świdrze glebowym.

Waiblingen, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adresy

www.stihl.com

25 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące

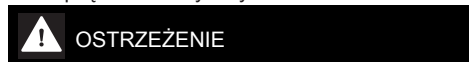
podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

25.1 Wprowadzenie

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN/IEC 62841.

Firma STIHL jest zobowiązana do przedrukowania tych tekstów.

W wypadku akumulatorowych urządzeń STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie „Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa” dot. unikania porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE

- **Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.**

Pojęcie "elektonarzędzie" zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

25.2 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymywać porządek i zapewnić dobre oświetlenie na stanowisku pracy.** Nieporządek lub niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadku.
- b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c) **Podczas używania elektronarzędzia nie pozwolić na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

25.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.** Jeżeli ciało użytkownika jest uziemione, występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeżeli woda wnika do wnętrza elektronarzędzia, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać przewodu zasilającego w niewłaściwy sposób. Nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami.** Uszkodzone lub postrzępane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W przypadku używania elektronarzędzia na zewnątrz wolno stosować wyłącznie przedłużacze do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Używanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

25.4 Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować ostrożność, uwagę i zdrowy rozsądek. Nie pracować elektronarzędziem w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu i leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z antypoślizgowymi podeszwami, kask ochronny czy ochronniki słuchu, dostosowa-

nych do rodzaju elektronarzędzia i warunków pracy, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem i przenoszeniem elektronarzędzia należy sprawdzić, czy jest ono **wyłączone**. Noszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego elektronarzędzia może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia do ustawiania i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać pracy w nienaturalnej pozycji ciała. Przyjąć prawidłową i stabilną postawę ciała, aby nie stracić równowagi.** Dzięki temu w niespodziewanych sytuacjach łatwiej jest zachować kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów i odzieży do ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.
- g) **Jeśli można zamontować urządzenia odciążowe, należy je podłączyć i używać zgodnie z przeznaczeniem.** Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia powodowane przez pył.
- h) **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym użyciu użytkownik potrafi korzystać z elektronarzędzia.** Brak ostrożności może w ciągu ułamków sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

25.5 Używanie elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Do pracy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Dobór odpowiedniego elektronarzędzia zwiększa wygodę i bezpieczeństwo pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą elementów wyposażenia lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć**

wtyczkę z gniazdka oraz/lub wyjąć akumulator. Uniemożliwi to niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.

- d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie używane, należy odłożyć je w miejscu poza zasięgiem dzieci. Nie udostępniać elektronarzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli są używane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.
- e) **Dbać odpowiednio o elektronarzędzia i narzędzia. Sprawdzać, czy ruchome elementy działają prawidłowo i czy poruszają się swobodnie, czy elementy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu pogarszającym działanie elektronarzędzia.** Przed rozpoczęciem pracy należy naprawić uszkodzone elementy. Przyczyną wielu wypadków przy pracy jest brak prawidłowej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące muszą być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się klinują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używać elektronarzędzi, wyposażenia i narzędzi zgodnie z niniejszymi wskazówkami.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane zadanie. Używanie elektronarzędzi do innych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytów muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

25.6 Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarek, które zostały skonstruowane dla określonego rodzaju akumulatorów, występuje zagrożenie wybuchem pożaru, jeżeli zostaną zastosowane do ładowania innych akumulatorów.
- b) **W związku z tym, do urządzeń elektrycznych wolno stosować tylko te akumulatory, które zostały dla nich przewidziane.** Używanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń i prowadzić do pożaru.

- c) **Не wolno przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora.** Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.
- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.
- e) **Не wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.
- f) **Не wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkownika.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkownika może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

25.7 Сервис

- a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.
- b) **Не wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserвациyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

Съдържание

1	Предговор.....	237
---	----------------	-----

2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	238
3	Преглед на съдържанието.....	239
4	Указания за безопасност.....	240
5	Подготовка на уреда за пробиване за работа.....	246
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	247
7	Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®.....	247
8	Сглобяване на уреда за пробиване.....	248
9	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	249
10	Включване и изключване на уреда за пробиване.....	249
11	Проверка на уреда за пробиване и акумулаторната батерия.....	250
12	Работа с уреда за пробиване.....	251
13	След работа.....	252
14	Транспортиране.....	252
15	Съхранение.....	252
16	Почистване.....	253
17	Поддръжка /обслужване.....	253
18	Ремонт.....	253
19	Отстраняване на неизправности.....	254
20	Технически данни.....	255
21	Резервни части и принадлежности.....	257
22	Отстраняване /изхвърляне.....	257
23	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	257
24	Адреси.....	257
25	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	257

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното,

сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделия от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Валидни документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
 - Ръководство за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR в комбинация с адаптер с две отделения за акумулаторни батерии ADA 100
 - Ръководство за употреба „Чанта с колан AP със захранващ кабел“ в комбинация с ADA 100
 - Указания за безопасност на акумулаторната батерия STIHL AP
 - Ръководство за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

Допълнителна информация за STIHL connected, съвместими продукти и ЧЗВ можете да намерите на www.connect.stihl.com или в специализиран търговски обект на STIHL.

Словесният знак Bluetooth® и графичните символи (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този словесен знак/графичен символ от страна на STIHL става под лиценз.

Акумулаторните батерии с  са оборудвани с безжичен интерфейс Bluetooth®. Местните

ограничения за експлоатация (например в самолети или болници) трябва да бъдат съблюдавани.

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

2.3 Символи в текста



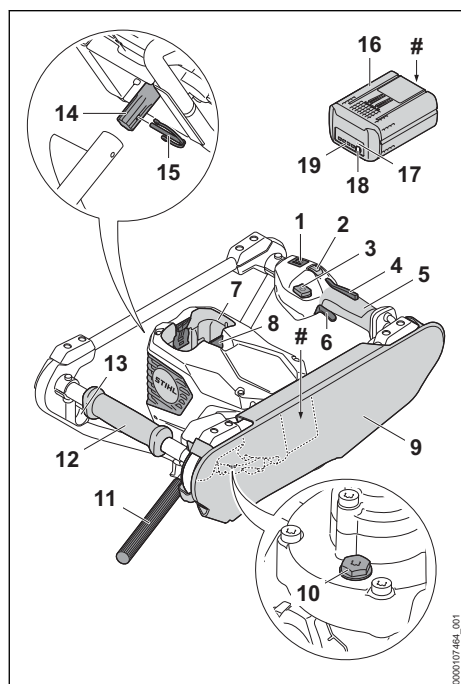
Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.



Към тази глава има видеоклип.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Уред за пробиване и акумулаторна батерия



1 Светодиоди

Светодиодите показват настроен режим на работа.

2 Бутон за режима на работа

Бутонът за режима на работа служи за настройка на режимите на работа.

3 Бутон за освобождаване

Бутонът за освобождаване служи за включване на уреда за пробиване.

4 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване

С блокировката на лоста за ръчно включване/изключване се деблокира лостът за ръчно включване/изключване.

5 Дръжка за управление

Дръжката за управление служи за управление, държане и водене на уреда за пробиване.

6 Лост за ръчно включване/изключване

Лостът за ръчно включване/изключване включва и изключва уреда за пробиване.

7 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

Приемното гнездо за акумулаторната батерия поема акумулаторната батерия.

8 Блокиращ лост

Блокиращите лостове държат акумулаторната батерия и приемното гнездо за акумулаторната батерия.

9 Тапицерия на опорната подложка

Тапицерията на опорната подложка се опира в тялото при работа с уреда за пробиване.

10 Винтова пробка

Винтовата пробка затваря отвора за трансмисионна смазка STIHL.

11 Лост QuickStop

Лостът QuickStop спира въртенето на уреда за пробиване, ако пробивният инструмент блокира в пробитата дупка.

12 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане и водене на уреда за пробиване.

13 Държач за лост QuickStop

Държачът служи за обезопасяване на лоста QuickStop при транспортиране.

14 Шпиндел

Шпинделът свързва уреда за пробиване с пробивния инструмент.

15 Щифт за безопасност

Щифтът за безопасност обезопасява пробивния инструмент.

16 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия захранва уреда за пробиване с енергия.

17 Бутон

С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия. Той активира и деактивира безжичния интерфейс Bluetooth® (ако е наличен).

18 Светодиод „BLUETOOTH®“ (само за акумулаторни батерии с)

Светодиодът показва активирането и деактивирането на безжичния интерфейс Bluetooth®.

19 Светодиоди

Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и неизправности.

Табелка с техническите данни с машинния номер

3.2 Символи

Символите могат да се намират на уреда за пробиване и на акумулаторната батерия и означават следното:



Този символ обозначава бутона за освобождаване.



Този символ показва максималните обороти на пробивния инструмент.



Натиснете бутона, за да настроите работния режим.



1 светодиоди светят в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth® и може да се свърже с приложението STIHL connected.



Тази акумулаторна батерия се зарежда със зарядно устройство на STIHL. Одобрените зарядни устройства са посочени в настоящите указания за безопасност.



Посочената до символа информация показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.



Този символ обозначава позицията на Смарт конектор с връзка чрез залепване върху продукта.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Носете предпазни очила.



Носете защитни обувки.



Носете работни ръкавици.



Дръжте уреда за пробиване здраво с две ръце.



Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, транспортиране, съхранение, поддръжка или ремонт.



Пазете акумулаторната батерия от силна топлина и огън.



Не потапяйте акумулаторната батерия в течности.

4.2 Употреба по предназначение

Уредът за пробиване STIHL BTA 140.0 се използва за следните приложения:

– Пробиване на отвори в пръст.

Уредът за пробиване не се използва за следните приложения:

– Пробиване на отвори в лед.

– Пробиване на отвори в дърво или дървени подове.

Диаметърът на пробивния инструмент не трябва да превишава 300 mm.

Уредът за пробиване може да се използва при дъжд.

Този уред за пробиване се захранва с енергия от акумулаторна батерия STIHL AP или от акумулаторна батерия STIHL AR.

Акумулаторната батерия с в комбинация с STIHL connected app прави възможно персонализирането и преноса на информация към

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху уреда за пробиване или акумулаторната батерия означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.

акумулаторната батерия на базата на Bluetooth® технологията.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторни батерии, които не са одобрени от STIHL за употреба с уреда за пробиване, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Уредът за пробиване да се използва с акумулаторна батерия Akku STIHL AP или акумулаторна батерия STIHL AR.
- Използването на уреда за пробиване не по предназначение може да предизвика тежки наранявания или смърт на хора и материални щети.
 - ▶ Уредът за пробиване да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Използвайте акумулаторната батерия така, както е описано в това ръководство за употреба, ръководството за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR, STIHL connected app и на www.connect.stihl.com.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с уреда за пробиване и акумулаторната батерия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на потребителя или на други хора.



- ▶ Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.
- ▶ Ако уредът за пробиване или акумулаторната батерия се дават на друго лице: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва уреда за пробиване или акумулаторната батерия и да работи с тях. Ако потребителят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с

него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.

- Потребителят може да разпознава и преценява опасностите, произтичащи от уреда за пробиване и акумулаторната батерия.
- Потребителят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
- Ползвателят е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да работи с уреда за пробиване за първи път.
- Потребителят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или упойващи вещества.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългите коси могат да бъдат захванати в уреда за пробиване. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
 - ▶ Връзвайте дългата коса и я закрепете така, че да е над раменете.
- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са изпитани съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321 или съгласно национални разпоредби, и се предлагат в търговската мрежа със съответното обозначение.
- ▶ Носете дълъг панталон от устойчив материал.
- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
 - ▶ Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.
- Неподходящото облекло може да бъде захванато в дървета, храсти и в уреда за пробиване. Потребители без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
 - ▶ Не носете шалове и бижута.



- По време на работа потребителят може да влезе в контакт с въртящия се пробивен инструмент. Потребителят може да бъде сериозно ранен.



- ▶ Носете защитни ботуши със стоманени бомбета.

- ▶ Носете дълъг панталон от устойчив материал.

- По време на работа или техническа поддръжка потребителят може да влезе в контакт с пробивния инструмент. Потребителят може да бъде ранен.



- ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.

- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да бъде ранен.

- ▶ Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Работна зона и нейната околност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни хора, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с работата на уреда за пробиване и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни хора, деца и домашни любимци могат да бъдат сериозно ранени и да се стигне до материални щети.
 - ▶ Външни лица, деца и домашни любимци да не се допускат в работната зона.
 - ▶ Не оставяйте уреда за пробиване без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с уреда за пробиване.
- Външните хора, децата и домашните любимци могат да паднат в пробитите дупки. Външните хора, децата и домашните любимци могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Покривайте и блокирайте пробитите дупки.
- Електрическите компоненти на уреда за пробиване могат да създадат искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Може да се стигне до

сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.

- ▶ Не работете в лесновъзпламенима или експлозивна среда.

4.5.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници 20.3.



- ▶ Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Уред за пробиване

Уредът за пробиване е в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Уредът за пробиване не е повреден.
- Уредът за пробиване е чист.
- Елементите за управление функционират и не са модифицирани.
- Тапицерията на опорната подложка е монтирана правилно.
- Лостът за изключване е настроен.
- Пробивният инструмент е монтиран правилно.
- Монтирани са оригинални аксесоари на STIHL за този уред за пробиване.
- Принадлежностите са монтирани правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, несъответстващо на изискванията за безопасност, е възможно компонентите вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Работете с неповреден уред за пробиване.
 - ▶ Ако уредът за пробиване е замърсен: почистете го.
 - ▶ Не променяйте уреда за пробиване. Изключение: монтаж на пробивен инструмент.
 - ▶ Ако елементите на управлението не функционират: да не се ползва уредът за пробиване.
 - ▶ Монтирайте оригинални аксесоари на STIHL за този уред за пробиване.
 - ▶ Монтирайте пробивния инструмент така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Монтирайте тапицерията на опорната подложка така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Настройте лоста за изключване така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на уреда за пробиване.

- ▶ Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.2 Пробивен инструмент

Пробивният инструмент е в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Пробивният инструмент не е повреден.
- Пробивният инструмент не е деформиран.
- Пробивният инструмент е монтиран правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, потребителят може да загуби контрол над уреда за пробиване. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
 - ▶ Работете с неповреден пробивен инструмент.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне, ☞ 20.4.
 - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Не присъединявайте или свързвайте какъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.

- ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации потребителят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху уреда за пробиване, да се спъне, да падне и да получи тежко нараняване.
 - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
 - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с уреда за пробиване.
 - ▶ Управлявайте уреда за пробиване самостоятелно и с две ръце.
 - ▶ Пробивайте вертикално.
 - ▶ Подпиране на уреда за пробиване към тялото по време на пробиване
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- В случай че забележите промени или нещо необичайно в поведението на уреда за пробиване по време на работа, това може да означава, че състоянието му не съответства на изискванията за техническа безо-

пасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.

- ▶ Прекратете работа и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

- По време на работа уредът за пробиване може да предизвика вибрации.



- ▶ Носете ръкавици.

- ▶ Правете почивки в процеса на работа.
- ▶ При поява на признаци за нарушено кръвообращение: потърсете медицинска помощ.
- При отпускане на лоста за ръчно включване/изключване уредът за пробиване продължава да се върти още кратко време. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
 - ▶ Изчакайте, докато пробивният инструмент спре да се върти.
- Ако се работи с уреда за пробиване с монтиран удължител на стебловидното тяло и монтиран пробивен инструмент, уредът за пробиване може да се намира на височината на гърдите или по-високо. На тази височина уредът за пробиване вече не може да се държи и да се направлява сигурно. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
 - ▶ Пробивайте без удължител на стебловидното тяло, докато бъде достигната максималната дълбочина на пробиване и след това монтирайте удължителя на стебловидното тяло.
 - ▶ Преди пробивният инструмент да се извади напълно от пробитата дупка: демонтирайте удължителя на стебловидното тяло.
- Ако работата се извършва в близост до водопроводи, пробивният инструмент може да влезе в контакт с тях и да ги повреди. Могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не работете в близост до водопроводи.
 - ▶ Да се изиска информация от местните електроснабдителни, водоснабдителни и енергоснабдителни предприятия.
 - ▶ Ако възникнат неясноти: не работете с уреда за пробиване.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, или газопроводи, пробивният инструмент може да влезе в контакт с тях и да ги повреди.

Потребителят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.



- ▶ Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.

- ▶ Не работете в близост до газопроводи.
- ▶ Да се изиска информация от местните електроснабдителни, водоснабдителни и енергоснабдителни предприятия.
- ▶ Ако възникнат неясноти: не работете с уреда за пробиване.

4.8 Реактивни сили

Неконтролирано завъртане на уреда за пробиване може да възникне по следната причина:

- Въртящият се пробивен инструмент се удря в твърд предмет и бързо се забавя.
- Въртящият се пробивен инструмент е заклешен.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поради тези причини може силно да се забави или да спре въртеливото движение на пробивния инструмент и уредът за пробиване може да се завърти срещу въртеливото движение на пробивния инструмент. Ползвателят може да загуби контрол над уреда за пробиване. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.



- ▶ Дръжте уреда за пробиване здраво с две ръце.

- ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.9 Транспортиране

4.9.1 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа корпусът на предавателния механизъм може да се нагрее. Потребителят може да се изгори.



- ▶ Не докосвайте горещия корпус на предавателния механизъм.

- При транспортирането уредът за пробиване може да се преобърне или да се измени. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа уреда за пробиване така, че да не може да се преобърне или да се движи.

4.9.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
- ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измени. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
- ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.10 Съхранение

4.10.1 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и да оценяват опасностите, свързани с уреда за пробиване. Децата могат да бъдат сериозно наранени.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте уреда за пробиване извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на уреда за пробиване и металните му компоненти могат да корозират поради влага. Уредът за пробиване може да се повреди.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте уреда за пробиване в чисто и сухо състояние.

4.10.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната

батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от моторната косачка.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).
 - ▶ Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници, **■** 20.3.

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът може да се включи неволно, ако уредът за пробиване не бъде изваден по време на почистване, поддръжка или ремонт на акумулаторната батерия. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- По време на работа корпусът на предавателния механизъм може да се нагрее. Потребителят може да се изгори.



- ▶ Не докосвайте горещия корпус на предавателния механизъм.

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острият предмет могат да повредят уреда за пробиване, пробивния инструмент или акумулаторната батерия. Ако уредът за пробиване, пробивният инструмент или акумулаторната батерия или зарядното устройство не бъдат почистени правилно, частите им няма да функционират нормално, а пред-

5 Подготовка на уреда за пробиване за работа

пазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.

- ▶ Уредът за пробиване, пробивният инструмент и акумулаторната батерия да се почистват така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако уредът за пробиване, пробивният инструмент или акумулаторната батерия не са поддържани или ремонтирани, както е описано в това ръководство за употреба, компонентите може да не функционират правилно и съоръженията за безопасност може да не работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Уредът за пробиване, пробивният инструмент и акумулаторната батерия да се поддържат и ремонтират така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
 - ▶ Ако уредът за пробиване, пробивният инструмент или акумулаторната батерия трябва да се обслужат или ремонтират: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на почистване или поддръжка на пробивните инструменти потребителят може да се пореже на острият ръбове. Потребителят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.



5 Подготовка на уреда за пробиване за работа

5.1 Подготовка на уреда за пробиване за работа

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните компоненти са в отговарящо на изискванията за безопасност състояние:
 - Уред за пробиване, **■** 4.6.1.
 - Пробивен инструмент, **■** 4.6.2.
 - Акумулаторна батерия, **■** 4.6.3.
- ▶ Проверете акумулаторната батерия, **■** 6.2.
- ▶ Заредете акумулаторната батерия напълно, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Почистете уреда за пробиване, **■** 16.1.
- ▶ Монтирайте тапицерията на опорната подложка, **■** 8.1.

- Монтирайте пробивния инструмент,  8.2.1.
- Настройте лоста QuickStop-Hebel  8.3.
- Проверете елементите за управление,  11.1.
- Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече уреда за пробиване и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

5.2 Свързване на акумулаторната батерия с безжичен интерфейс Bluetooth® с приложението STIHL connected

- Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на мобилния терминал.
- Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия,  7.1.
- Изгледете приложението на STIHL connected от магазина с приложения на мобилния терминал и създайте акаунт.
- Отворете приложението на STIHL connected и се регистрирайте.
- Добавете акумулаторна батерия в приложението на STIHL connected и следвайте инструкциите на екрана.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или в приложението STIHL connected.

Приложението STIHL connected е на разположение в зависимост от пазара.

6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

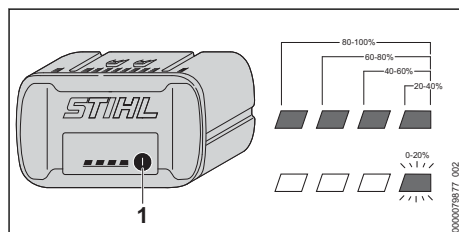
6.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони,  20.4. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

- Зареждайте акумулаторната батерия така, както е описано в ръководството за упо-

треба на зарядно устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Показване на нивото на зареждане



- Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение припл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

6.3 Светодиоди на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват нивото на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват нивото на зареждане.

- Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите,  19.1.

В уреда за пробиване или в акумулаторната батерия има неизправност.

7 Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®

7.1 Активиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  свети в синьо за ок. 3. Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е активиран.

7.2 Деактивиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиода „BLUETOOTH®“ до символа  мигне в синьо шест пъти. Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е деактивиран.

7.3 Връщане на заводските настройки на акумулаторната батерия с безжичен интерфейс Bluetooth® (само AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

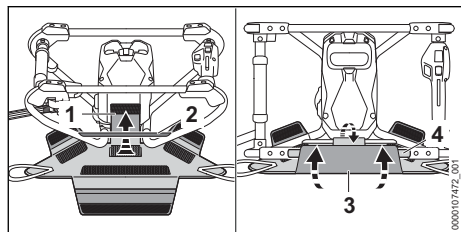
Ако се върнат заводските настройки на акумулаторната батерия, всички специфични за потребителя данни ще бъдат изтрети.

- Натиснете бутона 4 пъти един след друг и при четвъртия път го задръжте натиснат, докато светодиода „BLUETOOTH®“ до символа  започне да мига в синьо.
- Веднага пуснете бутона.
- Свържете акумулаторната батерия към приложението STIHL connected и проверете дали всички специфични за потребителя данни са изтрети.

8 Сглобяване на уреда за пробиване

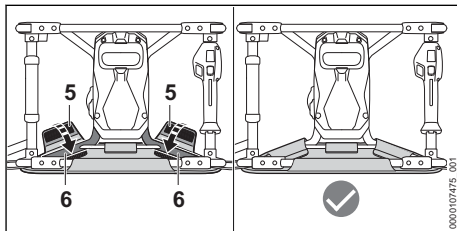
8.1 Монтаж на тапицериата на опорната подложка

- Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- Отворете всички велкро закопчалки на тапицериата на опорната подложка.

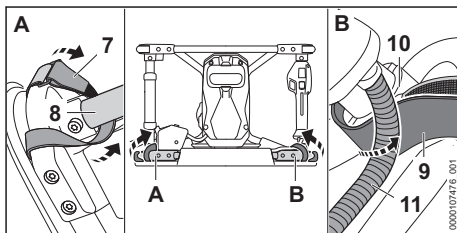


- Поставете тапицериата на опорната подложка на рамката.
- Прекарайте велкро закопчалката (1) около рамката (2), обтегнете я и я затворете.

- Прекарайте велкро закопчалката (3) около рамката (4), обтегнете я и я затворете.



- Подравнете тапицериата на опорната подложка централно.
- Прекарайте велкро закопчалката (5) около рамката (6), обтегнете я и я затворете.

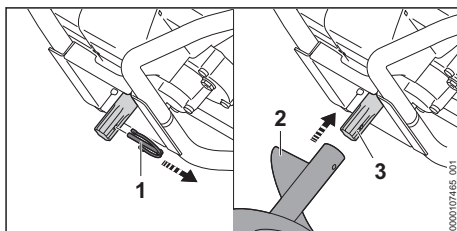


- Прекарайте велкро закопчалката (7) около рамката (8).
- Обтегнете велкро закопчалката (7) и я затворете.
- Прекарайте велкро закопчалката (9) около рамката (10) така, че велкро закопчалката да лежи под кабелния водач (11).
- Обтегнете велкро закопчалката (9) и я затворете.

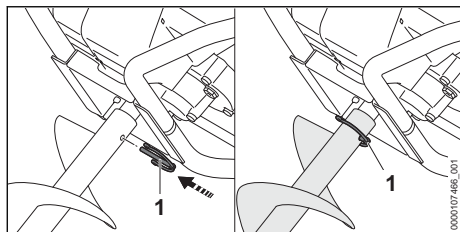
8.2 Монтаж и демонтаж на пробивния инструмент

8.2.1 Монтаж на пробивния инструмент

- Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.



- Извадете шифта за безопасност (1).
- Преместете пробивния инструмент (2) по шпиндела (3) така, че отворите да се съосят.



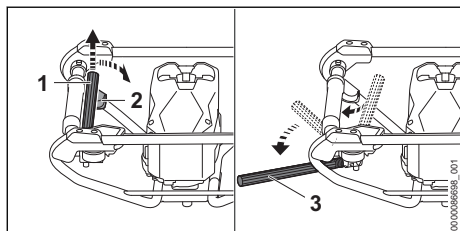
- ▶ Поставете щифта за безопасност (1) в отвора в шпиндела и натиснете пробивния инструмент (2). Пробивният инструмент е обезопасен.

8.2.2 Демонтаж на пробивния инструмент

- ▶ Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Извадете щифта за безопасност.
- ▶ Демонтирайте пробивния инструмент.
- ▶ Натиснете щифта за безопасност в отвора на пробивния инструмент. Щифтът за безопасност е обезопасен.

8.3 QuickStop

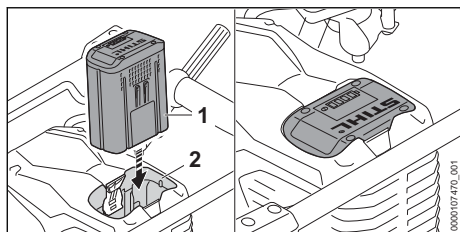
- ▶ Изключете уреда за пробиване.



- ▶ Повдигнете лоста QuickStop (1) и го прекарайте в крайна позиция.

9 Поставяне и изваждане на акумулатора

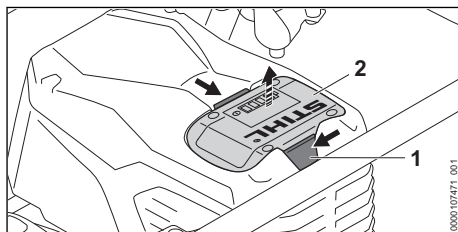
9.1 Поставяне на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемното ѝ гнездо (2).

Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване и е блокирана.

9.2 Изваждане на акумулаторната батерия

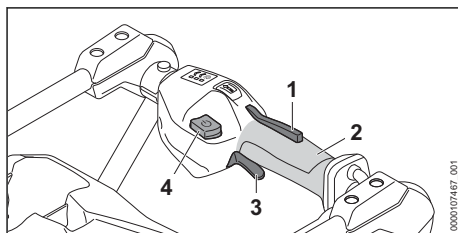


- ▶ Натиснете двата блокиращи лоста (1). Акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

10 Включване и изключване на уреда за пробиване

10.1 Включване на уреда за пробиване

- ▶ Дръжте уреда за пробиване с дясната си ръка така за дръжката за управление, че палецът да обхваща точката за хващане (2) на дръжката за управление.
- ▶ С лявата си ръка дръжте уреда за пробиване за ръкохватката така, че палецът да обхваща ръкохватката.



- ▶ Натиснете с ръка и задръжте блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (1).
- ▶ Натиснете бутона за освобождаване (4).
- ▶ С показалеца натиснете и задръжте лоста за ръчно включване/изключване (3). Уредът за пробиване се ускорява и пробивният инструмент се завърта.

Колкото по-дълго е натиснат лостът за ръчно включване/изключване (3), толкова по-бързо се върти пробивният инструмент.

Светодиодите светят още 120 секунди, когато лостът за ръчно включване/изключване (3) и

блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (1) бъдат пуснати след включване. Докато светодиодите светят, уредът за пробиване може да бъде включен отново без задействане на бутона за освобождаване (4).

10.2 Изключване на уреда за пробиване

- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване и блокировката на лоста за ръчно включване/изключване.
 - ▶ Изчакайте, докато пробивният инструмент спре да се върти.
 - ▶ Ако пробивният инструмент продължава да се върти: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Уредът за пробиване е дефектен.

11 Проверка на уреда за пробиване и акумулаторната батерия

11.1 Проверка на елементите за управление

Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване и лост за ръчно включване/изключване

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Опитайте се да натиснете лоста за ръчно включване/изключване, без да натискате блокировката на лоста за ръчно включване/изключване.
 - ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване се поддава на натиск: не използвайте повече уреда за пробиване и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Блокировката на лоста за ръчно включване/изключване е дефектна.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за ръчно включване/изключване и я задръжте натисната.
 - ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го пуснете.
 - ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване или блокировката на лоста за ръчно включване/изключване са трудноподвижни или не се връщат в изходната си позиция: не използвайте уреда за пробиване и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Лостът за ръчно включване/изключване или блокировката на лоста за ръчно включване/изключване са дефектни.

Включване на уреда за пробиване

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
 - ▶ Натиснете блокировката на лоста за ръчно включване/изключване и я задръжте натисната.
 - ▶ Натиснете бутона за освобождаване.
 - ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го задръжте натиснат.
- Пробивният инструмент се завърта.
- ▶ Ако 3 светодиода на акумулаторната батерия мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- В уреда за пробиване има неизправност.
- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване.
- След кратко време пробивният инструмент спира да се върти.
- ▶ Ако режещият инструмент продължава да се върти: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Уредът за пробиване е дефектен.

11.2 QuickStop

- ▶ Включете уреда за пробиване, активирайте QuickStop и подавайте пълна газ за макс. 3 секунди.
 - ▶ Ако пробивният инструмент се върти: не използвайте уреда за пробиване и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- QuickStop е дефектен.

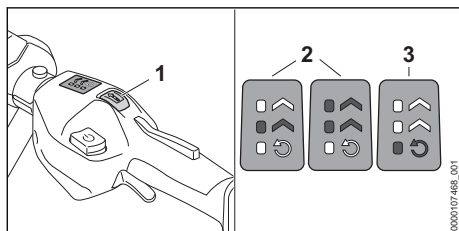
11.3 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутона на акумулаторната батерия.
- Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
- В акумулаторната батерия има неизправност.

12 Работа с уреда за пробиване

12.1 Настройка на режима на работа

В зависимост от приложението могат да се настройят 3 режима на работа. Светодиодите показват настроения режим на работа.

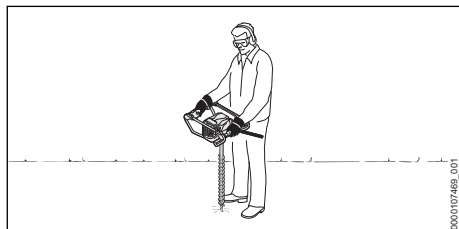


- ▶ Включете уреда за пробиване.
- ▶ Натиснете бутона за режима на работа (1) с палец. Светодиодите светят и показват настроения режим.
- ▶ Натиснете бутона за режима на работа (1). Следващият режим на работа (2) е настроен. След втория режим на работа следва отново първият режим на работа.
- ▶ Натискайте бутона за избор на режим на работа (1), докато се настрои желният режим на работа.

Настройка на режима за работа назад

- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване.
- ▶ Натискайте бутона за избор на режим на работа (1), докато се настрои режимът за работа назад (3).

12.2 Държане и управление на уреда за пробиване

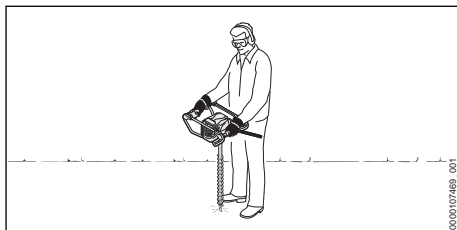


- ▶ Подпрете уреда за пробиване към тялото и поставете лоста QuickStop на лявото бедро.
- ▶ Дръжте уреда за пробиване с едната си ръка за дръжката за управление така, палецът Ви да обхваща дръжката за управление.

цът Ви да обхваща дръжката за управление.

- ▶ С лявата ръка дръжте уреда за пробиване за ръкохватката така, че палецът да обхваща ръкохватката.

12.3 Пробиване



- ▶ Подравнете уреда за пробиване вертикално.
- ▶ Работете с нисък натиск напред.

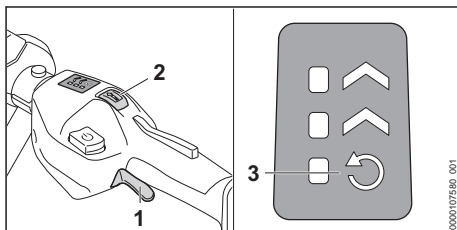
12.4 QuickStop

Ако пробивният инструмент заседне или блокира в пробивания отвор, уредът за пробиване се движи обратно на часовниковата стрелка. Лостът QuickStop натиска към бедрото на ползвателя и изключва уреда за пробиване.



Връщане в изходно положение на QuickStop:

- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване (1) и го натиснете отново.



Освобождаване на пробивния инструмент:

- ▶ Натиснете бутона за режима на работа (2) с палец и настройте степента за работа назад (3).

- ▶ С показалеца натиснете и задръжте лоста за ръчно включване/изключване (1). Уредът за пробиване се ускорява и пробивният инструмент се завърта назад.
- ▶ Настройте режима на работа и продължете да работите с малък натиск напред.

13 След работа

13.1 След работа

- ▶ Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако уредът за пробиване е мокър: оставете уреда за пробиване да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете я да изсъхне,  20.4.
- ▶ Почистете уреда за пробиване.
- ▶ Почистете пробивния инструмент.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия.

14 Транспортиране

14.1 Транспортиране на уреда за пробиване

- ▶ Изключете уреда за пробиване, демонтирайте пробивния инструмент, прекарайте лоста за изключване в държача и извадете акумулаторната батерия.

Носене на уреда за пробиване

- ▶ Носете уреда за пробиване хванат за дръжката за управление и ръкохватката.

Транспортиране на уреда за пробиване с превозно средство

- ▶ Осигурете уреда за пробиване така, че да не може да се преобърне или измести.

14.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Уверете се, че акумулаторната батерия се намира в съответстващо на изискванията за безопасност състояние.
- ▶ Опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се мести в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Съхранение

15.1 Съхранение на уреда за пробиване

- ▶ Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Съхранявайте уреда за пробиване така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Уредът за пробиване не може да се преобърне или да се премести.
 - Уредът за пробиване е извън обсега на деца.
 - Уредът за пробиване е чист и сух.
- ▶ Ако уредът за пробиване ще се съхранява повече от 30 дни:
 - ▶ Демонтирайте пробивния инструмент.

15.2 Съхранение на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
 - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
 - Акумулаторната батерия се намира в затворено помещение.
 - Акумулаторната батерия е свалена от уреда за пробиване.
 - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия с ниво на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода в зелено светодиода).
 - Акумулаторната батерия не се съхранява извън посочените температурни граници,  20.3.

УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разрези дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - ▶ Заредете изтощената акумулаторна батерия преди съхранението. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се

съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).

- Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от уреда за пробиване.

16 Почистване

16.1 Почистване на уреда за пробиване

- Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- Оставете уреда за пробиване да се охлади.
- Почистете уреда за пробиване с влажна кърпа.
- Почистете вентилационните отвори с четка.
- Отстранете чуждите тела от приемното гнездо за акумулаторната батерия и почистете гнездото с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия с мека четка.

16.2 Почистване на пробивния инструмент

- Изключете уреда за пробиване и извадете акумулаторната батерия.
- Пробивният инструмент да се почиства така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.

16.3 Почистване на акумулатора

- Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

17 Поддръжка /обслужване

17.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

На всеки 40 работни часа

- Смазване на предавателния механизъм.

Ежегодно

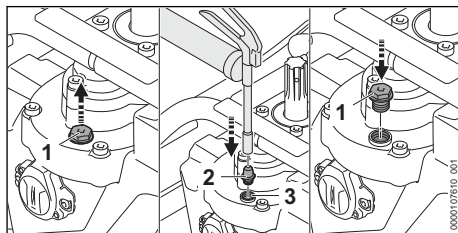
- Уредът за пробиване да се даде за проверка при специализиран търговски обект на STIHL.

17.2 Поддръжка и ремонт на акумулатора

Няма необходимост от поддръжка на акумулатора и той не може да бъде ремонтиран.

- Ако акумулаторът е дефектен или повреден: сменете акумулатора.

17.3 Смазване на предавателния механизъм



- Развийте винтовата пробка (1).
- Завъртете накрайника (2) в отвора (3) и вкарайте 5 – 10 g трансмисионна смазка STIHL в корпуса на предавателния механизъм.
- Развийте накрайника (2) и завийте винтовата пробка (1).
- Включете уреда за пробиване за 1 минута. Трансмисионната смазка STIHL се разпределя равномерно.

18 Ремонт

18.1 Ремонт на уреда за пробиване и пробивния инструмент

Ползвателят не може сам да ремонтира уреда за пробиване и пробивния инструмент.

- Ако уредът за пробиване и пробивният инструмент са повредени: не използвайте уреда за пробиване и пробивния инструмент и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

19 Отстраняване на неизправности

19.1 Отстраняване на неизправности на уреда за пробиване или на акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
При включване уредът за пробиване не започва да работи.	1 светодиод мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядното устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 светодиод свети в червено в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	- Извадете акумулаторната батерия. - Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В уреда за пробиване има неизправност.	- Извадете акумулаторната батерия. - Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия. - Поставете акумулаторната батерия. - Включете уреда за пробиване. - Ако 3 светодиода продължават да премигват в червено: не използвайте уреда за пробиване и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Уредът за пробиване е твърде топъл.	- Извадете акумулаторната батерия. - Оставете уреда за пробиване да се охлади.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	- Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. - Включете уреда за пробиване. - Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Електрическата връзка между уреда за пробиване и акумулаторната батерия е прекъсната.	- Извадете акумулаторната батерия. - Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия. - Поставете акумулаторната батерия.
		Уредът за пробиване или акумулаторната батерия са влажни.	Оставете уреда за пробиване или акумулаторната батерия да изсъхнат,  20.4.
		Лостът за ръчно включване/ изключване вече е натиснат преди задействане на освобождаващия шибър.	Включвайте уреда за пробиване така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
		Лостът QuickStop не е в крайната позиция,	Прекарайте лоста QuickStop в крайна позиция.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
Уредът за пробиване се изключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Уредът за пробиване е твърде топъл.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете уреда за пробиване да се охлади.
		Има електрическа неизправност.	► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ► Включете уреда за пробиване.
Продължителността на работа на уреда за пробиване е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	► Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядното устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	► Сменете акумулаторната батерия.
Режимите на работа не могат да се настроят.		Лостът за ръчно включване/ изключване е натиснат и уредът за пробиване е включен.	► Пуснете лоста за ръчно включване/ изключване. ► Настройте режимите на работа така, както е описано в това ръководство за употреба.
Акумулаторната батерия с  не може да бъде открита със STIHL connected app.		Безжичният интерфейс Blue-tooth® на акумулаторната батерия или на мобилния терминал е деактивиран.	► Активирайте радиоинтерфейса Blue-tooth® на акумулаторната батерия и на мобилното крайно устройство.
		Разстоянието между акумулаторната батерия и мобилния терминал е твърде голямо.	► Намалете разстоянието,  20.1. ► Ако акумулаторната батерия все още не може да бъде открита със STIHL connected app: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

19.2 Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за употребата можете да получите в специализиран търговски обект на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или www.stihl.com.

20 Технически данни

20.1 Уред за пробиване STIHL BTA 140.0

- Допустими акумулаторни батерии:
 - STIHL AP
 - STIHL AR

- Тегло без пробивен инструмент и акумулаторна батерия: 7,6 kg
- Размери без пробивен инструмент:
 - Дължина: 555 mm
 - Ширина: 375 mm
 - Височина: 285 mm
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

Продължителността на работа е посочена на интернет страница www.stihl.com/battery-life.

20.2 Акумулаторна батерия STIHL AP

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни

- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводската табелка
- Безжичен интерфейс Bluetooth® (само за акумулаторни батерии с ):
 - Връзка за данни: Bluetooth® 5.1. Мобилният терминал трябва да е съвместим с Bluetooth® Low Energy 5.0 и да поддържа Generic Access Profile (GAP).
 - честотна лента: ISM лента 2,4 GHz
 - Максимална излъчвана мощност на предавателя: 1 mW
 - Обхват на сигнала: ок. 10 m. Силата на сигнала зависи от условията на обкръжаващата среда и мобилния терминал. Обхватът може да се различава значително в зависимост от външните условия, включително използваното приемно устройство. В затворените пространства и през металните бариери (например стени, рафтове, куфари) обхватът може значително да се намали.
 - Изисквания към операционната система на мобилното крайно устройство: Android или iOS (в актуалната версия или по-нова)

Изходната мощност на акумулаторната батерия може да варира в зависимост от използваното изделие с акумулаторна батерия.

20.3 Температурни граници



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не използвайте уреда за пробиване или акумулаторната батерия при температури под $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не съхранявайте уреда за пробиване или акумулаторната батерия при температури под $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

20.4 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на уреда за пробиване и на акумулаторната

батерия спазвайте следните температурни диапазони:

- Зареждане: $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Употреба: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Съхранение: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

Ако акумулаторната батерия се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете я да изсъхне за поне 48 ч при над $+15\text{ }^{\circ}\text{C}$ и под $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, както и при 70 % влажност на въздуха. По-високата влажност може да удължи времето за изсъхване.

20.5 Акустични и вибрационни стойности

Коефициентът K за нивото на звуковото налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за вибрационните стойности е равен на 2 m/s^2 .

STIHL препоръчва да носите антифони.

- Ниво на звуково налягане L_{req} , измерено съгласно ISO 11201: 80 dB(A)
- Ниво на звукова мощност L_{weq} , измерено съгласно ISO 3744: 91 dB(A)
- Вибрационна стойност $a_{\text{hv, eq}}$, измерена съгласно ISO 20643:
 - Дръжка за управление: $2,6\text{ m/s}^2$
 - Лава ръкохватка: $2,4\text{ m/s}^2$

Определените стойности на звука и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение и използваните принадлежности. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

21 Резервни части и принадлежности

21.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

22 Отстраняване /изхвърляне

22.1 Изхвърляне на уреда за пробиване

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предайте продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

23 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

23.1 Уред за пробиване STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструктивен тип: акумулаторен уред за пробиване
- фабрична марка: STIHL
- тип: BTA 140.0
- серийна идентификация: UA01

отговаря на предписанията по прилагане в действие на директивите 2011/65/EC и 2014/30/EC и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 и ISO 12100.

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху уреда за пробиване.

Вайблинген, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Адреси

www.stihl.com

25 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

25.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания

за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента. Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

25.2 Безопасност на работното място

- Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- Не работете с електрическия инструмент в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

25.3 Електрическа безопасност

- Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не**

използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.

- Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

25.4 Безопасност на хора

- Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахо-защитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- d) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте необичайни положения на тялото.** Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.
- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение

може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

25.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в даден обхват на мощност.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да смените частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца.** Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическия инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заплещват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инстру-**

менти и т.н. съгласно посочените тук инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

25.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предназначения за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.
- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.
- e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така

да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.

- f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

25.7 Сервис

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.
- b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервисни работилници.

Cuprins

1	Prefață.....	261
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	261
3	Cuprins.....	262
4	Instrucțiuni de siguranță.....	263
5	Pregătirea forezei pentru utilizare.....	268
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	269
7	Activarea și dezactivarea interfeței radio Bluetooth®.....	269
8	Asamblarea forezei.....	269
9	Introducerea și scoaterea bateriei.....	270
10	Pomirea și oprirea forezei.....	271
11	Verificarea forezei și a acumulatorului.....	271
12	Lucrul cu foreza.....	272
13	După lucru.....	273
14	Transportarea.....	273
15	Stocarea.....	273
16	Curățare.....	274
17	Întreținere.....	274
18	Reparare.....	274
19	Depanare.....	274

20	Date tehnice.....	276
21	Piese de schimb și accesorii.....	277
22	Eliminare.....	277
23	Declarație de conformitate EU.....	277
24	Adrese.....	277
25	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounete.....	277

1 Prefață

Stimată clientă, stimat client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

► În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:

- Instrucțiuni de utilizare acumulator STIHL AR în combinație cu ADA 100
- Instrucțiuni de utilizare „Borsetă AP cu cablu electric” în combinație cu ADA 100
- Instrucțiuni de siguranță acumulator STIHL AP

- Instrucțiuni de utilizare pentru încărcătoare STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
- Informații privind siguranța pentru acumulatorii și produsele STIHL cu acumulator încorporat: www.stihl.com/safety-data-sheets

Informații suplimentare referitoare la STIHL conectat, produse compatibile și întrebări frecvente sunt disponibile la www.connect.stihl.com sau pot fi obținute din partea unui distribuitor STIHL.

Denumirea și simbolul Bluetooth® (logo-uri) sunt mărci înregistrate și proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale sau figurative de către STIHL se face sub licență.

Acumulatorii cu  sunt echipate cu o interfață radio Bluetooth®. Trebuie avute în vedere limitările locale în utilizare (de exemplu, în avioane sau în spitale).

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
 - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.



AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau **decese**.
 - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.

INDICAȚIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
 - Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

2.3 Simboluri în text



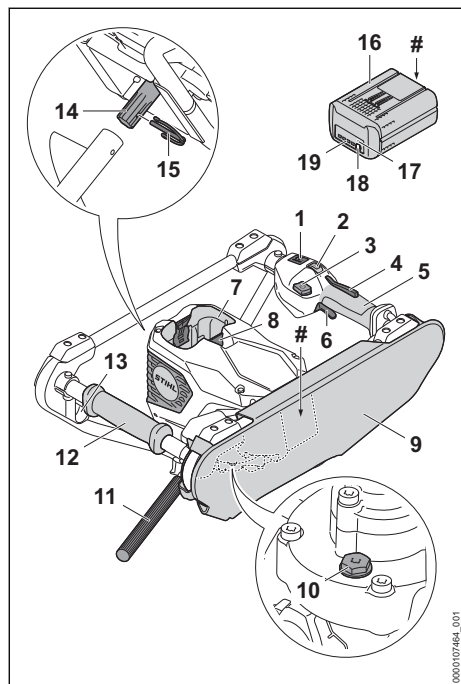
Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.



Pentru capitolul acesta este disponibil un video.

3 Cuprins

3.1 Foreză și acumulator



- 1 LED-uri**
LED-urile indică modul de funcționare setat.
- 2 Buton pentru moduri de funcționare**
Butonul pentru moduri de funcționare servește la setarea modurilor de funcționare.
- 3 Buton de deblocare**
Butonul de deblocare servește la pornirea forezei.
- 4 Blocatorul manetei de cuplare**
Blocatorul manetei de cuplare deblochează maneta de acționare.
- 5 Mâner de comandă**
Mânerul de comandă servește la operarea, ținerea și ghidarea forezei.
- 6 Manetă de acționare**
Maneta de acționare pornește și oprește foreza.
- 7 Compartimentul acumulatorului**
Compartimentul acumulatorului adăpostește acumulatorul.
- 8 Manetă de blocare**
Manetele de blocare blochează acumulatorul în compartimentul acumulatorului.

9 Pernă de reazem

Perna de reazem se sprijină pe corp în timpul lucrului cu foreza.

10 Șurub de închidere

Șurubul de închidere închide orificiul pentru unsoare pentru mecanisme STIHL.

11 Manetă QuickStop

Maneta QuickStop oprește rotirea forezei atunci când unealta de găurit se blochează în gaură.

12 Mâner

Mânerul servește la ținerea și ghidarea forezei.

13 Suport pentru maneta QuickStop

Suportul servește la fixarea manetei QuickStop în timpul transportului.

14 Ax

Axul conectează foreza la unealta de găurit.

15 Clemă de siguranță

Clema de siguranță fixează unealta de găurit.

16 Acumulator

Acumulatorul alimentează foreza cu energie.

17 Buton

Butonul activează LED-urile de pe acumulator. Activează și dezactivează interfața radio Bluetooth® (dacă este prezentă).

18 LED „BLUETOOTH®” (doar pentru acumulatori cu)

LED-ul indică activarea și dezactivarea interfeței radio Bluetooth®.

19 LED-uri

LED-urile indică starea de încărcare a acumulatorului și defecțiunile.

Plăcuță de identificare cu seria mașinii

3.2 Simboluri

Simbolurile pot fi pe foreză și pe acumulator și semnifică următoarele:



Acest simbol marchează butonul de deblocare.



Acest simbol indică turația maximă a unelei de găurit.



Apăsați butonul pentru a seta modul de funcționare.



1 LED luminează roșu. Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.



4 LED-uri luminează intermitent roșu.
Există o defecțiune la acumulator.



Acumulatorul are o interfață radio Bluetooth® și poate fi conectat la STIHL connected app.



Acest acumulator este încărcat cu un încărcător STIHL. Încărcătoarele permise sunt specificate în aceste instrucțiuni de siguranță.



Informația de lângă simbol indică conținutul de energie al acumulatorului, conform specificațiilor din partea producătorului de celule. Conținutul de energie aflat la dispoziție pentru utilizare este mai mic.



Nu aruncați produsul la gunoii menajer.



Acest simbol indică poziția Smart Connector cu conexiune adezivă pe produs.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe foreză sau de pe acumulator au următoarea semnificație:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați cizme de protecție.



Purtați mănuși de lucru.



Țineți ferm foreza cu ambele mâini.



Nu lucrați în apropierea cablurilor electrice.



Scoateți acumulatorul în timpul pauzelor de lucru, transportului, depozitării, lucrărilor de întreținere sau reparare.



Protejați acumulatorul de căldură și de foc.



Nu cufundați acumulatorul în lichide.

4.2 Utilizare conform destinației

Foreza STIHL BTA 140.0 este adecvată pentru următoarele aplicații:

– Executarea găurilor în pământ.

Foreza nu este adecvată pentru următoarele aplicații:

– Executarea găurilor în gheață.

– Executarea găurilor în lemn sau pardoseli din lemn.

Diametrul uneltei de găurit nu trebuie să depășească 300 mm.

Foreza poate fi utilizată pe timp ploios.

Această foreză este alimentată cu energie de un acumulator STIHL AP sau de un acumulator STIHL AR.

Acumulatorul cu  permite, în combinație cu aplicația STIHL connected app, personalizarea și transmiterea informațiilor privind acumulatorul pe baza tehnologiei Bluetooth®.

▲ AVERTISMENT

- Acumulatorii care nu au fost aprobați de STIHL pentru foreză pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - Utilizați foreza cu un acumulator STIHL AP sau cu un acumulator STIHL AR.
- Dacă foreza nu este folosită conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce daune materiale.
 - Utilizați foreza așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
 - Utilizați acumulatorul așa cum este prezentat în aceste instrucțiuni de utilizare, în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului STIHL AR, în aplicația STIHL connected app sau la www.connect.stihl.com.

4.3 Cerințe privind utilizatorul

▲ AVERTISMENT

- Utilizatorii care nu au beneficiat de instruire nu pot recunoaște sau evalua pericolele pe care le prezintă foreza și acumulatorul. Utilizatorii

sau alte persoane pot fi rănite grav sau pot muri.



► Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.

- Dacă foreza sau acumulatorul sunt înmă-nate altei persoane: predați și instrucțiunile de utilizare.
- Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:
 - Utilizatorul este odihnit.
 - Utilizatorul este capabil din punct de vedere fizic, senzorial și mental să opereze și să lucreze cu foreza sau cu acumulatorul. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.
 - Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă foreza și acumulatorul.
 - Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.
 - Înainte de prima utilizare a forezei, utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor sau specialist STIHL.
 - Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.4 Îmbrăcăminte și echipament

▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, părul lung poate fi prins și tras în foreză. Utilizatorul poate fi rănit grav.
 - Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri.
- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Pericol de rănire a utilizatorului.



► Purtați ochelari de protecție bine ajustați. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei EN 166, EN ISO 16321 sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare.

- Purtați pantaloni lungi dintr-un material rezistent.

- În timpul lucrului poate fi generat praf. Praful inspirat poate afecta sănătatea și poate declanșa reacții alergice.
 - Dacă se ridică praful: purtați o mască pentru praf.
- Îmbrăcăminte inadecvată se poate agăța de lemn, vegetație sau de foreză. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
 - Purtați haine strânse pe corp.
 - Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- În timpul lucrului, utilizatorul poate intra în contact cu unealta de găurit rotativă. Utilizatorul poate fi rănit grav.
 - Purtați cizme de protecție cu ștaif de oțel.
- Purtați pantaloni lungi dintr-un material rezistent.
- În timpul curățării sau întreținerii, utilizatorul poate intra în contact cu unealta de găurit. Pericol de rănire a utilizatorului.
 - Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire a utilizatorului.
 - Purtați încălțăminte închisă, rigidă, cu talpă antiderapantă.



4.5 Spațiu de lucru și mediu

4.5.1 Spațiul de lucru și zona învecinată

▲ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă foreza și obiectele proiectate. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.
 - Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, copiilor și animalelor în zona de lucru.
 - Nu lăsați foreza nesupravegheată.
 - Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu foreza.
- Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot păși în găuri. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
 - Găurile efectuate se vor acoperi și asigura.
- Componentele electrice ale forezei pot produce scântei. Scântele pot declanșa incendii și explozii într-un mediu inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.

- ▶ Nu lucrați niciodată într-un mediu inflamabil sau exploziv.

4.5.2 Acumulator

▲ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă acumulatorul. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
 - ▶ Țineți la distanță persoanele neimplicate, copiii și animalele.
 - ▶ Nu lăsați acumulatorul nesupravegheat.
 - ▶ Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu acumulatorul.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde, exploda ori se poate deteriora iremediabil. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



- ▶ Protejați acumulatorul de căldură și de foc.
- ▶ Nu aruncați acumulatorul în foc.

- ▶ Nu încărcăți, nu utilizați și nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 20.3.



- ▶ Nu cufundați acumulatorul în lichide.

- ▶ Nu apropiați acumulatorul de obiecte metalice mici.
- ▶ Nu expuneți acumulatorul la presiune înaltă.
- ▶ Nu expuneți acumulatorul la microunde.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva substanțelor chimice și a sărurilor.

4.6 Starea sigură în exploatare

4.6.1 Foreză

Foreza se află într-o stare sigură în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Foreza nu este deteriorată.
- Foreza este curată.
- Elementele de comandă funcționează și nu sunt modificate.
- Perna de reazem este atașată corect.
- Maneta de oprire este reglată.
- O unealtă de găurit este atașată corect.
- Sunt atașate accesorii originale STIHL pentru această foreză.
- Accesoriiile sunt atașate corect.

▲ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Lucrați cu o foreză nedeteriorată.
 - ▶ Dacă foreza este murdară: curățați foreza.
 - ▶ Nu modificați foreza. Excepție: atașarea unei unelte de găurit.
 - ▶ Dacă elementele de comandă nu funcționează: nu lucrați cu foreza.
 - ▶ Atașați accesorii originale STIHL pentru această foreză.
 - ▶ Atașați unealta de găurit așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
 - ▶ Atașați perna de reazem așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
 - ▶ Reglați maneta de oprire așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
 - ▶ Atașați accesoriiile conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare sau din instrucțiunile de utilizare ale accesoriorilor.
 - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile forezei.
 - ▶ Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
 - ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.6.2 Unealtă de găurit

Unealta de găurit se află într-o stare sigură în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Unealta de găurit nu este deteriorată.
- Unealta de găurit nu este deformată.
- Unealta de găurit este atașată corect.

▲ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, utilizatorul poate pierde controlul asupra forezei. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Lucrați cu o unealtă de găurit nedeteriorată.
 - ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.6.3 Acumulator

Acumulatorul se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

- Acumulatorul nu este deteriorat.
- Acumulatorul este curat și uscat.
- Acumulatorul funcționează și nu este modificat.

▲ AVERTISMENT

- Dacă nu este în stare sigură, este posibil ca acumulatorul să nu mai funcționeze în siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Desfășurați lucrări doar cu un acumulator funcțional, care nu prezintă deteriorări.
 - ▶ Nu încărcăți un acumulator deteriorat sau defect.
 - ▶ Dacă acumulatorul este murdar: curățați acumulatorul.
 - ▶ Dacă acumulatorul este ud sau umez: lăsați acumulatorul să se usuce,  20.4.
 - ▶ Nu modificați acumulatorul.
 - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile acumulatorului.
 - ▶ Nu conectați contactele electrice ale acumulatorului cu obiecte metalice și nu le scurtcircuitați.
 - ▶ Nu deschideți acumulatorul.
 - ▶ Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- Dintr-un acumulator deteriorat poate curge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
 - ▶ Evitați contactul cu lichidul.
 - ▶ În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și se șapună.
 - ▶ În caz de contact cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Un acumulator deteriorat sau defect poate emite un miros neobișnuit, poate fumea sau se poate aprinde. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - ▶ Dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit sau fum, nu folosiți acumulatorul și păstrați-l la distanță de substanțe inflamabile.
 - ▶ Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extingtor sau cu apă.

4.7 Utilizarea

▲ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul poate pierde controlul asupra forezei, se poate împiedica, cădea și poate fi rănit grav.
 - ▶ Lucrați calm și metodic.
 - ▶ În cazul în care condițiile de iluminare și de vizibilitate sunt proaste: nu lucrați cu foreza.

- ▶ Operați singur foreza, ținând-o cu ambele mâini.
- ▶ Executați găuririle vertical.
- ▶ Sprijiniți foreza de corp în timp ce găuriți.
- ▶ Aveți grijă la obstacole.
- ▶ Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul.
- ▶ În cazul în care simțiți semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
- Dacă, în timpul lucrului, foreza are un comportament diferit sau neregulat, foreza ar putea fi într-o stare nesigură. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Opiți lucrul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În timpul lucrului, este posibil ca foreza să producă vibrații.
 - ▶ Purtați mănuși.



- ▶ Faceți pauze de lucru.
- ▶ În cazul semnelor de probleme de circulație sanguină, adresați-vă unui medic.
- În cazul în care maneta de acționare este eliberată, unealta de găurit continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Așteptați până când unealta de găurit nu se mai rotește.
- Dacă foreza este utilizată cu un prelungitor de tijă atașat și cu o unealtă de găurit atașată, foreza se poate afla la înălțimea pieptului sau mai sus. Foreza nu mai poate fi ținută și ghidată în siguranță la această înălțime. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Găuriți fără prelungitorul de tijă până când se atinge adâncimea maximă de găurire, apoi atașați prelungitorul de tijă.
 - ▶ Înainte ca unealta de găurit să fie retrasă complet din gaură: demontați prelungitorul de tijă.
- În cazul în care se lucrează în apropierea conductelor de apă, unealta de găurit poate intra în contact cu conductele de apă și le poate deteriora. Se pot produce pagube materiale.
 - ▶ Nu lucrați în apropierea conductelor de apă.
 - ▶ Informați-vă la autoritățile locale de distribuție.
 - ▶ Dacă există neclarități: nu lucrați cu foreza.

▲ PERICOL

- În cazul în care se lucrează în apropierea cablurilor electrice sau a conductelor de gaz, unealta de găurit poate intra în contact cu

cablurile electrice sau cu conductele de gaz și le poate deteriora. Există riscul de rănire gravă sau deces pentru utilizator.



- ▶ Nu lucrați în apropierea cablurilor electrice.

- ▶ Nu lucrați în apropierea conductelor de gaz.
- ▶ Informați-vă la autoritățile locale de distribuție.
- ▶ Dacă există neclarități: nu lucrați cu foreza.

4.8 Forțele de reacție

rotația necontrolată a forezei poate fi cauzată de următoarele:

- Unealta de găurit rotativă lovește un obiect dur și este oprită din scurt.
- Unealta de găurit rotativă este prinsă.

⚠ AVERTISMENT

- Aceste cauze pot încetini drastic sau opri mișcarea de rotație a unelei de găurit, iar foreza se poate roti contra mișcării de rotație a unelei de găurit. Utilizatorul poate pierde controlul asupra forezei. Se pot produce grave leziuni corporale.



- ▶ Țineți ferm foreza cu ambele mâini.

- ▶ Lucrați conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.

4.9 Transportarea

4.9.1 Transportarea

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, carcasa mecanismului de antrenare se poate supraîncălzi. Utilizatorul se poate arde.



- ▶ Nu atingeți carcasa supraîncălzită a mecanismului.

- În timpul transportului, foreza poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.



- ▶ Extrageți acumulatorul.

- ▶ Fixați foreza cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

4.9.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate deteriora, iar bunurile pot fi avariate.
 - ▶ Nu transportați un acumulator deteriorat.
- În timpul transportului, acumulatorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
 - ▶ Ambalați acumulatorul în ambalaj, astfel încât să nu se poată mișca.
 - ▶ Asigurați ambalajul astfel încât să nu se poată mișca.

4.10 Stocarea

4.10.1 Depozitarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă foreza. Copiii pot fi răniți grav.



- ▶ Extrageți acumulatorul.

- ▶ Depozitați foreza într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Contactele electrice de la foreză și componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Foreza poate fi avariata.



- ▶ Extrageți acumulatorul.

- ▶ Depozitați foreza într-un loc curat și uscat.

4.10.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă acumulatorul. Copiii pot suferi leziuni grave.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate deteriora iremediabil.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un loc curat și uscat.
 - ▶ Depozitați acumulatorul într-un spațiu închis.
 - ▶ Depozitați bateria separat de motocoasă.

- ▶ Dacă acumulatorul este depozitat în încărcător: îndepărtați ștecărul de rețea și depozitați acumulatorul cu o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează verde).
- ▶ Nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului specificat,  20.3.

4.11 Curățarea, întreținerea și repararea

▲ AVERTISMENT

- În cazul în care acumulatorul este introdus în timpul curățării, întreținerii sau reparațiilor, foreza poate fi pornită accidental. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



- ▶ Extrageți acumulatorul.

- În timpul lucrului, carcasa mecanismului de antrenare se poate supraîncălzi. Utilizatorul se poate arde.



- ▶ Nu atingeți carcasa supraîncălzită a mecanismului.

- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora foreza, unealta de găurit sau acumulatorul. Dacă foreza, unealta de găurit sau acumulatorul nu sunt curățate corespunzător, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.

- ▶ Curățați foreza, unealta de găurit și acumulatorul așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

- Dacă foreza, unealta de găurit sau acumulatorul nu sunt întreținute sau reparate așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.

- ▶ Întrețineți sau reparați foreza, unealta de găurit și acumulatorul așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.

- ▶ Dacă foreza, unealta de găurit sau acumulatorul trebuie întreținute sau reparate: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

- În timpul curățării sau întreținerii uneltelor de găurit, utilizatorul se poate tăia în muchiile ascuțite. Pericol de rănire a utilizatorului.



- ▶ Purați mânuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.

5 Pregătirea forezei pentru utilizare

5.1 Pregătirea forezei pentru utilizare

Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- ▶ Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
 - Foreză,  4.6.1.
 - Unealtă de găurit,  4.6.2.
 - Acumulator,  4.6.3.
- ▶ Verificați acumulatorul,  6.2.
- ▶ Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în instrucțiunile de utilizare ale încărcătoarelor STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- ▶ Curățați foreza,  16.1.
- ▶ Atașați perna de reazem,  8.1.
- ▶ Atașați unealta de găurit,  8.2.1.
- ▶ Reglați maneta QuickStop,  8.3.
- ▶ Verificați elementele de comandă,  11.1.
- ▶ Dacă pașii nu pot fi efectuați: nu folosiți foreza și apelați la un distribuitor STIHL.

5.2 Conectați acumulatorul cu interfață radio Bluetooth® la aplicația STIHL connected

- ▶ Activați interfața radio Bluetooth® la terminalul mobil.
- ▶ Activarea interfeței radio Bluetooth® de la acumulator,  7.1.
- ▶ Descărcați aplicația STIHL connected din App Store a terminalului mobil și creați un cont.
- ▶ Deschideți aplicația STIHL connected și logați-vă.
- ▶ Adăugați acumulatorul în aplicația STIHL connected și urmați instrucțiunile de pe ecran.

Posibilități de contact și alte informații pot fi găsite la <https://support.stihl.com> sau în aplicația Stihl connected.

Aplicația STIHL connected este disponibilă în funcție de piață.

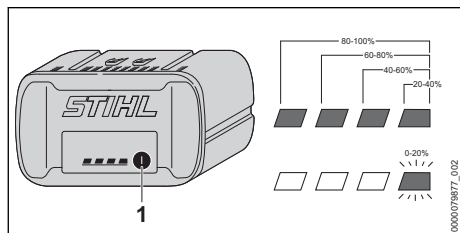
6 Încărcarea bateriei și a LED-urilor

6.1 Încărcarea acumulatorului

Timpul de încărcare depinde de câțiva factori, de ex. temperatura acumulatorului sau temperatura ambiantă. Pentru o capacitate optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate, 19.20.4. Timpul de încărcare real poate fi diferit de timpul de încărcare specificat. Timpul de încărcare este disponibil la www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Încărcați acumulatorul așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Indicarea stării de încărcare



- ▶ Apăsăți butonul (1). LED-urile luminează verde timp de aproximativ 5 secunde și indică starea de încărcare.
- ▶ Dacă LED-ul verde se aprinde intermitent: Încărcați acumulatorul.

6.3 LED-urile de pe acumulator

LED-urile pot indica starea de încărcare a acumulatorului sau defecțiunile. LED-urile pot lumina continuu, respectiv intermitent, verde sau roșu.

Dacă LED-urile luminează continuu sau intermitent verde, se indică nivelul de încărcare.

- ▶ Dacă LED-urile luminează continuu sau intermitent roșu: remediați defecțiunile, 19.1. Există o defecțiune la foreză sau la acumulator.

7 Activarea și dezactivarea interfeței radio Bluetooth®

7.1 Activarea interfeței radio Bluetooth®

- ▶ Dacă acumulatorul are o interfață radio Bluetooth®: apăsați și mențineți apăsată tasta până când LED-ul „BLUETOOTH®” din dreptul

simbolului  luminează albastru pentru circa 3 secunde.

Interfața radio Bluetooth® de la acumulator este activată.

7.2 Dezactivarea interfeței radio Bluetooth®

- ▶ Dacă acumulatorul are o interfață radio Bluetooth®: apăsați și mențineți apăsată tasta până când LED-ul „BLUETOOTH®” din dreptul simbolului  luminează intermitent albastru de șase ori.

Interfața radio Bluetooth® de la acumulator este dezactivată.

7.3 Resetați acumulatorul cu interfață radio Bluetooth® la valorile implicite de fabrică (numai AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

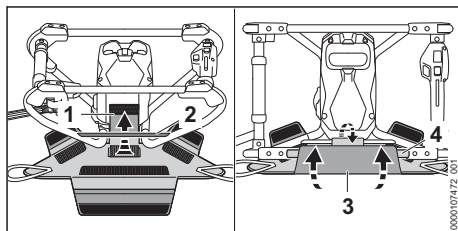
Dacă acumulatorul este resetat la valorile implicite de fabrică, toate datele specifice utilizatorului sunt șterse.

- ▶ Apăsăți butonul de 4 ori în succesiune rapidă și mențineți-l apăsat a patra oară până când LED-ul „BLUETOOTH®” din dreptul simbolului  luminează intermitent albastru.
- ▶ Eliberați imediat butonul.
- ▶ Conectați acumulatorul cu aplicația STIHL connected app și verificați dacă toate datele specifice utilizatorului au fost șterse.

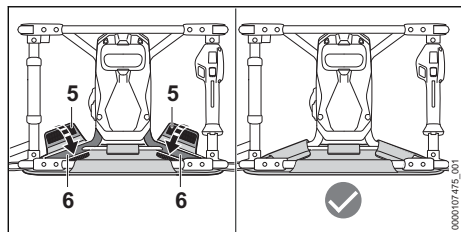
8 Asamblarea forezei

8.1 Atașarea pernei de reazem

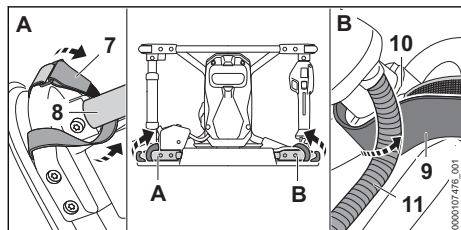
- ▶ Opriti foreza și scoateți acumulatorul.
- ▶ Desfaceți toate benzile cu scai de la perna de reazem.



- ▶ Atașați perna de reazem la cadru.
- ▶ Înfășurați banda cu scai (1) în jurul cadru-lui (2), întindeți-o și închideți-o.
- ▶ Înfășurați banda cu scai (3) în jurul cadru-lui (4), întindeți-o și închideți-o.



- ▶ Centrați perna de reazem.
- ▶ Înfășurați banda cu scai (5) în jurul cadru-lui (6), întindeți-o și închideți-o.

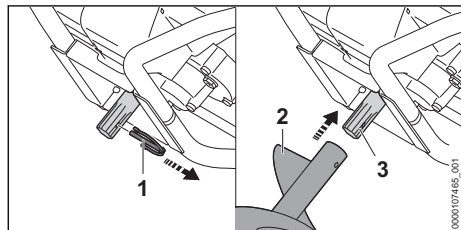


- ▶ Înfășurați banda cu scai (7) în jurul cadru-lui (8).
- ▶ Întindeți banda cu scai (7) și închideți-o.
- ▶ Înfășurați banda cu scai (9) în jurul cadru-lui (10) astfel încât să se afle sub ghidajul de cablu (11).
- ▶ Întindeți banda cu scai (9) și închideți-o.

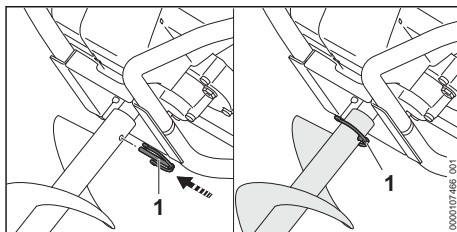
8.2 Montarea și demontarea unelei de găurit

8.2.1 Montarea unelei de găurit

- ▶ Opriti foreza și scoateți acumulatorul.



- ▶ Scoateți clema de siguranță (1).
- ▶ Glisați unealta de găurit (2) pe ax (3) astfel încât orificiile să fie aliniate.



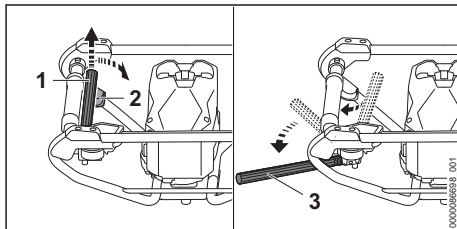
- ▶ Apăsați clema de siguranță (1) prin orificiul din ax și din unealta de găurit (2). Unealta de găurit este fixată.

8.2.2 Demontarea unelei de găurit

- ▶ Opriti foreza și scoateți acumulatorul.
- ▶ Scoateți clema de siguranță.
- ▶ Demontați unealta de găurit.
- ▶ Apăsați clema de siguranță prin orificiul din unealta de găurit. Clema de siguranță este fixată.

8.3 QuickStop

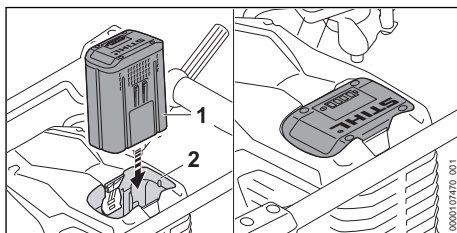
- ▶ Opriti foreza.



- ▶ Ridicați maneta QuickStop (1) și aduceți-o în poziția finală.

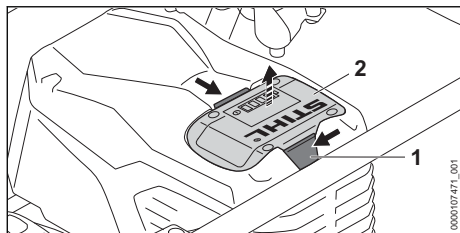
9 Introducerea și scoaterea bateriei

9.1 Introducerea acumulatorului



- ▶ Apăsați acumulatorul (1) în compartimentul acumulatorului (2) până la opritor. Acumulatorul (1) se fixează cu un clic și este blocat.

9.2 Extragerea acumulatorului

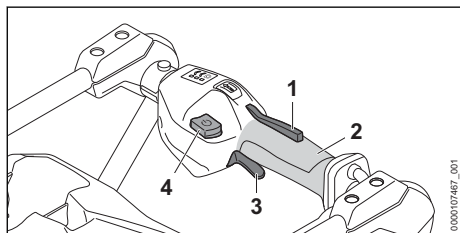


- ▶ Apăsați ambele manete de blocare (1). Acumulatorul (2) este acum deblocat și poate fi scos.

10 Pornirea și oprirea forezei

10.1 Pornirea forezei

- ▶ Țineți foreza cu mâna dreaptă pe mânerul de comandă, astfel încât degetul mare să cuprindă punctul de prindere (2) al mânerului de comandă.
- ▶ Țineți foreza cu mâna stângă pe mâner, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul.



- ▶ Apăsați cu mâna și țineți apăsat blocatorul manetei de cuplare (1).
- ▶ Apăsați butonul de deblocare (4).
- ▶ Apăsați maneta de acționare (3) cu degetul arătător și mențineți-o apăsată. Foreza accelerează și unealta de găurit se rotește.

Cu cât apăsați mai mult maneta de acționare (3), cu atât unealta de găurit se rotește mai repede.

Dacă se eliberează maneta de acționare (3) și blocatorul manetei de cuplare (1) după pornire, LED-urile luminează încă 120 de secunde. Atât timp cât LED-urile luminează, foreza poate fi repornită fără acționarea butonului de deblocare (4).

10.2 Oprirea forezei

- ▶ Eliberați maneta de acționare și blocatorul manetei de cuplare.

- ▶ Așteptați până când unealta de găurit nu se mai rotește.
- ▶ În cazul în care unealta de găurit continuă să se rotească: scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL. Foreza este defectă.

11 Verificarea forezei și a acumulatorului

11.1 Verificarea elementelor de comandă

Blocatorul manetei de cuplare și maneta de acționare

- ▶ Extrageți acumulatorul.
- ▶ Încercați să apăsați maneta de acționare fără să apăsați blocatorul manetei de cuplare.
- ▶ Dacă maneta de acționare poate fi apăsată: nu folosiți foreza și apăsați la un distribuitor STIHL. Blocatorul manetei de cuplare este defect.
- ▶ Apăsați blocatorul manetei de cuplare și mențineți-l apăsat.
- ▶ Apăsați maneta de acționare și eliberați-o din nou.
- ▶ Dacă maneta de acționare sau blocatorul manetei de cuplare sunt greu de acționat sau nu revin în poziția inițială: nu folosiți foreza și apăsați la un distribuitor STIHL. Maneta de acționare sau blocatorul manetei de cuplare sunt defecte.

Pornirea forezei

- ▶ Introduceți acumulatorul.
- ▶ Apăsați blocatorul manetei de cuplare și mențineți-l apăsat.
- ▶ Apăsați butonul de deblocare.
- ▶ Apăsați maneta de acționare și mențineți-o apăsată. Unealta de găurit se rotește.
- ▶ Dacă 3 LED-uri de pe acumulator luminează intermitent roșu: scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL. Există o defecțiune la foreză.
- ▶ Eliberați maneta de acționare. După scurt timp, unealta de găurit nu se mai rotește.
- ▶ În cazul în care unealta tăietoare se rotește în continuare: scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL. Foreza este defectă.

11.2 QuickStop

- ▶ Porniți foreza, declanșați QuickStop și accelerați la maxim timp de max. 3 secunde.

- Dacă unealta de găurit se rotește: nu folosiți foreza și apelați la un distribuitor STIHL. QuickStop este defect.

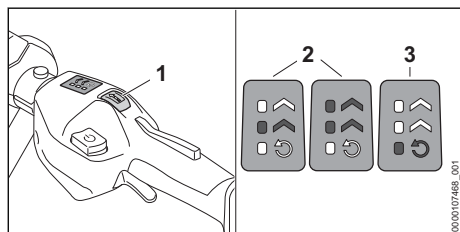
11.3 Verificarea acumulatorului

- Apăsăți butonul de la acumulator. LED-urile se aprind sau pâlpâie.
- Dacă LED-urile nu se aprind sau nu pâlpâie: nu folosiți acumulatorul și apelați la un distribuitor STIHL.
- Defecțiune a bateriei.

12 Lucrul cu foreza

12.1 Setarea modului de funcționare

În funcție de modul de folosire, pot fi setate 3 moduri de funcționare. LED-urile indică modul de funcționare setat.



- Porniți foreza.
- Apăsăți butonul pentru moduri de funcționare (1) cu degetul mare. LED-urile luminează și indică modul setat.
- Apăsăți butonul pentru moduri de funcționare (1).
- Este setat următorul mod de funcționare (2). După al doilea mod de funcționare urmează din nou primul mod de funcționare.
- Apăsăți butonul pentru moduri de funcționare (1) în mod repetat până când este setat modul de funcționare dorit.

Setarea modului de funcționare în sens invers

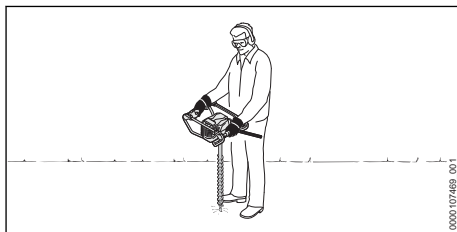
- Eliberați maneta de acționare.
- Apăsăți butonul pentru moduri de funcționare (1) până când este setat modul de funcționare în sens invers (3).

12.2 Ținerea și ghidarea forezei



- Sprijiniți foreza de corp și plasați maneta QuickStop pe coapsa stângă.
- Țineți foreza cu mâna dreaptă pe mânerul de comandă, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul de comandă.
- Țineți foreza cu mâna stângă pe mâner, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul.

12.3 Găurirea



- Aliniați foreza în poziție verticală.
- Lucrați cu o presiune scăzută de avans.

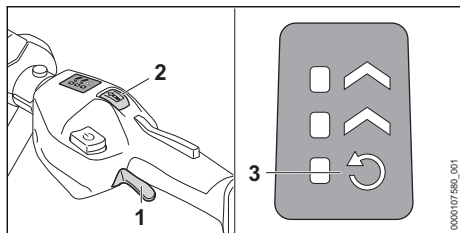
12.4 QuickStop

Dacă unealta de găurit se agață sau se blochează în gaură, foreza se mișcă în sens invers acelor de ceasornic. Maneta QuickStop apasă pe coapsa utilizatorului și oprește foreza.



Resetare QuickStop:

- Eliberați maneta de acționare (1) și apăsăți-o din nou.



Eliberarea unelei de găurit:

- ▶ Apăsăți butonul pentru moduri de funcționare (2) cu degetul mare și setați treapta de funcționare în sens invers (3).
- ▶ Apăsăți maneta de acționare (1) cu degetul arătător și mențineți-o apăsată. Foreza accelerează și unealta de găurit se rotește în sens invers.
- ▶ Setăți modul de funcționare și continuați lucrul cu presiune scăzută de avans.

13 După lucru

13.1 După lucru

- ▶ Opriti foreza și scoateți acumulatorul.
- ▶ Dacă foreza este udă: lăsați foreza să se usuce.
- ▶ Dacă acumulatorul este ud sau umed: lăsați acumulatorul să se usuce, 20.4.
- ▶ Curățați foreza.
- ▶ Curățați unealta de găurit.
- ▶ Curățați acumulatorul.

14 Transportarea

14.1 Transportarea forezei

- ▶ Opriti foreza, demontați unealta de găurit, ghidați maneta de oprire în suport și scoateți acumulatorul.

Căratul forezei

- ▶ Țineți foreza de mânerul de comandă și de mâner.

Transportarea forezei într-un autovehicul

- ▶ Fixați foreza astfel încât să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

14.2 Transportul acumulatorului

- ▶ Opriti foreza și scoateți acumulatorul.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că acumulatorul este într-o stare sigură.
- ▶ Ambalați acumulatorul astfel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
- ▶ Fixați ambalajul astfel încât să nu se poată deplasa.

Acumulatorul se supune cerințelor privind transportul bunurilor periculoase. Acumulatorul este clasificat ca UN 3480 (baterii litiu-ion) și a fost verificat conform manualului de verificare și criterii UN partea III, subcapitolul 38.3.

Reglementările de transport sunt indicate la www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Stocarea

15.1 Depozitarea forezei

- ▶ Opriti foreza și scoateți acumulatorul.
- ▶ Depozitați foreza astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - Foreza nu poate cădea și nu se poate deplasa.
 - Foreza este depozitată într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
 - Foreza este curată și uscată.
- ▶ Dacă foreza se depozitează mai mult de 30 de zile:
 - ▶ Demontați unealta de găurit.

15.2 Depozitarea acumulatorului

STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care se aprind verde).

- ▶ Depozitați acumulatorul astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - Acumulatorul este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
 - Acumulatorul este curat și uscat.
 - Acumulatorul este depozitat într-un spațiu închis.
 - Acumulatorul este separat de foreză.
 - Dacă acumulatorul este depozitat în încărcător: îndepărtați ștecărul de rețea și depozitați acumulatorul cu o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează verde).
 - Nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului de temperatură specificat, 20.3.

INDICAȚIE

- Dacă acumulatorul nu este depozitat conform descrierii din prezentul Manual de utilizare, acumulatorul se poate descărca profund și, astfel, poate suferi daune iremediabile.
 - ▶ Înainte de depozitare, încărcăți acumulatorul descărcat. STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează verde).

- Păstrați acumulatorul separat de foreză.

16 Curățare

16.1 Curățarea forezei

- Oprii foreza și scoateți acumulatorul.
- Lăsați foreza să se răcească.
- Curățați foreza cu o lavetă umedă.
- Curățați fantele de ventilație cu o pensulă.
- Îndepărtați materiile străine din compartimentul acumulatorului și curățați-l cu o lavetă umedă.
- Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului cu o pensulă sau o perie moale.

16.2 Curățarea unelei de găurit

- Oprii foreza și scoateți acumulatorul.
- Curățați unealta de găurit așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare ale unelei de găurit.

16.3 Curățarea bateriei

- Curățați bateria cu o lavetă umedă.

17 Întreținere

17.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile ambientale și de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

La fiecare 40 ore de funcționare

- Ungeți mecanismul de antrenare.

Anual

- Solicitați verificarea forezei de către un distribuitor STIHL.

17.2 Întreținerea și repararea bateriei

Bateria nu are nevoie de întreținere și nu poate fi reparată.

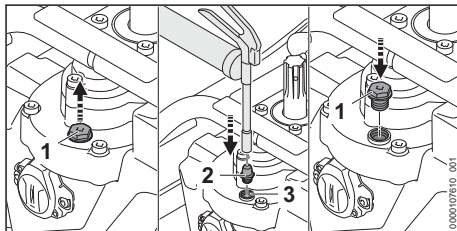
19 Depanare

19.1 Remedierea defecțiunilor la foreză sau la acumulator

Defecțiunea	LED-urile de pe acumulator	Cauza	Remediere
La punerea în funcțiune, foreza nu pornește.	1 LED luminează intermitent verde.	Acumulatorul este aproape descărcat.	► Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 LED aprins roșu.	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.	► Extrageți acumulatorul. ► Lăsați acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.

- Dacă bateria este defectă sau avariată: înlocuiți bateria.

17.3 Ungerea mecanismului de antrenare



- Deșurubați șurubul de închidere (1).
- Înșurubați muștiucul (2) în orificiul (3) și apăsați 5-10 g de unsoare pentru mecanisme STIHL în carcasa mecanismului.
- Deșurubați muștiucul (2) și înșurubați șurubul de închidere (1).
- Porniți foreza timp de 1 minut. Unsoarea pentru mecanisme STIHL se distribuie uniform.

18 Reparare

18.1 Repararea forezei și a unelei de găurit

Utilizatorul nu poate repara singur foreza și unealta de găurit.

- Dacă foreza și unealta de găurit sunt deteriorate: nu folosiți foreza și unealta de găurit și apelați la un distribuitor STIHL.

Defecțiunea	LED-urile de pe acumulator	Cauza	Remediere
	3 LED-uri luminează intermitent roșu.	Există o defecțiune la foreză.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului. ▶ Introduceți acumulatorul. ▶ Porniți foreza. ▶ Dacă 3 LED-uri continuă să lumineze intermitent roșu: nu folosiți foreza și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
	3 LED-uri luminează roșu.	Foreza este prea caldă.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Lăsați foreza să se răcească.
	4 LED-uri luminează intermitent roșu.	Există o defecțiune la acumulator.	▶ Scoateți și reintroduceți acumulatorul. ▶ Porniți foreza. ▶ Dacă 4 LED-uri continuă să lumineze intermitent roșu: nu folosiți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
		Conexiunea electrică dintre foreză și acumulator este întreruptă.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului. ▶ Introduceți acumulatorul.
		Foreza sau acumulatorul sunt umede.	▶ Lăsați foreza sau acumulatorul să se usuce, 20.4.
		Maneta de acționare este deja apăsată înaintea acționării cursorului de deblocare.	▶ Porniți foreza așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
		Maneta QuickStop nu se află în poziția finală.	▶ Aduceți maneta QuickStop în poziția finală.
Foreza se oprește în timpul funcționării.	3 LED-uri luminează roșu.	Foreza este prea caldă.	▶ Extrageți acumulatorul. ▶ Lăsați foreza să se răcească.
		A apărut o defecțiune electrică.	▶ Scoateți și reintroduceți acumulatorul. ▶ Porniți foreza.
Timpul de funcționare al forezei este prea scurt.		Acumulatorul nu este complet încărcat.	▶ Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Durata de viață funcțională a acumulatorului este depășită.	▶ Înlocuiți acumulatorul.
Modurile de funcționare nu pot fi setate.		Maneta de acționare este apăsată, iar foreza este pornită.	▶ Eliberați maneta de acționare. ▶ Setati modurile de funcționare așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
Acumulatorul cu  nu poate fi găsit cu ajutorul aplicației STIHL connected app.		Interfața radio Bluetooth® de pe acumulator sau de pe terminalul mobil este dezactivată.	▶ Activați interfața radio Bluetooth® de pe acumulator sau de pe terminalul mobil.
		Distanța dintre acumulator și terminalul mobil este prea mare.	▶ Reduceți distanța, 20.1. ▶ Dacă acumulatorul nu poate fi găsit în continuare cu aplicația STIHL connected app: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

19.2 Asistență privind produsul și ajutor pentru utilizare

Asistența privind produsul și ajutorul pentru utilizare pot fi obținute la un serviciu de asistență tehnică STIHL.

Posibilitățile de contact și informațiile pot fi găsite la adresa <https://support.stihl.com> sau www.stihl.com.

20 Date tehnice

20.1 Foreză STIHL BTA 140.0

- Acumulatori permiși:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Greutate fără unealtă de găurit și acumulator: 7,6 kg
- Dimensiuni fără unealtă de găurit:
 - Lungime: 555 mm
 - Lățime: 375 mm
 - Înălțime: 285 mm
- Tip de protecție electrică: IPX4 (protecție contra apei stropite din toate părțile)

Durata de funcționare este disponibilă la www.stihl.com/battery-life.

20.2 Acumulatorul STIHL AP

- Tehnologie de acumulator: Litiu-ion
- Tensiune: 36 V
- Capacitatea în Ah: vezi plăcuța de identificare
- Conținutul de energie în Wh: vezi plăcuța de identificare
- Greutatea în kg: vezi plăcuța de identificare
- Interfață radio Bluetooth® (doar pentru acumulatori cu ):
 - Conexiune de date: Bluetooth® 5.1. Terminalul mobil trebuie să fie compatibil cu Bluetooth® Low Energy 5.0 și să accepte Generic Access Profile (GAP).
 - Banda de frecvență: bandă ISM 2,4 GHz
 - Putere de transmisie maximă reflectată: 1 mW
- Raza de acoperire a semnalului: cca. 10 m. Puterea semnalului depinde de condițiile ambientale și de terminalul mobil. Raza de acoperire poate varia foarte mult în funcție de condițiile exterioare, inclusiv de aparatul de recepție utilizat. Raza de acoperire poate să fie redusă semnificativ în încăperile închise și prin barierele metalice (de exemplu pereți, rafturi, valize).
- Cerințe privind sistemul de operare al terminalului mobil: Android sau iOS (versiunea actuală sau o versiune mai recentă)

Puterea la ieșire a acumulatorului poate varia în funcție de produsul cu acumulator utilizat.

20.3 Limite de temperatură



AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Nu încărcăți acumulatorul la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 50 °C.
 - ▶ Nu utilizați foreza sau acumulatorul la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 50 °C.
 - ▶ Nu depozitați foreza sau acumulatorul la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 50 °C.

20.4 Intervale de temperatură recomandate

Pentru o capacitate optimă a forezei și a acumulatorului, respectați următoarele intervale de temperatură:

- Încărcare: + 5 °C până la + 40 °C
- Utilizare: - 10 °C până la + 40 °C
- Depozitare: - 20 °C până la + 50 °C

Dacă acumulatorul este încărcat, utilizat ori depozitat la temperaturi în afara intervalului de temperaturi recomandat, capacitatea acestuia poate fi redusă.

În cazul în care acumulatorul este ud sau umed, lăsați-l să se usuce timp de cel puțin 48 de ore la o temperatură mai mare de + 15 °C și mai mică de + 50 °C și la o umiditate mai mică de 70 %. O umiditate mai mare poate prelungi timpul de uscare.

20.5 Nivelurile de zgomot și vibrații

Valoarea K pentru nivelul de presiune acustică este 2 dB(A). Valoarea K pentru nivelul de putere sonoră este 2 dB(A). Valoarea K pentru valorile de vibrație este 2 m/s².

STIHL recomandă purtarea unei căști de protecție auditivă.

- Nivelul de presiune acustică L_{peq} măsurat conform ISO 11201: 80 dB(A)
- Nivelul de putere acustică L_{weq} măsurat conform ISO 3744: 91 dB(A)
- Valoarea vibrațiilor $a_{hv, eq}$ măsurată conform ISO 20643:
 - Mâner de comandă: 2,6 m/s²
 - Mâner stâng: 2,4 m/s²

Valorile nivelurilor indicate ale zgomotului și vibrațiilor au fost măsurate conform unei metode de testare standardizate și pot fi folosite pentru compararea aparatelor electrice. Valorile efective ale zgomotului și vibrațiilor ce survin pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare și de accesoriile utilizate. Valorile indicate ale zgomotului și vibrațiilor se pot întrebuința pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al zgomotului și vibrațiilor. Solicitarea efectivă prin zgomot și vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care aparatul electric este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi sub sarcină.

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib.

20.6 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach.

21 Piese de schimb și accesorii

21.1 Piese de schimb și accesorii



Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

22 Eliminare

22.1 Eliminarea forezei

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.

- Trimiteți produsele STIHL, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
- Nu le eliminați împreună cu gunoiul menajer.

23 Declarație de conformitate EU

23.1 Foreză STIHL BTA 140.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Germania

declară pe propria răspundere că

- Model constructiv: foreză cu acumulator
- Marca: STIHL
- Tip: BTA 140.0
- Identificator de serie: UA01

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2011/65/UE și 2014/30/UE și a fost conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile la data fabricației ale următoarelor norme: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 și ISO 12100.

Documentele tehnice sunt păstrate de Departamentul de autorizare produse al ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Anul de producție, țara producătoare și seria mașinii sunt specificate pe foreză.

Waiblingen, 01.12.2025

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adrese

www.stihl.com

25 Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte

25.1 Introducere

Acest capitol descrie instrucțiunile generale de siguranță formulate în standardul european EN/IEC 62841 pentru electrouneltel manuale, acționate cu motor.

STIHL trebuie să reproducă aceste texte.

Indicațiile de securitate precizate la "Siguranța electrică" cu privire la evitarea electrocutărilor nu se aplică produselor cu acumulator STIHL.



AVERTISMENT

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această electrounealtă.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii și/sau grave răniri. **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

Termenul întrebuințat în cadrul instrucțiunilor de siguranță "Electrounealtă" se referă la electrouneltele utilizate în rețea (cu cablu de rețea) și electrouneltele acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

25.2 Siguranța la locul de muncă

- a) **Mențineți curățenia la locul de muncă, precum și bunele condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.
- b) **Nu întrebuințați unealta electrică în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Uneltele electrice produc scântei care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.
- c) **În timpul utilizării unelei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra unelei electrice.

25.3 Siguranța electrică

- a) **Ștecherul unelei electrice trebuie să corespundă prizei electrice.** Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuințați adaptoare la ștecher împreună cu uneltele electrice cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.
- b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conductoare, cum ar fi cele ale țevilor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.
- c) **Protejați uneltele electrice de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul electrocutării.

- d) **Cablul de racord nu se va întrebuința în alte scopuri.** Nu folosiți niciodată cablul de racord pentru purtare, tragere sau pentru scoaterea ștecherului de la unealta electrică. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) **Când întrebuințați o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Atunci când utilizarea unei unelte electrice în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți.** Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.

25.4 Siguranța persoanelor

- a) **Fiiți vigilenți, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați prevăzător atunci când lucrați cu sula electrică.** Nu întrebuințați electrounealta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întrebuințării unelei electrice poate duce la grave răniri.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare a unelei electrice, micșorează riscul apariției rănilor.
- c) **Evitați pomirea accidentală.** Asigurați-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta. Dacă, la transportarea unelei electrice, țineți degetul pe comutator sau dacă unealta electrică este pornită în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.
- d) **Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați sculele de reglaj sau șurubelnițele.** Prezența unei unelte sau chei la o piesă rotativă a unelei electrice, poate cauza răniri.
- e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului.** Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal. Astfel veți putea avea un mai bun control asupra unelei electrice în situații imprevizibile.

- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare între păr și îmbrăcăminte față de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.
- g) **În cazul în care sunt montate echipamente de scoatere și de colectare a prafului, acestea trebuie conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.
- h) **Nu vă lăsați ghidați de un fals sentiment de securitate și nu ignorați regulile de siguranță referitoare la uneltele electrice, chiar dacă sunteți familiarizați cu unealta electrică, în urma unei utilizări frecvente.** Acționarea cu neglijență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

25.5 Manipularea și utilizarea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Întrebuințați numai uneltele electrice special destinate profilului muncii dumneavoastră.** Cu ajutorul sculei electrice potrivite lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.
- b) **Nu folosiți uneltele electrice care au comutatorul defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a uneltei electrice.
- d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor.** Nu permiteți exploatarea uneltei electrice de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Uneltele electrice prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.
- e) **Uneltele electrice necesită îngrijire. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea uneltei electrice.** Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea uneltei electrice. Multe accidente provin de la uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare

ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.

- g) **Utilizați electrouneltele, unealta de intervenție, uneltele de intervenție etc. corespunzător instrucțiunilor acestora.** Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Întrebuințarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și un control al uneltei electrice în condiții de siguranță în caz de situații neprevăzute.

25.6 Manipularea și utilizarea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoarele recomandate de fabricant.** La un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulator, există pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alte acumulatori.
- b) **Întrebuințați numai acumulatori prevăzuți special pentru uneltele electrice.** Utilizarea altor acumulatori poate conduce la răniri și pericol de incendiu.
- c) **Nu țineți acumulatorul în apropierea agraferelor de birou, monedelor, cheilor, acelor, șuruburilor sau altor obiecte metalice care ar putea duce la formarea de punți cu contactele.** Un scurtcircuit cu contactele acumulatorului poate duce la arderi sau incendii.
- d) **În cazul utilizării necorespunzătoare lichidul din acumulator s-ar putea revărsa. Evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, apălați la ajutorul unui medic. Lichidul revărsat al acumulatorului poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.
- e) **Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot cauza un incendiu, explozie sau răniri.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza explozii.
- g) **Urmați toate instrucțiunile referitoare la încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în manualul de instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură

admis poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.

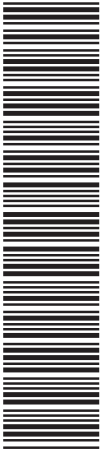
25.7 Service

- a) **Pentru repararea uneltei electrice adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței uneltei electrice.
- b) **Nu faceți niciodată service la acumulatorii deteriorați.** Toate lucrările de întreținere a acumulatorului trebuie efectuate doar de către producător sau de unitățile de service autorizate.

www.stihl.com



0458-093-9801-A



0458-093-9801-A